



Оригинална инструкция

Електрически високоповдигач

RXE 10-16C



5510 5513 5515 5516

55048015309 BG - 12/2023 - 07

first in intralogistics





## Адрес на производителя и данни за контакт ▷

STILL GmbH  
Berzeliusstraße 10  
22113 Hamburg, Германия  
Тел. +49 (0) 40 7339-0  
Факс: +49 (0) 40 7339-1622  
Имейл: [info@still.de](mailto:info@still.de)  
Уеб сайт: <http://www.still.de>



## Правила за експлоатиращата компания на индустриални високоповдигачи

В допълнение към тези инструкции за експлоатация се предлага и практически код с допълнителна бележка за експлоатиращи компании на индустриални високоповдигачи.

Това ръководство предоставя бележка за работа с индустриални високоповдигачи:

- Бележка за начина на подбор на подходящи индустриални високоповдигачи за конкретна област на приложение
- Предварителни условия за безопасна работа на индустриални високоповдигачи
- Бележка за употребата на индустриални високоповдигачи
- Бележка за транспорт, първоначално пускане в експлоатация и съхранение на индустриални високоповдигачи

## Интернет адрес и QR код



Бележката можете да получите по всяко време чрез поставяне на адреса <https://m.still.de/vdma> в уеббраузъра или чрез сканиране на QR кода.



## Каталог за резервни части



Можете да заявите изтегляне на каталога за резервни части, като копирайте и поставите интернет адреса <https://sparepartlist.still.eu> в уеб браузър или като сканирате QR кода, показан отстрани.

На интернет страницата въведете следната парола: **Spareparts24!**

На следващия екран въведете своя имейл адрес и сериен номер на високоповдигача, за да получите имейл с връзката и да изтеглите каталога за резервни части.



## 1 Предговор

<b>Вашият високоповдигач</b> .....	2
Описание на високоповдигача .....	2
Общи сведения .....	5
Маркировка за съответствие .....	6
Декларация, която отразява съдържанието на декларацията за съответствие .....	7
Принадлежности .....	8
Точки за маркировка .....	10
Идентификационна табелка .....	11
Сериен номер .....	13
Информация за ППЗП (Правилника за прилагане на закона за движение по пътищата) .....	13
<b>Използване на високоповдигача</b> .....	14
Пускане в експлоатация .....	14
Предназначение .....	14
Употреба не по предназначение .....	15
Място на използване .....	15
Паркиране при температури под $-10^{\circ}\text{C}$ .....	17
Използване на работни платформи .....	17
<b>Информация относно документацията</b> .....	18
Обхват на документацията .....	18
Допълнителна документация .....	19
Дата на издаване и актуалност на инструкциите за експлоатация .....	20
Авторски права и търговски марки .....	20
Обяснение на използваните сигнални термини .....	21
Списък на съкращенията .....	21
Определяне на посоките .....	24
Схематични прегледи .....	24
<b>Екологични съображения</b> .....	26
Опаковка .....	26
Изхвърляне на компоненти и акумулатори .....	26

## 2 Безопасност

<b>Определяне на отговорни лица</b> .....	28
Експлоатираща компания .....	28
Специалист .....	28
Водачи .....	29
<b>Основни принципи за безопасна работа</b> .....	31
Обхват на застрахователната защита на територията на обектите на компанията .....	31
Модифициране и дооборудване .....	31

Промени на предпазния покрив и товарите на покрива . . . . .	34
Предупреждение относно неоригиналните части . . . . .	34
Повреди, дефекти и неправилно използване на предпазните устройства . . . . .	35
Гуми . . . . .	36
Медицински апарати . . . . .	37
Внимавайте при работа с газове амортизьори и акумулатори . . . . .	38
Дължина на вилчните рогове . . . . .	38
<b>Остатъчен риск</b> . . . . .	40
Потенциални опасности, остатъчни рискове . . . . .	40
Специални рискове, свързани с използването на електрокара и прикачните устройства . . . . .	42
Обзор на рисковете и предпазните мерки . . . . .	44
Опасност за служителите . . . . .	47
<b>Тестове за безопасност</b> . . . . .	49
Извършване на редовни проверки на високоповдигача . . . . .	49
Тест на изолацията . . . . .	49
Редовно тестване на електрическата безопасност . . . . .	51
<b>Правила за безопасност при работа с консумативи</b> . . . . .	52
Разрешени консумативи . . . . .	52
Масла . . . . .	52
Хидравлична течност . . . . .	53
Акумулаторна киселина . . . . .	54
Спирачна течност . . . . .	55
Изхвърляне на консумативни материали . . . . .	57
<b>Емисии</b> . . . . .	58
<b>3 Обзори</b>	
<b>Обзор</b> . . . . .	62
<b>Отделение за водача</b> . . . . .	64
<b>Рафт и поставка за чаши</b> . . . . .	65
<b>Органи за управление и индикаторни елементи</b> . . . . .	66
Блок за индикации и управление „STILL Easy Control“ . . . . .	66
Аварийен изключвател . . . . .	68
Работа с множество лостове . . . . .	69
Двоен мини-лост . . . . .	70
Троен мини-лост . . . . .	70
Четворен мини-лост . . . . .	74
Fingertip . . . . .	76
Joystick 4Plus . . . . .	78
Селектор за посоката на движение и индикаторен модул (вариант) . . . . .	79

## 4 Работа

<b>Проверки и задачи преди ежедневна употреба</b> . . . . .	82
Визуален контрол и проверка на функциите . . . . .	82
Качване и слизане от високоповдигача . . . . .	86
Регулиране на седалката на водача и подлакътника . . . . .	87
Регулиране на завъртането на блока за индикации и управление . . . . .	87
Проверка на функциите на системата за асистиране . . . . .	88
Отблокиране на аварийния изключвател . . . . .	90
Проверка на функцията за аварийно изключване . . . . .	90
Работа със сигналния клаксон . . . . .	91
Кабина за водача . . . . .	92
Проверка на изправната функция на спирачната система . . . . .	93
Загриване на хидравличното масло при ниска температура на околната среда . . . . .	96
Проверка на правилната функция на кормилната система . . . . .	97
<b>Седалка на водача</b> . . . . .	98
Регулиране на седалката на водача тип MSG 65 и MSG 75 . . . . .	98
Предпазен колан . . . . .	103
Регулиране на подлакътника . . . . .	107
<b>Включване</b> . . . . .	108
Включване чрез контактния ключ . . . . .	108
Включване чрез бутон (вариант) . . . . .	109
<b>Блок за индикации и управление</b> . . . . .	111
Работа с блока за индикации и управление . . . . .	111
Разрешение за достъп чрез ПИН код (вариант) . . . . .	112
Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк (вариант) . . . . .	114
<b>Pre-Shift Check</b> . . . . .	119
Описание на Pre-Shift Check (вариант) . . . . .	119
Процес . . . . .	120
Всички въпроси . . . . .	121
Определяне на реда на въпросите . . . . .	123
Извеждане на хронологията . . . . .	125
Определяне на началото на смяна . . . . .	127
Нулиране на ограниченията на високоповдигача . . . . .	131
<b>Профили на водача</b> . . . . .	134
Профили на водача (вариант) . . . . .	134
Избиране на профили на водача . . . . .	135
Създаване на профили на водач . . . . .	136
Преименуване на профили на водач . . . . .	138
Изтриване на профили на водача . . . . .	141

<b>Светлини</b> .....	143
Дооборудване на осветително оборудване .....	143
Значение на символите .....	143
Светлини за шофиране .....	144
Работни прожектори .....	144
Работен прожектор за движение на заден ход (вариант) .....	146
Пътепоказатели .....	146
Система за аварийна сигнализация .....	148
StVZO оборудване .....	149
Въртяща се сигнална лампа .....	150
STILL SafetyLight® и STILL SafetyLight 4Plus® (варианти) .....	151
Светлина на предупредителна зона и светлина на предупредителна зона plus (варианти) .....	152
<b>Ефективност и режими на движение</b> .....	154
STILL Classic и спринтов режим .....	154
<b>Шофиране</b> .....	156
Правила за безопасност при шофиране .....	156
Пътни платна .....	158
Избор на програми за шофиране 1 до 3 .....	161
Избор на програма за движение А или В .....	161
Конфигуриране на програмите за шофиране А и В .....	162
Избор на посоката на движение .....	164
Задействане на превключвателя за посоката на движение с версията с няколко лоста .....	165
Задействане на превключвателя за посоката на движение, с версията с минилостове .....	165
Задействане на превключвателя за посоката на движение с версия с Fingertip .....	165
Задействане на вертикалния двупозиционен бутон за „посоката на движение“ с версията Joystick 4Plus .....	167
Задействане на лоста за избор на посока с варианта със селектор за посоката на движение и индикаторен модул .....	167
Стартиране на режим на движение .....	168
Стартиране на режим на движение, версия с два педала (вариант) .....	170
Задействане на работната спирачка .....	173
Работа с ръчната спирачка .....	174
Кормилно управление .....	178
Намаляване на скоростта при завой (Curve Speed Control) .....	179
Ограничение на скоростта (вариант) .....	180
Автоматично поддържане на скоростта (вариант) .....	182
<b>Паркиране</b> .....	188
Безопасно паркиране и изключване на високоповдигача .....	188
Застопоряващ клин за колело (вариант) .....	190

<b>Повдигане</b> .....	192
Варианти на подезната система .....	192
Версии на подезни мачти .....	192
Органи за управление за подезната система .....	194
Управление на подезната система чрез работа с множество лостове .....	196
Управление на подезната система с помощта на двоен минилост .....	198
Управление на подезната система с помощта на троен минилост .....	201
Управление на подезната система с помощта на четворен минилост .....	204
Управление на подезната система с помощта на Fingertip .....	204
Управление на подезната система с помощта на Joystick 4Plus .....	208
Динамика на хидравличните движения .....	210
Избор на програми за товар от 1 до 3 .....	211
Защита срещу износване на вилчните рогове (вариант) .....	212
Смяна на вилчните рогове .....	213
Неизправности при работа в режим на повдигане .....	216
Блокиране на хидравлична функция .....	217
<b>Работа с товари</b> .....	219
Правила за безопасност при манипулиране на товари .....	219
Табелка с номиналната товароносимост .....	219
Поемане на товари .....	225
Опасна зона .....	226
Транспортиране на палети .....	227
Транспортиране на окачени товари .....	228
Поемане на товар .....	229
Определяне на състоянията за видимост при шофиране с товар .....	233
Транспортиране на товари .....	234
Спускане на товар .....	235
Шофиране по градиенти нагоре и надолу .....	237
Качване в асансьори .....	238
Качване на площадки за товарене .....	239
<b>Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане</b> .....	241
Оптична система за измерване на височината на повдигане (вариант) .....	241
Индикатор за височина на повдигане (вариант) .....	245
easy Target (вариант) .....	246
Конфигуриране на easy Target .....	246
Работа с easy Target .....	250
Изключване при междинно повдигане (вариант) .....	254
Поглъщане на вибрации при преходите на повдигането (вариант) .....	259
Поглъщане на вибрациите на крайния ограничител на подезната мачта (вариант) .....	259
Изключване при крайно повдигане (вариант) .....	260
Намаляване на скоростта при повдигната вилкова количка (вариант) .....	263
Електрическа защита от износване на вилците (вариант) .....	268

<b>Асистенти за стабилност, зависещи от ъгъла на накланяне</b> . . . . .	272
Дисплей за ъгъл на наклон на мачтата (вариант) . . . . .	272
Поглъщане на вибрации при крайно положение на накланяне (вариант) . . . . .	272
Автоматично вертикално позициониране на мачтата (вариант) . . . . .	273
Проверка на функцията за автоматичното вертикално позициониране на мачтата (вариант) . . . . .	275
Калибриране на автоматичното вертикално позициониране на мачтата . . . . .	273
<b>Система за асистиране в зависимост от товара</b> . . . . .	279
Засичане на претоварване (вариант) . . . . .	279
Dynamic Load Control 1 (вариант) . . . . .	279
Dynamic Load Control 2 (вариант) . . . . .	279
Измерване на товара (вариант) . . . . .	285
Калибриране на измерването на товара . . . . .	287
Прецизно измерване на товара (вариант) . . . . .	289
Функция за тара (вариант) . . . . .	291
Общ товар (вариант) . . . . .	293
<b>Нулиране на асистентите за стабилност</b> . . . . .	297
Процес на нулиране . . . . .	297
<b>Изпускане на налягането от хидравличната система</b> . . . . .	300
Необходимост от изпускане на налягането от хидравличната система . . . . .	300
Съветник за изпускане на налягането от хидравличната система . . . . .	301
Изпускане на налягането от хидравличната система чрез работа с множество лостове . . . . .	304
Изпускане на налягането от хидравличната система с помощта на двоен мини-лост . . . . .	305
Изпускане на налягането от хидравличната система с помощта на двойния мини-лост и 5-ата функция . . . . .	306
Изпускане на налягането от хидравличната система с помощта на троен мини-лост . . . . .	307
Изпускане на налягането от хидравличната система с помощта на троен мини-лост и 5-ата функция . . . . .	309
Изпускане на налягането от хидравличната система с помощта на четворен мини-лост . . . . .	310
Изпускане на налягането от хидравличната система с помощта на четворния мини-лост и 5-ата функция . . . . .	311
Изпускане на налягането от хидравличната система с помощта на Fingertip . . . . .	312
Изпускане на налягането от хидравличната система с помощта на Fingertip и 5-ата функция . . . . .	314
Изпускане на налягането от хидравличната система с помощта на Joystick 4Plus . . . . .	315
Изпускане на налягането от хидравличната система с помощта на Joystick 4Plus и 5-ата функция . . . . .	316
Специална функция за захващащи прикачни устройства . . . . .	318
Изход от съветника . . . . .	318



<b>Прикачни устройства</b> . . . . .	319
Свързване на прикачни устройства . . . . .	319
Общи инструкции за управление на прикачни устройства . . . . .	324
Пример за прикачване за свързване на спомагателната хидравлична система . . . . .	326
Регулиране на скоростта на хидравликата за прикачни устройства . . . . .	326
Механизъм за блокиране на скобата (опция) . . . . .	329
Управление на прикачни устройства с използване на няколко лоста за управление . . . . .	331
Управление на прикачни устройства с помощта на двоен мини-лост . . . . .	333
Управление на прикачни устройства с помощта на двоен минилост и 5-ата функция . . . . .	336
Управление на прикачни устройства с помощта на троен мини лост . . . . .	338
Управление на прикачни устройства с помощта на троен минилост и 5-ата функция . . . . .	340
Управление на прикачни устройства с помощта на четворен мини лост . . . . .	343
Управление на прикачни устройства с четворен минилост и 5-ата функция . . . . .	346
Управление на прикачни устройства с Fingertip . . . . .	348
Управление на прикачни устройства с помощта на Fingertip и 5-ата функция . . . . .	350
Управление на прикачни устройства с Joystick 4Plus . . . . .	353
Управление на прикачни устройства с помощта на Joystick 4Plus и 5-ата функция . . . . .	356
Поемане на товар с помощта на прикачни устройства . . . . .	358
<b>Спомагателно оборудване</b> . . . . .	359
FleetManager (вариант) . . . . .	359
Разпознаване на удар (вариант) . . . . .	359
Обезопасителни системи за водача (варианти) . . . . .	359
Задействане на стъклочистачките и стъкломиячните уредби на предното стъкло (вариант) . . . . .	360
Зареждане на уредбата за миене на стъклата . . . . .	361
Време на активиране след изключване за допълнителни устройства . . . . .	361
Планшет с щипка (опция) . . . . .	363
Пожарогасител (вариант) . . . . .	363
Задна кутия . . . . .	364
<b>Дисплей за съобщения</b> . . . . .	365
Съобщения . . . . .	365
Съобщения относно работата . . . . .	365
Съобщения относно високоповдигача . . . . .	376
<b>Процедура при аварийни ситуации</b> . . . . .	378
Аварийно изключване . . . . .	378
Действия при преобръщане на кара . . . . .	379
Аварийен ход чрез превключвателя за посоката на движение/лоста за избор на посока . . . . .	380
Аварийно спускане . . . . .	381
Теглене на буксир . . . . .	384

<b>Достъп до акумулаторното отделение и клемата на акумулатора</b> . . . . .	388
Отваряне и затваряне на вратата на акумулаторното отделение (вариант) . . . . .	388
Отваряне и затваряне на капака на акумулатора . . . . .	364
Свързване на клемата на акумулатора . . . . .	392
Изключване на куплунга на акумулатора . . . . .	394
<b>Бърз достъп до зареждане</b> . . . . .	396
Бърз достъп до зареждане (вариант) . . . . .	396
<b>Работа с оловно-киселинния акумулатор</b> . . . . .	403
Правила за безопасност при работа с акумулатора . . . . .	403
Техническо обслужване на акумулатора . . . . .	407
Проверка на състоянието на акумулатора, нивото на киселината и концентрацията на киселината . . . . .	409
Проверка на състоянието на заряда на акумулатора . . . . .	411
Зареждане на оловно-киселинния акумулатор . . . . .	413
Изравняващо зареждане за запазване на капацитета на акумулатора . . . . .	418
Индикатор за техническо обслужване на акумулатора за оловно-киселинни акумулатори (вариант) . . . . .	420
<b>Работа с гелов акумулатор</b> . . . . .	421
<b>Работа с литиево-йонния акумулатор</b> . . . . .	428
Правила за безопасност при работа с литиево-йонния акумулатор . . . . .	428
Илюстрация на литиево-йонен акумулатор . . . . .	431
Разпоредби за съхранение на литиево-йонни акумулатори . . . . .	432
Проверка на състоянието на заряда на акумулатора . . . . .	434
Зареждане на литиево-йонния акумулатор . . . . .	437
Отоплителна система на акумулатора . . . . .	441
<b>Смяна и транспортиране на акумулатора</b> . . . . .	442
Обща информация за смяна на акумулатора . . . . .	442
Преминаване към различен тип акумулатор . . . . .	442
Смяна на акумулатора с помощта външен ролков канал (вариант) . . . . .	444
Смяна на акумулатора със С-образна кука (вариант) . . . . .	448
Специални бележки за инсталиране на литиево-йонния акумулатор . . . . .	452
Транспортиране на акумулатора с кран . . . . .	453
<b>Li-Ion ready</b> . . . . .	454
Описание . . . . .	454
<b>Почистване на високоповдигача</b> . . . . .	456
Почистване на високоповдигача . . . . .	456
Почистване на електрическата система . . . . .	458
Почистване на товарните вериги . . . . .	459
След почистване . . . . .	460

<b>Транспортиране на високоповдигача</b> . . . . .	461
Транспортиране . . . . .	461
Определяне на действителното общо тегло . . . . .	461
Поставяне на клинове на колелата . . . . .	462
Завързване . . . . .	463
Товарене с кран . . . . .	464
<b>Извеждане от експлоатация</b> . . . . .	465
Извеждане от експлоатация и съхранение на високоповдигача . . . . .	465
Използване след съхранение или извеждане от експлоатация . . . . .	467

## 5 Техническо обслужване

<b>Правила за безопасност при техническо обслужване</b> . . . . .	470
Обща информация . . . . .	470
Работа по хидравличното оборудване . . . . .	470
Работа по електрическо оборудване . . . . .	471
Предпазни устройства . . . . .	471
Зададени стойности . . . . .	471
Вдигане и повдигане на крик . . . . .	472
Работа в предната част на високоповдигача . . . . .	472
<b>Обща информация за техническо обслужване</b> . . . . .	474
Квалификация на персонала . . . . .	474
Информация за извършване на техническо обслужване . . . . .	475
Настройка и регулиране на брояча за крайната дата за техническо обслужване и проверки за безопасността . . . . .	477
Техническо обслужване – на 1000 часа/ежегодно . . . . .	479
Техническо обслужване – на 3000 часа/на всеки две години . . . . .	483
Поръчка на резервни и износващи се части . . . . .	483
План за смазване . . . . .	484
Таблица със спецификации за техническо обслужване . . . . .	485
<b>Осигуряване на достъп до точките за техническо обслужване</b> . . . . .	488
Сваляне/поставяне на капака на клапаните . . . . .	488
Сваляне и монтиране на подовата плоча за управление с един педал . . . . .	490
Сваляне и монтиране на подовата плоча за управление с два педала (вариант) . . . . .	491
<b>Запазване на готовност за работа</b> . . . . .	493
Мазане на съединения и управляващи органи . . . . .	493
Проверка на ключалката на капака . . . . .	493
Поддържане на предпазния колан . . . . .	494
Проверка на седалката на водача . . . . .	496
Сервизно обслужване на колелата и гумите . . . . .	497
Проверете нивото на спирачната течност . . . . .	498

Проверка на акумулатора . . . . .	499
Регулиране на светлината на предупредителната зона . . . . .	500
Смяна на предпазителите . . . . .	500
Проверка на нивото на хидравличното масло . . . . .	500
Проверка на хидравличната система за уплътненост срещу течове . . . . .	502
Мазане на подемната мачта и ролковите пътища . . . . .	504
<b>Техническо обслужване на 1000 часа/годишно техническо обслужване . . . . .</b>	<b>505</b>
Други работи, които трябва да се извършат . . . . .	505
Проверка на подемните цилиндри и съединенията за течове . . . . .	505
Проверка на вилчните рогове . . . . .	506
Проверка на двойния педал . . . . .	506

## 6 Технически данни

Размери . . . . .	508
Техническа спецификация на VDI . . . . .	510
Ергономични размери . . . . .	515
Спецификации на акумулатора за литиево-йонни акумулатори . . . . .	516
Изисквания за екодизайн за електродвигатели и различни вариатори . . . . .	518

1

---

## Предговор

## Вашият високоповдигач

# Вашият високоповдигач

## Описание на високоповдигача

### Общи сведения

STILL RXE е кар с противотежест, захранван с акумулатор. Високоповдигачът е с товароносимост до 1,6 тона с център на тежестта на товара от 500 mm. Високоповдигачът може да достига скорост на движение от 12,5 km/h без товар.

Подходящ е за употреба на закрито и на открито.

Отделението за водача е с ергономичен дизайн и с изместени на едната страна кормилна колонка и седалка на водача.

Блокът за индикации и управление „STILL Easy Control“ управлява всички функции, които не се извикват от органите за управление за функциите на задвижването, и хидравличните функции. Информацията за състоянието на движение и всички съобщения се извеждат на голям цветен дисплей. Блокът за индикации и управление използва текущото състояние на зарядка на акумулатора и избраната програма за шофиране за изчисление на времето, което остава до презареждането, и показва тази информация.

### Асистенти за стабилност

STILL RXE може да бъде оборудван със системи за асистирание, които улесняват работата с товари.

Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане

- Индикатор за височина на повдигане
- easy Target
- Междинно спиране на повдигането
- Поглъщане на вибрации при преходите на повдигането
- Поглъщане на вибрациите на крайния ограничител на подемната мачта
- Изключване на повдигането

- Намаляване на скоростта при повдигната вилкова количка
- Електрическа защита от износване на вилниците

Асистенти за стабилност, зависещи от ъгъла на накланяне

- Дисплей за ъгъл на наклон на мачтата
- Автоматично вертикално позициониране на мачтата

Система за асистиране в зависимост от товара

- Засичане на претоварване
- Dynamic Load Control 1 или Dynamic Load Control 2
- Дисплей за ъгъл на наклон на мачтата
- Автоматично вертикално позициониране на мачтата
- Защита срещу износване на вилчните рогове
- Измерване на товара, прецизно измерване на товара, общ товар и функция за собствено тегло

## Спирачна система

Спирачната система на високоповдигача се състои от три различни спирачки:

- Работна спирачка
- Рекуперативна спирачка
- Механично задействана ръчна спирачка

Работната спирачка е на базата на барабанна спирачка върху предната ос. Тази барабанна спирачка се използва като работна спирачка при рязко спиране или аварийно спиране с педала на спирачката. При нормален работен режим рекуперативната спирачка на електрическия тягов двигател действа върху задното колело. Рекуперативната спирачка преобразува енергията на ускорението на високоповдигача в електрическа енергия. Това води до намаляване на скоростта на високоповдигача веднага след освобождаване на педала на газта. Ако изцяло дръпнете крака си от педала на газта, високоповдигачът постепенно спира. Ръчна спирачка гарантира сигурно неподвижно състояние на високоповдигача при паркиране.

## Вашият високоповдигач

### Хидравлична система

Кормилната система и хидравличните функции на подемната мачта и прикачното устройство се захранват с мощност чрез хидравлична помпа, задвижвана от електродвигател.

Технологията на пропорционалния клапан (вариант) осигурява високо чувствителни движения и безопасно боравене с товара. Параметрите на хидравличните функции могат да се определят поотделно от оторизирания център за обслужване.

За задействане на прикачните устройства могат да се използват до три хидравлични кръга (вариант).

### Задвижване

RXE 10-16 се задвижва чрез задното колело посредством трифазно задвижване с 24-волтова технология, което не изисква техническо обслужване.

Налични са оловно-киселинни и литиево-йонни акумулатори като източник на захранване. При варианта Li-Ion ready високоповдигачът вече може да е подготвен при излизането от завода за последващо използване на литиево-йонен акумулатор.

RXE 10-16 се доставя от завода в готовност за работа с плътно затворен капак на акумулатора. Ако желаете да използвате високоповдигача с редуване на няколко акумулатора, като варианти се предлагат врата на акумулаторното отделение, както и вътрешен и външен ролков канал за лесна странична смяна на акумулатора.

RXE 10-16 може да бъде оборудван с бордово зарядно устройство като вариант, за да има възможност за зареждане от всякакво гнездо CEE-16-A.

### Кормилно управление

Безоткатното хидравлично кормилно управление на задните колела с „Curve Speed Control“ (CSC) осигурява устойчивост на шофиране при завиване и дава възмож-



ност за постигане на малък радиус на завиване и преодоляване на тесни проходи.

## Работа

Няколко лоста, мини-лост Fingertip и Joystick 4Plus са налични като органи за управление за хидравличните функции. Тези органи за управление дават възможност за прецизна работа и плавен контрол на скоростта на повдигане благодарение на клапаните с пряко управление и технологията на пропорционални клапани.

Поведението при ускорение и спиране може да се избира поотделно чрез различни програми за движение.

За режим на движение високоповдигачът е снабден или с управление с един педал, или с два педала. Ускорение и спиране (рекуперативна спирачка) чрез педала на газта или чрез управление с два педала. Един педал за посока на движение „напред“ и един педал за посока на движение „назад“. Поведението при ускорение и спиране може да бъде избрано индивидуално от три различни програми за движение.

Блокът за индикации и управление „STILL Easy Control“ улеснява ежедневно използване на високоповдигача чрез предпочитанията с индивидуално конфигуриране. Блокът за индикации и управление също показва състоянието на литиево-йонния акумулатор.

## Общи сведения

Описаният в тези инструкции за работа кар съответства на приложимите стандарти и разпоредби за безопасност.

Ако карът трябва да се използва по обществени пътища, той трябва да съответства на съществуващите национални разпоредби, действащи в страната, в която той се използва. Шофьорската книжка трябва да се извади от съответните служби.

Високоповдигачът е оборудван с най-съвременна технология. Спазването на тези инструкции за експлоатация ще даде

## Вашият високоповдигач

възможност за безопасна работа с високоповдигача. При съблюдаване на спецификациите в тези инструкции за експлоатация ще се запазят функциите и одобрените характеристики на високоповдигача.

Запознайте се с технологията, разберете я и я използвайте безопасно – тези инструкции за експлоатация осигуряват необходимата информация и помагат за избягване на злополуки и за поддържането на готовността за работа след гаранционния срок.

Поради тази причина:

- Преди да пуснете в експлоатация високоповдигача, прочетете инструкциите за експлоатация и следвайте инструкциите.
- Винаги следвайте цялата, свързана с безопасността информация, която се съдържа в инструкциите за експлоатация и върху високоповдигача.

## Маркировка за съответствие

Производителят използва маркировката за съответствие, за да документа съответствието на индустриалния високоповдигач с приложимите директиви по време на пускането на пазара:

- CE: в Европейския съюз (ЕС)
- UKCA: в Обединеното кралство (УК)
- EAC: В Евразийския икономически съюз

Маркировката за съответствие се поставя върху идентификационната табелка. Издава се декларация за съответствие за пазарите на ЕС и Обединеното кралство.

Неоторизираната промяна или допълнение на конструкцията на индустриалния високоповдигач може да компрометира безопасността, като по този начин да обезсили декларацията за съответствие.



conformity symbols

## Декларация, която отразява съдържанието на декларацията за съответствие

### Декларация

STILL GmbH  
Berzeliusstraße 10  
22113 Hamburg, Германия

Декларираме, че посочената машина отговаря на най-новата валидна версия на директивите, посочени по-долу:

Вид на индустриалния високоповдигач      **съгласно настоящите инструкции за експлоатация**

Модел      **съгласно настоящите инструкции за експлоатация**

- „Директива за машините 2006/42/ЕО“ <sup>1)</sup>
- „Правила за безопасност за доставяне на машини 2008, 2008 № 1597“ <sup>2)</sup>

Персонал, упълномощен да състави техническите документи:

Вижте Декларация за съответствие

STILL GmbH

<sup>1)</sup> За пазарите на ЕС, държавите кандидатки за членство в ЕС, държавите от ЕАСТ и Швейцария.

<sup>2)</sup> За пазара на Обединеното кралство.

Документът за декларация за съответствие се доставя заедно с индустриалния високоповдигач. Показаната декларация обяснява съответствието с разпоредбите на Директивата на ЕО относно машините и с Прави-

ла за безопасност за доставяне на машини 2008, 2008 № 1597.

Неоторизираната промяна или допълнение на конструкцията на индустриалния високоповдигач може да компрометира

## Вашият високоповдигач

безопасността, като по този начин да обезсили декларацията за съответствие.

Декларацията за съответствие трябва да се съхранява грижливо и да се предоста-

вя на компетентните органи, ако е необходимо. Ако индустриалният високоповдигач бъде препродаден, тя трябва да бъде предадена на новия собственик.

## Принадлежности

- Ключ за контактния прекъсвач (два броя)
- Шестостенен ключ за аварийно спускане





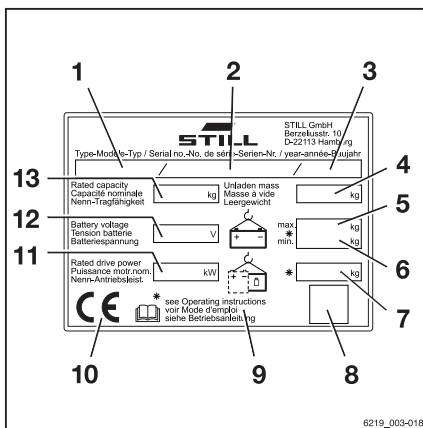
- 1 Стикер с информация: Внимание/прочетете инструкциите за експлоатация
- 2 Стикер с информация: Намаляване на скоростта
- 3 Предупредителен знак: Опасност от срязване
- 4 Стикер с информация: Действия, които трябва да бъдат извършени преди отварянето на капака на акумулатора
- 5 Предупредителен знак: Риск от късо съединение поради срязване
- 6 Стикер с информация: Точка на закрепване на подемното оборудване
- 7 Стикер с информация: Спазвайте разстоянието отгоре
- 8 Стикер с информация: Товароносимост: Прикачно устройство 2
- 9 Стикер с информация: Товароносимост: Прикачно устройство 1
- 10 Стикер с информация: Товароносимост: Основна таблица
- 11 Идентификационна табелка
- 12 Стикер с информация: Периодичен технически преглед
- 13 Стикер с информация: Обслужване на акумулатора
- 14 Предупредителен знак: Опасност от срязване/Опасност от течност под високо налягане
- 15 Стикер с информация: Внимание/Прочетете инструкциите за експлоатация/Започнете предпазния колан/При напускане на високоповдигача задействайте ръчната спирачка/Не се допускат пътници/Не скачайте от високоповдигача, ако започне да се преобръща/Наклонете се в посока, обратна на посоката на накланяне на високоповдигача
- 16 Предупредителен знак: Не стойте под вилчните рогове/Не се качвайте на вилчните рогове
- 17 Стикер с информация: PDFU\* отвътре на капака на предпазителите
- 18 Стикер с информация: PDFU\* отвън на капака на предпазителите
- 19 Предупредителен знак: Гореща повърхност
- 20 Стикер с информация: Резервоар за хидравлично масло
- 21 Стикер с информация: Информация за StVZO (Правилник за прилагане на закона за движението по пътищата в Германия)
- 22 Стикер с информация: Ограничение на тока при зареждане 300 A
- 23 Стикер с информация: Ограничение на тока при зареждане 375 A

\*Power Distribution and Fuse Unit

## Идентификационна табелка

### Вариант 1: Индуриални високоповдигачи, конструирани до 12.2021 г

- 1 Модел
- 2 Серийн номер
- 3 Година на производство
- 4 Нетно тегло в килограми
- 5 Максимално допустимо тегло на акумулатора в килограми (само за електрически високоповдигачи)
- 6 Минимално допустимо тегло на акумулатора в килограми (само за електрически високоповдигачи)
- 7 Баластна тежест в килограми (само за електрически високоповдигачи)
- 8 Матричен код за данни
- 9 По-подробна информация можете да получите от техническите данни в инструкциите за експлоатация
- 10 Маркировка CE



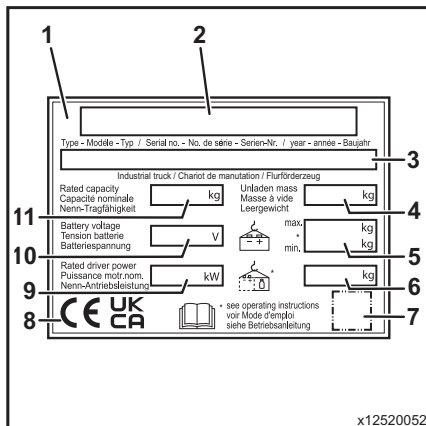
6219\_003-018

## Вашият високоповдигач

- 11 Номинална задвижваща мощност в киловати
- 12 Напрежение на акумулатора, V
- 13 Номинален капацитет в килограми

**Вариант 2: Индустириални високоповдигачи, конструирани след 12.2021 г**

- 1 Идентификационна табелка
- 2 Производител
- 3 Модел/сериен номер/година на производство
- 4 Нетно тегло
- 5 Макс. тегло на акумулатора/мин. тегло на акумулатора (само за електрически високоповдигачи)
- 6 Тегло на баласта (само за електрически високоповдигачи)
- 7 Поле за „матричен код за данни“
- 8 Маркировка за съответствие: Маркировка CE за пазарите на ЕС, държавите кандидатки за членство в ЕС, държавите от ЕАСТ и Швейцария; Маркировка UKCA за пазара на Обединеното кралство; Маркировка EAC за пазара на Евразийския икономически съюз
- 9 Номинална мощност на задвижване
- 10 Напрежение на акумулатора (само за електрически високоповдигачи)
- 11 Номинален капацитет


**УКАЗАНИЕ**

- Възможно е да има няколко маркировки за съответствие върху идентификационната табелка.
- Маркировката EAC може също да се намира в непосредствена близост до идентификационната табелка.

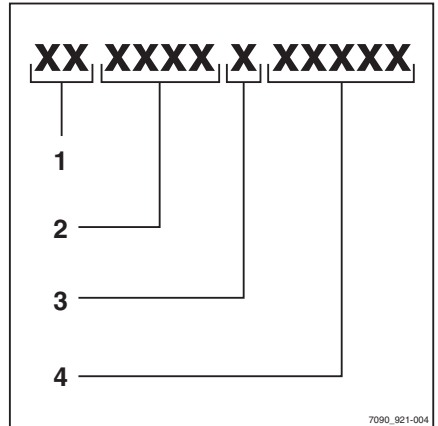


## Сериен номер

Сериеният номер се използва за идентификация на високоповдигача. Сериеният номер е показан върху идентификационната табелка. Цитирайте сериения номер за всякакви технически въпроси.

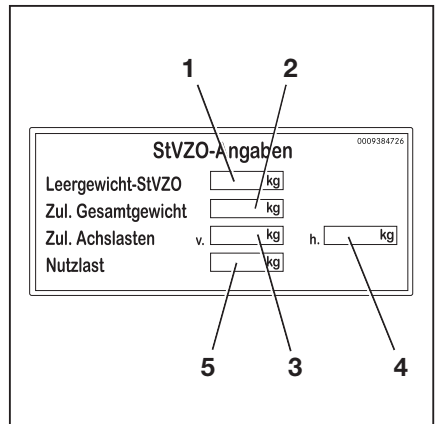
Сериеният номер съдържа следната кодирана информация:

- 1 Място на производство
- 2 Модел
- 3 Година на производство
- 4 Пореден номер



## Информация за ППЗП (Правилника за прилагане на закона за движение по пътищата)

Тази табелка съдържа информация относно теглото и разпределението на товара на кара.



- 1 Собствено тегло (в kg)
- 2 Допустимо общо тегло (в kg)
- 3 Допустимо натоварване на предния мост (в kg)
- 4 Допустимо натоварване на задния мост (в kg)
- 5 Полезен товар (в kg)

## Използване на високоповдигача

# Използване на високоповдигача

## Пускане в експлоатация

Пускането в експлоатация е началното предназначение на високоповдигача.

Необходимите за пускането в експлоатация стъпки варират в зависимост от модела и оборудването на високоповдигача. Тези стъпки изискват подготвителна работа и работа по настройката, които не могат да бъдат извършени от експлоатиращата компания. Вижте също главата, озаглавена „Определяне на отговорните лица“.

- За да пуснете високоповдигача в експлоатация, се свържете с оторизиран център за обслужване.

## Предназначение

Описаният в настоящите инструкции за експлоатация високоповдигач е подходящ за повдигане, транспортиране и стифиране на товари.

Високоповдигачът може да се използва само по предназначение, както е указано и описано в настоящите инструкции за експлоатация.

Ако високоповдигачът ще се използва за цели, различни от указаните в ръководството за експлоатация, предварително трябва да се получи одобрението на производителя, и ако е необходимо, на отговорните регулаторни органи, за да се предотвратят рисковете.

Максималният товар за повдигане е посочен върху табелката с номиналната товароносимост (схема на товара) и не трябва да се превишава – вижте раздела, озаглавен „Табелка с номиналната товароносимост“, в главата, озаглавена „Работа с товари“.

## Употреба не по предназначение

Отговорността за опасностите, предизвикани от неправилно използване, се носи от експлоатиращата компания или водача, а не от производителя.



### УКАЗАНИЕ

Моля, обърнете внимание на определянето на следните отговорни лица: „експлоатираща компания“ и „водач“.

Използването за цели, различни от описаните в настоящите инструкции за експлоатация, е забранено.



### ОПАСНОСТ

Опасност от фатално нараняване вследствие на падане от високоповдигача, докато той се движи!

- Превозът на пътници с високоповдигача е забранен.

Високоповдигачът не трябва да се използва в зони, в които съществува риск от пожар, в зони, които причиняват корозия, или в особено запрашени зони.

Не се разрешава стифиране или поемане от стиф върху наклонени повърхности или рампи.

## Място на използване

Високоповдигачът може да се използва на открито и в сгради. Използването по обществени шосета е разрешено само, ако е монтиран вариант на оборудване отговарящ на „StVZO“ (Немски правилник за прилагане на закона за движение по пътищата).

Ако високоповдигачът трябва да се използва по обществени пътища, той трябва да съответства на национални разпоредби, действащи в държавата, в която той се използва.

Подът трябва да бъде с подходяща товароносимост (бетон, асфалт) и грапава

## Използване на високоповдигача

повърхност. Ширините на маршрутите, работните зони и проходите трябва да отговарят на спецификациите в тези инструкции за експлоатация, вижте глава „Маршрути“.

Движението по наклони нагоре и надолу е позволено, при условие че са спазени указаните данни и спецификации, вижте глава „Маршрути“.

Високоповдигачът е подходящ за използване на закрито и открито в страните между Тропиците и северните региони (температурен диапазон от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$ ).

Този високоповдигач не е предназначен за използване в хладилни складове.

### ВНИМАНИЕ

Акумулаторите могат да замръзнат!

Ако високоповдигачът е паркиран на място, където околната температура е под  $-10^{\circ}\text{C}$  за продължителен период от време, акумулаторите ще се охладят. Електролитът може да замръзне и да повреди акумулатора. Тогава високоповдигачът няма да бъде готов за работа.

- Когато температурата на околната среда е под  $-10^{\circ}\text{C}$ , паркирайте високоповдигача само за кратки периоди от време.

Експлоатиращата компания трябва да осигури подходяща противопожарна защита около високоповдигача за съответното приложение. В зависимост от приложението на високоповдигача трябва да се осигури допълнителна противопожарна защита. Ако имате съмнения, обърнете се към съответните регулаторни органи.



### УКАЗАНИЕ

*Моля, обърнете внимание на определението „експлоатираща компания“ в смисъла на отговорни лица!*

## Паркиране при температури под $-10^{\circ}\text{C}$

### ВНИМАНИЕ

Акумулаторите могат да замръзнат или да се изключат!

Ако високоповдигачът е паркиран на място, където температурата на околната среда е под  $-10^{\circ}\text{C}$  за продължителен период от време, акумулаторите ще се охладят.

При оловно-киселинните акумулатори електролитът може да замръзне и да повреди акумулаторите.

Някои видове литиево-йонни акумулатори се изключват при определена температура. Тези акумулатори не могат да се включват отново, докато не се достигне работната температура.

В такъв случай високоповдигачът не е готов за работа.

- При температури на околната среда под  $-10^{\circ}\text{C}$  паркирайте високоповдигача само за кратки периоди от време.
- Обърнете внимание на монтирания акумулатор и съответните инструкции за експлоатация.

## Използване на работни платформи

### ВНИМАНИЕ

Използването на работни платформи се регулира от законите във вашата страна. Използване на работни платформи се разрешава само по силата на законодателството в страната на използване.

- Съблюдавайте националното законодателство.
- Преди да използвате работни платформи се консултирайте с националните регулаторни органи.

## Информация относно документацията

## Информация относно документацията

## Обхват на документацията

- Оригинални инструкции за експлоатация на високоповдигача
- Оригинални инструкции за експлоатация на блока за индикации и управление
- Оригинални инструкции за експлоатация на литиево-йонния акумулатор (вариант)
- Инструкции за експлоатация на други варианти, които не са споменати в тези оригинални инструкции за експлоатация
- „СО“Инструкции за експлоатация или вложки (в зависимост от оборудването на високоповдигача)

Настоящите инструкции за експлоатация описват всички мерки, необходими за безопасната работа и правилното техническо обслужване на високоповдигача във всички възможни варианти към момента на издаването им. Специални версии, отговарящи на изискванията на клиента (СО), са документирани в отделни инструкции за експлоатация. Ако имате някакви въпроси, свържете се с Вашия оторизиран център за обслужване.

Въведете серийния номер и годината на производство от идентификационната табелка в предоставеното място:

<b>Сериен номер</b>	
<b>Година на производство</b>	

Моля, посочвайте серийния номер във всички технически запитвания.

Всеки високоповдигач се доставя с набор от инструкции за експлоатация. Тези инструкции за експлоатация трябва да се съхраняват внимателно и трябва винаги да са на разположение на водача и експлоатиращата компания. Мястото за съхранение е указано в раздела, озаглавен „Обзор на отделението за водача“.

При загуба на копие от инструкциите за експлоатация експлоатиращата компания трябва незабавно да се сдобие с нови от производителя.

Инструкциите за експлоатация са включени в каталога за резервни части и могат да се поръчат отново като резервна част.

Персоналът, отговарящ за експлоатацията и техническото обслужване на оборудването, трябва да познава добре тези инструкции за експлоатация.

Експлоатиращата компания трябва да гарантира, че всички потребители са получили, прочели и разбрали тези инструкции за експлоатация.

Съхранявайте пълната документация на сигурно място и предайте на следващата експлоатираща компания, когато прехвърляте или продавате високоповдигача.



#### УКАЗАНИЕ

*Моля, обърнете внимание на определянето на следните отговорни лица: „експлоатираща компания“ и „водач“.*

Благодарим Ви, че четете и спазвате настоящите инструкции за експлоатация. Ако имате въпроси или предложения за подобрения или ако сте открили някакви грешки, моля, свържете се с оторизирания център за обслужване.

## Допълнителна документация

Този индустриален високоповдигач може да бъде снабден с потребителска опция – **Customer Option (CO)** – което се различава от стандартното оборудване и/или вариантите.

CO може да се състои от:

- Специални сензори
- Специално прикачно устройство
- Специално устройство за теглене на буксир
- Персонализирани прикачни устройства

Когато е оборудван с CO, индустриалният високоповдигач е снабден с допълнителна документация. Тя може да бъде във формата на вложка или на отделни инструкции за експлоатация.

## Информация относно документацията

Оригиналните инструкции за експлоатация за този индустриален високоповдигач са валидни за работа със стандартно оборудване и варианти без ограничение. Информацията за работата и информацията за безопасност в оригиналните инструкции за експлоатация остава напълно валидна, освен ако не е отменена в тази допълнителна документация.

Изискванията към квалификацията на персонала и времето за техническо обслужване могат да варират. Това е определено в допълнителната документация.

- Ако имате някакви въпроси, свържете се с Вашия оторизиран център за обслужване.

## Дата на издаване и актуалност на инструкциите за експлоатация

Датата на издаване и версията на настоящите инструкции за експлоатация може да се намерят на заглавната страница.

Фирма STILL е ангажирана постоянно с по-нататъшното усъвършенстване на високоповдигачите. Настоящите инструкции за експлоатация подлежат на промени и не могат да се предявяват никакви претенции въз основа на бележката и/или илюстрациите, съдържащи се в тях.

Моля свържете се с вашия оторизиран сервизен център за техническа поддръжка, свързана с вашия високоповдигач.

## Авторски права и търговски марки

Тези инструкции, включително откъси от тях, не трябва да бъдат възпроизвеждани, превеждани или предоставяни на трети страни с изключение на изричното писмено съгласие на производителя.



## Обяснение на използваните сигнални термини

### ОПАСНОСТ

Указват процедури, които трябва да бъдат стриктно спазвани, за да се предотвратят опасности за живота.

### ВНИМАНИЕ

Указват процедури, които трябва да бъдат стриктно спазвани, за да се предотвратят опасностите от травми.

### ВНИМАНИЕ

Указват процедури, които трябва да бъдат стриктно спазвани, за да се предотврати увреждането на имущество и/или разрушение.



### УКАЗАНИЕ

*За технически изисквания, които изискват специално внимание.*



### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

*За предотвратяване на увреждания на околната среда.*

## Списък на съкращенията

Този списък със съкращения е приложен за всички типове инструкции за експлоатация. Не всички съкращения, които са описани тук е задължително да се появят в инструкциите за експлоатация.

Съкращения	Значение	Обяснение
ArbSchG	Arbeitsschutzgesetz	Прилагане на директивите на ЕС за безопасността на труда и здравето в Германия
BetrSich V	Betriebssicherheitsverordnung	Прилагане на директивата на ЕС за работно оборудване в Германия
BG	Berufsgenossenschaft	Германска застрахователна компания за компанията и служителите

## Информация относно документацията

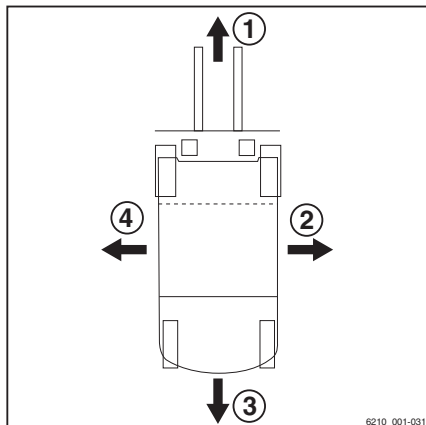
Съкращение	Значение	Обяснение
BGG	Berufsgenossenschaftlicher Grundsatz	Германски принципи и тестови спецификации за безопасността на труда и здравето
BGR	Berufsgenossenschaftliche Regel	Германски правила и препоръки за безопасността на труда и здравето
DGUV	Berufsgenossenschaftliche Vorschrift	Германските нормативни разпоредби за предотвратяване на злополуки
CE	Communauté Européenne	Потвърждава съответствието със специфичните за продукта Европейски директиви (маркировка CE)
CEE	Commission on the Rules for the Approval of the Electrical Equipment	Международна комисия за правилата за одобряване на електрическо оборудване
DC	Direct Current	Постоянен ток
DFÜ	Datenfernübertragung	Дистанционен пренос на данни
DIN	Deutsches Institut für Normung	Германска организация за стандартизация
EG	Европейска общност	
EN	Европейски стандарт	
FEM	Fédération Européenne de la Manutention	Европейска федерация за подемно-транспортна техника и складово оборудване
$F_{max}$	maximum Force	Максимална мощност
GAA	Gewerbeaufsichtsamt	Германски орган за следене/издаване на правила за защита на работниците, защита на околната среда и защита на потребителите
GPRS	General Packet Radio Service	Прехвърляне на пакети с данни в безжични мрежи
Идентификационен №	Идентификационен номер	
ISO	International Organization for Standardization	Международна организация за стандартизация
$K_{pA}$	Неопределеност на измерването на ниво на звуковото налягане	
LAN	Local Area Network	Локална мрежа
LED	Light Emitting Diode	Светодиод
$L_p$	Ниво на звуковото налягане на работното място	

Съкращение	Значение	Обяснение
L <sub>pAZ</sub>	Средно ниво на звуковото налягане на непрекъснатия звук в отделението за водача	
LSP	Център на тежестта на товара	Разстояние на центъра на тежестта на товара от челото на основата на вилницата
МАК	Максимална концентрация на работното място	Максимални допустими концентрации на вещества във въздуха на работното място
Макс.	Максимум	Най-висока стойност на съдържанието
Мин.	Минимално	Най-ниска стойност на съдържанието
PIN	Personal Identification Number	Персонален идентификационен номер
ЛПС	Лични предпазни средства	
SE	Super-Elastic	Свърхеластични гуми (устойчиви каучукови гуми)
SIT	Snap-In Tyre	Гуми за опростен монтаж без разглобяеми части на джантата
StVZO	Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung	Германски нормативни разпоредби за одобряване на превозни средства за движение по обществените пътища
TRGS	Technische Regel für Gefahrstoffe	Наредба за опасните материали, приложима във Федерална република Германия
UKCA	United Kingdom Conformity Assessed	Потвърждава съответствието с директивите за конкретни продукти, които се прилагат в Обединеното кралство (маркировка на UKCA)
VDE	Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e. V.	Германска научнотехническа асоциация
VDI	Verein Deutscher Ingenieure	Германска научнотехническа асоциация
VDMA	Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau e. V.	Германска асоциация по машиностроене
WLAN	Wireless LAN	Безжична локална мрежа

## Информация относно документацията

## Определяне на посоките

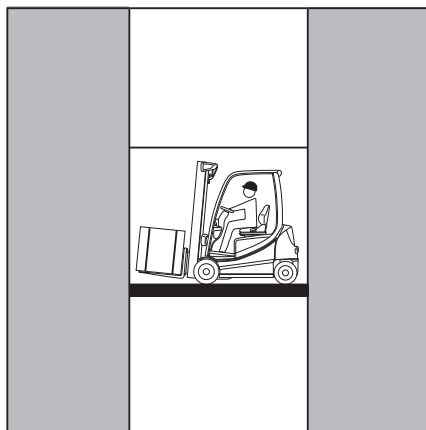
Посоките „напред“ (1), „назад“ (3), „дясно“ (2) и „ляво“ (4) се отнасят за позицията на монтиране на частите, както се вижда от отделението на водача; товарът е напред.



## Схематични прегледи

## Преглед на функциите и работните процедури

На много места в тази документация (най-често последователно) е обяснена работата на определени функции или работни процедури. За илюстрация на тези процедури се използват принципни схеми на кар с противотежест.



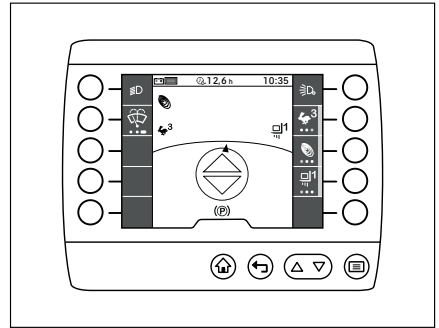
## УКАЗАНИЕ

*Тези принципни схеми не представят конструктивното състояние на документирания високоповдигач. Прегледите се използват единствено с цел изясняване на процедурите.*

## Преглед на блока за индикации и управление

### УКАЗАНИЕ

Прегледите на работните състояния и стойностите на дисплея и работния блок са примерни и отчасти зависят от оборудването на високоповдигача. В резултат на това показаните дисплеи на действителните състояния на работа и стойности може да се различават.



## Екологични съображения

**Екологични съображения****Опаковка**

При доставката на кара, някои негови части са опаковани за осигуряване на защита при транспортирането им. Преди първоначалното стартиране, тази опаковка трябва да бъде напълно отстранена.

**ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА**

*След доставката на кара, материалът на опаковката трябва да бъде изхвърлен по подходящ начин.*

**Изхвърляне на компоненти и акумулатори**

Карът се състои от различни материали. Ако компонентите или акумулаторите трябва да бъдат сменени и изхвърлени, те трябва да:

- изхвърлен,
- обработен или
- рециклиран в съответствие с регионалните и националните нормативни разпоредби.

**УКАЗАНИЕ**

*Документацията, предоставена от производителя на акумулатора, трябва да се спазва при бракуването на акумулатори.*

**ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА**

*Препоръчваме операциите по изхвърлянето да извършвате съвместно с фирма за вторични суровини.*

2

---

**Безопасност**

## Определяне на отговорни лица

### Определяне на отговорни лица

#### Експлоатираща компания

Експлоатиращата компания е физическото или юридическото лице или групировката, която експлоатира мотокара, или в служба на която се използва мотокарът.

Експлоатиращата компания трябва да гарантира, че мотокарът се използва само по предназначението си и в съответствие с правилата за безопасност от настоящите инструкции за експлоатация.

Експлоатиращата компания трябва да гарантира, че всички потребители са прочели и разбират информацията относно безопасността.

Експлоатиращата компания носи отговорността за планирането и правилното изпълнение на редовните проверки на безопасността.

Препоръчваме да се спазват националните технически условия.

#### Специалист

Като квалифицирано лице се определя сервизен инженер или лице, отговарящо на следните изисквания:

- Завършено образование с професионална квалификация с категорични доказателства за професионалната му подготовка. Това доказателство трябва да представлява документ за професионална квалификация или друг подобен документ.
- Професионален опит, показващ, че квалифицираното лице е натрупало практически опит в работата с високоповдигачи в течение на документиран с доказателства период от кариерата си. През това време той се е запознал добре с широка гама от симптоми, изискващи извършването на проверки, например въз основа на резултатите от оценката на риска или от ежедневна проверка
- Скорошно участие в изпитването на високоповдигача от въпросния вид и подходящата бъдеща квалификация са от основно значение. Квалифицираното лице



трябва да има опит в провеждането на въпросното изпитване или на подобни изпитвания. Допълнително, това лице трябва също да познава най-новите технически разработки, отнасящи се до промишления високоповдигач, който ще се изпитва и чийто риск ще се оценява

## Водачи

Този кар може да се управлява само от подходящи лица на възраст най-малко 18 години, които са обучени да шофират, доказали са своите умения за шофиране и манипулиране на товари пред експлоатирателната компания или неин упълномощен представител и са специално инструктирани да управляват кара. Изискват се също и специални познания относно експлоатацията на кара.

Изискванията за обучението съгласно §3 от Закона за техниката на безопасност и охрана на труда и §9 от заводските правила за техника на безопасност са изпълнени, ако водачът е обучен в съответствие с BGG (Закона за застрахователната отговорност на общия съюз на работодателите) 925. Спазвайте нормативните разпоредби на страната си.

## Права, задължения и правила за поведение на водача

Водачът трябва да е запознат добре с правата и задълженията си.

Водачът трябва да разполага с необходимите права.

Водачът трябва да носи подходящо защитно оборудване (защитно облекло, предпазни обувки, защитна каска, предпазни очила, ръкавици) за условията, работата и товара, който ще се вдига. Трябва да се носят здрави обувки, за да се гарантира безопасно управление и спиране.

Водачът трябва да е добре запознат с ръководството за експлоатация и то по всяко време трябва да е на негово разположение.

## Определяне на отговорни лица

Водачът трябва:

- да е прочел и разбрал ръководството за експлоатация
- да се е запознал добре с безопасното управление на кара,
- да е физически и психически годен да управлява безопасно кара.

### ОПАСНОСТ

**Употребата на наркотици, алкохол и лекарства, които се отразяват на реакциите, влошава способността да се управлява кара!**

Лица под въздействието на горепосочените вещества не се допускат до изпълнението на каквато и да било работа по или със електрокар или мотокар.

### **Забранено е използването от неупълномощени лица**

Водачът носи отговорност за кара през работното си време. Той не трябва да позволява неупълномощени лица да работят с кара.

Когато слиза от високоповдигача, шофьорът трябва да го подсигури срещу неупълномощено използване, например като извади ключа от таблото.

## Основни принципи за безопасна работа

### Обхват на застрахователната защита на територията на обектите на компанията

В много случаи, обектите на компанията са зони с ограничен обществен транспорт.



#### УКАЗАНИЕ

Застраховката на отговорността на фирмата трябва да се преработи, за да гарантира, че в случай на щети, причинени в зони с ограничен обществен транспорт, е налице застрахователно покритие за кара по отношение на трети страни.

### Модифициране и дооборудване

Ако високоповдигачът ще се използва за работа, която не е посочена в директивите или в тези инструкции, преустройте или оборудвайте допълнително високоповдигача за тази цел според нуждите. Всяка конструктивна модификация може да наруши управлението и стабилността на високоповдигача и да доведе до злополуки.

Следните модификации на компонентите и свойствата са разрешени само с писменото одобрение на производителя (примери):

- Всякакви модификации, които оказват неблагоприятно влияние върху стабилността или товароносимостта на високоповдигача или върху кръговия обзор от високоповдигача
- Спиране
- Кормилно управление
- Органи за управление
- Системи за безопасност
- Варианти на оборудване
- Прикачни устройства

Ако е необходимо, трябва да получите одобрение от съответните органи. Спазвайте националните разпоредби за държа-

## Основни принципи за безопасна работа

вата, в която ще се използва високоповдигачът

Предупреждаваме ви да не инсталирате и използвате обезопасителни системи, които не са одобрени от производителя.

- Свържете се с оторизирания център за обслужване, преди да дооборудвате обезопасителните система.

Само оторизираният център за обслужване има право да извършва заваръчни работи на високоповдигача.



### ⚠ ОПАСНОСТ

**Опасност от експлозия от допълнителните отвори в капака на акумулатора!**

Могат да излязат експлозивни газове и да доведат до фатални травми, ако експлодират. Уплътняването на отворите с тапи не е достатъчно, за да се предотврати излизането на газовете.

- Не пробивайте никакви отвори в капака на акумулатора.

### ⚠ ОПАСНОСТ

**Опасност от инцидент от допълнителните отвори в капака на акумулатора!**

Стабилността на капака на акумулатора е нарушена и той може да се спука. Седалката на водача може да пропадне в капака на акумулатора, което може да доведе до неконтролируемо управление и маневриране.

- Не пробивайте никакви отвори в капака на акумулатора.

### ⚠ ОПАСНОСТ

**Опасност от фатално нараняване от падащ товар!**

Съществува опасност за живота на водача, ако високоповдигачът не е оборудван с предпазен покрив, тъй като водачът може да бъде ударен от товар, падащ от височина на повдигане от 1800 mm или повече.

Забранява се използването на високоповдигача без предпазен покрив, ако височината на повдигане е по-голяма от 1800 mm.

- При височини на повдигане от 1800 mm и повече използвайте високоповдигача само в комбинация с предпазен покрив.

Експлоатиращата компания има право да извършва модификации на високоповдигача независимо само ако производителят е в ликвидация и компанията не е поета от друго юридическо лице.

Експлоатиращата компанията също така трябва да отговаря на следните условия:

- Конструктивната документация, документите от изпитванията и монтажните инструкции, свързани с модификацията, трябва да бъдат постоянно архивирани и да са на разположение по всяко време.
- Табелката за номинална товароносимост, информационните стикери, предупрежденията за опасности и инструкциите за експлоатация следва да се проверят, за да се гарантира, че съответстват на модификациите, и трябва да се коригират, ако е необходимо.
- Модификациите трябва да бъдат проектирани, проверени и изпълнени от проектантска служба, специализирана в индустриални високоповдигащи. Проектантската служба трябва да отговаря на стандартите и директивите, валидни към момента на извършване на модификациите.

Информационни стикери със следните данни трябва да се залепят трайно върху високоповдигача така, че да се виждат ясно:

- Тип на модификацията
- Дата на модификацията
- Наименование и адрес на компанията, извършила модификацията

## Основни принципи за безопасна работа

## Промени на предпазния покрив и товарите на покрива

### ОПАСНОСТ

**В случай на повреда на предпазния покрив, в резултат на падащ товар или преобръщане на кара, съществува възможност за фатални последиствия за водача. Има риск за живота!**

Заваряването и пробиването на предпазния покрив променя характеристиките на материала и структурния дизайн на предпазния покрив. Големите сили, появили се в резултат на падащи товари или обръщане на кара мога да доведат до раздуване на предпазния покрив и липса на защита на водача.

- Не заварявайте предпазния покрив.
- Не пробивайте предпазния покрив.

### ВНИМАНИЕ

Големите натоварвания на предпазния покрив ще го повредят!

За да се гарантира постоянната стабилност на предпазния покрив, върху него могат да се поставят товари, само ако неговата конструкция е изпитана и производителят е дал своето съгласие.

- Консултирайте се с оторизирания сервизен център относно поставянето на товари върху покрива.

## Предупреждение относно нео-ригиналните части

Оригиналните части, прикачни устройства и принадлежности са проектирани специално за този кар. Обръщаме ви специално внимание на факта, че части, прикачни устройства и принадлежности, доставени от други компании, не са тествани и одобрени от STILL.

**▲ ВНИМАНИЕ**

Следователно, монтирането и/или употребата на такива продукти може да се отрази негативно на конструктивните характеристики на кара и по този начин да влоши активната и/или пасивната сигурност при управление.

Препоръчваме ви да поискате одобрението на производителя, а при необходимост и това на отговорните регулаторни органи, преди да монтирате такива части. Производителят не поема отговорност за щети, причинени от използването на неоригинални части и принадлежности без одобрението му.

## Повреди, дефекти и неправилно използване на предпазните устройства

Повредите или други дефекти на мотокара или прикачно устройство трябва да се докладват на прекия ръководител или на отговорния диспечер на автомобилния парк незабавно, така че те да могат да вземат мерки за отстраняване на дефекта.

Мотокари и прикачни устройства, които не са изправни или безопасни при движение, не трябва да се използват, докато не бъдат надлежно ремонтирани.

Не демонтирайте и не деактивирайте предпазни устройства и изключватели.

Фабрично зададените фиксирани стойности могат да се променят единствено със съгласието на производителя.

Работи по електрическата система (например свързване на радио, допълнителни фарове и др.) се разрешават единствено с писменото съгласие от производителя.

Всяко вмешателство в електрическата система трябва да се документира.

Панелите на покрива не трябва да се свалят, дори ако са подвижни, защото целта им е да осигуряват защита срещу малки падащи предмети.

## Основни принципи за безопасна работа

## Гуми

**⚠ ОПАСНОСТ****Риск за стабилността!**

Неспазването на следната информация и инструкции може да доведе до загуба на стабилност. Високоповдигачът може да се преобърне, опасност от злополука!

Следните фактори могат да доведат до загуба на стабилност и поради това са **забранени**:

- Различни гуми на един и същ мост, напр. пневматични и супереластични гуми
- Гуми, които не са одобрени от производителя
- Прекомерно износване на гумите
- Гуми с ниско качество
- Смени на части на джантите
- Комбиниране на части за джанти от различни производители

За гарантиране на стабилност трябва да бъдат съблюдавани следните правила:

- На един и същи мост винаги използвайте гуми с еднакво и позволено ниво на износване
- На един и същи мост винаги използвайте колела и гуми от един вид, напр. само супереластични гуми
- Използвайте само колела и гуми, които са одобрени от производителя
- Използвайте само висококачествени продукти

Колела и гуми, които са одобрени от производителя могат да бъдат намерени в списъка с резервни части. Ако трябва да бъдат използвани други колела или гуми, преди това трябва да бъде получено одобрение от производителя.

- Свържете се с оторизирания сервизен център за този въпрос.

Когато сменяте колелата или гумите, винаги се уверявайте, че това няма да доведе до преобръщане на високоповдигача на една страна (напр. винаги сменяйте левите и десните колела едновременно). Промени могат да се правят само след консултации с производителя.



Ако видът гуми, които се използват на един мост се промени, например от супереластични на пневматични, схемата на товароподемността трябва да бъде съответно променена.

- Свържете се с оторизирания сервизен център за този въпрос.

## Медицински апарати

### ВНИМАНИЕ

Медицинските апарати могат да са изложени на електромагнитни смущения!

Използвайте само оборудване, което е достатъчно защитено срещу електромагнитни смущения.

Медицинското оборудване като пейсмейкъри или слухови апарати може да не работи правилно по време на работа на високоповдигача.

- Попитайте вашия лекар или производителя на медицинското оборудване за потвърждение дали медицинското оборудване е достатъчно защитено срещу електромагнитни смущения.

## Основни принципи за безопасна работа

### Внимавайте при работа с газо-ви амортисьори и акумулатори

#### ВНИМАНИЕ

Газовите амортисьори са под високо налягане. Неправилното отстраняване води до увеличена опасност от травма.

За улесняване на работата, някои функции на високоповдигача могат да бъдат подпомогнати от газови амортисьори. Газовите амортисьори са сложни компоненти, които са подложени на високи вътрешни налягания (до 300 bar). Те не трябва да се отварят при никакви обстоятелства, освен ако не е изрично указано, както и могат да се монтират, само ако не са под налягане. Ако е необходимо, сервизният център ще изпусне налягането от газовите амортисьори в съответствие с разпоредбите, преди да се извърши демонтаж. Преди рециклиране трябва да се изпусне налягането от газовите амортисьори.

- Избягвайте повреждане, упражняване на странична сила, раздуване, температури превишаващи 80°C и сериозно замърсяване.
- Повредените или дефектиралите газови амортисьори трябва да се сменят незабавно.
- Свържете се с оторизирания сервизен център.

#### ВНИМАНИЕ

Акумулаторите са в състояние на високо налягане. Неправилният монтаж на акумулатор води до увеличена опасност от травма.

Преди да започнете работа, трябва да изпуснете налягането от акумулатора.

- Свържете се с оторизирания сервизен център.

### Дължина на вилчните рогове

#### ОПАСНОСТ

**Риск от инцидент поради избор на неправилни вилчни рогове!**

- Вилчните рогове трябва да отговарят на дълбочината на товара.

Ако вилчните рогове са прекалено къси, товарът може да падне от тях, след като бъде повдигнат. В допълнение към това имайте предвид, че центърът на тежестта на товара може да се измести вследствие на динамичните сили, като например спиране. Товар, който иначе е безопасно

разположен върху вилчните рогове, може да се премести напред и да падне.

Ако вилчните рогове са твърде дълги, те могат да се закачат за товарни единици зад товара, който трябва да бъде поет. Тогава тези други товарни единици могат да паднат, когато товарът бъде вдигнат.

- За помощ относно избора на правилни вилчни рогове се обърнете към оторизирания сервизен център.

## Остатъчен риск

## Остатъчен риск

### Потенциални опасности, остатъчни рискове

Въпреки внимателната работа и спазването на стандартите и разпоредбите не може да се изключи възможността за възникване на други опасности при използването на високоповдигача.

Високоповдигачът и всички други системни компоненти удовлетворяват текущите изисквания за безопасност. Дори когато индустриалният високоповдигач се използва по предназначение и се спазват всички инструкции не могат да се изключат известни остатъчни рискове.

Не може да се изключи остатъчен риск дори извън тесните граници на опасната зона, която представлява самият високоповдигач. За да могат да реагират незабавно в случай на неизправност, инцидент, повреда и т.н., лицата в опасната зона трябва да обърнат по-голямо внимание на високоповдигача.

#### ВНИМАНИЕ

Всички лица, които се намират в опасната зона на високоповдигача, трябва да са наясно с опасностите, които той създава.

Освен това е обърнато внимание на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация.

Опасностите могат да включват:

- Изтичане на консумативи поради течове, пробиви на тръбопроводи и съдове и др.
- Риск от злополука при движение по труден терен, например градиенти, много гладки или неравни повърхности или при лоша видимост и т.н.
- Падане, спъване и т.н. по високоповдигача, особено при влажно време, течове на консумативни течности или заледени повърхности
- Риск от пожар и експлозия от акумулатора и електрическите напрежения
- Човешка грешка в резултат на неспазването на правилата за безопасност

- Неотстранена повреда или повредени и износени компоненти
- Недостатъчно техническо обслужване и технически прегледи
- Използване на неподходящи консумативи
- Прекалено дълги интервали между прегледите

Ако експлоатиращата компания небрежно или умишлено не спазва тези изисквания, това може да доведе до произшествие. В този случай производителят е освободен от отговорност.

### Стабилност

Устойчивостта на високоповдигача е тествана съгласно най-новите технологични стандарти. Ако високоповдигачът се използва правилно и в съответствие с предназначението му, неговата стабилност е гарантирана. Тези стандарти обаче отчитат единствено статичните и динамични сили на преобръщане, които могат да възникнат при използването според предписанията, в съответствие с посочените правила за експлоатация и предназначението. Никога не може да се изключи опасността от превишаване на момента на накланяне и загуба на стабилност поради неправилна или погрешна работа.

Загубата на устойчивост може да бъде избегната или сведена до минимум чрез спазване на следните принципи:

- Винаги обезопасявайте товара срещу хлъзгане, напр. чрез привързване.
- Винаги транспортирайте нестабилни товари в подходящи съдове.
- Когато завивате, винаги шофирайте бавно.
- Движете се със спуснат товар.
- При високоповдигачи, оборудвани със странично изместваща се товарна количка, подреждайте и транспортирайте товара така, че центърът на тежестта на товара да е разположен централно спрямо високоповдигача.

## Остатъчен риск

- Избягвайте завиване и диагонално придвижване върху наклонени терени.
- Когато се движите по наклонен терен, никога не оставяйте товара обърнат надолу.
- Когато транспортирате окачени товари, винаги бъдете особено внимателни.
- Никога не преминавайте през ръбове на рампи или стъпала.

## Специални рискове, свързани с използването на електрокара и прикачните устройства

Всеки път, когато използвате електрокара по начин, който попада извън обхвата на обичайното му предназначение, както и в случаите, в които шофьорът не е сигурен дали може да използва електрокара изправно и без риск от възникване на инциденти, той трябва да получи разрешение от производителя на електрокара и прикачното устройство.



## Остатъчен риск

## Обзор на рисковете и предпазните мерки

 **УКАЗАНИЕ**

Целта на тази таблица е да помогне при оценката на рисковете във вашето предприятие и тя важи за всички видове задвижване. Тя не претендира за изчерпателност.

- Спазвайте националните разпоредби на държавата, в която се използва високоповдигачът.

Риск	Насока на действие	Отметка ✓ извършено - Неприложимо	Бележки
Оборудването на високоповдигача не съответства на местните разпоредби.	Проверка	○	Ако имате съмнения, консултирайте се с компетентния отдел за технически контрол на предприятието или асоциацията за застраховане на отговорността на работодателите
Липса на умения и квалификация на водача	Обучение на водача (в седнало и изправено положение)	○	DGUV принцип 308-001 Свидетелство за правоуправление VDI 3313
Използване от неупълномощени лица	Достъп с ключ само за упълномощени лица	○	
Карът не е в безопасно състояние	Периодична проверка и отстраняване на неизправности	○	Германия: Наредба за индустриална безопасност и охрана на труда (BetrSichV)
Риск от падане при използване на работни платформи	Съответствие с националните нормативни разпоредби (различни национални законодателства)	○	Германия: Наредба за индустриална безопасност и охрана на труда (BetrSichV) и асоциации за застраховане на отговорността на работодателите
Влошена видимост заради товара	Планиране на ресурсите	○	Германия: Наредба за индустриална безопасност и охрана на труда (BetrSichV)



Риск	Насока на действие	Отметка ✓ извършено - Неприложимо	Бележки
Замърсяване на въздуха за дишане	Оценка на отработилите газове от дизеловото гориво	○	Технически регламенти за опасни вещества (TRGS) 554 и Наредба за индустриална безопасност и охрана на труда в Германия (BetrSichV)
	Оценка на отработените газове от LPG (втечен нефтен газ)	○	Списък с прагови гранични стойности в Германия (MAK-Liste) и Наредба за индустриална безопасност и охрана на труда в Германия (BetrSichV)
Недопустимо използване (използване не по предназначение)	Предоставя инструкции за експлоатация	○	Наредба за индустриална безопасност и охрана на труда в Германия (BetrSichV) и Закон за защита на труда и здравето в Германия (ArbSchG)
	Писмени инструкции за водача	○	Наредба за индустриална безопасност и охрана на труда в Германия (BetrSichV) и Закон за защита на труда и здравето в Германия (ArbSchG)
	Германия: Наредба за индустриална безопасност и охрана на труда (BetrSichV), вижте инструкциите за експлоатация	○	
При зареждане с гориво			
а) Дизелово	Германия: Наредба за индустриална безопасност и охрана на труда (BetrSichV), вижте инструкциите за експлоатация	○	

## Остатъчен риск

Риск	Насока на действие	Отметка ✓ извършено - Неприложимо	Бележки
б) LPG (втечен нефтен газ)	DGUV регламент 79, вижте инструкциите за експлоатация	○	
При зареждане на движещия акумулатор	Германия: Наредба за индустриална безопасност и охрана на труда (BetrSichV), вижте инструкциите за експлоатация	○	VDE 0510-47 (= DIN EN 62485-3): в частност – Осигурете подходяща вентилация – Стойност на изолацията в допустимия обхват
При използване на зарядни устройства за акумулатори	Германия: Наредба за индустриална безопасност и охрана на труда (BetrSichV), DGUV правило 113-001 и вижте инструкциите за експлоатация	○	Германия: Наредба за индустриална безопасност и охрана на труда (BetrSichV) и DGUV правило 113-001
При паркиране на високоповдигачи, работещи с газ пропан-бутан	Германия: Наредба за индустриална безопасност и охрана на труда (BetrSichV), DGUV правило 113-001 и вижте инструкциите за експлоатация	○	Германия: Наредба за индустриална безопасност и охрана на труда (BetrSichV) и DGUV правило 113-001
При работа със самоходни транспортни системи			
Пътно платно с неподходящо качество	Почистени пътни платна	○	Германия: Наредба за индустриална безопасност и охрана на труда (BetrSichV)
Неточно/изместено оборудване за зареждане	Препозиционирайте товара на палет	○	Германия: Наредба за индустриална безопасност и охрана на труда (BetrSichV)
Непредсказуемо поведение на водача	Обучение на служителите	○	Германия: Наредба за индустриална безопасност и охрана на труда (BetrSichV)
Блокирани маршрути	Маркирайте маршрутите Поддържайте чисти пътните платна	○	Германия: Наредба за индустриална безопасност и охрана на труда (BetrSichV)

Риск	Насока на действие	Отметка ✓ извършено - Неприложимо	Бележки
Маршрутите се пресичат	Определете правила за предимство	○	Германия: Наредба за индустриална безопасност и охрана на труда (BetrSichV)
Липсва откриване на лица при поставяне на стоки в склада и поемане на складирани единици	Обучение на служителите	○	Германия: Наредба за индустриална безопасност и охрана на труда (BetrSichV)

## Опасност за служителите

Съгласно наредбата за индустриална безопасност и охрана на труда в Германия (BetrSichV) и закона за защита на труда и здравето в Германия (ArbSchG) експлоатиращата компания трябва да определи и оцени опасностите по време на работа и да установи мерките за защита на труда, необходими за служителите (BetrSichVO). Следователно експлоатиращата компания трябва да изготви подходящи инструкции за експлоатация (съгл. § 6 от ArbSchG) и да назначи лице, което да отговаря за тези инструкции за експлоатация. Водачите трябва да бъдат информирани за инструкциите за експлоатация, които важат за тях.



### УКАЗАНИЕ

*Моля, обърнете внимание на определянето на следните отговорни лица: „експлоатираща компания“ и „водач“.*

Дизайнът и оборудването на високоповдигаща отговарят на стандартите и директивите, необходими за съответствие с изискванията на СЕ. Дизайнът и оборудването също така отговарят на стандартите и директивите, необходими за съответствието с изискванията на UKCA, което се изисква в Обединеното кралство. Поради това дизайнът и оборудването не са част от изисквания обхват на оценката на риска. Същото се отнася и за прикачните устройства със собствена маркировка СЕ и маркировка

## Остатъчен риск

УКСА. Експлоатиращата компания обаче трябва да подбере типа и оборудването на високоповдигачите така, че да са изпълнени местните разпоредби за експлоатацията им.

Резултатът от оценката на риска трябва да се документира (съгл. § 6 от ArbSchG). В случай че експлоатация на високоповдигачите е свързана с подобни ситуации на риск, се разрешава обобщаване на резултатите. Вижте главата, обозначена „Обзор на рисковете и предпазните мерки“, която предоставя съвет за съответствие с условията на тази наредба. Обзорът определя основните опасности, които, в случай на неспазване, са най-честите причини за инциденти. Ако, в резултат на специални работни условия, са налице други основни опасности, те също трябва да бъдат взети предвид.

Условията на използване на високоповдигачите са до голяма степен подобни в множество предприятия, така че опасностите могат да бъдат обобщени в един обзор. Спазвайте информацията, предоставена от съответната асоциация за застраховане на отговорността на работодателите по този въпрос.

## Тестове за безопасност

### Извършване на редовни проверки на високоповдигача

Експлоатиращата компания трябва да провери дали високоповдигачът е проверен от специалист поне веднъж годишно или след възникнали инциденти.

Като част от тази проверка трябва да бъде изпитано техническото състояние на високоповдигача по отношение на свързаната с инцидентите безопасност. Допълнително трябва да се извърши щателна проверка на високоповдигача за повреди, които биха могли да бъдат причинени от неправилно използване. Трябва да се състави протокол за прегледа. Резултатите от проверката трябва да се съхраняват до извършването на поне още две проверки.

Датата на проверката се посочва на залепващ се етикет на високоповдигача.

- Договорете се с оторизирания център за обслужване да осъществява периодичен технически преглед на високоповдигача.
- Спазвайте общите правила за техническите прегледи, извършвани на високоповдигача в съответствие с FEM 4.004.

Експлоатиращата компания отговаря за гарантираното незабавно отстраняване на всички дефекти.

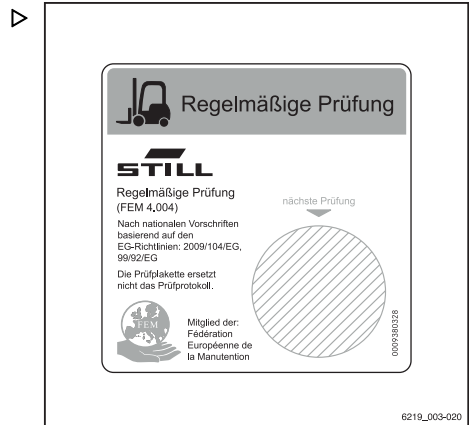
- Уведомете Вашия оторизиран сервизен център.

#### УКАЗАНИЕ

*Освен това съблюдавайте националните разпоредби на държавата на употреба.*

## Тест на изолацията

Уплътнението на високоповдигача трябва да бъде с достатъчно изолационно съпротивление. По тази причина поне веднъж на всяка година като част от FEM изпитванията трябва да се прави проверка на изолацията в съответствие със стандартите



## Тестове за безопасност

DIN EN 1175 и DIN 43539, VDE 0117 и VDE 0510.

Резултатите от изпитването на изолацията трябва да бъдат най-малко стойностите от изпитвания, посочени в следващите две таблици.

- За изпитване на изолацията се свържете с оторизирания сервизен център.

Точната процедура за това изпитване на изолацията е описана в ръководството за сервизно обслужване на високоповдигача.

**УКАЗАНИЕ**

*Електрическата система на кара и тяговите акумулатори трябва да се тестватотделно.*

**Стойности от изпитването за задвижващия акумулатор**

Компонент	Препоръчително изпитателно напрежение	Измервания		Номинално напрежение $U_{\text{акум.}}$	Стойности от изпитването
Акумулатор	50 VDC	Акум. + Акум. -	Табла за акумулатор	24 волта	> 1200 $\Omega$
	100 VDC			48 волта	> 2400 $\Omega$
	100 VDC			80 волта	> 4000 $\Omega$

**Стойности от изпитването за целия високоповдигач**

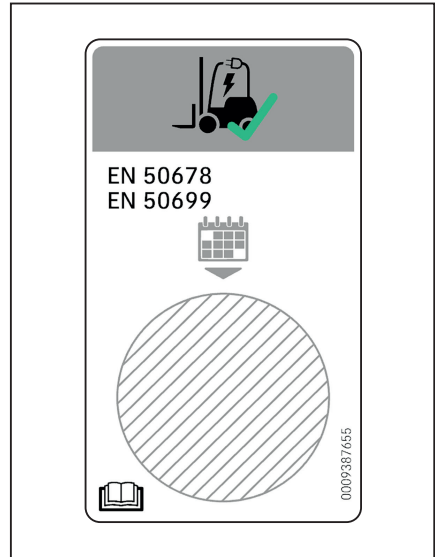
Номинално напрежение	Изпитателно напрежение	Стойности от изпитването за нови високоповдигачи	Минимални стойности над продължителността на експлоатационния период
24 волта	50 VDC	Мин. 50 k $\Omega$	> 24 k $\Omega$
48 волта	100 VDC	Мин. 100 k $\Omega$	> 48 k $\Omega$
80 волта	100 VDC	Мин. 200 k $\Omega$	> 80 k $\Omega$

## Редовно тестване на електрическата безопасност

Бордовото зарядно устройство и свързания кабел за зареждане трябва да се тестват поне веднъж годишно. Тестът трябва да се извърши в съответствие с националните разпоредби на държавата на употреба (напр. DIN EN 50678 и DIN EN 50699 в Германия). Свържете се с оторизирания център за обслужване по отношение на този въпрос.

Стикерът на теста е залепен към панела със стикери от техника на теста. Крайният срок за следващото тестване винаги е в горната част на стикера.

- Преди всяка употреба проверете кабела за зареждане за повреда.
- **Не** използвайте повреден кабел за зареждане.



## Правила за безопасност при работа с консумативи

# Правила за безопасност при работа с консумативи

## Разрешени консумативи

### ВНИМАНИЕ

Консумативите може да бъдат опасни!

- Спазвайте обща информация и информацията за безопасност по отношение на използването на консумативи.
- Вижте главата, озаглавена „Правила за безопасност при работа с консумативи“.
- Обърнете внимание на таблиците за безопасност, предоставени от производителя на въпросните консумативи.
- Използвайте само консумативи, одобрени за употреба с този високоповдигач. Може да намерите разрешените консумативи в таблицата със спецификации за техническото обслужване.

## Масла



### ОПАСНОСТ

#### Маслата са лесно запалими!

- Спазвайте нормативните разпоредби.
- Не допускайте контакт на масла с горещи части на двигателя.
- Пушенето, паленето на огън и откритите пламъци са забранени!



### ОПАСНОСТ

#### Маслата са токсични!

- Избягвайте контакт и поглъщане.
- В случай на вдишване на изпарения или пушек, незабавно се преместете на чист въздух.
- В случай на контакт с очите изплакнете обилно с вода (най-малко 10 минути), след което се консултирайте с очен лекар.
- При поглъщане не предизвиквайте повръщане. Потърсете незабавно медицинска помощ.





### ⚠ ВНИМАНИЕ

Продължителният интензивен контакт с кожата може да доведе до изсъхване на кожата и кожни възпаления!

- Избягвайте контакт и поглъщане.
- Носете предпазни ръкавици.
- След всеки контакт измивайте кожата с вода и сапун и използвайте продукт за грижи за кожата.
- Веднага сменете пропитите с гориво дрехи и обувки.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от подхлъзване върху разлято масло, особено когато е комбинирано с вода!

- Разлятото масло трябва незабавно да се обработи със свързващи маслото реактиви и да се изхвърли съгласно нормативните разпоредби.



### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

*Маслото е замърсител за водата!*

- *Винаги съхранявайте маслата в съдове в съответствие с приложимите нормативни разпоредби.*
- *Не допускайте разливане на масла.*
- *Разлятото масло трябва незабавно да се обработи със свързващи маслото реактиви и да се изхвърли съгласно нормативните разпоредби.*
- *Изхвърляйте отработените масла съгласно приложимите нормативни разпоредби.*

## Хидравлична течност



### ⚠ ВНИМАНИЕ

Тези течности са под налягане по време на експлоатацията на високоповдигача и са опасни за вашето здраве.

- Не разливайте течностите.
- Спазвайте нормативните разпоредби.
- Не допускайте течностите да влизат в контакт с нагорещените части на двигателя.

## Правила за безопасност при работа с консумативи



### ⚠ ВНИМАНИЕ

Тези течности са под налягане по време на експлоатацията на високоповдигача и са опасни за вашето здраве.

- Не допускате течностите да влизат в контакт с кожата.
- Избягвайте да ги вдишвате при разпръскване.
- Проникването на течности под налягане в кожата е особено опасно, ако тези течности бъдат изпуснати под високо налягане поради течове в хидравличната система. В случай на такова нараняване, незабавно е необходима медицина помощ.
- За да избегнете наранявания, използвайте подходящи средства за лична защита (напр. предпазни ръкавици, предпазни очила, защита на кожата и продукти за грижа за кожата).



### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

*Хидравличната течност замърсява водите!*

- *Винаги съхранявайте хидравличните течности в съдове, които съответстват на нормативните разпоредби.*
- *Избягвайте течове*
- *Разлятата хидравлична течност трябва незабавно да се обработи със свързващи маслото реактиви и да се изхвърли съгласно нормативните разпоредби.*
- *Изхвърляйте отработената хидравлична течност съгласно нормативните разпоредби.*

## Акумулаторна киселина



### ⚠ ВНИМАНИЕ

Акумулаторната киселина съдържа разредена сярна киселина. Тя е токсична.

- Стремете се максимално при никакви обстоятелства да не докосвате или поглъщате акумулаторна киселина.
- В случай на увреждане, потърсете незабавно медицинска помощ.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Акумулаторната киселина съдържа разредена сярна киселина. Тя има корозивно действие.

- Когато работите с акумулаторна киселина, използвайте подходящи PSA (гумени ръкавици, престилка, предпазни очила).
- Когато работите с акумулаторна киселина, никога не носете часовник или бижута.
- Не позволявайте попадането на киселина върху дрехите, кожата или в очите ви. Ако това се случи, изплакнете незабавно с голямо количество чиста вода.
- В случай на увреждане, потърсете незабавно медицинска помощ.
- Незабавно изплакнете разлятата акумулаторна киселина с много вода.
- Спазвайте нормативните разпоредби.

**ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА**

- Изхвърляйте използваната акумулаторна киселина в съответствие с приложимите нормативни разпоредби.

**Спирачна течност****⚠ ВНИМАНИЕ**

Спирачната течност е отровна!

- Избягвайте поглъщане. В случай на поглъщане, не предизвиквайте повръщане. Изплакнете добре устата си с вода и потърсете лекарска помощ.
- Избягвайте аерозолирането и вдишването. В случай на вдишване, излезте на чист въздух. Ако е необходимо, потърсете лекарска помощ.

## Правила за безопасност при работа с консумативи



### ⚠ ВНИМАНИЕ

Спирачната течност е опасна за вашето здраве!

Спирачната течност дразни очите и може да изсуши кожата при продължителен контакт.

- Преди да започнете работа, покрийте ръцете си с предпазен крем.
- Избягвайте продължителен или интензивен контакт с кожата. В случай на контакт с кожата, почистете замърсената кожа с вода и сапун и след това поставете продукт за грижа за кожата.
- Предотвратете контакт с очите. В случай на контакт с очите, измийте повляното око с чиста вода в продължение на десет минути, след което потърсете лекарска помощ.
- Сменете изцапаните със спирачна течност дрехи колкото е възможно по-скоро.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Спирачната течност е запалима!

- Не позволявайте спирачна течност да влиза в контакт с нагорещени части на двигателя.
- Забранява се тютюнопушенето, огън и открити пламъци.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Спирачната течност е със силни разтварящи и променящи цвета свойства.

- Незабавно изплакнете спирачна течност, която се е пръснала върху боя, дрехи и обувки с много вода



### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

*Спирачната течност е замърсител за водата!*

- *Винаги съхранявайте спирачната течност в контейнери съгласно нормативните разпоредби.*
- *Не разливайте спирачна течност.*
- *Разлятата спирачна течност трябва незабавно да бъде отстранена чрез свързващо се с масло вещество и да бъде изхвърлена в съответствие с разпоредбите*
- *Изхвърлете спирачната течност съгласно нормативните разпоредби.*
- *Спазвайте националните разпоредби за страната, в която ще се използва кара.*

## Изхвърляне на консумативни материали



### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

*Материалите, които са се натрупали по време на ремонт, поддръжка и почистване, трябва да бъдат събрани правилно и да бъдат изхвърлени в съответствие с националните разпоредби на страната, в която се използва кара. Работите трябва да се изпълняват само в определени за целта места. Трябва да се вземат мерки за намаляване до минимум, в рамките на възможното, на замърсяването на околната среда.*

- *Незабавно поийте всички разлети течности, например хидравлично масло, спирачна течност или трансмисионно масло с помощта на вещество, което се свързва с маслото.*
- *Незабавно неутрализирайте разлята киселина от акумулатора.*
- *Винаги спазвайте националните разпоредби, свързани с изхвърлянето на отработеното масло.*

## Емисии

**Емисии**

Посочените стойности са валидни за стандартен високоповдигач (сравнете спецификациите в главата „Технически характеристики“). Различни гуми, подемни мачти, допълнителни модули и т.н. могат да доведат до различни стойности.

**Емисии на шум**

Стойностите бяха определени въз основа на процедури за измерване от стандарта EN 12053 „Безопасност на индустриални високоповдигачи – Методи за изпитване за измерване на емисиите на шум“ въз основа на EN 12001, EN ISO 3744 и изискванията на EN ISO 4871.

Тази машина излъчва следното ниво на звуково налягане:

**Ниво на налягането на непрекъснатия звук в отделението за водача**

$L_{pAZ}$
$< 70 \text{ dB(A)}$

Стойностите бяха определени по време на тестов цикъл на идентична машина от претеглените стойности за състояния на работа и при празен ход.

Времени съотношения:

- Повдигане 18%
- Празен ход 58%
- Шофиране 24%

Въпреки това указаните нива на шума на високоповдигача не могат да се използват за определяне на емисиите на шум на работното място съгласно най-скорошната версия на **Директива 2003/10/ЕО** (ежедневна лична доза шумово замърсяване). Ако е необходимо, тези емисии на шум трябва да се определят от експлоатиращата компания директно на работните места в реалните състояния (допълнителни източници на шум, специални условия на приложение, отражения на шума).

Спазвайте приложимите национални нормативни разпоредби в държави извън ЕС.

**УКАЗАНИЕ**

Моля, обърнете внимание на определението на следното отговорно лице: „експлоатираща компания“.

**Вибрации**

Вибрациите на машината се определят на идентична машина в съответствие със стандартите DIN EN 13059 „Безопасност на промишлени високоповдигачи – Методи за изпитание за измерване на вибрации“ и DIN EN 12096 „Механични вибрации – Деклариране и проверка на стойностите на създаваните вибрации“.

**Претеглена спрямо честотата ефективна стойност на ускорението на седалката на водача**

Седалка на водача тип MSG 65	Неопределеност на измерването
0,54 m/s <sup>2</sup>	0,162 m/s <sup>2</sup>

Изпитванията показват, че амплитудата на вибрациите на дланите и ръцете върху волана или върху органите за управление на високоповдигача е по-малка от 2,5 m/s<sup>2</sup>. Следователно няма насоки за измерване за тези измервания.

Персоналното вибрационно натоварване за водача в течение на един работен ден трябва да се определи от експлоатиращата компания на действителното място на използване в съответствие с **Директива 2002/44/ЕО**, за да се отчетат всички допълнителни влияния, като маршрут на шофиране, интензивност на използване и т.н.

Спазвайте приложимите национални нормативни разпоредби в държави извън ЕС.

**УКАЗАНИЕ**

Моля, обърнете внимание на определението на следното отговорно лице: „експлоатираща компания“.

## Емисии

## Акумулатор

**▲ ОПАСНОСТ**

**Риск от експлозия поради запалими газове!**

По време на зареждането оловно-киселинните акумулатори освобождават смес от кислород и водород (оксигородороден газ). Тази газова смес е избухлива и не трябва да се възпламенява.

- Уверявайте се, че в напълно или частично затворените работни зони винаги има достатъчна вентилация.
- Стойте далеч от открити пламъци и летящи искри.
- Не пушете.
- Спазвайте правилата за безопасност при работа с акумулатора.

## Радиация

В съответствие с насоки-те DIN EN 62471:2009-03 (VDE 0837-471:2009-03) STILL SafetyLight и светлината на предупредителната зона (вариант) се причисляват към рискова група 2 (умерен риск) поради своя потенциален фотобиологичен риск.



3

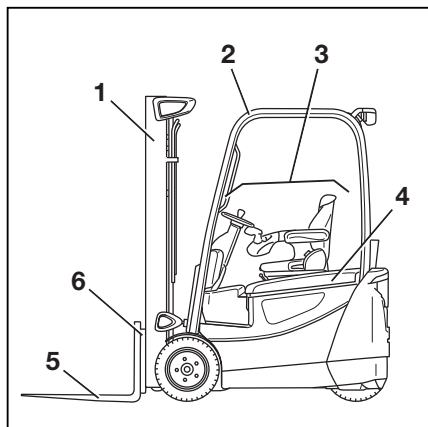
---

Обзори

## Обзор

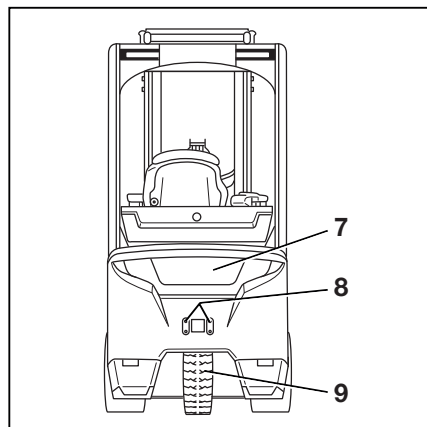
## Обзор

## Изглед от лявата страна



- 1 Подемна мачта
- 2 Предпазен покрив
- 3 Отделение за водача
- 4 Капак на акумулатора
- 5 Задвижващ мост
- 6 Вилчни рогове
- 7 Ширина

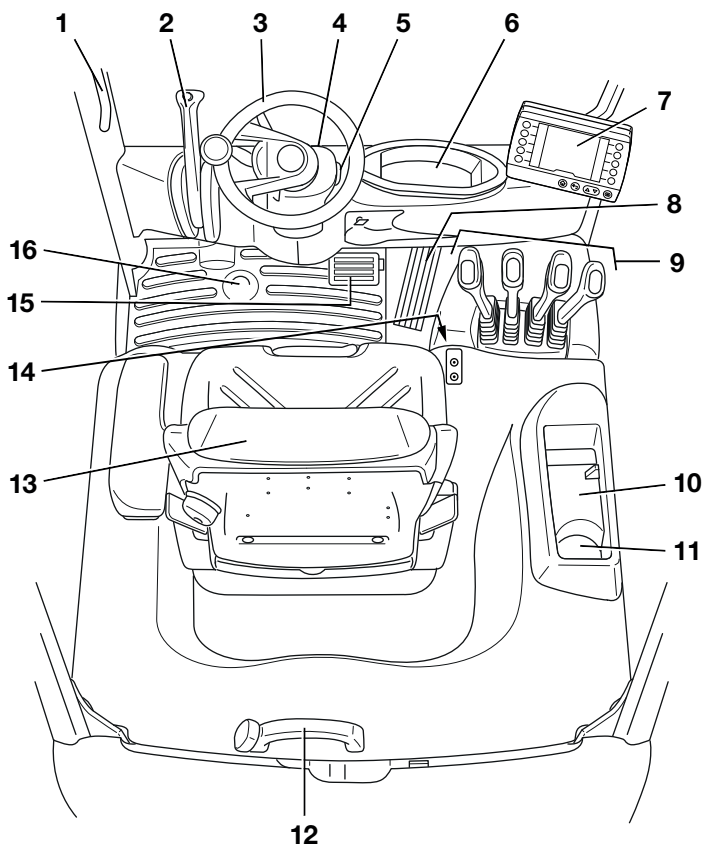
## Изглед назад



- 8 Противотежест
- 9 Свързване за буксирен палец/устройство за прикачване (опция)
- 10 Водещо колело



## Отделение за водача



- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Ръкохватка   | 10 | Отделение за съхраняване на инструкциите за експлоатация                                     |
| 2 | Лост на ръчната спирачка                                   | 11 | Поставка за чаши с максимален размер от 1,0 литра  |
| 3 | Волан  | 12 | Ръкохватка за капак на акумулатора   |
| 4 | Аварийен изключвател                                       | 13 | Седалка на водача  |
| 5 | Контактен ключ/бутон                                       | 14 | Опора за монтиране за съхраняване на ключа за винт с шестоъгълно гнездо за аварийно спускане |
| 6 | Багажно отделение  | 15 | Педал на спирачката  |
| 7 | Блок за индикации и управление „STILL Easy Control“        | 16 | В момента не е заета.  |
| 8 | Педал на газта   |    |  |
| 9 | Органи за управление на хидравличните функции и движението |    |  |

**i** УКАЗАНИЕ

Оборудването на високоповдигача може да се различава от показаното оборудване.

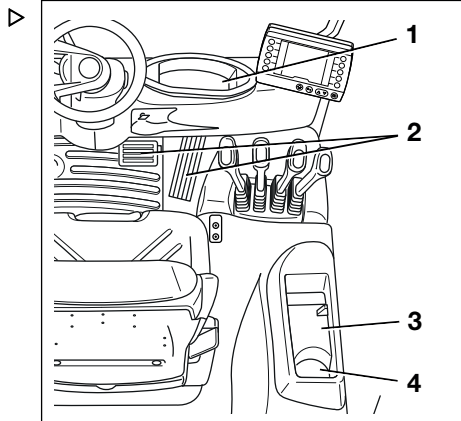
## Рафт и поставка за чаши

**⚠** ВНИМАНИЕ

Риск от злополука, причинена от блокирани педали!

Възможно е да попаднат предмети в зоната за краката по време на движение в резултат на завиване или спиране. Те може да се плъзнат между и под pedalите (2). Те могат да блокират pedalите. Тогава може да не е възможно да се спре високоповдигачът, когато е необходимо.

- Съхранявайте само обекти, които се побират на рафтовете(1, 3).
- В поставката за чаши може да се съхраняват бутилки с максимален обем от 1,0 литър (4).
- Уверете се, че предметите не могат да изпаднат от рафтовете, когато високоповдигачът потегля, завива или спира.

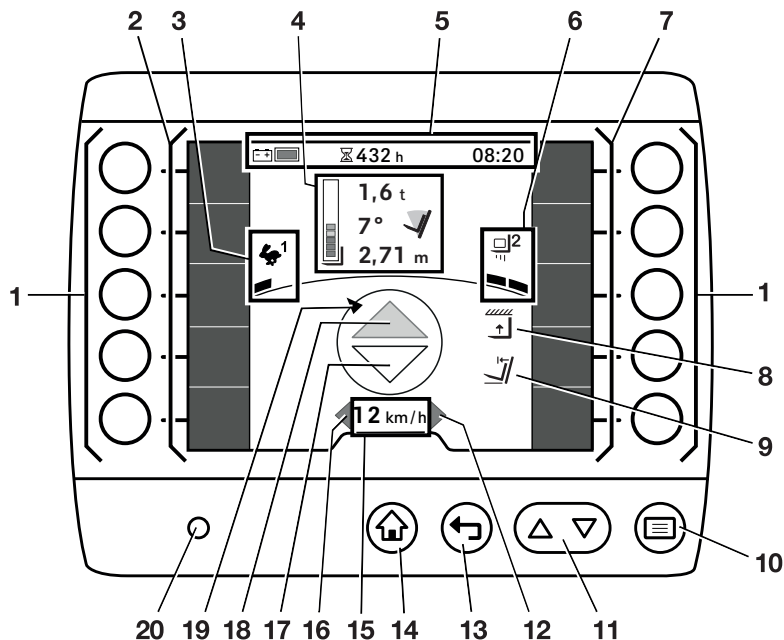


Високоповдигачът е оборудван с отделение (3), в което се намират инструкциите за експлоатация. В отделението (1) се съхраняват малки предмети, като скенери или ключове. В поставката за чаши (4) се помещават бутилки с обем до 1,0 литър.

## Органи за управление и индикаторни елементи

## Органи за управление и индикаторни елементи

## Блок за индикации и управление „STILL Easy Control“



- |   |   |    |  |
|---|---|----|--|
| 1 | Softkeys  | 10 | Бутон за меню                                      |
| 2 | Лява лента за предпочитани  | 11 | Бутони за превъртане                               |
| 3 | Избрана програма за шофиране с дисплей за динамиката на шофиране  | 12 | „Десен“ индикатор за пътепоказателите              |
| 4 | Информация за товара (варианти):<br>Измерване на товара<br>Ъгъл на накланяне на подемната мачта<br>Височина на повдигане<br>Индикаторна лента | 13 | Бутон за връщане назад                             |
| 5 | Лента за състоянието: заряд на акумулатора, работни часове, време   | 14 | Бутон за основния дисплей                          |
| 6 | Избрана програма на товар с дисплей за динамиката на товара   | 15 | Скорост на движение или ръчна спирачка (®)         |
| 7 | Дясна лента за предпочитани   | 16 | „Ляв“ индикатор за пътепоказателите                |
| 8 | Ограничение на височината на повдигане  | 17 | Индикатор за посоката на движение – „назад“        |
| 9 | Автоматично вертикално позициониране на мачтата   | 18 | Индикатор за посоката на движение – „напред“       |
|   |   | 19 | Дисплей за посоката на движение на високоповдигача |
|   |   | 20 | Сензор за яркост                                   |

„STILL Easy Control“ е трето поколение блок за индикации и управление за индустриални високоповдигачи.

Използва се като орган за управление за обичайните функции на високоповдигача, като например управление на светлините и функциите на стъклочистачката и регулиране на динамиката на движението.

Също така показва информация относно състоянието на високоповдигача, като например нивото на заряда на акумулатора, съобщения на дисплея и работните часове.

Дисплеите, показани на тази фигура, са примери. Блокът за индикации и управление предоставя допълнителни опции на дисплея, които могат да бъдат конфигурирани от водача или ръководителя на автопарка.

- За информация относно другите опции на дисплея вижте оригиналните инструкции за експлоатация, озаглавени „Блок за индикации и управление STILL Easy Control“.

Блокът за индикации и управление е закрепен към подлакътника, освен при високоповдигачи, оборудвани с работа с множество лостове. Ако високоповдигачът е оборудван с работа с множество лостове, блокът за индикации и управление е монтиран чрез завъртане на дясната А-колона.

- За информация относно завъртането на блока за индикации и управление вижте раздела, озаглавен „Регулиране на въртящия се блок за индикации и управление“ в глава „Проверки и задания преди ежедневната употреба“.



#### УКАЗАНИЕ

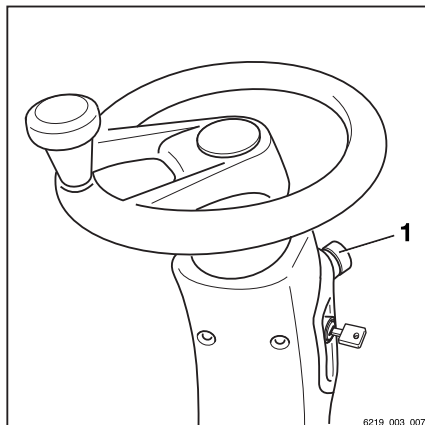
*Не поставяйте етикет върху сензора за яркост (20) и не го покривайте с предмети. Този сензор позволява на дисплея да се адаптира към текущото осветление.*

## Органи за управление и индикаторни елементи

**Аварийен изключвател**

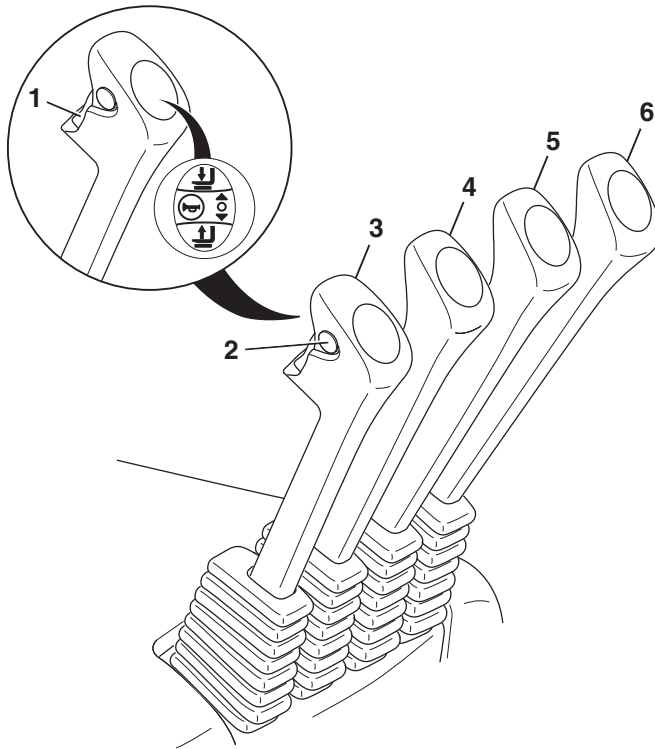
Аварийният изключвател (1) се намира отдясно на кормилната колонка. Той разединява задвижванията от ел. захранването.

**Не** използвайте този превключвател, за да паркирате високоповдигача безопасно.





## Работа с множество лостове

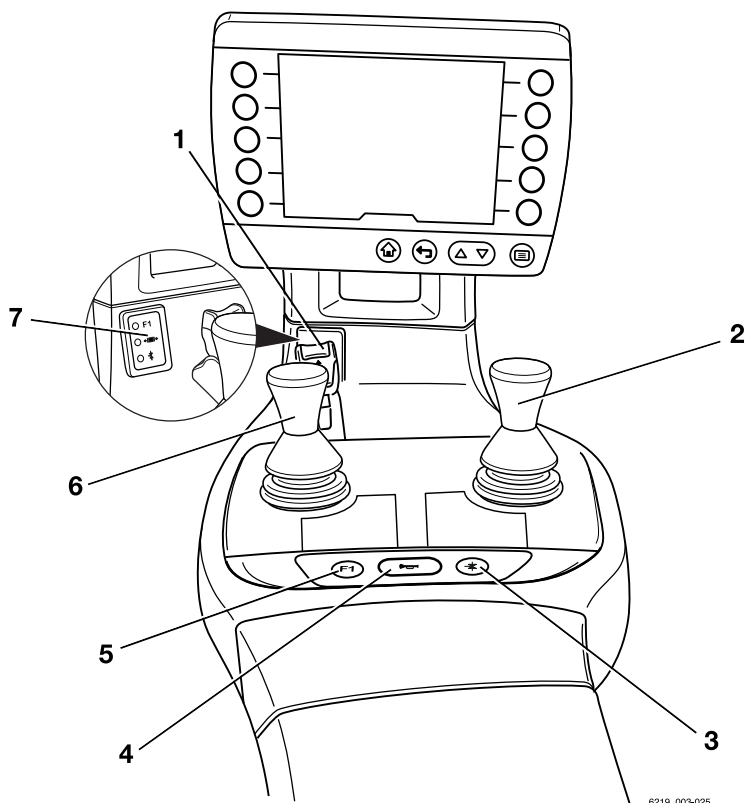


- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| 1 | Превключвател за посоката на движение      | 5 | Лост за управление за прикачни устройства (вариант) |
| 2 | Бутон за клаксона                          | 6 | Лост за управление за прикачни устройства (вариант) |
| 3 | Лост за управление на „повдигане/спускане“ |   |   |
| 4 | Лост за управление за „накланяне“          |   |   |

**i** УКАЗАНИЕ

Във версията с два педала (вариант) превключвателят за посоката на движение (1) се използва само за активиране на функцията за автоматично поддържане на скоростта (вариант). Посока на движение се избира само чрез педалите във версията с два педала.

## Двоен мини-лост



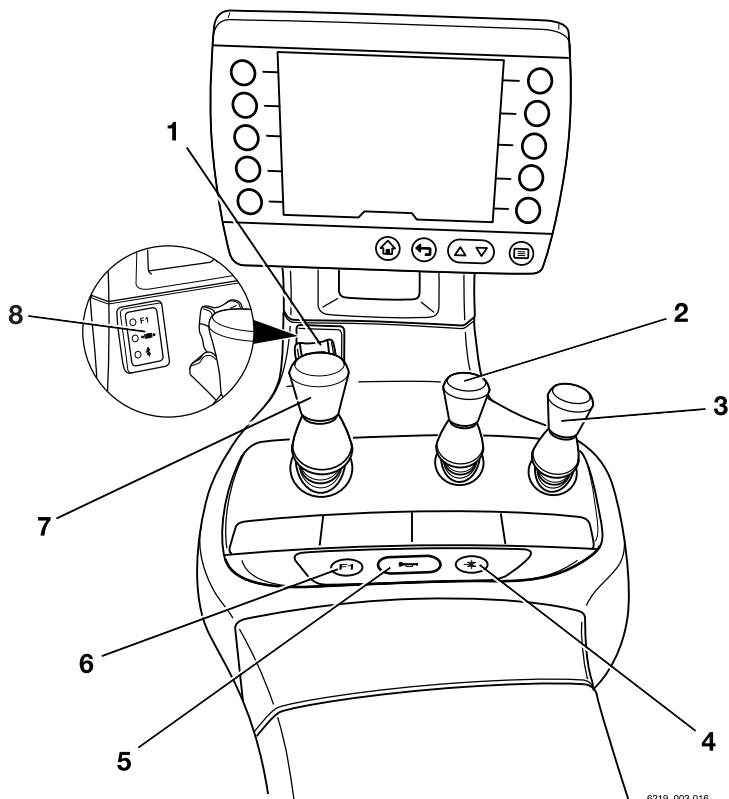
6219\_003-025

- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| 1 | Превключвател за посоката на движение  | 6 | Лост за „подемна мачта“ с въртене на 360° |
| 2 | Кръстат лост за „Прикачни устройства“  | 7 | Индикаторно поле за хидравличните функции |
| 3 | Функционален клавиш за „5-ата функция“ |   |   |
| 4 | Бутон за классона                      |   |   |
| 5 | Функционален клавиш „F1“               |   |   |

**УКАЗАНИЕ**

- *Във версията с два педала (вариант), превключвателят за посоката на движение (1) се използва само за активиране на функцията за автоматично поддържане на скоростта (вариант). Посока на движение се избира само чрез педалите във версията с два педала.*
- *Оторизираният сервизен център може да зададе различни функции към функционалния клавиш „F1“ (5).*

## Троен мини-лост



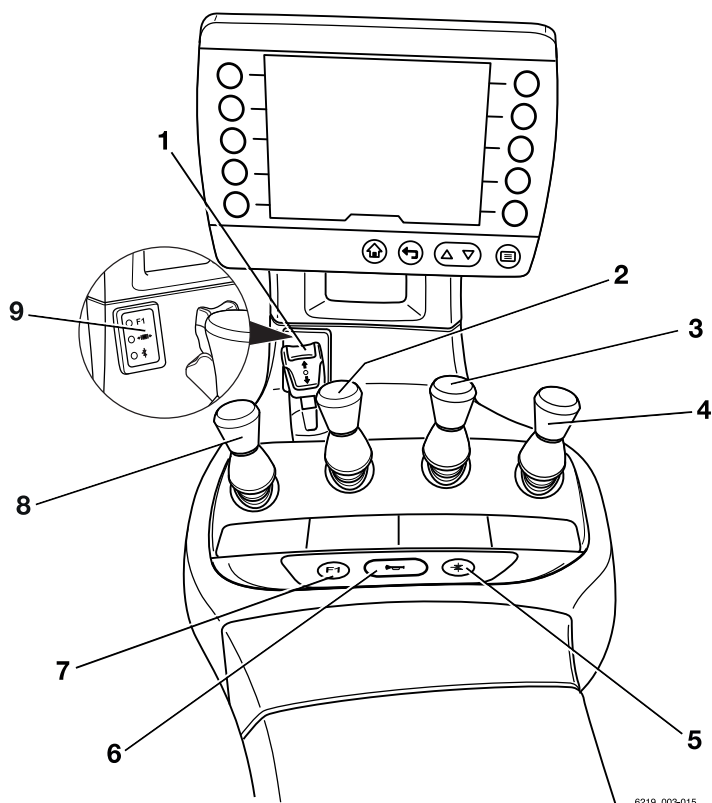
6219\_003-016

- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| 1 | Превключвател за посоката на движение                      | 5 | Бутон за класона                          |
| 2 | Лост за управление на „спомогателна хидравлична система 1“ | 6 | Функционален клавиш „F1“                  |
| 3 | Лост за управление на „спомогателна хидравлична система 2“ | 7 | Лост за „подемна мачта“ с въртене на 360° |
| 4 | Функционален клавиш за „5-ата функция“                     | 8 | Индикаторно поле за хидравличните функции |

**УКАЗАНИЕ**

- *Във версията с два педала (вариант), превключвателят за посоката на движение (1) се използва само за активиране на функцията за автоматично поддържане на скоростта (вариант). Посока на движение се избира само чрез педалите във версията с два педала.*
- *Оторизираният сервизен център може да зададе различни функции към функционалния клавиш „F1“ (6).*

## Четворен мини-лост



6219\_003-015

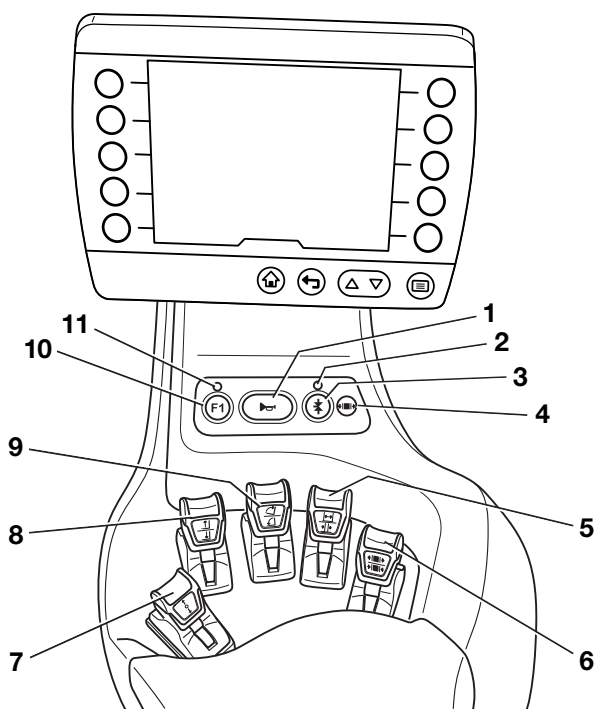
- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| 1 | Превключвател за посоката на движение                      | 6 | Бутон за клаксона                          |
| 2 | Лост за управление за „накланяне“                          | 7 | Функционален клавиш „F1“                   |
| 3 | Лост за управление на „спомогателна хидравлична система 1“ | 8 | Лост за управление на „повдигане/спускане“ |
| 4 | Лост за управление на „спомогателна хидравлична система 2“ | 9 | Индикаторно поле за хидравличните функции  |
| 5 | Функционален клавиш за „5-ата функция“                     |   |  |

**УКАЗАНИЕ**

- *Във версията с два педала (вариант), превключвателят за посоката на движение (1) се използва само за активиране на функцията за автоматично поддържане на скоростта (вариант). Посока на движение се избира само чрез педалите във версията с два педала.*
- *Оторизираният сервизен център може да зададе различни функции към функционалния клавиш „F1“ (7).*

## Органи за управление и индикаторни елементи

## Fingertip



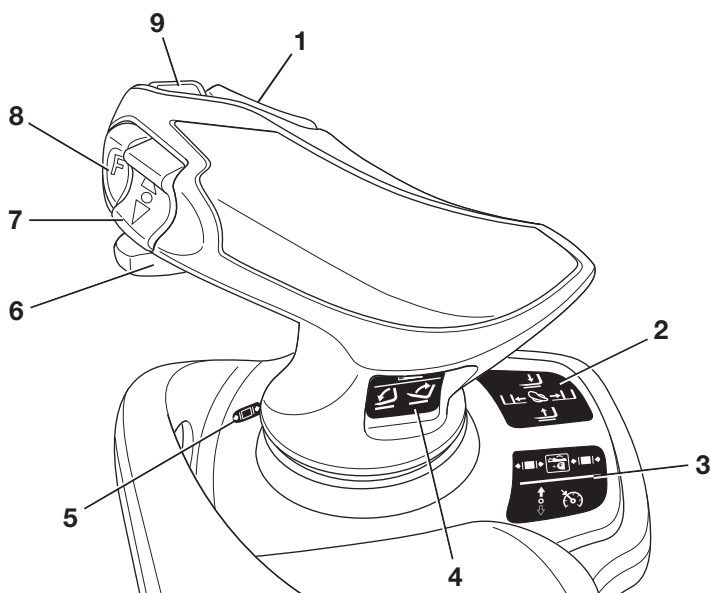
- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Бутон за клаксона  | 7  | Превключвател за посоката на движение      |
| 2 | Светодиод за „5-ата функция“                               | 8  | Лост за управление на „повдигане/спускане“ |
| 3 | Функционален клавиш за „5-ата функция“                     | 9  | Лост за управление за „накланяне“          |
| 4 | Светодиод за „Освобождаване на скоба“                      | 10 | Функционален клавиш „F1“                   |
| 5 | Лост за управление за „Спомагателна хидравлична система 1“ | 11 | Светодиод за „F1“                          |
| 6 | Лост за управление за „Спомагателна хидравлична система 2“ |    |  |



**УКАЗАНИЕ**

- *Във версията с два педала (вариант), превключвателят за посоката на движение (7) се използва само за активиране на функцията за автоматично поддържане на скоростта (вариант). Посока на движение се избира само чрез педалите във версията с два педала.*
- *Оторизираният сервизен център може да зададе различни функции към функционалния клавиш „F1“ (10).*

## Joystick 4Plus



- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 1 | Хоризонтален двупозиционен бутон за „3-тата и 4-тата хидравлична функция“: накланяне на подемната мачта | 5 | Светодиод за „освобождаване на скобата“ (вариант)        |
| 2 | Пиктограми за хидравличните функции: повдигане, спускане и странично изместване                         | 6 | Слайдер за „4-тата хидравлична функция“                  |
| 3 | Пиктограми за 5-ата хидравлична функция и за механизма за блокиране на скобата (вариант)                | 7 | Вертикален двупозиционен бутон за „посоката на движение“ |
| 4 | Пиктограми за 3-тата и 4-тата хидравлична функция   | 8 | Клавиш за превключване „F“                               |
|   |   | 9 | Бутон за клаксона  |

### **i** УКАЗАНИЕ

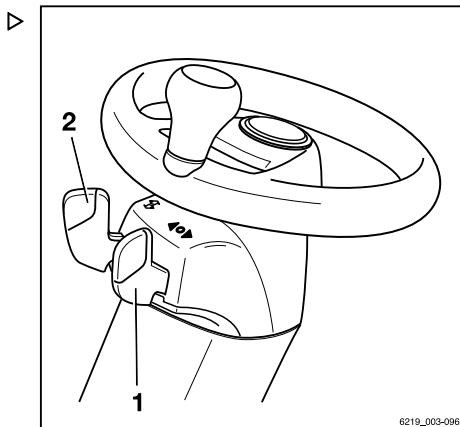
- Във версията с два педала (вариант) вертикалният двупозиционен бутон за „посока на движение“ (7) се използва само за активиране на функцията за автоматично поддържане на скоростта (вариант). Посока на движение се избира само чрез педалите във версията с два педала.
- Оторизираният сервизен център може да зададе различни функции към клавиша за превключване „F“ (8), като напр. превключване на осите на контрол за задействане на 5-та хидравлична функция.

## Селектор за посоката на движение и индикаторен модул (вариант)

Селекторът за посоката на движение и индикаторният модул се намират на кормилната колона под волана.

### **i** УКАЗАНИЕ

Ако превключвателят за посоката на движение на органа за управление е дефектен и високоповдигачът спре в опасна зона, лостът за избор на посока на селектора за посоката на движение и индикаторния модул може да се използва за аварийен ход. Вижте раздела, озаглавен „Аварийен ход чрез превключвателя за посоката на движение/лоста за избор на посока“ в главата, озаглавена „Процедура при аварийни ситуации“.



- 1 Лост за избор на посока  
2 Прекъсвач за пътепоказатели



4

---

Работа

## Проверки и задачи преди ежедневна употреба

## Проверки и задачи преди ежедневна употреба

## Визуален контрол и проверка на функциите

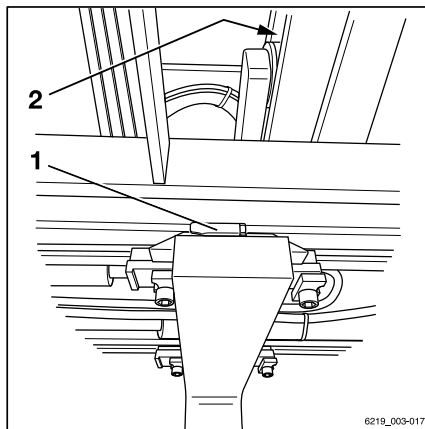

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Опасност от травма при падане от високоповдигача!

При катерене върху високоповдигача съществува опасност от заклещване или подхлъзване и падане. Използвайте подходящо оборудване, за да достигнете по-високите точки на високоповдигача.

- За да се качите във високоповдигача, използвайте само предвидените за целта стъпала.
- Използвайте устройства като стълби и платформи, за да достигнете до недостъпните места.

Повреди по високоповдигача или прикачно-то устройство (вариант), неработещи превключватели или обезопасителни системи, както и промяна на предварително зададени стойности, могат да доведат до непредвидими и опасни ситуации. За да се гарантира безопасната работа с високоповдигача, преди ежедневна експлоатация трябва да се извършва визуален контрол и проверка на функциите. В следващата таблица са показани компонентите, които трябва да се проверяват, и техните контролни точки. В случай на установяване на повреди или други дефекти по високоповдигача или прикачното устройство (вариант) по време на следващите проверки високоповдигачът не трябва да се използва, докато не бъде ремонтиран. Повреди или други дефекти трябва да се докладват незабавно на ръководителя на обекта или на отговорния диспечер на автомобилния парк, така че да може да се уреди ремонт от оторизирания център за обслужване.



**Вилчни рогове и ролкови пътица**

**Всеки ден преди започване на работа трябва да се уверите, че високоповдигачът е безопасен за работа:**

Компонент	Насока на действие
Вилчни рогове, общи подемни принадлежности	Извършете визуален контрол с цел проверка за деформация и износване (напр. проверете дали има огъвания, счупвания, или е налице съществено износване). Проверете състоянието и функцията на устройствата за безопасност (1), за да предотвратите повдигане и изместване.
Ролкови пътища (2)	Уверете се, че има филм от грес.
Товарни вериги	Извършете визуален контрол, за да се уверите, че веригите са изправни и са достатъчно и равномерно обтегнати.
Прикачни устройства (вариант)	Уверете се, че прикачните устройства са монтирани правилно в съответствие с инструкциите за експлоатация на производителя. Извършете визуален контрол, за да се уверите, че прикачните устройства са изправни и непронепускливи. Извършете проверки, за да се уверите, че прикачните устройства работят правилно.
Подемни цилиндри, наклонящи цилиндри, резервоар, блок с клапани, маркучи, тръби, свързвания	Извършете визуален контрол за повреди и течове. Нека повредените компоненти бъдат сменени от оторизирания център за обслужване.
От долната страна	Проверете зоната под високоповдигача за течове на консумативи.
Колела, гуми	Извършете визуален контрол за износване и повреди. Уверете се, че са поставени само джанти от един и същ вид и от един и същ производител. При неравномерно износване на гумите сменете двете гуми. Спазвайте правилата за безопасност в раздела, озаглавен „Гуми“.
Ос	Уверете се, че от оста не излизат консумативи.
Спирачна система	Проверете дали високоповдигачът работи нормално. Вижте раздела „Проверка на правилната функция на спирачната система“.
Предпазен покрив, предпазна решетка (вариант)	Извършете визуален контрол за цялост. Проверете стабилността на окачването.
Стъпенки	Уверете се, че са чисти (без лед и не се хлъзгат).
Панели от стъкло (вариант)	Извършете визуален контрол за цялост. Уверете се, че са чисти (също и без лед).

## Проверки и задачи преди ежедневна употреба

Компонент	Насока на действие
Ръкохватки	Проверете стабилността на окачването.
Сервизни люкове	Проверете функцията за затваряне и затворете капака.
Капак на акумулатора	Уверете се, че в капака на акумулатора няма неизползвани отвори.
Врата на акумулаторното отделение	Извършете визуален контрол за изправност и деформация. Проверете дали блокировката е в добро състояние и работи правилно. Проверете функцията за затваряне. Затворете.
Акумулатор	Проверете дали блокировката е в добро състояние и работи правилно. Заклучете акумулатора.
Клемата на акумулатора и щепселно съединение	Проверете клемата на акумулатора и щепселното съединение за влага или чужди предмети, които може да са попаднали, и ги премахнете по възможните начини, като например чрез използване на сгъстен въздух. Извършете визуален контрол за изправност и деформация. Проверете контактите. Нека повредените клеми на акумулатора бъдат сменени от оторизирания център за обслужване.
Кабели на акумулатора	Извършете визуален контрол за цялост. Повреденият кабел на акумулатора трябва да бъде сменен от упълномощения сервизен център.
Прикачващ щифт, автоматично устройство за прикачване (вариант)	Извършете визуален контрол за деформация и износване (например огъване, износване, счупване). Проверете целостта на осигурителната втулка в противотежестта и се уверете, че функционира правилно. Проверете дали има шплент и работи правилно (верига, въже, шплинт). Ако операциите по зацепване и разкачване се извършват по-често от два до три пъти на смяна, смажете отново автоматичното устройство за прикачване (вариант) в гресьорката.
Маркировка, залепващи се етикети	Проверете дали всички табелки са налични и в изправност/четливи. Сменяйте повредените или липсващи залепващи се етикети в съответствие с раздела, озаглавен „Точки на маркировка“.
Седалка на водача, предпазен колан	Проверете изправността и функцията.

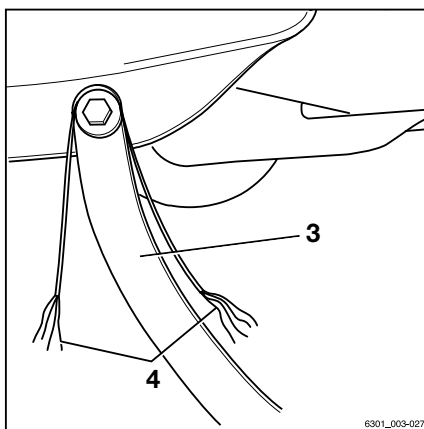


Компонент	Насока на действие
Блок за индикации и управление: системи за асистирание	Проверете функциите на „системите за асистирание“, посочени в менюто. Вижте раздела, озаглавен „Проверка на функциите на системите за асистирание“.
Светлини, предупредителни устройства	Проверете изправността и функцията.
Работна хидравлична система	<p>За да активирате всички налични хидравлични функции веднъж, задействайте веднъж всички хидравлични работни устройства.</p> <p>Като общо правило:</p> <p>Ако хидравличните клапани не са работили дълго време, тяхната функция може да бъде нарушена. Това важи независимо от вида и дизайна на хидравличните клапани.</p> <p>Това е особено вярно за хидравлични функции за прикачни устройства, които не се използват често. Дори ако в момента прикачното устройство не е монтирано, задействайте също и тези хидравлични функции.</p>
Антистатична лента (3), корониращ електрод (4) (Вижте следващата илюстрация.)	<p>Извършете визуален контрол за цялост.</p> <p>Гарантирайте чистота.</p> <p>Уверете се, че антистатичната лента (3) все още е достатъчно дълга, за да докосва земята при всякакви ситуации.</p> <p>Разреждащите проводници на корониращ електрод (4) не трябва да докосват земята. Проводниците разреждат енергията във въздуха.</p>

В зависимост от използваните гуми високоповдигачът е оборудван с една или повече антистатични ленти (3) и/или с корониращ електрод (4). Тези компоненти гарантират, че високоповдигача няма да се зареди със статично електричество.

- Не използвайте високоповдигача, ако има повреди или дефекти.
- В този случай се свържете с Вашия оторизиран център за обслужване.

Всички други необходими задачи са обобщени в техни собствени заглавия, напр. регулиране на седалката на водача.



Антистатична лента и корониращ електрод

## Проверки и задачи преди ежедневна употреба

### Качване и слизване от високоповдигача

#### ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване при качване във и слизване от високоповдигача поради подхлъзване, удар в частите на високоповдигача или засядане!

Ако капакът на нишата за крака е много мръсен или изцапан с масло, има риск от подхлъзване. Има опасност да си ударите глава в колоната на предпазния покрив или Вашите дрехи да се закачат, когато слизате от високоповдигача.

- Уверете се, че постелката на нишата за крака не е хлъзгава.
- Не скачайте във или от високоповдигача.
- Уверете се, че сте се хванали добре за високоповдигача.

#### ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване, когато скачате от високоповдигача!

Ако Вашите дрехи или бижута (напр. часовник, пръстен и т.н.) се закачат на някой от компонентите, докато скачате на или от високоповдигача, това може да доведе до сериозни травми (напр. от падане, загуба на пръсти и т.н.). Забранява се скачането от високоповдигача.

- Не скачайте от високоповдигача.
- Не носете бижута на работа.
- Не носете широко работно облекло.

#### ВНИМАНИЕ

Повреда на компоненти поради неправилна употреба!

Компонентите на високоповдигача, като седалка на водача, волан, лост на ръчната спирачка и т.н., не са проектирани да бъдат използвани за качване и слизване от високоповдигача и могат да бъдат повредени поради неправилна употреба.

- Използвайте само арматурата, която е специално разработена за качване и слизване от високоповдигача.

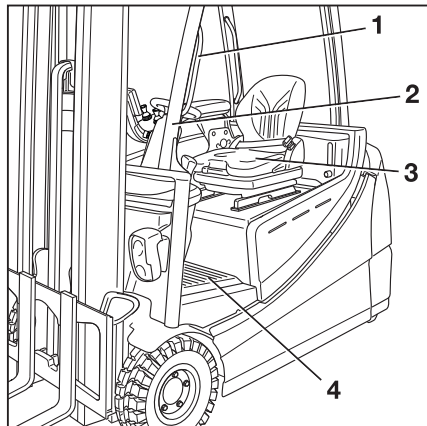
За помощ при качването и слизането от високоповдигача нишата за крака (4) трябва да се използва като стъпенка, а ръкохватката (1) трябва да се използва за подпора. Колоната на предпазния покрив (2) също може да се използва като подпора.

Винаги **се качвайте във** високоповдигача с лице към него:

- Хванете здраво ръкохватката (1) с лявата си ръка и не се пускайте.
- Поставете левия си крак в нишата за краката (4).
- Използвайте десния си крак, за да се качите на високоповдигача и седнете на седалката на водача (3).

Винаги **слизайте от** високоповдигача назад:

- Хванете здраво ръкохватката (1) с лявата си ръка и не се пускайте.
- Станете от седалката на водача и поставете левия си крак в нишата за краката (4).
- Слизайте от високоповдигача първо с десния си крак.



## Регулиране на седалката на водача и подлакътника

Регулирането на седалката на водача и подлакътника е една от проверките и задачите, които трябва да се извършват преди ежедневна употреба. Високоповдигачът може да се управлява безопасно само когато позицията на седалка е правилна.

- Вижте главата, озаглавена „Седалка на водача“.

## Регулиране на завъртането на блока за индикации и управление

Ако високоповдигачът е оборудван с управление с няколко лоста, блокът за индика-

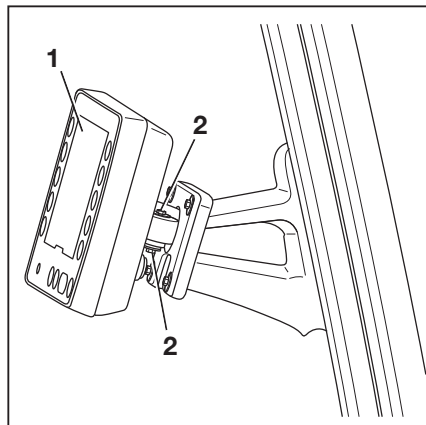
## Проверки и задачи преди ежедневна употреба

ции и управление е монтиран чрез завъртане на дясната А-колона.

Блокът за индикации и управление може да се завърта от неутрална позиция до 15° наляво, надясно, нагоре и надолу. Блокът не може да се върти около оста си.

За промяна на съпротивлението при регулиране на блока за индикации и управление има два винта с шестоъгълна глава (2) върху опората на блока за индикации и управление. Ключът за винтове с шестоъгълно гнездо за аварийно спускане може да се използва за разхлабване или затягане на винтовете с шестоъгълна глава (2).

- Разхлабете винтовете с шестоъгълна глава (2) според необходимостта.
- Дръжте блока за индикации и управление (1) на мястото му.
- Регулирайте блока за индикации и управление (1) така, че да може да бъде четен, без да има отблясъци.
- Затегнете винтовете с шестоъгълна глава (2) според необходимостта.



### УКАЗАНИЕ




*Ако ъгълът на блока за индикации и управление се променя по време на движение, затегнете винтовете с шестоъгълна глава. По този начин блокът за индикации и управление ще бъде по-стабилно закрепен върху опорната конзола.*

## Проверка на функциите на системата за асистиране

Проверката на системите за асистиране е една от проверките и задачите, които трябва да се извършват преди ежедневна употреба. Важно е да се знае кои системи за асистиране са монтирани на високоповдигача. Системите за асистиране са изброени в блока за индикации и управление.

За да се покажат системите за асистиране, извършете следните стъпки:

- Задействайте ръчната спирачка.

- Натиснете бутона .
- Натиснете Softkey .
- Натиснете софтуерния клавиш за Информация за високоповдига-ча .
- Натиснете софтуерния клавиш за Системи за асистиране.
- Проверете функциите на системите за асистиране, посочени в списъка, преди ежедневна употреба.
- Вижте съответните раздели.

**УКАЗАНИЕ**

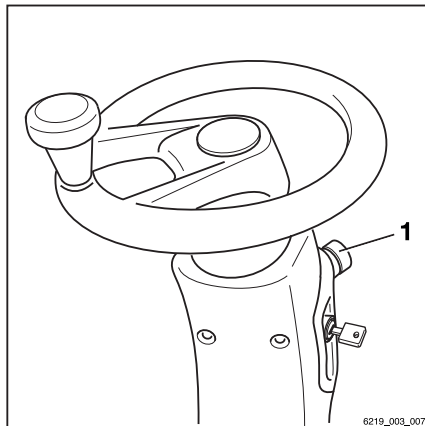
*Ръководителят на автопарка може да конфигурира някои асистенти за стабилност.*

- Проверете дали асистентите за стабилност са правилно конфигурирани за ежедневна употреба.
- Ако не са, конфигурацията трябва да бъде коригирана от ръководителя на автопарка.

## Проверки и задачи преди ежедневна употреба

## Отблокиране на аварийния изключвател ▷

- Въртете аварийния изключвател (1) обратно на часовниковата стрелка, докато изскочи.



## Проверка на функцията за аварийно изключване ▷

**⚠ ВНИМАНИЕ**

При задействане на аварийния изключвател електрическото подпомагане на спирането не действа!


Задействането на аварийния изключвател ще разедини задвижванията от електрозахранването.

- За спиране задействайте работната спирачка.

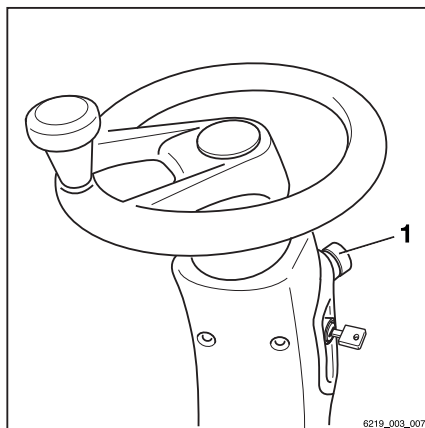
- Придвигете високоповдигача бавно напред.

- Натиснете аварийния изключвател (1).

Високоповдигачът се движи още малко и спира.

Съобщението *Задействано аварийно изключване*  се появява на дисплея/работния блок.

- Спрете високоповдигача, като натиснете педала на спирачката.

**i УКАЗАНИЕ**

При високоповдигачи с електрическа ръчна спирачка тя ще се активира в момента, в който високоповдигачът спре.

- Завъртете аварийния изключвател (1) по посока на часовниковата стрелка, докато изскочи.

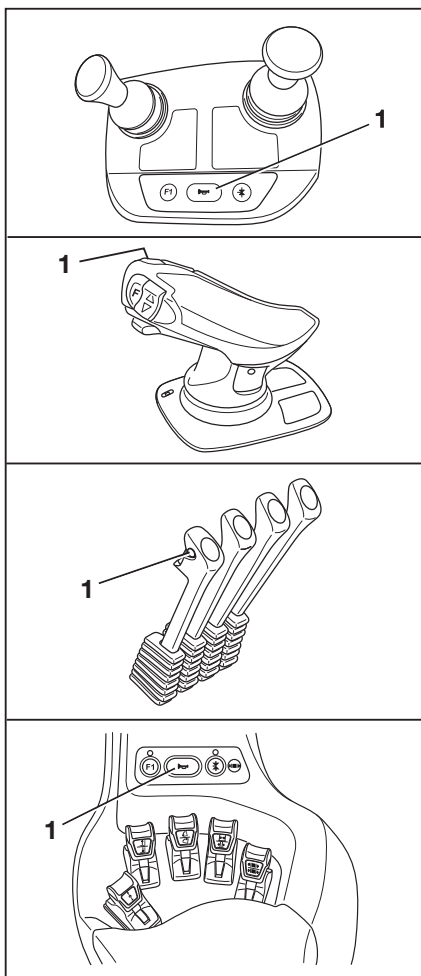
Високоповдигачът извършва вътрешна самопроверка. След това отново е готов за работа.

## Работа със сигналния клаксон ▷

Сигналният клаксон се използва за предупреждение на хора за непосредствена опасност или за сигнализиране на маневра на изпреварване.

- Натиснете бутона на клаксона (1).

Прозвучава сигнал от клаксона.



## Проверки и задачи преди ежедневна употреба

## Кабина за водача

**▲ ОПАСНОСТ**

**Опасност от фатално нараняване при изпадане от високоповдигача, в случай че той се преобърне!**

За да предотвратите плъзгането на водача под високоповдигача и смазването му, ако той се преобърне, трябва да е налице и да се използва обезопасителна система. Обезопасителната система предпазва водача от изпадане от високоповдигача, ако той се преобърне. Вратата на кабината трябва да бъде здрава и затворена, за да може кабината на водача да работи като обезопасителна система за водача. Кабини с платнище (вариант) с врати от пластмаса или брезент не представляват обезопасителна система за водача и не осигуряват никаква защита от последствията при преобръщане на високоповдигача!

- Затворете вратата на кабината преди употреба.
- Ако вратата е отворена или е демонтирана, използвайте сравнително подсиgurена обезопасителна система.
- Препоръчваме Ви винаги да използвате предпазния колан.



## Проверка на изправната функция на спирачната система

### ⚠ ОПАСНОСТ

**Риск от злополука в случай на неизправност на спирачната система!**

Ако спирачната система се повреди, високоповдигачът няма да се спира достатъчно надеждно.

- Не управлявайте кара, ако спирачната система е неизправна.

## Проверка на електрическата спирачка

### ⚠ ОПАСНОСТ

**Възниква риск от злополука, ако спирачният ефект на електрическата спирачка е неадекватен!**

Спирачният ефект на електрическата спирачка може да е недостатъчен за аварийно спиране.

- Винаги задействайте спирачния педал (1) за аварийно спиране.

### ⚠ ОПАСНОСТ

**Риск от злополука поради повишена скорост!**

В зависимост от нивото на зареждане на акумулатора регенеративното спиране може да се окаже недостатъчно при каране надолу, което означава, че максималната разрешена скорост на високоповдигача се превишава.

- Натиснете педала на спирачката (1).

Ако скоростта на движение се ограничава или ако е избрана противоположна посока, високоповдигачът се спира чрез електрическата спирачка.

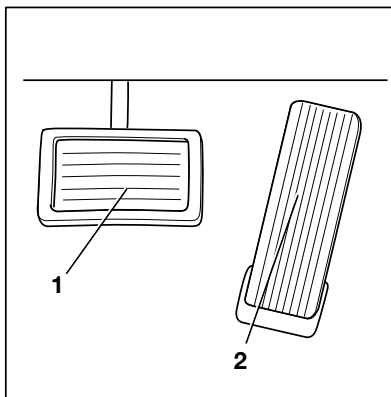
- За да я задействате, отпуснете педала на газта (2).

Високоповдигачът трябва да забави движението си и да остане неподвижен.

- Ако високоповдигачът не намали скоростта си, натиснете педала на спирачката (1).

## Проверка на работната спирачка

- Освободете ръчната спирачка.



## Проверки и задачи преди ежедневна употреба

- Натиснете педала на спирачката (1).

Трябва да има известна хлабина на педала и след това осезаема точка на налягане на спирачката.

- Ускорете ненатоварения високоповдигач в зона без препятствия.
- Натиснете силно педала на спирачката (1).

Скоростта на високоповдигача трябва да се понижи забележимо.

## Проверка на ръчната спирачка на градиент или товарна рампа



### **⚠ ОПАСНОСТ**

#### **Опасност за живота при потегляне на високоповдигача!**

Ако спирачката за паркиране не е задействана, високоповдигачът може да прегази хора.

- Не напускайте високоповдигача, докато не бъде задействана ръчната спирачка.

- Спрете високоповдигача върху стръмен градиент (напр. товарна рампа) и задействайте ръчната спирачка.

Ръчната спирачка трябва да задържа високоповдигача върху склона.

- Ако високоповдигачът потегли въпреки активирането на ръчната спирачка, спрете високоповдигача с помощта на работната спирачка.
- При аварийна ситуация обезопасете високоповдигача с клинове откъм долната страна, за да се предотврати потеглянето на високоповдигача.
- Състоянието на ръчната спирачка трябва да бъде проверено и неизправностите да бъдат отстранени от оторизирания сервизен център.

## Проверка на ръчната спирачка на равна повърхност

### ВНИМАНИЕ

Риск от злополука от внезапно забавяне!

При задействане на ръчната спирачка високоповдигачът внезапно ще се забави.

- Закопчайте предпазния колан.
  - Използвайте наличните обезопасителни системи.
- 
- Намерете достатъчно голяма и открита площ, на която няма да бъде застрашаван или възпрепятстван никой.
  - Ускорете високоповдигача до пешеходна скорост.
  - Натиснете аварийния изключвател.

### УКАЗАНИЕ

*При задействане на аварийния изключвател обърнете внимание на следното:*

- *Електрическата спирачка се изключва. Високоповдигачът вече не отговаря на команди, зададени от педала на газта.*
  - *Сервоусилването вече не е достъпно. Усилието за кормилното управление се увеличава поради оставащата функция на аварийното кормилно управление.*
- Отпуснете педала на газта.
  - Задействайте ръчната спирачка.

Високоповдигачът трябва да забави движението си и да остане неподвижен.

- Ако високоповдигачът само се движи по инерция и не забавя скоростта или я забави само слабо, спрете високоповдигача с помощта на работната спирачка.
- Обезопасете високоповдигача с клинове така, че да не потегли.
- Състоянието на ръчната спирачка трябва да бъде проверено и неизправностите да бъдат отстранени от оторизирания сервизен център.

## Проверки и задачи преди ежедневна употреба

### Загряване на хидравличното масло при ниска температура на околната среда

Ако високоповдигачът е изложен на ниски температури на околната среда за продължителен период от време, понеже е паркиран навън през зимата например, хидравличното масло е с ниска температура. За да се осигури безпроблемна и безопасна работа на хидравличните функции, хидравличното масло трябва да е с работна температура.

- Карайте високоповдигача около 5 минути и задействайте спирачката няколко пъти.
- Задействайте всички хидравлични функции за повдигане няколко пъти.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Опасност от късо съединение и пожар при продължително повдигане, спускане и накланяне!

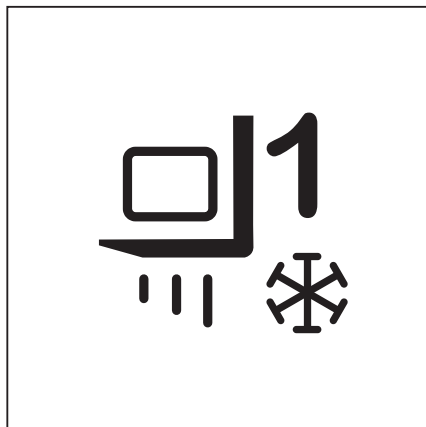
Ако подемната функция, функцията за спускане или функцията за накланяне се използват до ограничителя за повече от една минута, съществува опасност от късо съединение и пожар.

- Използвайте подемната функция, функцията за спускане или функцията за накланяне до ограничителя за максимум една минута.

Ограничаване на динамиката на товарене до програма за зареждане 1 по време на фазата на загряване

#### **i УКАЗАНИЕ**

*По време на фазата на загряване динамиката на товарене е ограничена съгласно програмата за натоварване 1. Символът до него се появява на дисплея, докато фазата на загряване не завърши.*

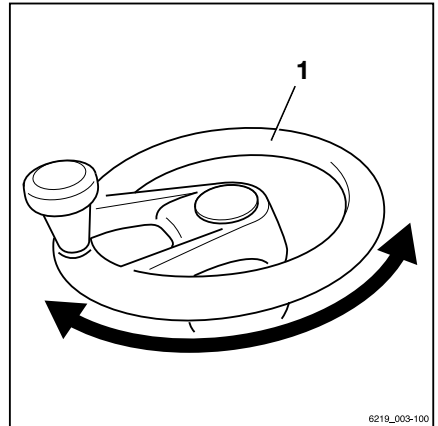


## Проверка на правилната функция на кормилната система ▷

### ⚠ ОПАСНОСТ

Ако хидравликата откаже, има риск от злополука, тъй като характеристиките на завиване се променят.

- Не експлоатирайте високоповдигача, ако кормилната му система е неисправна.
- Завъртете волана (1). Луфтът на кормилното управление в неподвижно състояние не трябва да бъде по-голям от ширината на два пръста.



6219\_003-100

## Седалка на водача

## Седалка на водача

## Регулиране на седалката на водача тип MSG 65 и MSG 75

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от злополука от неочаквана настройка на седалката или облегалката на седалката!

Невнимателната настройка на седалката или на облегалката на седалката може да доведе до неконтролирани движения на водача. В такъв случай кормилото или органите за управление може да бъдат задействани по невнимание. Това може да причини неконтролирани движения на високоповдигача или товара.

- **Не** движете седалката или облегалката на седалката, докато високоповдигачът е в движение.
- Регулирайте седалката и облегалката на седалката така, че всички органи за управление да могат да се управляват безопасно.
- Уверете се, че седалката на водача и облегалката на седалката са надеждно застопорени.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

При някои варианти на оборудване големината на разстоянието отгоре на високоповдигача може да бъде ограничена.

При тези специални варианти на оборудване разстоянието между главата на водача и долния ръб на покривния панел трябва да бъде най-малко 40 mm.

**УКАЗАНИЕ**

*Спазвайте всяка една от инструкциите за експлоатация за седалката на водача.*

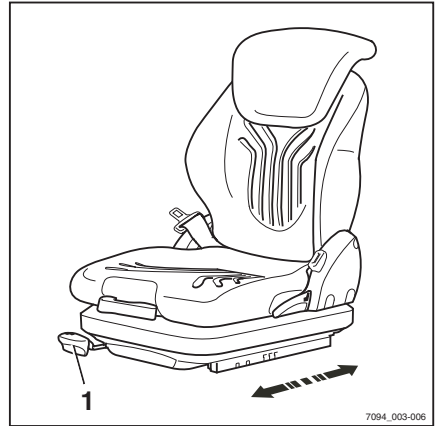
**⚠ ВНИМАНИЕ**

За постигане на оптимална мека част на седалката трябва да регулирате окачването на седалката в съответствие с вашето тегло. Тази насока на действие е по-добра за гърба ви и опазва здравето ви.

- За избягване на наранявания не дръжте предмети в зоната на въртене на седалката.

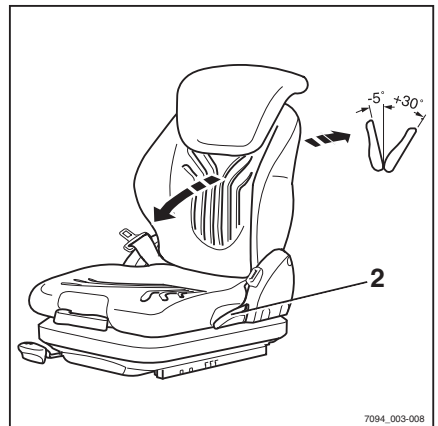
**Преместване на седалката на водача ▷**

- Вдигнете лоста (1) нагоре и го задръжете на място.
- Натиснете седалката на водача до желаната позиция.
- Освободете лоста.
- Уверете се, че седалката на водача е сигурно застопорена.

**Регулиране на облегалката на седалката ▷**

Не упражнявайте натиск върху облегалката на седалката, когато я регулирате.

- Вдигнете лоста (2) нагоре и го задръжете на място.
- Натиснете облегалката на седалката до желаната позиция.
- Освободете лоста.
- Уверете се, че облегалката на седалката е сигурно застопорена.

** УКАЗАНИЕ**

*Ъгълът на накланяне назад на облегалката на седалката може да е ограничен от конструкцията на високоповдигача.*

## Седалка на водача

### Регулиране на окачването на седалката тип MSG 65/MSG 75 ▷

#### УКАЗАНИЕ

Седалката на водача тип MSG 65/MSG 75 е проектирана за лица с тегло между 45 kg и 170 kg. Седалката на водача може да се регулира в съответствие с теглото на отделните водачи. За да постигне най-добра настройка на окачването на седалката, водачът трябва да осъществи настройката, докато седи на седалката на водача.

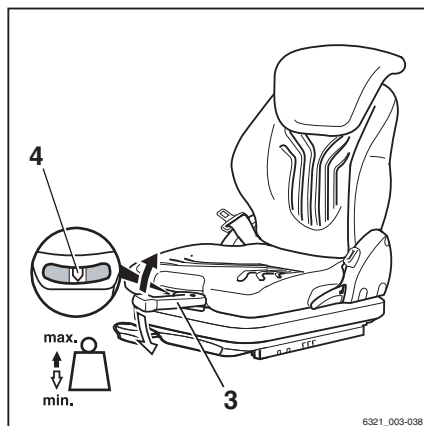
#### УКАЗАНИЕ

Седалката на водача тип MSG 75 е оборудвана с електрическо въздушно окачване, което се активира с електрически превключвател вместо с лоста (3).

- Издърпайте лоста за регулиране според теглото (3).
- Помпайте с лоста нагоре или надолу, за да настроите теглото на водача.
- Преди всяко ново повдигане на лоста за регулиране според теглото го връщайте обратно в първоначалната централна позиция (когато тази позиция бъде достигната, се чува щракване).
- Приберете напълно лоста за регулиране според теглото, когато приключите регулирането.

#### УКАЗАНИЕ

Правилното тегло на водача е избрано, когато стрелката (4) се намира в централната позиция на прозорчето на индикатора. Когато е достигната минималната или максималната настройка на теглото, седалката не се движи повече, дори след помпане с лоста за регулиране според теглото.





## Регулиране на окачването на седалката тип MSG 75 E

### УКАЗАНИЕ

Седалката на водача тип MSG 75 E е предназначена за лица с тегло между 45 kg и 160 kg. Тя е оборудвана с електрическо въздушно окачване, което автоматично се напасва към теглото на водача.

- Седнете на седалката на водача.
- Завъртете контактния ключ до позицията „I“.

Седалката на водача се регулира автоматично към теглото на водача.

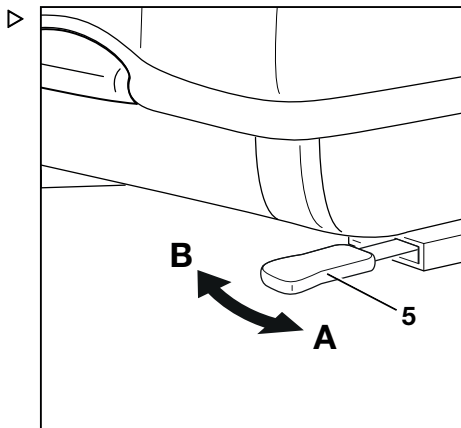
## Регулиране на надлъжното хоризонтално окачване (вариант)

Ако седалката на водача е снабдена с вариант за „надлъжно хоризонтално окачване“, въздействията по посока на движение се поемат от допълнителното окачване на седалката. Лостът за блокиране (5) от лявата страна на седалката на водача активира и блокира надлъжното хоризонтално окачване.

- За да блокирате надлъжното хоризонтално окачване, преместете лост за блокиране (5) наляво (A).
- За да активирате надлъжното хоризонтално окачване, преместете лост за блокиране (5) надясно (B).

### УКАЗАНИЕ

Ако надлъжното хоризонтално окачване е блокирано, комфортът на окачването е значително по-нисък. Въздействията са много по-забележими.



- A Активирано надлъжно хоризонтално окачване
- B Блокирано надлъжно хоризонтално окачване

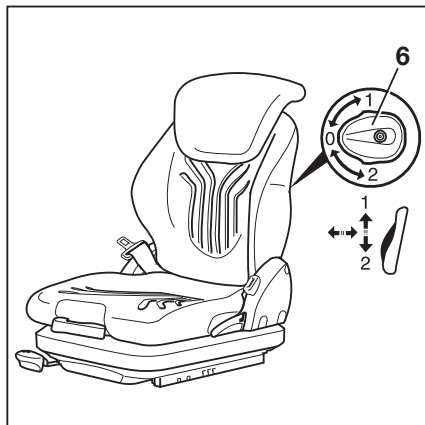
## Седалка на водача

### Регулиране на лумбалната опора (вариант) ▷

#### УКАЗАНИЕ

Лумбалната опора може да се регулира така, че да следва контура на гръбначния стълб на конкретния водач. При регулиране на опората за кръста една изпъкнала подпорна възглавница се мести в горната или в долната част на облегалката.

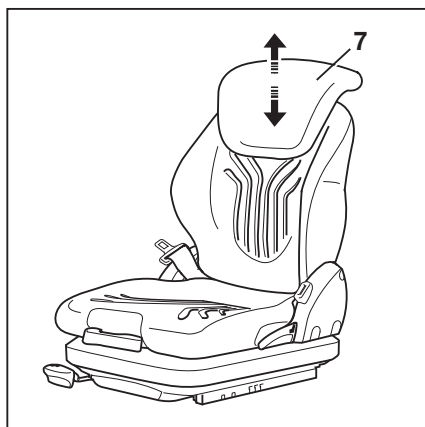
- Завъртете копчето за завъртане (6) нагоре или надолу, докато опората за кръста достигне до желаната позиция.



### Регулиране на удължението на облегалката (вариант) ▷

- Регулирайте удължението на облегалката (7), като го изтеглите навън или вкарвате навътре до достигане на желаната позиция.

За да свалите удължението на облегалката, издърпайте го през крайния ограничител чрез силно бутане напред.

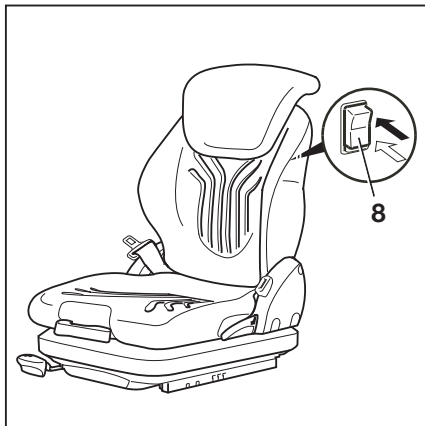


## Включване и изключване на отоплението на седалката (вариант) ▷

### УКАЗАНИЕ

Отоплението на седалката функционира само когато водачът е седнал на седалката.

- Включете или изключете отоплението на седалката (8) чрез превключвателя.



## Предпазен колан



### ОПАСНОСТ

**Опасност от нараняване при преобръщане на високоповдигача!**

Дори и при използване на подобрена обезопасителна система има известен остатъчен риск за нараняване на водача, ако високоповдигачът се преобръне.

Тази опасност от нараняване може да се ограничи чрез комбинираната употреба на обезопасителната система и предпазния колан.

Освен това предпазният колан защитава срещу последствията от сблъсък отзад и падане от товарна рампа.

- Препоръка: когато работите с високоповдигача върху товарна рампа, поставете предпазния колан, както и конзолната врата или обезопасителната скоба.

### ОПАСНОСТ

**Само конзолни врати, обезопасителни скоби и кабината на водача със затворени и фиксирани врати представляват обезопасителни системи за водача. ПВЦ вратите (защита от атмосферните условия) не представляват обезопасителна система!**

Ако вратите са отворени или демонтирани, трябва да използвате подходяща алтернативна обезопасителна система (напр. предпазен колан)!

## Седалка на водача

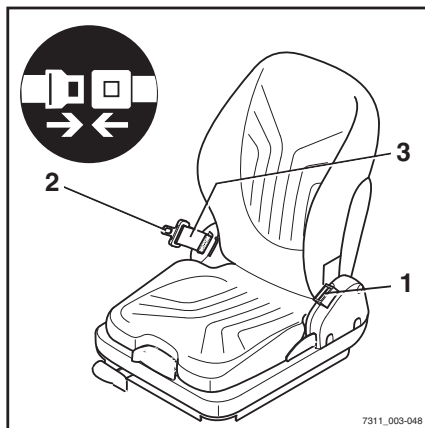
### Поставяне на предпазния колан

#### **▲ ОПАСНОСТ**

**Съществува смъртна опасност при шофиране без поставен предпазен колан!**

Ако предпазният колан не е поставен и високоповдигачът се преобърне или се блъсне в препятствие, водачът може да бъде изхвърлен от високоповдигача. Водачът може да се плъзне под високоповдигача или да се сблъска с препятствие.

- Поставяйте предпазния колан преди всяко пътуване.
- Не извивайте предпазния колан, когато го поставяте.
- Използвайте предпазния колан за обезопасяването само на едно лице!
- Всички неизправности трябва да бъдат отстранени от оторизирания сервизен център.



#### **i** УКАЗАНИЕ

*Закопчалката има закопчаващ механизъм. Когато предпазният колан не е закопчан, се случва следното:*

- На блока за индикации и управление се появява съобщението **Закопчайте предпазния колан**
- Високоповдигачът няма да се движи със скорост, по-висока от 4 km/h.
- Хидравличните функции са блокирани.

#### **i** УКАЗАНИЕ

*Един вариант предотвратява карането на високоповдигача изобщо, ако предпазният колан не е поставен. На дисплея се появява съобщението **Закопчайте предпазния колан***


- Издърпайте плавно предпазния колан (3) от възвратното устройство за колана и го поставете над бедрата близо до тялото.

#### **i** УКАЗАНИЕ

*Облегнете се колкото е възможно повече назад така, че гърбът ви да опре в облегалката на седалката. Автоматичният блокиращ механизъм позволява достатъчна свобода на движение върху седалката.*

- Щракнете езика на колана (2) в закопчалката (1).
- Проверете стегнатостта на предпазния колан. Коланът трябва да бъде плътно до вашето тяло.

### Специална функция за високоповдигачи с HSR обезопасителни системи (вариант)

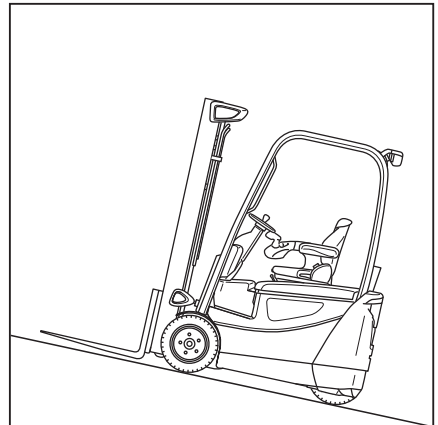
Ако скобата не е затворена, съобщението Затворете обезопасителната система  се появява на дисплея.

### Закопчаване по наклонен участък



Автоматичният блокиращ механизъм предпазва колана от издърпване, когато високоповдигачът се намира на наклонен участък. Не можете да издърпате колана повече от възвратното устройство.

- Напуснете внимателно наклона.
- Закопчайте предпазния колан.



## Седалка на водача

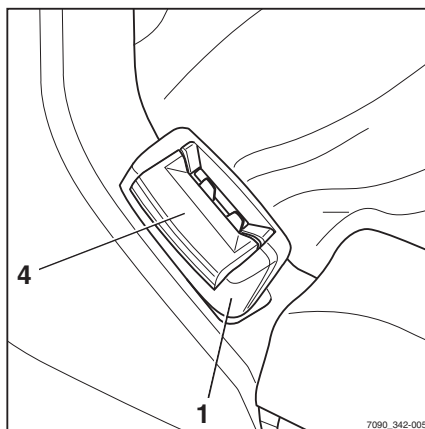
### Освобождаване на предпазния колан

- Натиснете червения бутон (4) върху закопчалката (1).
- Бавно насочете с ръка езика на колана обратно към възвратното устройство.

#### УКАЗАНИЕ

*Отпускате бавно колана, за да се прибере. Автоматичният блокиращ механизъм може да се включи, ако езикът на колана удари корпуса на устройството. Предпазният колан вече няма да може да се издърпа с обичайната сила.*

- Като приложите по-голяма сила, издърпайте колана около 10 до 15 mm от прибиращото устройство, за да освободите блокиращия механизъм.
- Отпускате бавно колана, за да се прибере обратно.
- Пазете предпазния колан от замърсяване, например като го покриете.



### Неизправна работа, причинена от студ

- Ако закопчалката или възвратното устройство за колана са замръзнали, размразете ги и подсушете частите.

Това предотвратява замръзването на частите.

#### ВНИМАНИЕ

Предпазният колан може да бъде повреден от топлината!

При размразяването не нагрявайте прекалено закопчалката или възвратното устройство на колана.

- Не използвайте за разтопяване на леда въздух с температура над 60°C.

## Регулиране на подлакътника

### ⚠ ОПАСНОСТ

Има риск от злополука, ако подлакътникът се спусне внезапно и доведе до неконтролирано движение на водача.

Това може да доведе до нежелано задействане на кормилното управление или органите за управление и така да причини неконтролирани движения на високоповдигача или товара.

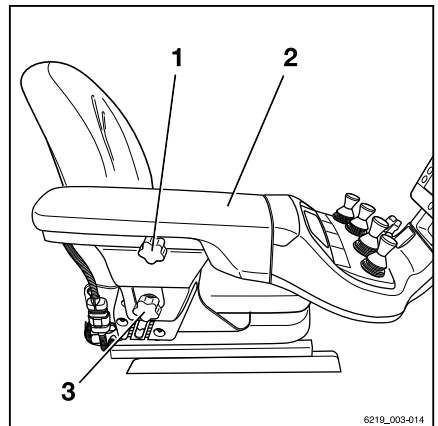
- Не регулирайте подлакътника по време на шофиране.
- Регулирайте подлакътника така, че всички органи за управление да могат да се управляват безопасно.
- Уверете се, че подлакътникът е надеждно затегнат.

### Регулиране на дължината на подлакътника

- Освободете звездообразната ръкохватка (1), като я завъртите наляво.
- Преместете подлакътника (2) в желаната позиция.
- Затегнете звездообразната ръкохватка, като я завъртите надясно.
- Проверете дали подлакътникът е закрепен добре.

### Регулиране на височината на подлакътника

- Освободете ръчното колело (3) чрез завъртане наляво.
- Преместете подлакътника (2) в желаната позиция.
- Затегнете ръчното колело чрез завъртане надясно.
- Проверете дали подлакътникът е закрепен добре.



## Включване

## Включване

## Включване чрез контактният ключ

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Преди включването на високоповдигача трябва да бъдат изпълнени всички необходими проверки и задачи преди ежедневното използване и при тях не трябва да са установени неизправности.

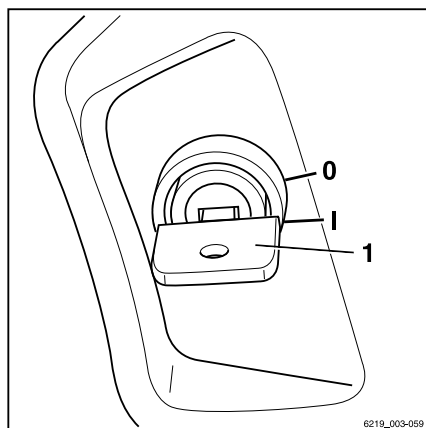
- Извършете „визуалния контрол и проверките на функциите“.
- **Не** използвайте високоповдигача, ако са установени дефекти; свържете се с оторизирания център за обслужване.

- Поставете ключа за запалване (1) в контактният ключ и го завъртете в позицията „I“.

**УКАЗАНИЕ**

Ако високоповдигачът е снабден с варианта с „Разрешение за достъп с ПИН код“, дисплеят първоначално се превключва на менюто за въвеждане за разрешение за достъп.

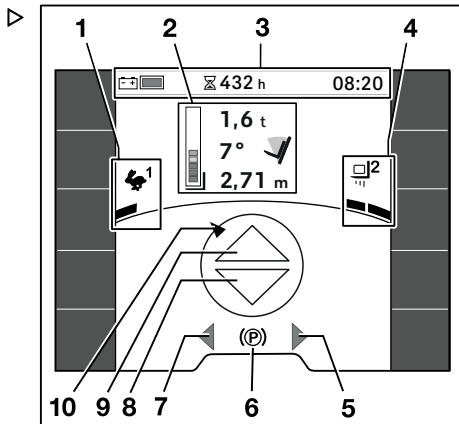
Когато високоповдигачът е готов за работа, на дисплея се показва главният екран.





## Главен екран

- 1 Показване на избраната програма за управление с динамиката на шофиране
- 2 Информация за товара (варианти)
- 3 Лента за състоянието: заряд на акумулатора, работни часове, време
- 4 Избрана програма за динамика на товара с лента на динамиката
- 5 „Десен“ индикатор за пътепоказателите
- 6 Скорост на движение или ръчна спирачка (Ⓢ)
- 7 „Ляв“ индикатор за пътепоказателите
- 8 Индикатор за посоката на движение – „назад“
- 9 Индикатор за посоката на движение – „напред“
- 10 Индикатор за ъгъла на завъртане на волана



На дисплея може да се появи допълнителна информация.

- Вижте глава „Съобщения на дисплея“.

### УКАЗАНИЕ

*След свързване на акумулатора правилното състояние на зареждане може да не се изпише, докато акумулаторът не бъде натоварен чрез шофиране или операции за повдигане.*

## Включване чрез бутон (вариант)

### ВНИМАНИЕ

Преди включването на високоповдигача трябва да бъдат изпълнени всички необходими проверки и задачи преди ежедневното използване и при тях не трябва са установени неизправности.

- Извършете „визуалния контрол и проверките на функции“.
- **Не** използвайте високоповдигача, ако са установени дефекти; свържете се с оторизирания център за обслужване.

## Включване

Наличен е вариант „за включване чрез бутон“ само във връзка с „FleetManager“ или варианти с „удостоверение на достъп чрез ПИН код“. На мястото на контактният ключ високоповдигачът има бутон, (1) който се използва за включване и изключване на високоповдигача.

- За да включите високоповдигача, натиснете бутона (1) или седнете на седалката на водача. Съобщение на дисплея/блока за управление приканва оператора да постави картата FleetManager в позиция или да въведе ПИН кода.

Удостоверението чрез картата „FleetManager“ или ПИН кода трябва да стане в рамките на определен период от време:

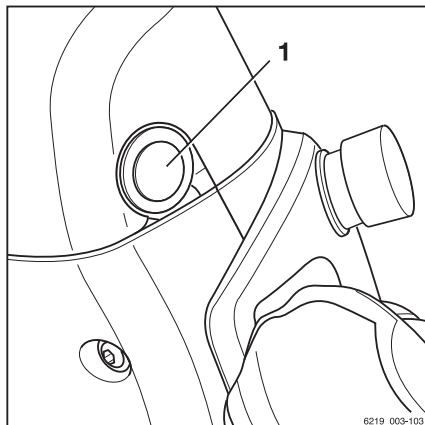
- В рамките на 30 секунди, ако не е заета седалката на водача
- В рамките на 60 секунди, ако седалката на водача е заета

Ако това не се случи, високоповдигачът се изключва отново.

- За да включите високоповдигача, натиснете бутона (1) или седнете на седалката на водача.

Ако удостоверието е успешно, високоповдигачът е готов за работа. Основният изглед се показва на дисплея.

- За да изключите високоповдигача, натиснете бутона (1) и го задръжете в продължение на 1 секунда.



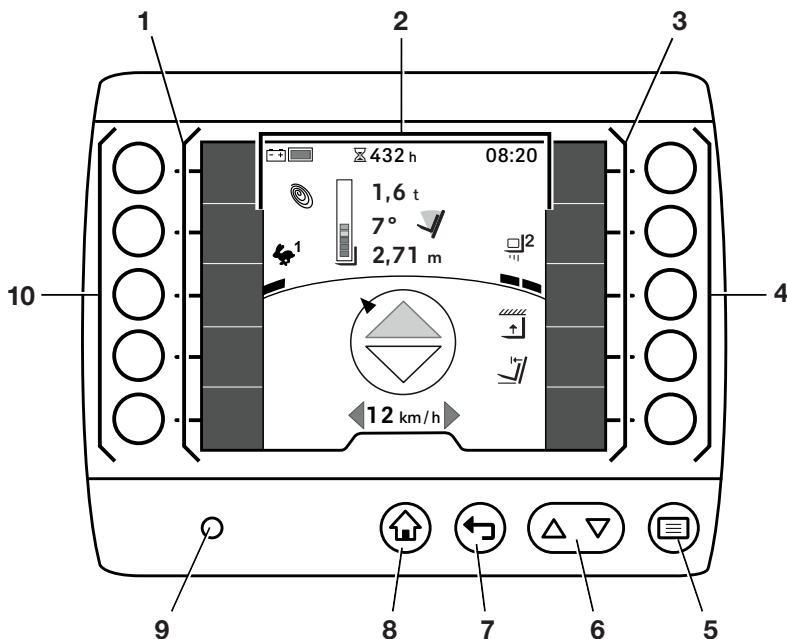
## УКАЗАНИЕ

*За варианта с*

- „удостоверение на достъп чрез ПИН код“ вижте съответния раздел.
- „FleetManager“ вижте „оригиналните инструкции за експлоатация за FleetManager“.

## Блок за индикации и управление














### Работа с блока за индикации и управление



Блокът за индикации и управление се управлява с помощта на клавишите за управление и въвеждане (5...8) и софтуерните клавиши (4, 10). Дисплеят (2) показва информация за текущата програма за движение, програма за товар и конфигурацията на лентите с фаворити (1, 3). Сензорът за яркост (9) автоматично регулира яркостта на дисплея в зависимост от заобикалящата среда на високоповдигача.

## Блок за индикации и управление

## Функция на клавишите за управление и въвеждане

Обозначение	Позиция	Функции
Softkeys	4, 10	Софтуерните клавиши съответстват на съседните функции или опции за въвеждане. Ако има съхранени функции в лентите с фаворити (1, 3), тези функции могат да се включват и изключват чрез натискане на съседния функционален софтуерен клавиш. В допълнение към включването и изключването на функциите, чрез софтуерните клавиши отлясно (3) може да се придвижвате през структурата на менюто. Тези софтуерни клавиши се използват и за избор на действия.
Бутон за меню 	5	Бутонът за меню  отваря първото ниво на менюто. Ако в момента е избрано по-дълбоко ниво на навигация, този бутон Ви връща на първото ниво на менюто. Когато използвате менютата за настройки, бутонът за меню  запазва въведени данни.
Бутони за превъртане  	6	Бутоните за превъртане   Ви позволяват да превъртате нагоре и надолу елементи в ниво на меню. Този бутон  изчиства въведените данни в менютата за настройки. Този бутон  превключва между главни и малки букви за буквено-цифрено въвеждане.
Бутон за връщане назад 	7	Когато е натиснат бутонът за връщане назад  , дисплеят се променя до следващото по-високо ниво. Този бутон отменя въведени данни в менютата за настройки.
Бутон за основния дисплей 	8	Натискането на бутона за основния дисплей  на което и да е ниво на менюто ще Ви върне директно към основния дисплей.

## Разрешение за достъп чрез ПИН код (вариант)

Високоповдигачите, които са оборудвани с варианта „Разрешение за достъп чрез ПИН код“, са защитени срещу неоторизирана употреба с ПИН код. За да може един и същ високоповдигач да се използва от различни водачи, могат да се зададат индивидуални ПИН кодове.


За първа употреба има предварително фабрично зададен ПИН код „11111“.

## УКАЗАНИЕ

Препоръчително е ръководителят на автопарка да смени този ПИН код, като използва разрешението си за достъп. Вижте и раздела, озаглавен „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк (вариант)“.

След включване на контактният ключ се появява менюто за въвеждане Разрешение за достъп.

Всички хидравлични функции и функции за шофиране на високоповдигача са блокирани. При варианта StVZO (Правилник за прилагане на закона за движението по пътищата на Германия) функцията на системата за аварийна сигнализация (вариант) е гарантирана.

- За да активирате блокираните функции, използвайте softkeys за въвеждане на ПИН кода.
- За да потвърдите, натиснете бутона .


Ако въведената стойност е правилна, на дисплея се появява основният дисплей. Високоповдигачът вече е готов за употреба.

- Ако входът не е правилен, въведете отново ПИН кода.



## УКАЗАНИЕ

Оторизираният център за обслужване може да конфигурира разрешението за достъп, така че ПИН кодът да се въвежда отново всеки път, след като някой напусне високоповдигача.

Когато седалката на водача отново е заета, се появява съобщението Регистриране . След това дисплеят превключва на менюто за въвеждане „Разрешение за достъп“.

### Промяна на ПИН кодове

Ръководителят на автопарка може да променя ПИН кодовете. Вижте следния раздел, озаглавен „Разрешение за достъп за ръководител на автопарк (вариант)“.

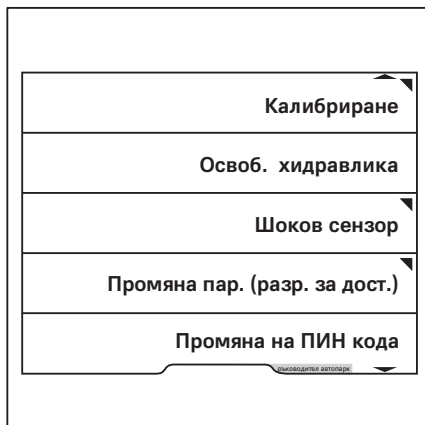
- Активирайте „Разрешение за достъп за ръководител на автопарк“.

## Блок за индикации и управление

- Натиснете софтуерния клавиш Сервиз-виз-ъ.



- Натискайте бутоните за превъртане  $\Delta$   $\nabla$ , докато не се появи менюто Промяна на ПИН кода.
- Натиснете софтуерния клавиш Промяна на ПИН кода.
- Следвайте инструкциите на дисплея.



## Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк (вариант)

Високоповдигачи, оборудвани с варианта за „Удостоверение на достъп за ръководителя на автопарк“, могат да бъдат конфигурирани от самите потребители. Достъпът до тези настройки е защитен от парола на ръководителя на автопарка.

Налични са три опции за варианта с „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“:

**1 Няма парола за ръководител на автопарк**

Достъпът до менютата за конфигуриране не е активиран. Ако се изисква достъп на по-късен етап, оторизираният сервизен център трябва да зададе парола за ръководителя на автопарка.

**2 Стандартна парола на ръководител на автопарк**

Стандартната парола на ръководител на автопарка е „1111“.

От съображения за безопасност тази стандартна парола на ръководителя на автопарка трябва да бъде променена след първото използване. Вижте и раздела, озаглавен „Смяна на паролата на ръководителя на автопарк“.



**3 Индивидуална парола на ръководителя на автопарк**

Индивидуалната парола на ръководителя на автопарк е отбелязана в потвърждението на поръчката и във фактурата на високоповдигача.




**УКАЗАНИЕ**

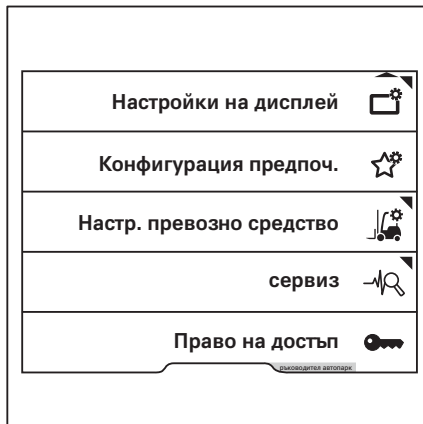
*Достъп до менюто за настройки има само ако високоповдигачът е неподвижен и ръчната спирачка е задействана. Ако ръчната спирачка се освободи преждевременно, менюто за настройки се затваря.*


- Спрете високоповдигача.
- Задействайте ръчната спирачка.
- Натиснете бутона .
- Натиснете софтуерния клавиш .


Появява се първото ниво от менюто.

## Блок за индикации и управление

- Натиснете софтуерния клавиш за Право на достъп .



На дисплея се показва менюто Право на достъп .

- Въведете паролата на ръководителя на автопарка с помощта на софтуерните клавиши.
- За да потвърдите, натиснете бутона .





Появява се съобщението Разрешение за достъп ръководител автопарк позволено ✓.

- За да потвърдите, натиснете софтуерния клавиш ✓.

Дисплеят се връща към менюто с настройки.

Ако въведената парола е неправилна, се показва съобщението Грешна парола.

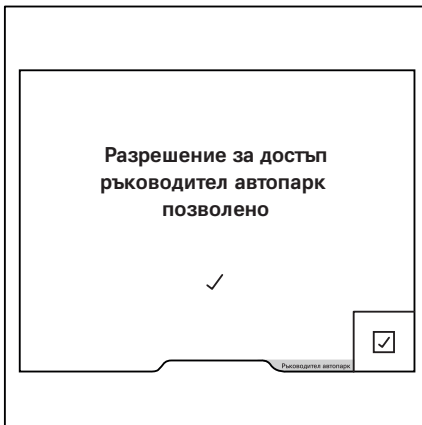
- Ако това се случи, въведете отново паролата.

### УКАЗАНИЕ

*Докато е активирано „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“, в долната част на екрана се показва РЪКОВОДИТЕЛ автопарк в оранжева лента. Когато потребителят превключи към основния дисплей, разрешението за достъп отново става невалидно.*

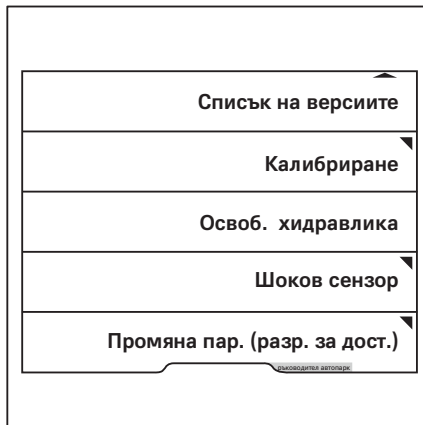
### Промяна на паролата на ръководителя на автопарк

- Активирайте „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“.
- Натиснете софтуерния клавиш сервис.



**Блок за индикации и управление**

- Натискайте бутоните за превъртане  $\Delta$   $\nabla$ , докато не се появи менюто Промяна пар. (разр. за дост.).
- Натиснете софтуерния клавиш Промяна пар. (разр. за дост.).
- Следвайте инструкциите на дисплея.



## Pre-Shift Check

### Описание на Pre-Shift Check (вариант)

Pre-Shift Check представлява диалогов прозорец с инструкции на блока за индикации и управление. Той помага на водача да извърши необходимите „визуални проверки и проверки на функциите“ преди ежедневната употреба. След включване на високоповдигача водачът трябва да отговори на въпроси за състоянието на кара-високоповдигач с Да или Не.

Докато водачът прави това, има ограничения на функциите на високоповдигача. Скоростта на движение и хидравличните функции са ограничени.

За пускане в експлоатация на високоповдигача оторизираният сервизен център може да състави Pre-Shift Check от каталог с въпроси заедно с ръководителя на автопарка. Ако не е съставен каталог с въпроси, единственият запазен въпрос по подразбиране е Високоп. е готов за работа?

Ако на въпроса е отговорено с „Не“, в хронологията се прави запис. Нито едно ограничение във функцията за високоповдигач за този сценарий не се съхранява по подразбиране. Упълномощеният сервизен център може да замени този въпрос с въпрос от каталога за въпроси.

В допълнение ръководителят на автопарка разполага със следните опции:

- Ръководителят на автопарка може да прегледа резултатите от всички проверки чрез Хронология.
- Ръководителят на автопарка може да определи началото на смяната за три различни смени. При започване на тези смени трябва да бъде извършена Pre-Shift Check.

Ако високоповдигачът е оборудван с „FleetManager“, смените са уточнени в интерфейса на FleetManager. Вижте съответните инструкции за експлоатация.

- Ако поради отрицателен резултат от теста функциите на високоповдигача са

## Pre-Shift Check

ограничени, ръководителят на автопарка може да нулира тези ограничения.

- Ръководителят на автопарка може да определи реда на въпросите.

## Процес

– Включете високоповдигача.


Въпросът Високоп. е готов за работа? се извежда по подразбиране. Този въпрос не е свързан с никакви ограничения за функциите на високоповдигача. Упълномощеният сервизен център може да замени този въпрос с въпрос от каталога за въпроси.



Появява се следващият въпрос.


Някои от въпросите изискват функционални изпитания, като например функционално изпитание на осветлението. ▷



### УКАЗАНИЕ


Символът на основния дисплей  се появява само когато е необходим за изпитанието.

- За достъп до основния дисплей натиснете бутона на основния дисплей  или софтуерния клавиш .

На основния дисплей има съобщение Прикл. Pre-Shift Check .

Това означава, че Pre-Shift Check продължава да бъде активна и функциите на високоповдигача са ограничени.

- За да потвърдите съобщението, натиснете софтуерния клавиш .
- Включете и проверете функцията, която ще бъде изпитана, напр. осветлението.


Pre-Shift Check		4 / 6
Осветлението на автомобила работи ли?		
		Да
		Не

- Натиснете бутона за връщане ↶, за да се върнете към Pre-Shift Check.
- Отговорете на въпросите въз основа на проверката на функциите.

Появява се следващият въпрос.

### УКАЗАНИЕ

*Ако не са съставени персонализирани въпроси по отношение на Pre-Shift Check, въпросът Високоп. е готов за работа? се показва.*

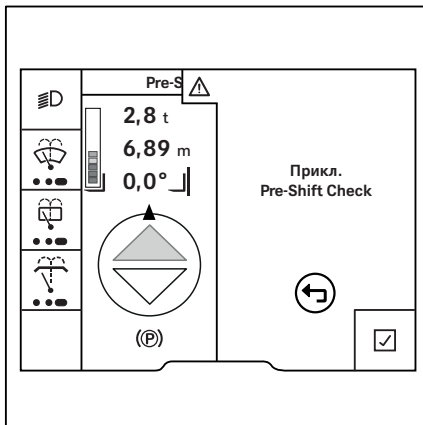
Ако високоповдигачът трябва да бъде преместен за даден тест, напр. тест на спирачката, можете просто да освободите ръчната спирачка. Показва се съобщението Прикл. Pre-Shift Check . Високоповдигачът може да се движи с намалена скорост. Когато спирачката за паркиране се задейства отново, изгледът се връща към Pre-Shift Check.

В края на прегледа функциите на високоповдигача са ограничени, ако са били регулирани в отговор на отрицателния резултат от теста. Съобщението Активни ограничения на повдигача при Pre-Shift Check показва, че функциите на високоповдигача са ограничени. Щом функциите на високоповдигача са ограничени, не е необходима Pre-Shift Check при началото на новата смяна. Проверката ще бъде необходима отново само ако ръководителят на автопарка е нулирал ограниченията.

## Всички въпроси

### УКАЗАНИЕ

*Този каталог с въпроси съдържа въпроси за различни видове индустриални високоповдигачи. Поради това може да включва и въпроси, които не са приложими за Вашия високоповдигач.*



## Pre-Shift Check

Оторизираният сервизен център може да използва този каталог с въпроси за изпълнение на Pre-Shift Check по време на пускане в експлоатация:

Повредени ли са виличните рогове (напр. огънати или счупени)?
Стабилно ли са монтирани виличните рогове и неповредени ли са обезопасителните устройства?
Ролковите линии на подемната рама или шаси смазани ли са достатъчно?
Повредени ли са товарните вериги?
Опънати ли са достатъчно товарните вериги и равномерно ли са натоварени?
Стабилно ли са монтирани всички прикачни устройства и има ли повреди по тях? В добро работно състояние ли са?
Има ли видими течове на работни течности (напр. масло, вода, гориво)?
Повредени ли са колелата? Износени ли са отвъд допустимите граници?
Правилно ли е налягането в гумите?
Има ли видими повреди по предпазния покрив?
Замърсена или хлъзгава ли е зоната за влизане или нишата за краката?
Прозорците чисти, без лед и невредими ли са?
Стабилно ли са затворени сервизните люкове?
Повредени ли са вратата/капакът на акумулаторното отделение и стабилно ли са затворени те?
Има ли заключалка на акумулатора, има ли повреди по нея, заключена ли е?
Има ли замърсявания или повреди по свързващия блок на акумулатора (напр. деформиран корпус, корозирали контакти)?
Има ли повреди по устройството за теглене на буксир?
Има ли табелка с номинална товароносимост, има ли повреди по нея, четлива ли е тя?
Повредена ли е обезопасителната система за водача?
Работи ли клаксонът?
Работи ли осветлението на високоповдигача?
Работят ли предупредителните светлини?
Има ли антистатична лента и осъществява ли достатъчен контакт с пода?
Има ли корониращ електрод, чист ли е той?
Работи ли правилно ръчната спирачка?
Работи ли правилно работната спирачка?
Работи ли правилно кормилното управление?
Работи ли аварийното спиране?
Акумулаторът замърсен ли е или е видимо повреден?

Всички стикери с информация и залепващи се етикети налични и четливи ли са?
Има ли повреди по опората за товара?
Работи ли правилно педалът на газа?
Замърсено ли е отделението на двигателя и съдържа ли чужди предмети?
Има ли видими повреди по подезната мачта или вилковата количка?
Функционира ли правилно работната хидравлична система в съответствие с маркировката?
Замърсени ли са огледалата и има ли повреди по тях?
Има ли видими повреди по бутилката за газ или монтажната й стойка?
Чуват ли се необичайни шумове при работа с индустриалния високоповдигач?
Има ли някакви други видими повреди по високоповдигача?
Работи ли миялната уредба за стъклата?
Има ли повреди по капака на двигателя и стабилно ли е затворен той?

Ако не са съставени въпроси за Pre-Shift Check, се появява първоначалната конфигурация от момента на доставка.

## Определяне на реда на въпросите

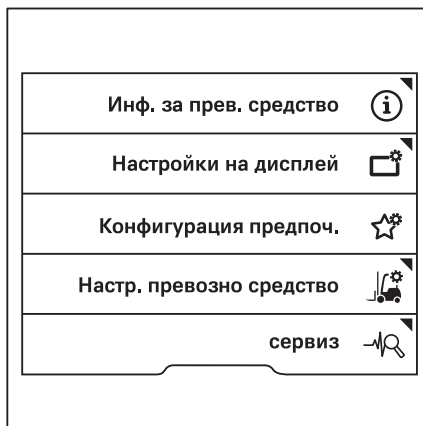
Редът на въпросите за Pre-Shift Check може да бъде случаен или фиксиран.

Препоръчителен е случайният ред, тъй като в този случай водачът обръща по-голямо внимание на въпросите. Така се елиминира рутинното им отговаряне.

- Активирайте „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“.

## Pre-Shift Check

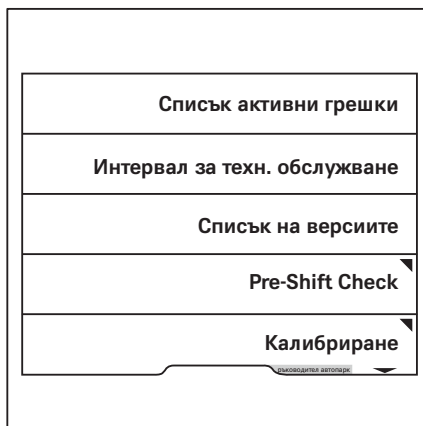
- Натиснете софтуерния клавиш сервис.



- Натиснете бутоните за превъртане  $\Delta$   $\nabla$ , докато не се появи менюто Pre-Shift Check.

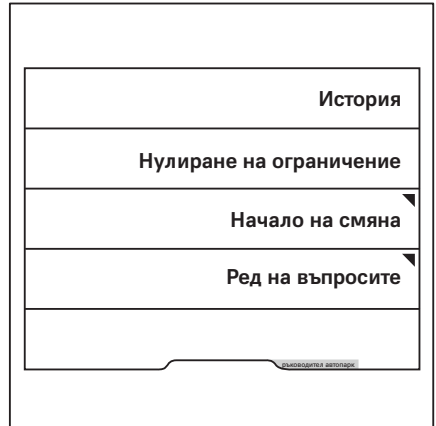


- Натиснете софтуерния клавиш Pre-Shift Check.






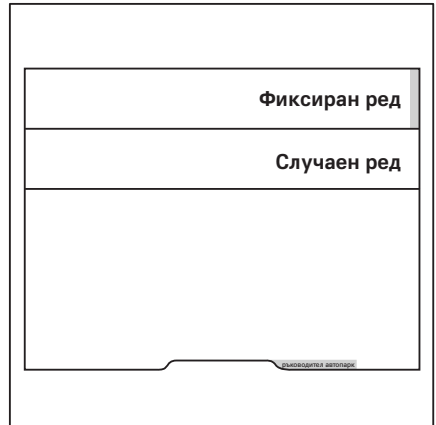
- Появява се менюто Pre-Shift Check. ▷
- Натиснете софтуерния клавиш Ред на въпросите.



- Натискането на софтуерния клавиш позволява избор на фиксиран или случаен ред на въпросите. ▷

Оранжевата лента за активиране показва текущия избор.

- За достъп до основния дисплей натиснете бутона на основния дисплей .



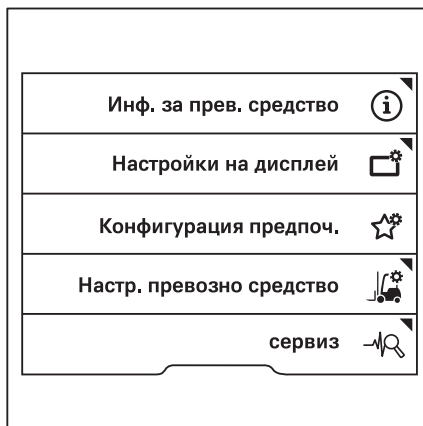
## Извеждане на хронологията

Ръководителят на автопарка може да изведе хронология на Pre-Shift Check.

- Активирайте „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“.

## Pre-Shift Check

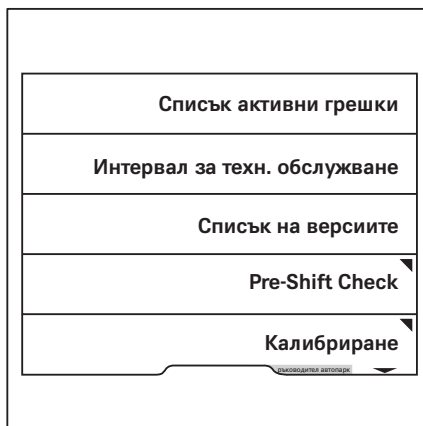
- Натиснете софтуерния клавиш сервис.



- Натиснете бутоните за превъртане  $\Delta$   $\nabla$ , докато не се появи менюто Pre-Shift Check.



- Натиснете софтуерния клавиш Pre-Shift Check.



Появява се менюто Pre-Shift Check. ▷

- Натиснете софтуерния клавиш Хронология.

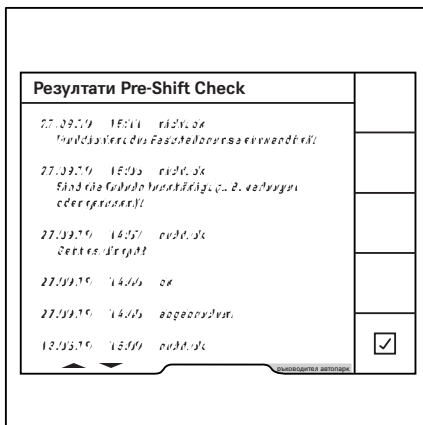


Дисплеят с Резултати от Pre-Shift Check се отваря. ▷

Този дисплей показва всички проверки и въпроси, на които е било отговорено, по дата и час.

За да видите още резултати, натиснете бутоните за превъртане ▲ ▼.

- За да се върнете към предишното меню, натиснете софтуерния клавиш .
- За достъп до основния дисплей натиснете бутона на основния дисплей .




## Определяне на началото на смяна

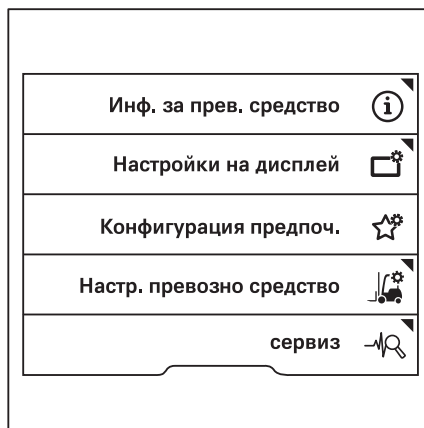
Като стандартна настройка след пускане в експлоатация Pre-Shift Check се изисква винаги 24 часа след извършване на последния преглед. Ръководителят на автопарка може да определи до три смени и началните им часове. След това Pre-Shift Check винаги ще се изисква в тези часове.



## Pre-Shift Check

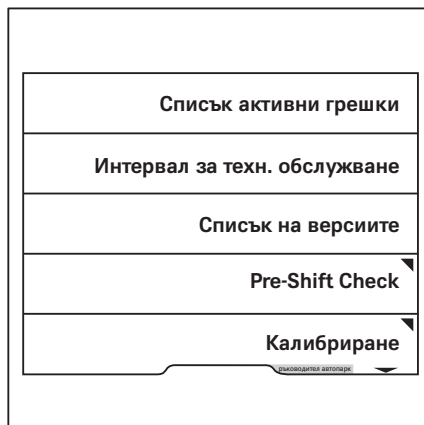
 **УКАЗАНИЕ**

Ако високоповдигачът е оборудван с вариант „FleetManager“, смените са уточнени в интерфейса на FleetManager. Вижте съответните инструкции за експлоатация.

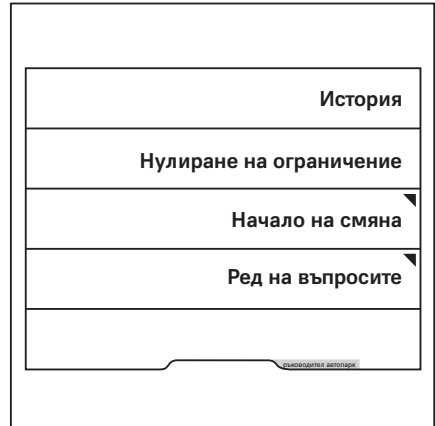
- Активирайте „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“.
- Натиснете софтуерния клавиш сервис-виз .



- Натиснете бутоните за превъртане  , докато не се появи менюто Pre-Shift Check.
- Натиснете софтуерния клавиш Pre-Shift Check.



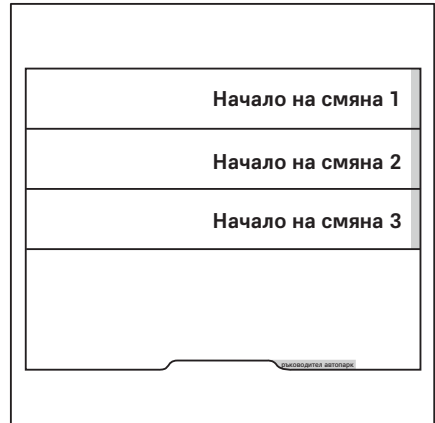
- Появява се менюто Pre-Shift Check. ▷
- Натиснете софтуерния клавиш Начало на смяна.



- В това меню можете да извикате смяната, която ще бъде определена, и началния ѝ час. ▷

Оранжевата лента за активиране показва кои смени са активирани.


- За редактиране на смяна натиснете съответния софтуерен клавиш.



## Pre-Shift Check

В това меню можете да определите началото на смяната. ▷

– Въведете часа с помощта на софтуерни клавиши 0 до 9.

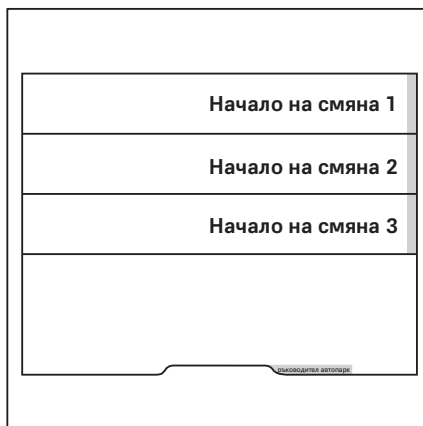
– За да запазите, натиснете бутона .

Началото на смяната вече е определено. Pre-Shift Check винаги се изисква от този час за начало на смяната.

Дисплеят се връща на предходното меню.



– За да дезактив. определ. начало на смяна, изберете съотв. смяна. ▷



– Натиснете бутона за превърт. ▾ за дезактив. на смяна. ▷

– За да потвърдите, натиснете бутона [≡].

Времето е показано в сиво.

Смяната се дезактивира. Дисплеят се връща на предходното меню. До тази смяна няма лента за активиране.

– За прекъсване натиснете бутона за връщане ←.

– За достъп до основния дисплей натиснете бутона на основния дисплей ↗.

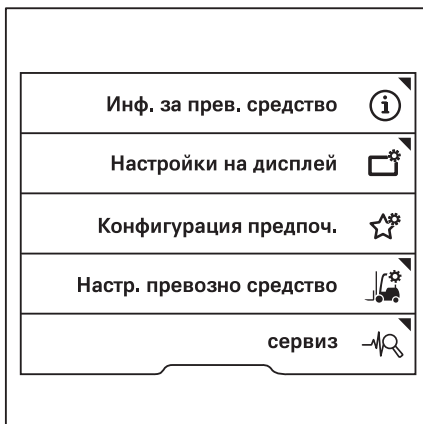


## Нулиране на ограниченията на високоповдигача

Ако функциите на високоповдигача са ограничени поради проверки с лоши резултати, ръководителят на автопарка може да нулира тези ограничения. Ръководителят на автопарка също може да направи това, ако е отстранен проблем, който е открит преди това.

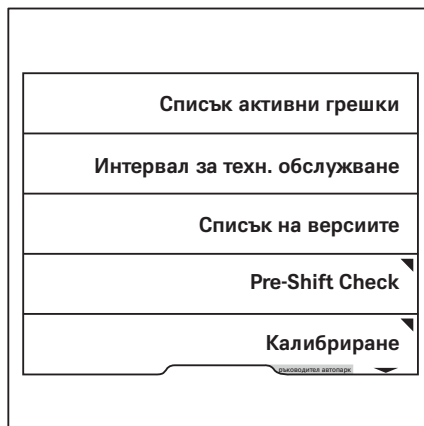
– Активирайте „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“.

– Натиснете софтуерния клавиш сервиз-виз-из. ▷



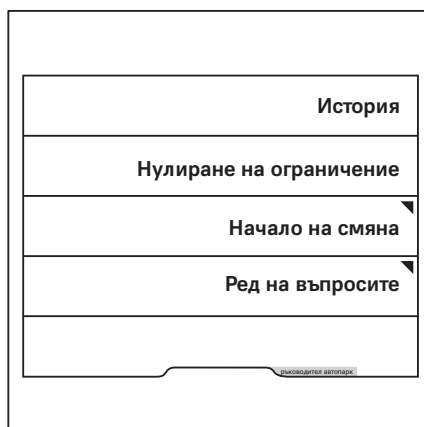
## Pre-Shift Check

- Натиснете бутоните за превъртане  $\Delta$   $\nabla$ , докато не се появи менюто Pre-Shift Check.
- Натиснете софтуерния клавиш Pre-Shift Check.



Появява се менюто Pre-Shift Check. ▷

- Натиснете софтуерния клавиш Нулиране на ограничението.





Появява се въпрос дали искате да нулирате ограниченията на високоповдигача. ▷

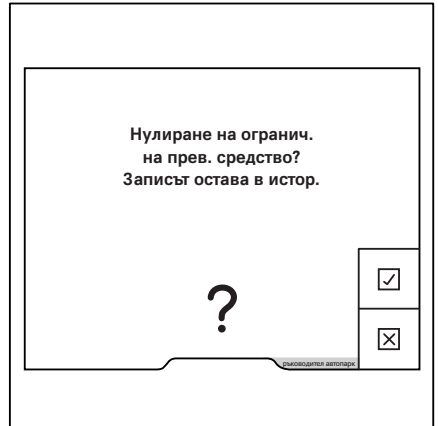
- За да потвърдите, натиснете софтуерния клавиш .

Сега всички функции на високоповдигача са достъпни. Дисплеят се връща на предходното меню.

- За отмяна натиснете софтуерния клавиш .

Функциите на високоповдигача остават ограничени. Дисплеят се връща на предходното меню.

- За достъп до основния дисплей натиснете бутона на основния дисплей .



## Профили на водача

## Профили на водача

## Профили на водача (вариант) ▷

Този вариант позволява да се създадат до десет индивидуални профила на водача. Водачът е посрещнат с избраното име, след като влезе. Когато софтуерният клавиш ✓ се натисне, основният дисплей се показва.

Ако високоповдигачът е оборудван с вариантите за „Удостоверение на достъп с ПИН код“ или „FleetManager“, тези профили на водача могат да се свържат към съответния вариант.

Профилът на водача позволява да се запамят следните настройки:

- Език
- Предпочитани
- Конфигуриране на реда за състояние
- Конфигуриране на програмите за шофиране А и В

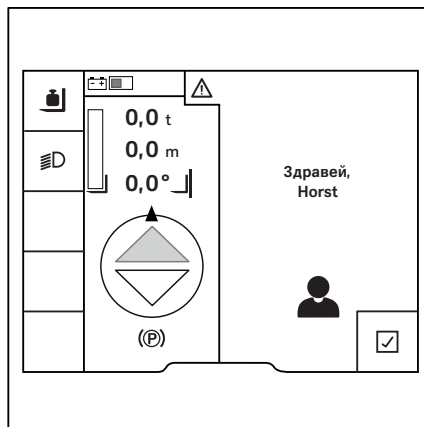
Освен това състоянията на работа, запаменени за последния избран профил на водача, се извикват отново следващия път, когато потребител влезе с този профил на водача:

- Избрани програми за шофиране от 1 до 3
- Динамика на товара
- Режим "спринт"

Ако водач без съществуващ профил на водач влезе, използвайки варианти за „Удостоверение на достъп с ПИН код“ или „FleetManager“, тогава се генерира профил на водач. Профилът на водача съответства на настройките при доставка на високоповдигача.

Ако високоповдигачът не е оборудван с тези варианти, водачите трябва ръчно да изберат своите профили.

Всички промени на настройките, които правят водачите, докато са влезли, се запамятват. Те ще бъдат достъпни при следващото влизане на водача.






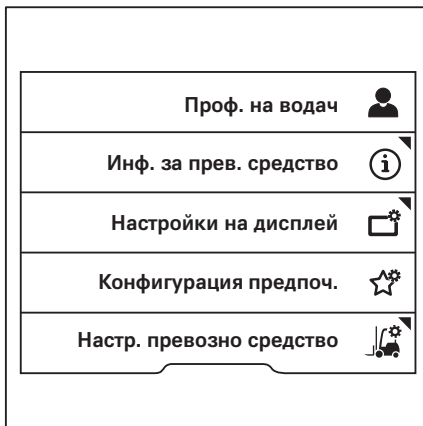
## Избиране на профили на водача

Ако високоповдигачът е оборудван с вариантите за „Разрешение за достъп с ПИН код“ или „FleetManager“, съответният профил на водача е активен след влизане. Ако високоповдигачът не е оборудван с тези варианти, водачите трябва ръчно да изберат своите профили.

### УКАЗАНИЕ

*Достъп до менюто за настройки има само ако високоповдигачът е неподвижен и ръчната спирачка е задействана. Ако ръчната спирачка се освободи преждевременно, менюто за настройки се затваря.*

- Спрете високоповдигача.
- Задействайте ръчната спирачка.
- Натиснете бутона .
- Натиснете софтуерния клавиш .
- Натиснете софтуерния клавиш за Профили на водач .

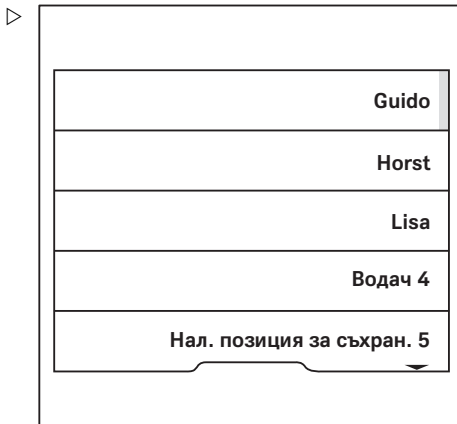


## Профили на водача

Оранжевата лента за активиране показва текущия избор.

- Натиснете софтуерния клавиш за необходимия профил на водач.

Профилът на водача е активен. Водачът се посреща с избраното име при следващото включване на високоповдигача.





## Създаване на профили на водач

Както ръководителят на автопарка, така и водачът могат да създадат до десет профила на водач.



### УКАЗАНИЕ

*Ако високоповдигачът е оборудван с вариантите за „Разрешение за достъп с ПИН код“ или „FleetManager“, профилът на водача се генерира автоматично, когато се влезе за първи път.*

- Задействайте ръчната спирачка.
- Натиснете бутона .
- Натиснете софтуерния клавиш .

- Натиснете софтуерния клавиш за Профили на водач .



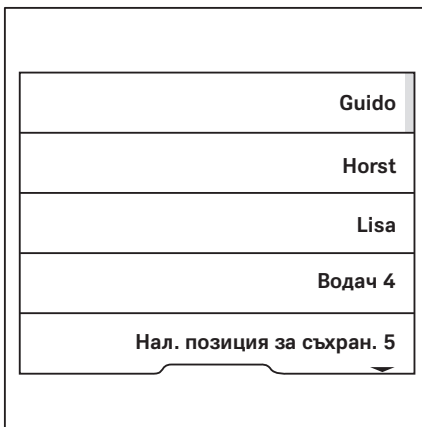
Това меню предоставя място за съхранение на десет профила на водач.

- Натиснете софтуерния клавиш за необходимото местоположение за съхранение.




#### УКАЗАНИЕ

*Незаети местоположения за съхранение, които не съдържат профил на водач, са посочени от Налична позиция за съхранение.*



## Профили на водача

Показва се менюто за **Име водач**.

- Изберете софтуерните клавиши, за да въведете желаното име.
- За да потвърдите, натиснете бутона .

Профилът на водача е активен. Водачът се посреща с избраното име при следващото влизане.

Всички промени на настройките, които правят водачите, докато са влезли, се запаметяват. Те ще бъдат достъпни при следващото влизане на водача.






1.,	<b>Име водач</b>	6mno
2abc		7pqrs
3def	<b>Във. име на водач</b>	8tuv
4ghi	<input type="text" value="Horst"/>	9wxyz
5jkl	 = изтрий  = abc -> ABC  = запази  = прекъсни	0_

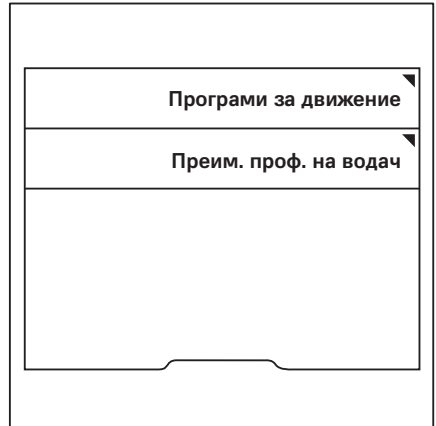
## Преименуване на профили на водач

Профилите на водача могат да се преименуват. Водачите могат да преименуват само собствените си профили. Ръководителят на автопарка разполага с достъп за преименуване на всички профили на водача.


### Преименуване от водача

- Задействайте ръчната спирачка.
- Натиснете бутона .
- Натиснете софтуерния клавиш .
- Натиснете софтуерния клавиш за Настр. превозно средство .

- Натиснете софтуерния клавиш за Преим. проф. на водач.




Показва се менюто за Име водач.

- Изберете софтуерните клавиши, за да въведете желаното име.
- За да потвърдите, натиснете бутона .



### Преименуване от ръководителя на автопарка

- Активирайте „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“.
- Натиснете софтуерния клавиш за Настр. превозно средство .

## Профили на водача

- Натиснете софтуерния клавиш Упр. проф. на водач.




- Натиснете софтуерния клавиш Преим. проф. на водач.





Показва се менюто за Име водач.


- Изберете софтуерните клавиши, за да въведете желаното име.
- За да потвърдите, натиснете бутона .



1.,	Име водач	6mno
2abc		7pqrs
3def	Във. име на водач	8tuv
4ghi	<input type="text" value="Horst"/>	9wxyz
5jkl	 = изтрий  = abc -> ABC  = запази  = прекъсни	0 _

## Изтриване на профили на водача

Ръководителят на автопарка разполага с разрешение за достъп за изтриване на профили на водача.

- Активирайте „Разрешение за достъп за ръководител на автопарк“.
- Натиснете софтуерния клавиш Настр. превозно средство .
- Натиснете софтуерния клавиш за Упр. проф. на водач.

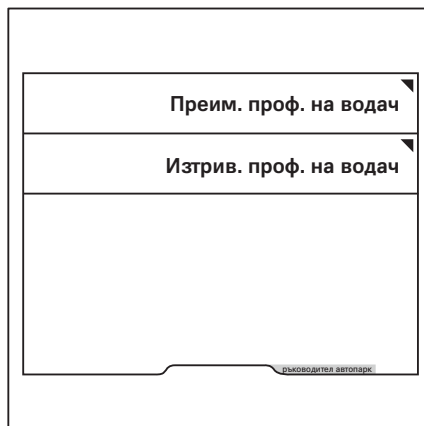


Предв. избор на вис. на повд.
Спом. хидр. с-ма
Промяна на ПИН кода
Упр. проф. на водач
Бордово зарядно устройство

ръководител автопарк

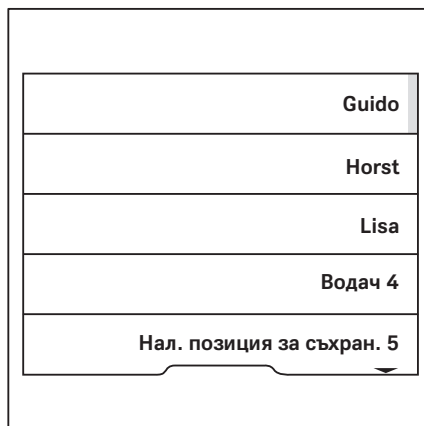
## Профили на водача

- Натиснете софтуерния клавиш за Из-  
трив. проф. на водач.



- Натиснете софтуерния клавиш за изтри-  
ване на профила на водача.

Профилът на водача е изтрит.



## Светлини

### Дооборудване на осветително оборудване


#### УКАЗАНИЕ

Цялото осветително оборудване, описано по-долу, може да се дооборудва от упълномощен сервизен център.










- Свържете се с оторизирания сервизен център по отношение на този въпрос.

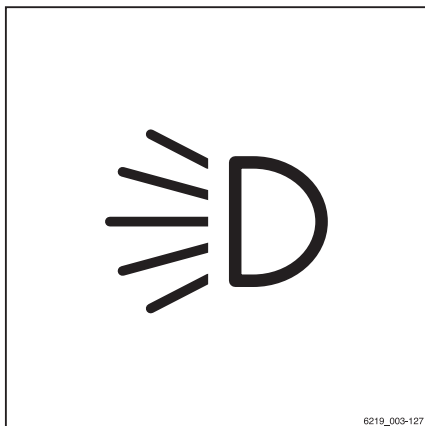
### Значение на символите

Отделните светлинни устройства се включват и изключват с помощта на подменюто „Светлини“.

- За да получите достъп до това подменю, натиснете бутона .

Символи на светлините и тяхното значение

	Светлина за паркиране
	Прожектори
	Система за аварийна сигнализация <sup>1</sup>
	Въртяща се сигнална лампа
	STILL SafetyLight
	Светлина на предупредителната зона
	Предни работни прожектори
	Задни работни прожектори
	Работни прожектори на покрива



6219\_003-127

Могат да се избират само символите на светлинните устройства, които са инсталирани във високоповдигача. Когато едно от светлинните устройства е включено, лентата за активиране до съответния символ свети в оранжево.

<sup>1</sup> Тази функция не е налична, ако високоповдигачът е оборудван с вариант съгласно „StVZO“ (Правилник за прилагане на закона за движението по пътищата в Германия). В този случай системата за аварийна сигнализация се включва и изключва чрез бутон за аварийна сигнализация, разположен на кормилната колонка. За допълнителна информация вижте раздела, озаглавен „Система за аварийна сигнализация“.

## Светлини

 **УКАЗАНИЕ**

Ако високоповдигачът е оборудван с вариант „StVZO“ (Правилник за прилагане на закона за движението по пътищата в Германия), системата за аварийна сигнализация работи дори при изключен високоповдигач.

**Светлини за шофиране**

- За да включите светлината за паркиране (1), натиснете съответния Softkey на блока за индикации и управление.

Светват предните странични светлини и задните светлини.

- За да включите светлината за шофиране (2), натиснете съответния Softkey на блока за индикации и управление.

Фаровете и задните светлини светват. Ако високоповдигачът е снабден с оборудване по StVZO (Германски правилник за прилагане на закона за движение по пътищата) (вариант) и лампа за регистрационната табелка, те също светват.

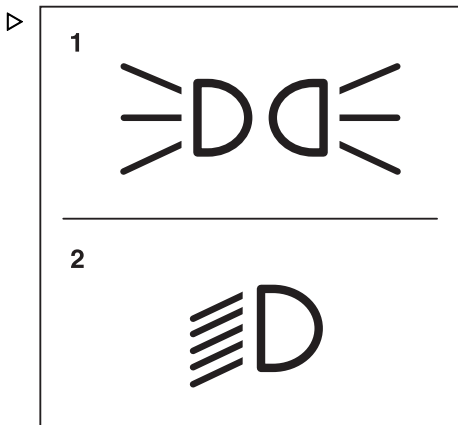
- За да изключите светлината за шофиране (2), натиснете отново Softkey.

Светлината за шофиране и лампата за регистрационната табелка изгасват.

- За да изключите светлината за паркиране (1), натиснете отново Softkey.

Предните странични светлини и задните светлини изгасват.

Ако високоповдигачът не е снабден с оборудване по StVZO (Германски правилник за прилагане на закона за движение по пътищата) (вариант), светлината за паркиране и светлината за шофиране могат да се включват и изключват независимо една от друга.



- 1 Светлина за паркиране  
2 Светлина за шофиране

## Работни прожектори

### Предни и задни работни прожектори ▷

- За да включите предните работни прожектори (3), натиснете съответния Softkey на блока за индикации и управление.

Предните работни прожектори светват.

- За да изключите предните работни прожектори (3), натиснете отново Softkey.

Предните работни прожектори изгасват.

- За да включите задните работни прожектори (4), натиснете съответния Softkey на блока за индикации и управление.

Задните работни прожектори светват.

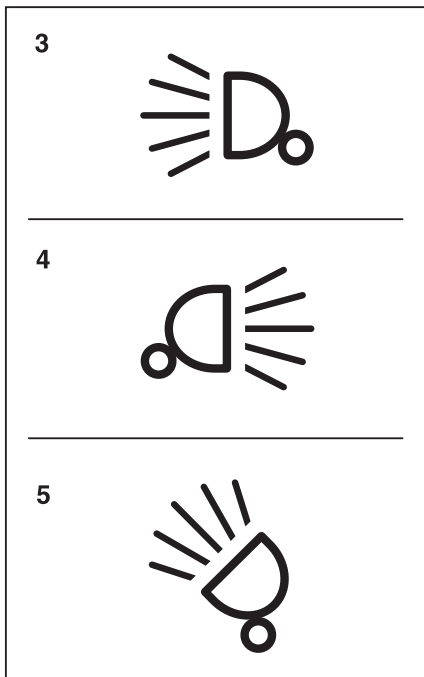
- За да изключите задните работни прожектори (4), натиснете отново Softkey.

Задните работни прожектори изгасват.



#### УКАЗАНИЕ

*За вариант StVZO (Правилник за прилагане на закона за движението по пътищата в Германия) светлините за паркиране също се включат, когато работните прожектори са включени. Лампата за регистрационна табелка (ако има такава) също се включва, когато насочените напред работни прожектори са включени.*



- 3 Предни работни прожектори
- 4 Задни работни прожектори
- 5 Прожектори на покрива

### Работни прожектори на покрива и отстрани на подемната мачта

Прожекторите на покрива осветяват работната зона, когато вилковата количка е повдигната.

- За да включите прожекторите на покрива (5), натиснете съответния Softkey на блока за индикации и управление.

Прожекторите на покрива (5) светват.

- За да изключите прожекторите на покрива (5), натиснете отново Softkey.

Прожекторите на покрива (5) изгасват.

## Светлини

 **УКАЗАНИЕ**

*В зависимост от конфигурацията прожекторите на покрива се включват автоматично, когато вилковата количка е повдигната.*

## Работен прожектор за движение на заден ход (вариант)

При този вариант на оборудването е монтиран работен прожектор за движение на заден ход върху задната част на предпазнния покрив, който осигурява оптимално осветяване на пътното платно по време на движение на заден ход.

– Натиснете softkey .

Лентата за активиране до символа светва. Работният прожектор все още не светва.

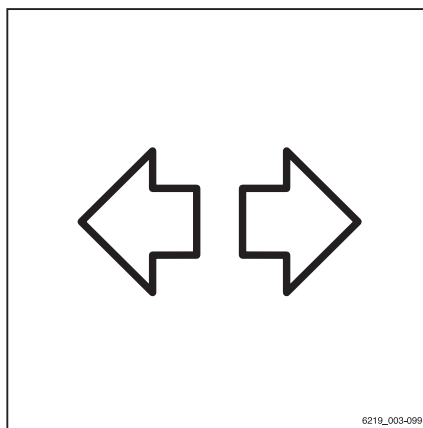
– Задайте посоката на движение на „Назад“.

Работният прожектор за движение на заден ход светва.

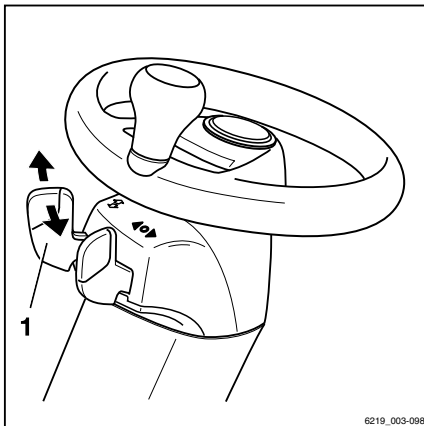
Ако посоката на движение е зададена на „Напред“, работният прожектор изгасва.

## Пътепоказатели

Пътепоказателите се включват и изключват чрез селектора за посоката на движение и индикаторния модул.



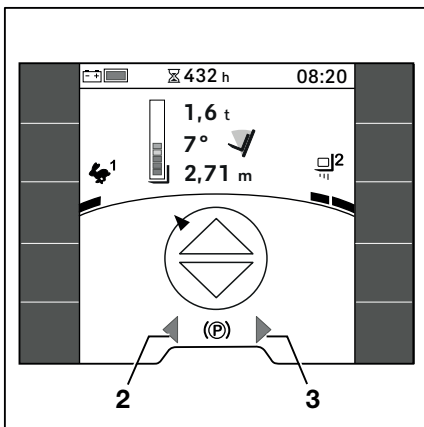
- За да включите левия или десния пътепоказател, преместете лоста (1) в желаната посока.



Пътепоказателите и индикаторът за пътепоказателите (2) или (3) премигват на блока за индикации и управление.

- За да изключите пътепоказателите, натиснете лоста (1) обратно в централна позиция.

Всички пътепоказатели и индикатори за пътепоказателите върху блока за индикации и управление спират да мигат.



## Светлини

## Система за аварийна сигнализация ▷

Включването и изключването на системата за аварийна сигнализация е различно за високоповдигачи със и без варианта StVZO (Правилник за прилагане на закона за движение по пътищата на Германия).

- За да включите системата за аварийна сигнализация, натиснете съответния Softkey на блока за индикации и управление.

Всички пътепоказатели и индикатори за пътепоказателите на блока за индикации и управление мигат.

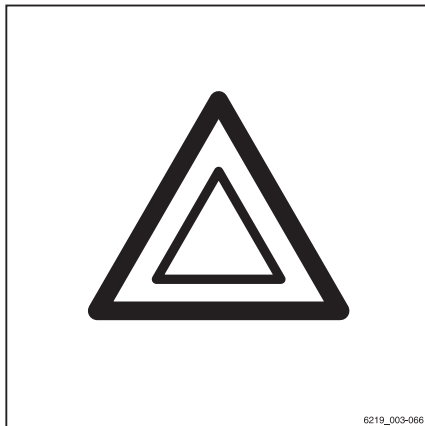
- За да изключите системата за аварийна сигнализация, натиснете отново Softkey.

Всички пътепоказатели и индикатори за пътепоказателите на блока за индикации и управление спират да мигат.

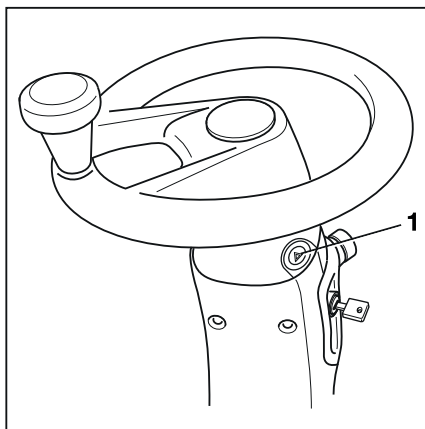
## Специални функции на варианта StVZO (Правилник за прилагане на закона за движение по пътищата на Германия) ▷

За варианта StVZO (Правилник за прилагане на закона за движение по пътищата на Германия) системата за аварийна сигнализация не може да се включва и изключва чрез дисплея/работния блок. Тя се включва и изключва с помощта на бутона за аварийна сигнализация на кормилната колонка. Системата за аварийна сигнализация в този вариант работи дори когато високоповдигачът е изключен.

- За да включите системата за аварийна сигнализация, натиснете бутона за аварийна сигнализация (1). Когато високоповдигачът е изключен, натиснете и задръжте бутона за аварийна сигнализация за около една секунда.



6219\_003-066

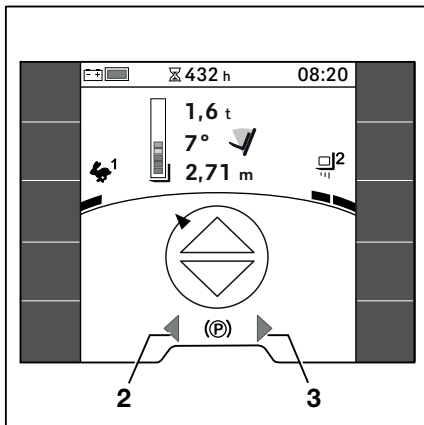





Пътепоказателите и индикаторите за пътепоказателите (2, 3) върху блока за индикации и управление мигат.

- За да изключите системата за аварийна сигнализация, натиснете отново бутона за аварийна сигнализация (1).


Всички пътепоказатели и индикатори за пътепоказателите на блока за индикации и управление спират да мигат.




## StVZO оборудване

Ако високоповдигачът е оборудван с StVZO оборудване (Германски правилник за прилагане на закона за движение по пътищата), софтуерният клавиш  се намира в лентата за предпочитани. softkey се използва за изключване на всички светлинни устройства, които не са позволени за пътища, подлежащи на Наредбите за движение в Германия (StVO).

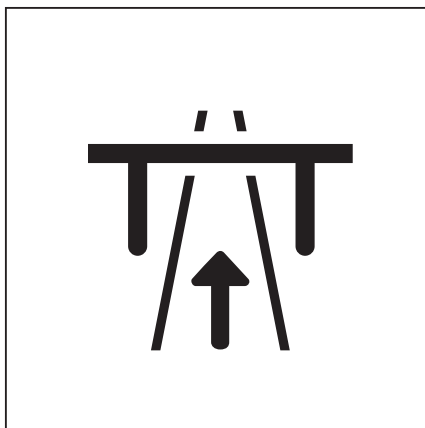
Това се отнася за следните варианти на светлинно оборудване:

- STILL SafetyLight и STILL SafetyLight 4Plus
  - Светлина на предупредителна зона и светлина на предупредителна зона plus
  - Работен прожектор
  - Въртяща се сигнална лампа
- За да изключите това светлинно оборудване, натиснете софтуерния клавиш .

До софтуерния клавиш светва оранжевата лента за активиране.

- За да включите това светлинно оборудване, натиснете софтуерния клавиш  отново.

Оранжевата лента за активиране изгасва.




## Светлини

 **УКАЗАНИЕ**

Тази функция е конфигурирана за Наредбите за движение в Германия (StVO) във франко завода.

- Извън Германия спазвайте националните разпоредби на държавата, в която се употребява.
- Оторизираният сервизен център може да измени функцията така, че да бъдат изключени по-малко или повече светлинни устройства.

Софтуерният клавиш също се намира в менюто Движение .

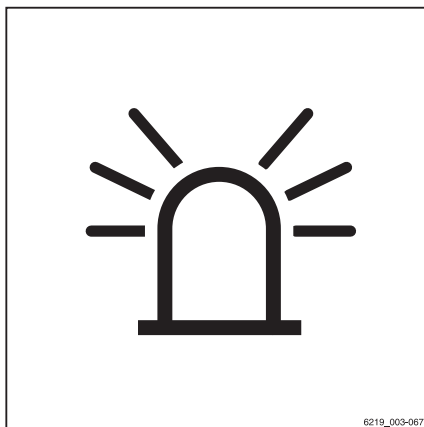
**Въртяща се сигнална лампа** ▷

- За да включите въртящата се сигнална лампа, натиснете съответния Softkey на блока за индикации и управление.

Въртящата се сигнална лампа е включена.

- За да изключите въртящата се сигнална лампа, натиснете Softkey отново.

Въртящата се сигнална лампа изгасва.



## STILL SafetyLight® и STILL SafetyLight 4Plus® (ва- рианти)



### ⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от увреждане на очите при гледане в STILL SafetyLight® и STILL SafetyLight 4Plus®.

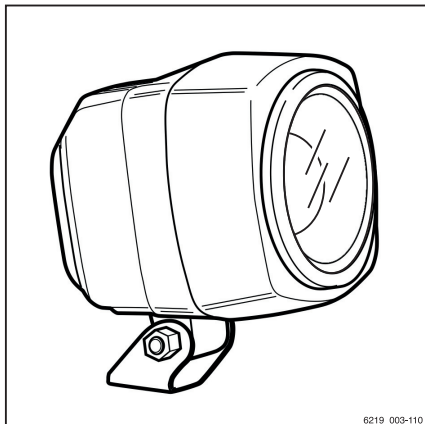
**Не** гледайте в STILL SafetyLight® или в STILL SafetyLight 4Plus®.

STILL SafetyLight® и STILL SafetyLight 4Plus® представляват визуално предупредителни устройства, предназначени да позволят ранното засичане на високоповдигачи в зони за шофиране с понижена видимост (като пътни платна, високи зъбни релси), както и на кръстовища без видимост. STILL SafetyLight® или STILL SafetyLight 4Plus® са монтирани на подпора върху предпазния покрив така, че да не се влияят от друсане и вибрации.

В зависимост от версията STILL SafetyLight® прожектира едно или повече сини светлинни петна пред или зад високоповдигача и по този начин предупреждава останалите за приближаващия се високоповдигач. С помощта на STILL SafetyLight 4Plus® няколко светлосини светлинни петна се прожектират като ориентировъчна светлина. Ориентировъчната светлина показва местоположението на високоповдигача и неговата посока на движение.

В зависимост от конфигурацията на високоповдигача STILL SafetyLight® или STILL SafetyLight 4Plus® се включва автоматично, когато високоповдигачът се движи. Това означава, че по време на движение на заден ход (вариант) например може да се използва като допълнителна светлина за работния прожектор за заден ход. STILL SafetyLight® или STILL SafetyLight 4Plus® може също да се включва и изключва на блока за индикации и управление.

– За тази цел натиснете softkey .



0219\_003-110

## Светлини

 **УКАЗАНИЕ**

Ако високоповдигачът се управлява по обществената пътна мрежа, *STILL SafetyLight®* и *STILL SafetyLight 4Plus®* трябва да бъдат изключени.

## Светлина на предупредителна зона и светлина на предупредителна зона plus (варианти)

**ВНИМАНИЕ**

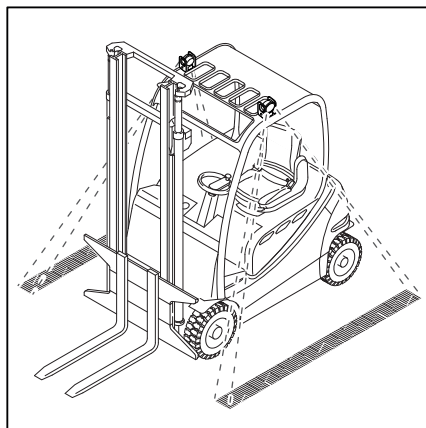
Опасност от нараняване на очите при гледане към светлината на предупредителната зона.

**Не** гледайте в светлината на предупредителната зона (plus).

Регулирайте светлината на предупредителната зона (plus), така че да не заслепяват минувачите или водача при качване или слизане от високоповдигача.

Светлината на предупредителната зона и светлината на предупредителната зона plus са монтирани на подпори върху предпазния покрив така, че да не се влияят от тръскане и вибрации.

Светлината на предупредителната зона излъчва светлинна лента до високоповдигача от лявата и от дясната му страна или дори зад високоповдигача. Тези светлинни ленти посочват опасните зони от страни или отзад на високоповдигача по време на работа. Вижте раздел, озаглавен „Опасна зона“, в глава „Работа с товари“.



Светлината на предупредителната зона plus проектира полукръг около високоповдигача. Тази светлинна лента посочва опасните зони от страни и отзад на високоповдигача по време на работа. Вижте раздел, озаглавен „Опасна зона“, в глава „Работа с товари“.

Светлината на предупредителната зона (plus) се включва и изключва заедно с високоповдигача.

Ако високоповдигачът е с оборудване StVZO (Правилник за прилагане на закона за движение по пътищата на Германия), светлината на предупредителната зона (plus) се включва и изключва чрез блока за индикации и управление.

- За тази цел натиснете softkey .



#### УКАЗАНИЕ

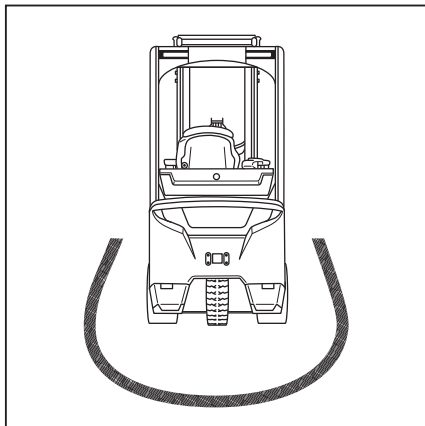
*Ако високоповдигачът трябва се управлява по обществена пътна мрежа, светлината на предупредителната зона трябва да се изключи.*

- Преди да се използва високоповдигачът, се уверете, че светлината на предупредителната зона работи и е регулирана правилно.

Разстоянието от светлинната лента до високоповдигача трябва да бъде между 70...75 cm.

- За да се регулира светлината на предупредителната зона, вижте раздела, озаглавен „Регулиране на светлината на предупредителната зона“ в глава „Запазване на готовност за работа“.

При поръчка на високоповдигача можете да изберате между синя или червена светлина на предупредителната зона (plus).



## Ефективност и режими на движение

## Ефективност и режими на движение

## STILL Classic и спринтов режим


Режимите на движение имат значение за работата на високоповдигача.

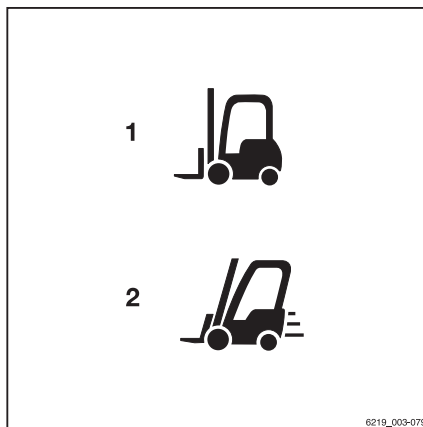
Има два различни режими на движение:

1 **STILL Classic**

Този режим е настройката с намалено ускорение и осигурява баланс между хидравличните функции и функциите за шофиране. Максималната скорост е 12,5 km/h. На дисплея не се показва символ.

2 **Режим "спринт"**

Този режим е активен след включване на високоповдигача. В спринтов режим високоповдигачът се ускорява по-бързо до максимална скорост от 12,5 km/h. Този режим също увеличава скоростта на повдигане. Спринтовият режим е предназначен за шофиране по чист и просторен терен. Върху дисплея се появява символът, посочващ  (2).




6218\_003-079

**УКАЗАНИЕ**

*Ако се използва спринтов режим, консумацията на енергия на високоповдигача е по-висока. Поради тази причина акумулаторът се разрежда по-бързо. Задвижващите блокове се загряват по-бързо.*

**Включване и изключване на спринтов режим**

– За да включите спринтов режим, натиснете съответния softkey.

Символът за „спринтов режим“  (2) се появява на дисплея на блока за индикации и управление. Спринтовият режим е включен.

– За да изключите режима, натиснете отново softkey.

Символът изчезва и режимът е изключен. Тогава високоповдигачът се връща в режим STILL Classic.

### **Автоматично изключване на спринтов режим**

Ако високоповдигачът работи в режим "спринт" на максимална производителност, той ще консумира повече енергия. В резултат на това акумулаторът се разрежда по-бързо, а фрикционните задвижвания и енергийното захранване могат да станат много горещи.

Напрежението на акумулатора и температурата на фрикционните задвижвания и енергийното захранване се следят непрекъснато. При понижено напрежение (не се отнася за литиево-йонните акумулатори) или прегряване спринтовият режим се деактивира автоматично.

Ако високоповдигачът се изключи автоматично поради понижено напрежение, спринтовият режим може да се включи отново само ако са изпълнени следните условия:

- Акумулаторът е напълно зареден.
- Високоповдигачът е рестартиран.

Ако високоповдигачът се изключи автоматично поради прегряване, спринтовият режим може да се включи отново само след охлаждане на задвижващите блокове.

## Шофиране

# Шофиране

## Правила за безопасност при шофиране

### Поведение при шофиране

Водачът трябва да спазва правилника за движение по пътищата, когато шофира по фирмената транспортна мрежа.

Скоростта трябва да е съобразена с местните условия.

Например, водачът трябва да се движи бавно при завиване, в тесни проходи, при преминаване през двукрили врати, в точки без видимост или по неравни повърхности.

Водачът трябва винаги да поддържа безопасна дистанция за спиране до други автомобили и хора пред себе си и не трябва никога да губи контрол над кара. Внезапното спиране, резките завои и изпреварването на опасни места или точки без видимост трябва да се избягват.

– Когато даден водач управлява кара за първи път, това трябва да става на откритата площадка или по път без движение.

По време на шофиране е забранено, както следва:

- Провисването на ръцете и краката извън кара
- Тялото да се навежда през външния ръб на кара
- Слизане от кара
- Преместване на седалката на водача
- Регулиране на кормилната колонка
- Освобождаване на предпазния колан
- Изключване на системата за пасивна безопасност
- Повдигането на товар по-високо от 300 mm над земята (с изключение на процеса на маневриране по време на поставяне на товари за складиране / поемане от склад)
- Използването на електронни устройства, например радио, мобилни телефони и т.н.



**▲ ВНИМАНИЕ**

Използване на мултимедийно и комуникационно оборудване, както и прекомерното увеличаване на силата на звука на тези устройства по време на шофиране или при работа с товари може да разсеят оператора. Има риск от злополука!

- Не използвайте устройства при шофиране или при работа с товари.
- Силата на звука трябва да бъде такава, че да могат да се чуват предупредителните сигнали.

**▲ ВНИМАНИЕ**

В зони, където използването на мобилни телефони е забранено, не се разрешава да се използва мобилен телефон или радиотелефон.

- Изключете устройствата.

**Видимост при шофиране**

Водачът трябва да гледа по посока на движението и да има достатъчна видимост в лентата за движение.

Особено при движение на заден ход, водачът трябва да е сигурен, че лентата за движение е свободна.

При транспортиране на стоки, които пречат на видимостта, водачът трябва да придвижва мотокара на заден ход.

Ако това е невъзможно, пред мотокара трябва да се движи още един човек, изпълняващ ролята на водач.

В този случай водачът трябва да се движи само със скоростта на пешеходец и с повишено внимание. Мотокарът трябва да се спре незабавно, ако загубите контакт с помощника.

Огледалата за задно виждане трябва да се използват само за наблюдение на пътния участък зад мотокара, а не при движение на заден ход. Ако за осигуряване на достатъчна видимост са необходими визуални помощни средства (огледала, монитори), трябва да се проведе обучение за ползването им. При движение назад с използване на средства за подобряване на видимостта трябва да се шофира с повишено внимание.

## Шофиране

При използване на прикачни съоръжения се прилагат специални изисквания, вижте главата, озаглавена „Свързване на прикачни устройства“.

Всички прозорци (вариант, напр. предно стъкло) и огледала трябва винаги да бъдат чисти и без лед.

## Пътни платна

### Размери на пътните платна и ширините на проходите

Следните размери и изисквания за ширината на прохода са валидни при зададените състояния, за да се гарантира безопасно маневриране. Във всеки случай трябва да се направи проверка, за да се определи дали е необходима по-голяма ширина на прохода, напр. в случай на отклоняващи се габарити на товара, прикачни устройства, подечни мачти и устройства за прикачване.

В рамките на ЕС трябва да бъде спазвана „Директива 89/654/ЕИО на Съвета относно минималните изисквания за безопасни и здравословни условия на труд на работното място“. Съответните национални разпоредби важат за райони извън ЕС.

Изискваните ширини на проходите зависят от размерите на товара.

### Изисквани ширини на проходите с палет

Модел	Тип	Ширина на прохода [mm]	
		С палет 1000x1200 напречно	С палет 800x1200 надлъжно
RXE-10	5510	2911 mm	3035 mm
RXE-13	5513	3073 mm	3197 mm
RXE-15	5515	3127 mm	3251 mm
RXE-16C	5516	3162 mm	3286 mm

Високоповдигачът трябва да се използва само по пътни платна без прекалено остри завои, прекалено стръмни градиенти или прекалено тесни или ниски входове.

## Шофиране по градиенти

### ВНИМАНИЕ

Риск от злополука поради изключване на задвижващия блок!

Шофирането нагоре и надолу по дълги градиенти може да причини прегряване и изключване на задвижващия блок. Тогава високоповдигачът няма да намали скоростта си при отпускане на педала на газта и ще спре.

Не се разрешава движение нагоре и надолу по дълги градиенти, по-големи от 15% поради посочените минимални стойности на спирачната сила. Посочените по-долу стойности за способността за преодоляване на наклони важат само за преодоляване на препятствия по пътя и за временни разлики в нивото, напр. HGV рампи.

- Консултирайте се с оторизирания сервизен център преди движение по възходящи и низходящи градиенти под ъгъл, който е по-голям от 15%.



### УКАЗАНИЕ

*Стойностите, посочени в таблицата „Максимална способност за преодоляване на наклон“, могат да се използват само за сравнение на работните характеристики на кар-високоповдигачите от една и съща категория. Определените стойности по никакъв начин не представят обичайните ежедневни работни състояния.*

Теоретично високоповдигачите могат да се шофират по градиенти нагоре и надолу, посочени в следната таблица.

#### Максимална способност за преодоляване на наклон

Модел	Тип	Максимален градиент [%]	
		С товар	Без товар
RXE-10	5510	20,9	31,0
RXE-13	5513	17,6	27,6
RXE-15	5515	16,0	25,8
RXE-16C	5516	14,9	24,4

Градиентите за движение нагоре и надолу не трябва да надвишават ъглите на градиентите, посочени по-горе, и трябва да са с грапава повърхност.

Началото и краят на градиентите трябва да бъдат с плавни и постепенни преходи, за

## Шофиране

да се избегне падането на товара на земята или повреждането на високоповдигача.

- Не се движете надолу по наклон по-бързо, отколкото високоповдигачът може да се движи нагоре по същия наклон.
- Ако е необходимо, определете максималната допустима скорост с пробно шофиране нагоре по наклона.

### **Предупреждение, в случай че компонентите се подават извън очертаванията на високоповдигача**

Често се налага високоповдигачите да се придвижват през много тесни или ниски пространства, като например проходи или контейнери. Размерите на високоповдигачите са конструирани за тази цел. Все пак движещите се компоненти могат да се подават извън очертаванията на високоповдигача и да бъдат повредени или откъснати. Такива компоненти включват например съващ се покривен панел.

### **Състояние на пътните платна**

Пътните платна трябва да са достатъчно здрави и равни. Повърхността трябва да е почистена от замърсяване и паднали предмети.

Отводнителните канали, железопътните прелези и други подобни препятствия трябва да се изравнят и ако е необходимо, да се осигурят рампи, за да може високоповдигачът да премине през тях с възможно най-малко друсания.

Обърнете внимание на товароносимостта на канализационните капаци, отводнителните шахти и т.н.

Трябва да има достатъчно разстояние между най-високите точки на високоповдигача или товара и неподвижните части от обкръжаващата среда. Височината е базирана на габаритната височина на подемната мачта и размерите на товара; вижте главата, озаглавена „Технически спецификации“.

## Правила за пътните платна и работната зона

Разрешава се шофирането само по маршрути, които са оторизирани за движение от експлоатиращата компания или нейните представители. Маршрутите за движение трябва да са свободни от препятствия. Товарът може да се разтоварва и съхранява само в предназначениите за целта места. Експлоатиращата компания и нейните представители трябва да гарантират, че неоторизирани трети лица не се допускат до работната зона.

### УКАЗАНИЕ


Спазвайте определението за следното отговорно лице: „експлоатираща компания“.



### Опасни зони

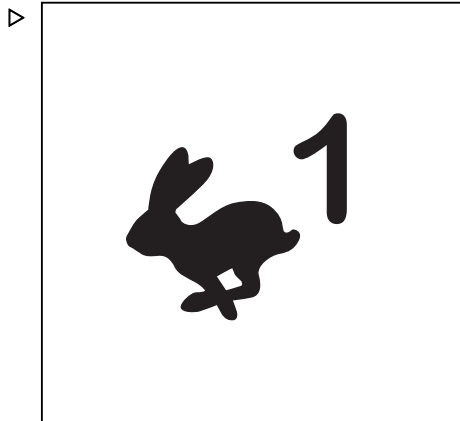
Опасните зони по пътните платна трябва да бъдат маркирани със стандартни пътни знаци или ако е необходимо, с допълнителни предупредителни знаци.

## Избор на програми за шофиране 1 до 3


Високоповдигачът има три програми за управление с три различни предварително зададени характеристики на шофиране и спиране. Основният принцип е, че колкото по-голям е номерът на избраната програма за управление, толкова по-голяма е динамиката на шофиране.

Програмата за движение се избира чрез блока за индикации и управление в елемента от менюто Движение .

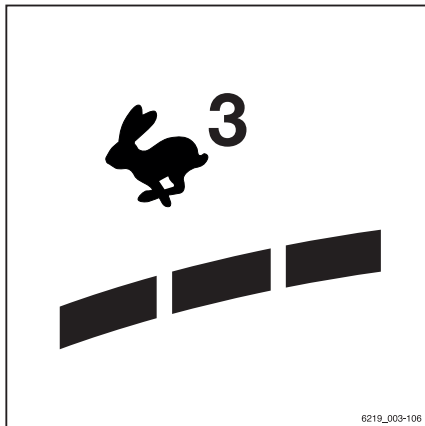
- Натиснете софтуерния клавиш <sup>1</sup>..., за да изберете желаната програма за управление. <sup>3</sup>



## Шофиране

- Ако програмите за шофиране са запазени като любими на софтуерен клавиш, натиснете софтуерния клавиш , докато номерът на желаната програма за шофиране не се покаже на дисплея.


Броят на учащите на динамичната лента обозначава динамиката на шофиране на избраната програма за управление.






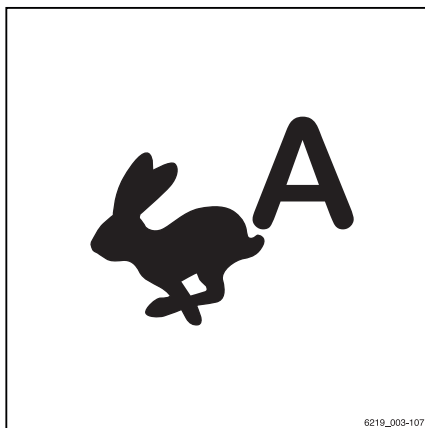
## Избор на програма за движение А или В

Високоповдигачът има две програми за движение за персонализиране на характеристики на работа и спиране.

За разлики от фиксираните програми за управление „1 до 3“, програмите „А“ и „В“ може да се конфигурират. Процедурата за това е описана в следващия раздел.

Програмата за движение се избира чрез блока за индикации и управление в елемента от менюто Движение .

- Натиснете софтуерния клавиш <sup>A</sup> или <sup>B</sup>, за да изберете желаната програма за управление.
- Ако програмите за шофиране са запазени като любими на софтуерен клавиш, натиснете софтуерния клавиш , докато буквата на желаната програма за шофиране не се покаже на дисплея.




## Конфигуриране на програмите за шофиране А и В



Програмите за шофиране могат да бъдат конфигурирани от водача.

## УКАЗАНИЕ

Достъп до менюто за настройки има само ако високоповдигачът е неподвижен и ръчната спирачка е задействана. Ако ръчната спирачка се освободи преждевременно, менюто за настройки се затваря.

- Спрете високоповдигача.
- Задействайте ръчната спирачка.
- Натиснете бутона .

Появява се първото ниво от менюто.

- Натиснете софтуерния клавиш .
- Натиснете софтуерния клавиш за Настр. превозно средство .
- Натиснете софтуерния клавиш Progr. за управл.

Появява се менюто Progr. за управл.

- Натиснете съответния софтуерен клавиш за прогр. шоф. А или прогр. шоф. В.

Тук е обяснено конфигурацията на програми за шофиране чрез прогр. шоф. А.



Появява се менюто **Настр. прогр. шоф. А.**

Могат да се програмират следните параметри:


- **Макс. скорост**  
Определя максималната скорост (варира в зависимост от модела на високоповдигача).
- **Ускорение**  
Определя поведението при ускорение и поведението при движение на заден ход, като използва пет нива.  
1 обозначава най-ниската подвижност, а 5 обозначава най-високата подвижност
- **Спиране**  
Определя електрическото закъснение на спирачките, когато педалът на спирачката се освободи на пет етапа.  
1 обозначава най-малкото забавяне, а 5 обозначава най-голямото забавяне
- За избиране на по-високо ниво натиснете софтуерния клавиш +.




## Шофиране

- За избиране на по-ниско ниво натиснете софтуерния клавиш  .
- За да запазите настройката, натиснете софтуерния клавиш .

Настройките са запазени.

- За да отмените настройката, натиснете софтуерния клавиш .

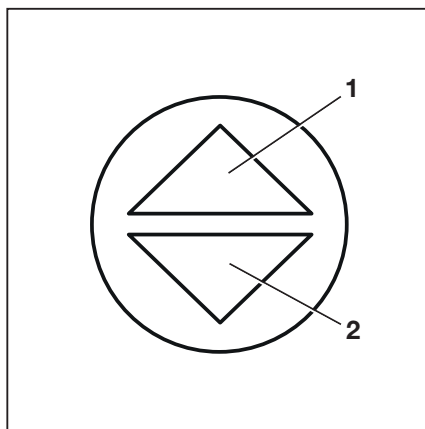
Настройките се връщат към последно запазената стойност.

Натиснете бутона  веднъж, за да се върнете към предишното ниво на менюто, без да запазвате промените.

## Избор на посоката на движение

Посоката на движение на високоповдигача трябва да бъде избрана чрез превключвателя за посоката на движение/лоста за избор на посока, преди да потеглите. Методът на задействане на превключвателя за посоката на движение/лоста за избор на посока зависи от органите за управление, които са монтирани във високоповдигача.

Превключвателят за посоката на движение се намира на органа за управление за хидравличните функции. Лостът за избор на посоката се намира на селектора за посоката на движение и индикаторния модул (вариант).



### УКАЗАНИЕ

*Посоката на движение може да се променя и по време на движение. Кракът Ви може да остане върху педала на газта, докато правите това. След това високоповдигачът се забавя и ускорява отново в противоположната посока (движение на заден ход).*

На блока за индикации и управление светва индикаторът за избраната посока на движение („напред“ (1) или „назад“ (2)).

## Неутрално положение

Ако напускате високоповдигача за по-продължителен период от време, трябва да се



избере неутрално положение, за да се избегне внезапното преместване на високоповдигача поради неочаквано задействане на педала на газта.

- Изберете за кратко превключвателя за посоката на движение/лоста за избор на посока за посоката, обратна на текущата посока на движение.

Индикаторът за посоката на движение върху блока за индикации и управление угасва.

### УКАЗАНИЕ

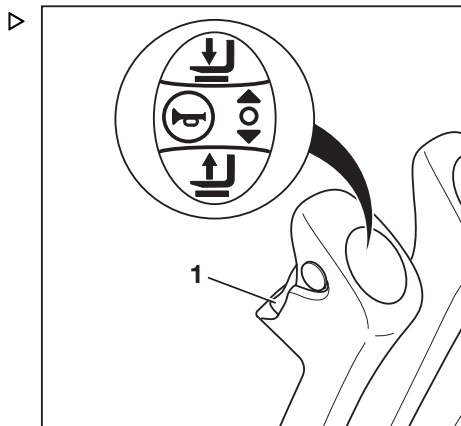
*Когато седалката е празна, избраната посока на движение е настроена на „неутрално положение“. За да се движите, превключвателят за посоката на движение/лостът за избор на посока трябва да се задейства отново.*

### Задействане на превключвателя за посоката на движение с версията с няколко лоста

- За посока на движение „напред“ натиснете превключвателя за избор на посоката на движение (1) надолу.
- За посока на движение „назад“ натиснете превключвателя за избор на посоката на движение (1) нагоре.

### УКАЗАНИЕ

*Ако превключвателят за посоката на движение (1) е дефектен и високоповдигачът спре в опасна зона, лостът за избор на посока на селектора за посоката на движение и индикаторния модул (вариант) може да се използва за аварийен ход. Вижте раздела, озаглавен „Аварийен ход чрез превключвателя за посоката на движение/лоста за избор на посока“ в главата, озаглавена „Процедура при аварийни ситуации“.*



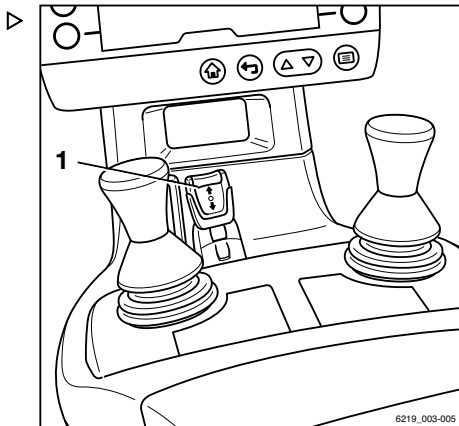
## Шофиране

### Задействане на превключвателя за посоката на движение, с версията с мини-лостове

- За посока на движение „напред“ натиснете превключвателя за избор на посоката на движението (1) напред.
- За посока на движение „назад“ дръпнете превключвателя за избор на посоката на движението (1) назад.

#### УКАЗАНИЕ

Ако превключвателят за посоката на движение (1) е дефектен и високоповдигачът спре в опасна зона, лостът за избор на посока на селектора за посоката на движение и индикаторния модул (вариант) може да се използва за аварийен ход. Вижте раздела, озаглавен „Аварийен ход чрез превключвателя за посоката на движение/лоста за избор на посока“ в главата, озаглавена „Процедура при аварийни ситуации“.

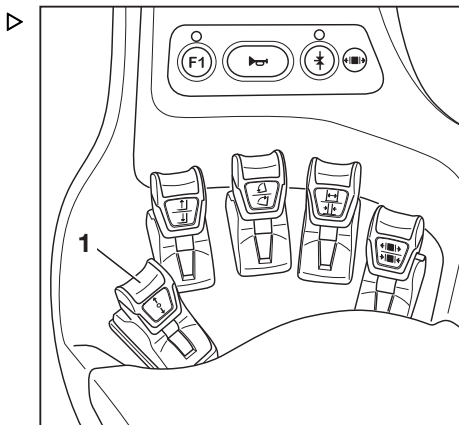


### Задействане на превключвателя за посоката на движение с версия с Fingertip

- За посока на движение „напред“ натиснете превключвателя за избор на посоката на движението (1) напред.
- За посока на движение „назад“ дръпнете превключвателя за избор на посоката на движението (1) назад.

#### УКАЗАНИЕ

Ако превключвателят за посоката на движение (1) е дефектен и високоповдигачът спре в опасна зона, лостът за избор на посока на селектора за посоката на движение и индикаторния модул (вариант) може да се използва за аварийен ход. Вижте раздела, озаглавен „Аварийен ход чрез превключвателя за посоката на движение/лоста за избор на посока“ в главата, озаглавена „Процедура при аварийни ситуации“.

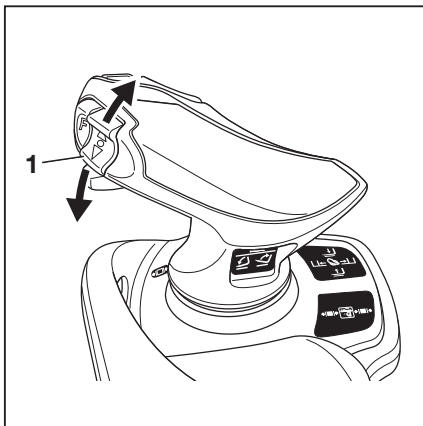


## Задействане на вертикалния двупозиционен бутон за „посоката на движение“ с версията Joystick 4Plus

- За посока на движение „напред“ натиснете вертикалния двупозиционен бутон за „посока на движение“ (1) нагоре.
- За посока на движение „назад“ натиснете вертикалния двупозиционен бутон за „посока на движение“ (1) надолу.

### УКАЗАНИЕ

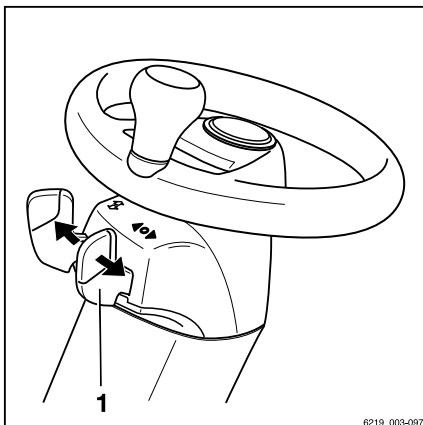
Ако превключвателят за посоката на движение (1) е дефектен и високоповдигачът спре в опасна зона, лостът за избор на посока на селектора за посоката на движение и индикаторния модул (вариант) може да се използва за аварийен ход. Вижте раздела, озаглавен „Аварийен ход чрез превключвателя за посоката на движение/лоста за избор на посока“ в главата, озаглавена „Процедура при аварийни ситуации“.



## Задействане на лоста за избор на посока с варианта със селектор за посоката на движение и индикаторен модул

- За посока на движение „напред“ натиснете лоста за избор на посока (1) напред.
- За посока на движение „назад“ натиснете лоста за избор на посока (1) назад.

Посоката за движение може също да бъде избрана и чрез превключвателите за посока на движението на органите за управление за хидравличните функции.



6219\_003-097

## Шофиране



### УКАЗАНИЕ


Ако постът за избор на посока (1) е дефектен и високоповдигачът спре в опасна зона, превключвателят за избор на посоката на движение на органа за управление за хидравличните функции може да се използва за аварийен ход. Вижте раздела, озаглавен „Аварийен ход чрез превключвателя за посоката на движение/поста за избор на посока“ в главата, озаглавена „Процедура при аварийни ситуации“.

## Стартиране на режим на движение

### ▲ ОПАСНОСТ

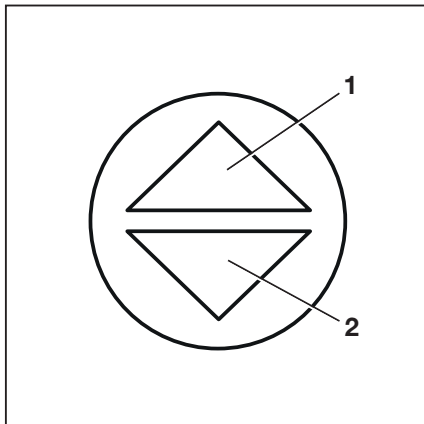
Затискането под самоволно потеглил или преобърнал се високоповдигач може да причини фатални наранявания!

- Седнете на седалката на водача.
  - Закопчайте предпазния колан.
  - Задействайте наличните обезопасителни системи.
- 
- Спазвайте информацията от главата, озаглавена „Правила за безопасност при шофиране“.

Седалката на водача е оборудвана с превключвател за седалката. Превключвателят на седалката проверява дали седалката на водача е заета. Ако седалката на водача не е заета или ако превключвателят на седалката е неизправен, високоповдигачът не може да се движи. Всички подемни функции са дезактивирани. В тези ситуации съобщението Седнете на седалката на водача  се показва на дисплея на блока за индикации и управление.

- Седнете на седалката на водача. Закопчайте предпазния колан.
- Повдигайте вилковата количка, докато се достигне нужният просвет над пътя.
- Наклонете подемната мачта назад.
- Освободете ръчната спирачка.
- Изберете желаната посока на движение.

На блока за индикации и управление света индикаторът за избраната посока на движение („напред“ (1) или „назад“ (2)).



### УКАЗАНИЕ

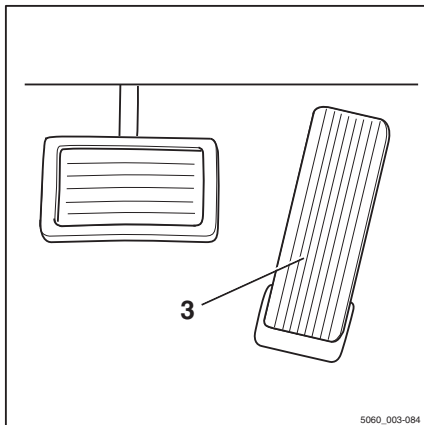
В зависимост от оборудването могат да присъстват следните варианти на устройствата за сигнализация за движение на заден ход:

- Чува се звуков сигнал.
- STILL SafetyLight светва.
- Системата за аварийна сигнализация премигва.

– Натиснете педала на газта (3).



Високоповдигачът се движи в избраната посока на движение. Скоростта се регулира чрез положението на педала на газта. При освобождаване на педала на газта високоповдигачът спира.



### УКАЗАНИЕ

Също така високоповдигачът стои на място на градиенти нагоре или надолу дори когато електрическата ръчна спирачка не е задействана.

### ⚠ ОПАСНОСТ

**Риск от злополука поради неизправност на спирачката!**

Рекуперативната спирачка функционира само ако високоповдигачът е включен, аварийният изключвател не е активиран и ръчната спирачка е освободена.

- Използвайте педала на спирачката, ако рекуперативната спирачка покаже неизправност.
- Задействайте ръчната спирачка, преди да напуснете високоповдигача.

### Смяна на посоката на движение

- Свалете крака си от педала на газта.
- Изберете желаната посока на движение.
- Натиснете педала на газта.

## Шофиране

Високоповдигачът ще се придвижи в избраната посока на движение.



### УКАЗАНИЕ

*Посоката на движение може да се променя и по време на движение. Кракът Ви може да остане върху педала на газта, докато правите това. След това високоповдигачът се забавя и ускорява отново в противоположната посока (движение на заден ход).*



### УКАЗАНИЕ

*Ако в педала на газта се появи електрическа неизправност, задвижващият блок се изключва. В това положение високоповдигачът не е спрял по електрически начин. След отстраняване на електрическата грешка високоповдигачът може да се шофира отново, като освободите педала за газта, след което отново го натиснете. Ако високоповдигачът все още не може да се използва, паркирайте на безопасно място и се свържете с оторизирания център за обслужване.*


## Стартиране на режим на движение, версия с два педала (вариант)

### ОПАСНОСТ

**Затискането под самovolно потеглил или преобърнал се високоповдигач може да причини фатални наранявания!**

- Седнете на седалката на водача.
  - Закопчайте предпазния колан.
  - Задействайте наличните обезопасителни системи.
- 
- Спазвайте информацията от главата, озаглавена „Правила за безопасност при шофиране“.

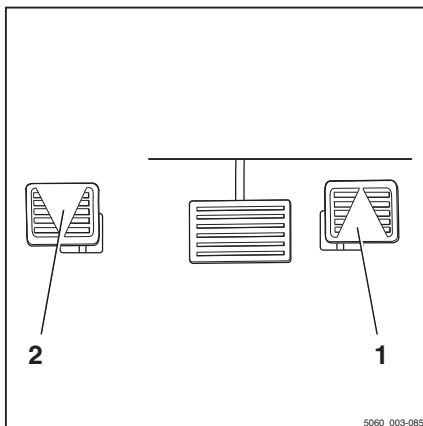
Седалката на водача е оборудвана с превключвател за седалката. Превключвателят на седалката проверява дали седалката на водача е заета. Ако седалката на водача не е заета или ако превключвателят на седалката е неизправен, високоповдигачът не може да се движи. Всички подземни

функции са дезактивирани. В тези ситуации съобщението Седнете на седалката на водача  се показва на дисплея на блока за индикации и управление.

- Седнете на седалката на водача. Закопчайте предпазния колан.
- Повдигайте вилковата количка, докато се достигне нужният просвет над пътя.
- Наклонете подемната мачта назад.
- Освободете ръчната спирачка.
- Натиснете десния педал на газта (1) за посока на движение „напред“ и натиснете левия педал на газта (2) за посока на движение „назад“.

### УКАЗАНИЕ

*Във версията с два педала превключвателите за посока на движение на органите за управление не функционират.*



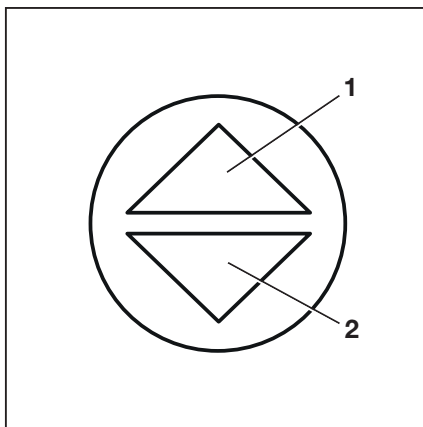
На блока за индикации и управление светва индикаторът за избраната посока на движение („напред“ (1) или „назад“ (2)).

### УКАЗАНИЕ

*В зависимост от оборудването могат да присъстват следните варианти на устройства за сигнализация за движение на заден ход:*

- Чува се звуков сигнал.
- STILL SafetyLight светва.
- Системата за аварийна сигнализация премигва.

Високоповдигачът се движи в избраната посока на движение. Скоростта се регулира чрез положението на педала на газта. При освобождаване на педала на газта високоповдигачът спира.



## Шофиране



### УКАЗАНИЕ

*Също така високоповдигачът стои на място на градиенти нагоре или надолу дори когато електрическата ръчна спирачка не е задействана.*

### ОПАСНОСТ

**Риск от злополука поради неизправност на спирачката!**

Рекуперативната спирачка функционира само ако високоповдигачът е включен, аварийният изключвател не е активиран и ръчната спирачка е освободена.

- Използвайте педала на спирачката, ако рекуперативната спирачка покаже неизправност.
- Задействайте ръчната спирачка, преди да напуснете високоповдигача.

### Смяна на посоката на движение

- Махнете крака си от натиснатия педал на газта.
- Натиснете педала на газта за противоположната посока.

Високоповдигачът се движи в избраната посока на движение.



### УКАЗАНИЕ

*Ако в педала на газта се появи електрическа грешка, задвижващият блок се изключва. В това положение високоповдигачът не е спрян по електрически начин. След отстраняване на електрическата грешка високоповдигачът може да се шофира отново, като освободите педала за газта, след което отново го натиснете. Ако високоповдигачът все още не може да се използва, паркирайте на безопасно място и се свържете с оторизирания център за обслужване.*



## Задействане на работната спирачка

### ⚠ ОПАСНОСТ

Ако работната спирачка аварира, високоповдигачът не може да спре достатъчно добре. Риск от злополука!

Ако водачът забележи, че електрическият спирачен ефект е намалал с 50% и че въртящият момент на задвижването е намалал до 50% от нормалното си ниво, е възможно да е налице повреда на компонент.

- Спрете високоповдигача със спирачката.
- Уведомете оторизирания сервизен център.
- Не работете отново с високоповдигача, докато работната спирачка не бъде ремонтирана.

### ⚠ ОПАСНОСТ

При прекалено високи скорости съществува опасност от поднасяне или преобръщане на високоповдигача!

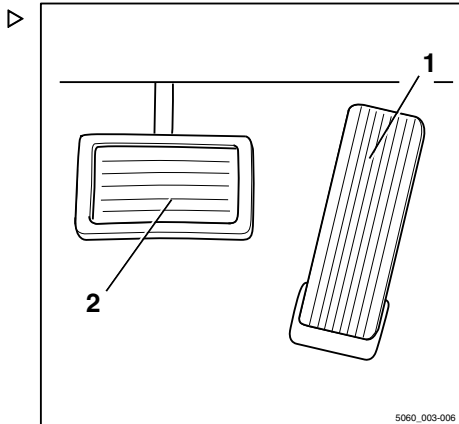
Освен от другите фактори, спирачният път на високоповдигача зависи от атмосферните условия и от нивото на замърсяване на пътната лента. Имайте предвид, че основният спирачен път се повишава пропорционално на квадрата на скоростта.

- Съобразете стила си на шофиране и спиране с атмосферните условия и нивото на замърсяване на пътя.
- Винаги избирайте скорост на движение, която ще ви осигури достатъчен спирачен път.

Рекуперативната спирачка преобразува енергията на ускорението на високоповдигача в електрическа енергия. Това кара високоповдигачът да спре.

- За да го направите, отпуснете педала на газта (1).
- Ако спирачният ефект е недостатъчен, използвайте и педала на спирачката (2), за да приложите и работната спирачка.

В първата част от хода на педала на спирачката се активира само рекуперативно спиране на задните колела. Механичната спирачка не се задейства, докато педалът не бъде натиснат повече. Механичната спирачка действа на предните колела.



## Шофиране

Електрическото спиране възстановява заряда на акумулатора. Това води до удължено време за работа между процесите на зареждане и по-малко износване на спирачките.

### ВНИМАНИЕ

Риск от злополука поради неизправност на рекуперативната спиращка.

Ако високоповдигачът има литиево-йонен акумулатор и акумулаторът е напълно зареден, той не може да поеме никаква електрическа енергия чрез възстановяване на енергията от задвижването. В този случай блокът за управление на високоповдигача дезактивира рекуперативната спиращка. Високоповдигачът се движи само по равни повърхности. Спиращката на високоповдигача не е задействана.

Ако рекуперативната спиращка е дезактивирана, на дисплея на блока за индикации и управление се появява съобщението **Ниско възстановяване на акумулатора**.

- В този случай спирайте високоповдигача с работната спиращка, особено при шофиране по наклон надолу по рампи.
- Бъдете особено внимателни, когато шофирате.

При задействане на хидравличните функции акумулаторът се загрява. След това рекуперативната спиращка е налична отново. Съобщението изчезва.

## Работа с ръчната спиращка



### ОПАСНОСТ

**Има риск от фатално нараняване вследствие на прегазване, в случай че високоповдигачът потегли сам.**

- Високоповдигачът не трябва да се паркира на наклон.
- В извънредни ситуации обезопасявайте високоповдигача, използвайте клинове от страната, насочена надолу.
- Напускайте високоповдигача само когато е активирана ръчната спиращка.

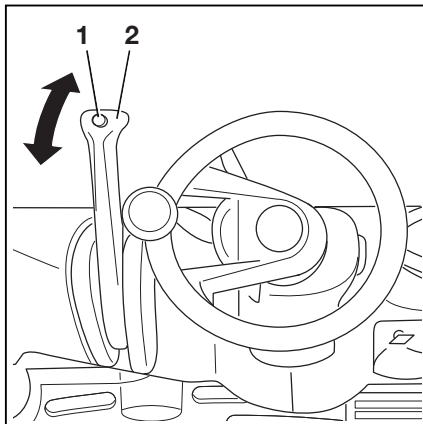
### Задействане на ръчната спирачка

- Дръпнете лоста на ръчната спирачка (2) изцяло назад и го освободете.

Лостът на ръчната спирачка се застопорява. Ръчната спирачка се задейства. Колелата върху задвижващата ос са блокирани.

Символът за „ръчна спирачка“ (Ⓢ) се появява на дисплея на мястото на информацията за скоростта.

Когато е избрана посока на движение и педалът на газта е задействан, се появява съобщението Освободете ръчната спирачка (Ⓢ).



### Освобождаване на ръчната спирачка

- Дръпнете лоста на ръчната спирачка (2) назад.
- Натиснете копчето (1) и го задръжте.
- Преместете лоста на ръчната спирачка (2) напред и освободете лоста и копчето.

Ръчната спирачка е освободена.



#### УКАЗАНИЕ

*Лостът на ръчната спирачка се завърта автоматично до най-предна позиция чрез пружинна сила и изисква само леко преместване с ръка. Ако движението на ръчната спирачка е трудно, уведомете оторизирания център за обслужване.*

След като ръчната спирачка е била освободена, избраната по-рано посока на движение се запазва и се показва на индикатора за посока на движението.

## Шофиране

## Специални функции при освобождаване на ръчната спирачка

Причина	Последствия
Седалката на водача е празна. Ръчната спирачка не е задействана.	Появява се съобщението Дръпнете ръчната спирачка.
Високоповдигачът трябва да бъде изключен, но ръчната спирачка не е задействана.	Появява се съобщението Дръпнете ръчната спирачка. Високоповдигачът не може да бъде изключен.

## Функция „Безопасно паркиране“ (вариант)

Тази функция следи спирачния ефект след паркиране на високоповдигача. Ако подемната мачта (вариант) е оборудвана със сензор, той също проверява дали вилковата количка е спусната.

Тази функция предупреждава водача посредством звуков сигнал, ако:

- Водачът напусне седалката на водача, без да е задействал ръчната спирачка
- Водачът напусне седалката на водача, без да е спуснал вилковата количка (вариант)
- Водачът се опита да изключи високоповдигача, без да е задействал ръчната спирачка
- Високоповдигачът започне да се движи приблизително 20 секунди след задействане на ръчната спирачка

## Активиране и намеса на функцията

Причина	Последствия
Седалката на водача е празна. Ръчната спирачка не е задействана.	Прозвучава предупредителен сигнал. Сядането в седалката на водача заглушава предупредителния сигнал.
Високоповдигачът трябва да бъде изключен, но ръчната спирачка не е задействана.	Високоповдигачът не може да бъде изключен. Прозвучава предупредителен сигнал. Задействането на ръчната спирачка заглушава предупредителния сигнал.

Причина	Последствия
Ръчната спирачка е била задействана, но не е била задействана правилно в резултат на неизправност. Седалката на водача е празна.	Прозвучава предупредителен сигнал. Сядането в седалката на водача заглушава предупредителния сигнал. Използвайте клинове, за да предотвратите потегляне на високоповдигача. Уведомете оторизирания център за обслужване.
Високоповдигачът трябва да бъде изключен. Ръчната спирачка е била задействана, но не е била задействана правилно в резултат на неизправност.	Високоповдигачът не може да бъде изключен. Прозвучава предупредителен сигнал. Използвайте клинове, за да предотвратите потегляне на високоповдигача. Уведомете оторизирания център за обслужване.

### **⚠ ОПАСНОСТ**

**Риск от фатално нараняване вследствие на прегазване, в случай че високоповдигачът потегли!**

Ако ръчната спирачка е неизправна, паркирайте високоповдигача безопасно и го обезопасете така, че да не може да потегли.

- Ако е необходимо, използвайте клинове, за да предотвратите потеглянето на високоповдигача.
- Неизправностите с ръчната спирачка трябва да бъдат отстранени от оторизиран център за обслужване.

## Шофиране

## Кормилно управление

**▲ ОПАСНОСТ****Риск от злополука!**

В случай на повреда на хидравликата има риск от злополука, тъй като характеристиките на управление се променят.

– Не експлоатирайте високоповдигача, ако кормилната му система е неизправна.

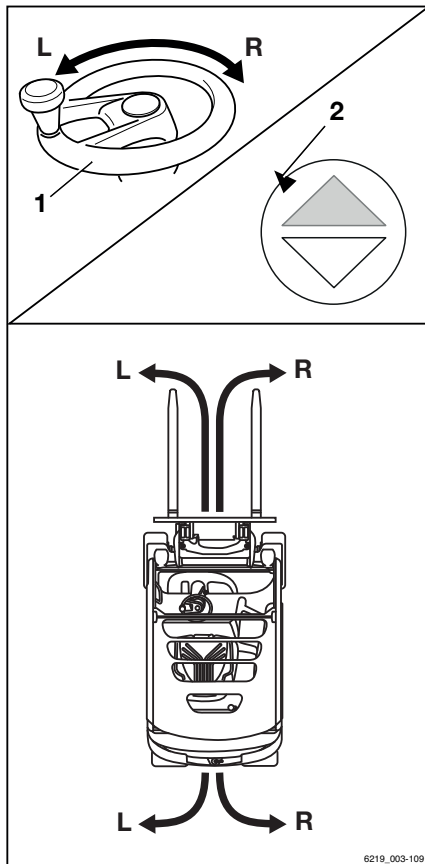
– Управлявайте високоповдигача чрез завъртане на волана (1) в съответната посока.

Завъртането на волана наляво (L) насочва високоповдигача наляво (L).

Завъртането на волана надясно (R) насочва високоповдигача надясно (R).

Стрелката (2) показва посоката на движение на високоповдигача.

За информация относно радиуса на завиване вижте „Технически спецификации“.



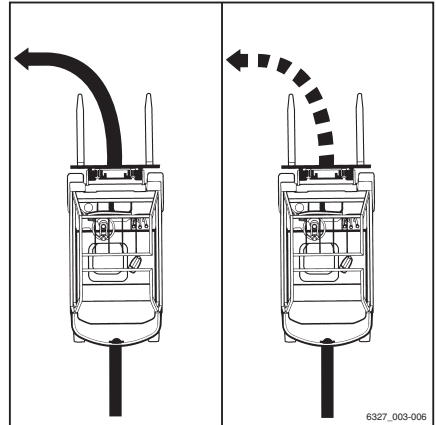
6219\_003-109

## Намаляване на скоростта при завой (Curve Speed Control) ▷

Тази функция намалява скоростта на високоповдигача с увеличаване на ъгъла на завиване, независимо от това колко силно е натисната газта. Ако при излизане от завоя, ъгълът на завиване отново намалее, високоповдигачът ускорява според това колко силно е натисната газта.

Все пак функцията не освобождава водача от задължението да подходи към завоя със скорост, съответстваща на следните фактори:

- Носения товар
- Състоянието на пътя
- Радиуса на завоя



### ⚠ ОПАСНОСТ

**Функцията Curve Speed Control не може да игнорира физическите ограничения на стабилността. Независимо от тази функция, все още съществува риск от преобръщане!**

- Преди да използвате тази функция, се запознайте добре с промените в характеристиките на движение и кормилно управление на високоповдигача.

### ⚠ ОПАСНОСТ

**Ако функцията бъде изключена, съществува Curve Speed Control повишен риск от преобръщане! Ако контролерът откаже или бъде изключен, докато високоповдигачът се движи, то високоповдигачът вече няма да спира автоматично по време на завиване.**

- Не изключвайте контактния ключ по време на шофиране.
- Активирайте аварийния стоп само при аварийни ситуации.
- Винаги съобразявайте стила си на шофиране с условията.

Независимо от Curve Speed Control функцията, високоповдигачът може да се преобръне в екстремни случаи при следните ситуации:

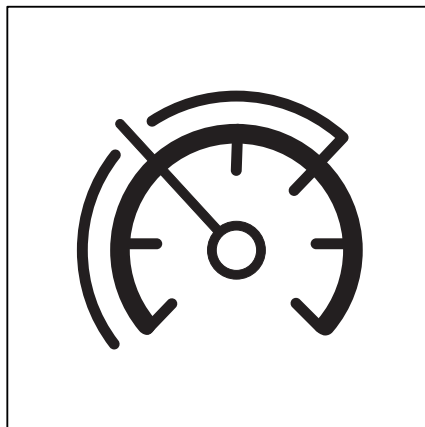
- Прекалено бързо движение в завой по неравни или наклонени повърхности.
- Рязко завъртане на волана по време на движение.

## Шофиране

- Завиване с недостатъчно добре закрепен товар.
- Прекалено бързо движение в завой по гладка или мокра пътна настилка.

## Ограничение на скоростта (вариант) ▷


Ограничението на скоростта (вариант) е функция, която може да се конфигурира от ръководителя на автопарка. Тя задава максимална скорост, която може да е постоянна или да се извиква от водача. Тази функция помага на водача да спазва ограниченията за скоростта, напр. в складови зони или в други определени райони.




### Включване и изключване на ограничението на скоростта

- Натиснете бутона .

Появява се първото ниво от менюто.

- Натиснете софтуерния клавиш Движение .

Появява се менюто Движение.

- Натиснете софтуерния клавиш Ограничение на скоростта .

До символа се появява лентата за активиране. Ограничението на скоростта е включено.



- За да изключите ограничението на скоростта, натиснете софтуерния клавиш отново.

### Конфигуриране на ограничението на скоростта


#### УКАЗАНИЕ

*Достъп до менюто за настройки е наличен само ако високоповдигачът е неподвижен и ръчната спирачка е задействана. Ако ръчната спирачка се освободи преждевременно, менюто за настройки се затваря. Достъп се гарантира само когато бъде въведена паролата от мениджъра на автомобилния парк.*



- Спрете високоповдигача.
- Задействайте ръчната спирачка.
- Натиснете бутона .
- Натиснете софтуерния клавиш .

Появява се първото ниво от менюто.

- Активирайте „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“.
- Натиснете софтуерния клавиш Настр. превозно средство .
- Натиснете софтуерния клавиш Ограничение на скоростта.

Менюто, което се отваря, предлага следните функции:


- Постоянно  
Активирането на тази функция ограничава скоростта, докато мениджърът на автопарка не я дезактивира.
- Чрез натискане на бутон  
Ако тази функция е активирана, водачът може да включва и изключва ограничението на скоростта чрез натискане на софтуерния клавиш .
- Въвеждане на максималната скорост  
Това меню може да се използва за настройка на максималната скорост на високоповдигача, когато е активно ограничението на скоростта.
- За задаване на максималната скорост натиснете софтуерния клавиш Въвеждане макс. скорост.

## Шофиране


Отваря се менюто **Ограничение на скоростта**.

- Като използвате няколко софтуерни клавиша, задайте максимална скорост между 2 km/h и 12 km/h.


Максималната скорост зависи от оборудването на високоповдигача и може да е ограничена от фабрична настройка.

- За да запазите, натиснете бутона .


Максималната скорост е въведена.

- За да изтриете, натиснете бутона за превъртане .

Въвеждането е изтрито.

- За прекъсване натиснете бутона за връщане .

Дисплеят се връща на предходното меню.

Бутонът за основния дисплей  Ви отвежда към основния дисплей.

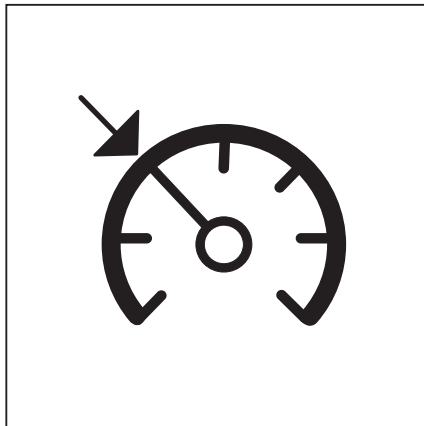



## Автоматично поддържане на скоростта (вариант)



Функцията за асистиране за „автоматично поддържане на скоростта“ позволява на водача да поддържа постоянна скорост на високоповдигача на приемливо разстояние. Освен това функцията за автоматично поддържане на скоростта може да се използва за спазване на всяко ограничение на скоростта, което е в сила в обектите на компанията. Функцията за автоматично поддържане на скоростта работи при движение напред със скорост от 6 km/h или по-висока. Функцията е включена в режим на готовност чрез блока за индикации и управление и може да се активира и дезактивира с помощта на превключвателя за посоката на движение на органа за управление за хидравличните функции.

Когато функцията за автоматично поддържане на скоростта е активирана, водачът може да запази скоростта при движение напред, когато тя е поне 6,0 km/h, като натисне бутон, и може да продължи движението, без да натиска педала на газта.




Пиктограмата  (3) за управление на автоматичното поддържане на скоростта се намира на органа за управление на хидравличните функции.

### Поставяне на функцията за автоматично поддържане на скоростта в режим на готовност

За да може функцията за автоматично поддържане на скоростта да се активира чрез превключвателя за посоката на движение, функцията първо трябва да бъде включена в режим на готовност с помощта на блока за индикации и управление.


– Натиснете бутона .


Появява се първото ниво от менюто.

– Натиснете софтуерния клавиш Движение .


Появява се менюто Движение.


– Натиснете софтуерния клавиш .

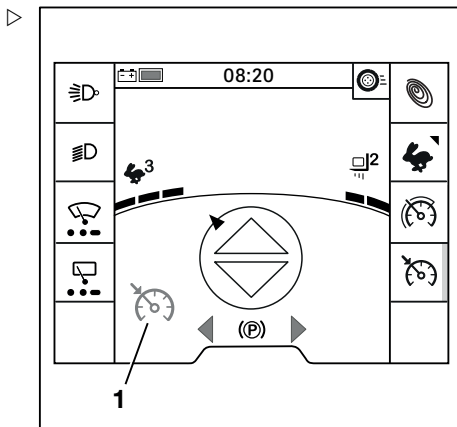
Оранжевата лента за активност до софтуерния клавиш  светва. Функцията за автоматично поддържане на скоростта е готова за работа.

Сивият символ  (1) се появява на дисплея.

### Премахване на функцията за автоматично поддържане на скоростта от режим на готовност

Повторното натискане на софтуерния клавиш  премахва функцията от режим на готовност.

Прозвучава единичен звуков сигнал. Символът  (1) вече не се показва.



## Шофиране

### Активиране на функцията за автоматично поддържане на скоростта

#### ВНИМАНИЕ

Риск от злополука поради невъзможност за регулиране на скоростта!

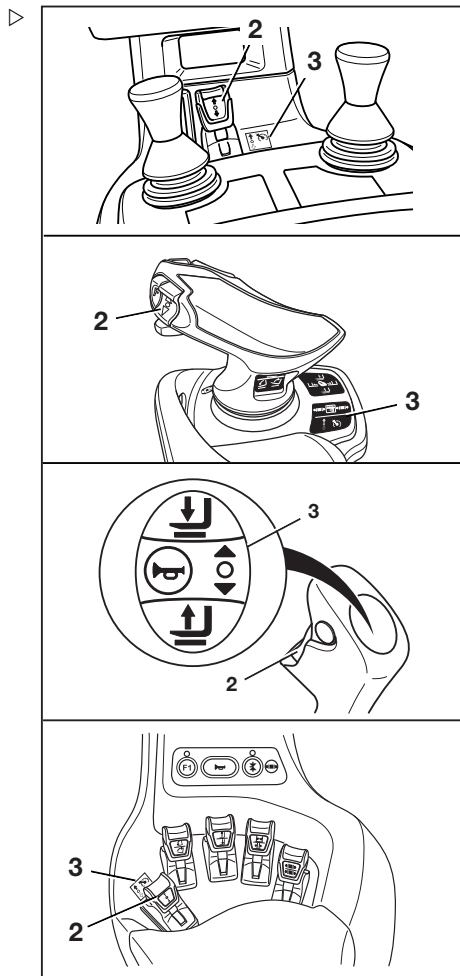
Шофирането с високи скорости може да доведе до инциденти, напр. високоповдигачът може да се преобърне при завой.

- Регулирайте скоростта в съответствие с разстоянието, което ще бъде пропътувано
  - Внимавайте много с каква скорост завивате
  - При шофиране спазвайте правилата за безопасност
  - Наблюдавайте специалното поведение на функцията за автоматичното поддържане на скоростта и свързаните с нея опасности
- 
- Ускорете високоповдигача до желаната скорост (поне 6,0 km/h)

- Включете превключвателя за посоката на движение (2) за движение напред.

**i** **УКАЗАНИЕ**

Във версията с два педала (вариант) превключвателят за посоката на движение (2) се използва само за активиране и дезактивиране на функцията за автоматично поддържане на скоростта (вариант).



## Шофиране

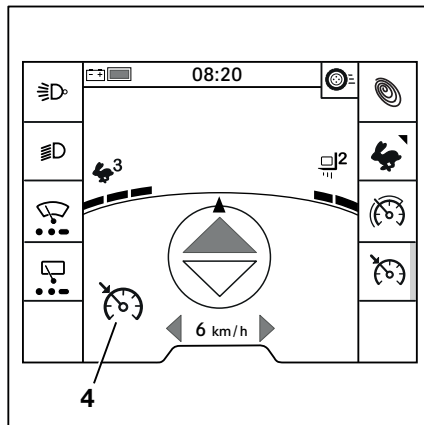
Функцията за автоматично поддържане на скоростта е активна. Настоящата скорост се запамятава.

Два звукови сигнала оповестят, че функцията за автоматично поддържане на скоростта е активна. Символът (4) се появява в черно на дисплея.

– Свалете крака си от педала на газта.

Високоповдигачът продължава да се движи с избраната скорост, докато функцията за автоматично поддържане на скоростта не се деактивира.

– За да запаметите различна скорост, дезактивирайте функцията за автоматично поддържане на скоростта и активирайте новоизбраната скорост.



### Деактивиране на автоматичното поддържане на скоростта

Деактивиране на функцията за автоматичното поддържане на скоростта означава, че скоростта отново се контролира от педала на газта. Функцията за автоматично поддържане на скоростта остава в режим на готовност. Функцията може да се активира по всяко време, когато педалът на газта е натиснат, като отново натиснете превключвателя за посоката на движение за движение напред.

Когато функцията за автоматично поддържане на скоростта се деактивира, символът (1) се оцветява в сиво.





#### УКАЗАНИЕ

*Най-лесният начин за деактивиране на функцията за автоматично поддържане на скоростта е да докоснете педала на газта.*

Следните действия дезактивират функцията за автоматично поддържане на скоростта:

- Задействие на крачната спирачка
  - Задействие на ръчната спирачка
  - Задействие на педала на газта
- Натискането на педала на газта над зададената скорост ускорява високоповдигача.

- Смяна на посоката на движение
- Натиснете отново превключвателя за посоката на движение за движение напред, без да задействате педала на газта
- Натискане на софтуерния клавиш   
Натискането на софтуерния клавиш  изключва функцията за автоматично поддържане на скоростта.

Други условия, които ще накарат блока за управление на високоповдигача да дезактивира функцията за автоматично поддържане на скоростта, са:

- Напускане на седалката на водача
- Скорост на високоповдигача, по-малка от 2,5 km/h.
- Ограничение на скоростта, зададено за по-малко от 4,5 km/h.
- Блокът за управление на високоповдигача открива аномалии, напр. вратата на акумулаторното отделение е отворена, платформата за акумулатор не е прибрана.

Ако при тези обстоятелства се задейства педалът на газта, високоповдигачът първоначално се спира чрез задвижващия блок. На дисплея се извежда следното съобщение:

Освободете педала на газта

Високоповдигачът ще продължи да се движи само когато педалът на газта бъде освободен и след това задействан отново.

Ако тези условия са се променили отново, скоростта, която първоначално е била запометена, се настройва отново.



#### УКАЗАНИЕ

*Ако високоповдигачът е конфигуриран с автоматични функции за намаляване на скоростта на движение и скоростта на движение е намалена до 6 km/h или по-малко, функцията за автоматично поддържане на скоростта се дезактивира автоматично.*

## Паркиране

## Паркиране

## Безопасно паркиране и изключване на високоповдигача

**⚠ ОПАСНОСТ**

Има опасност от фатално нараняване вследствие на прегазване, в случай че високоповдигачът потегли сам.

- Не паркирайте високоповдигача на наклон.
- В извънредни ситуации обезопасявайте високоповдигача, използвайте клинове от страната, насочена надолу.
- Напускайте високоповдигача само когато е активирана ръчната спирачка.

**⚠ ОПАСНОСТ**

Има опасност за живота, причинена от падащ товар или от спускане на компоненти на високоповдигача.

- Преди напускането на високоповдигача спуснете напълно товара.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Акумулаторите могат да замръзнат!

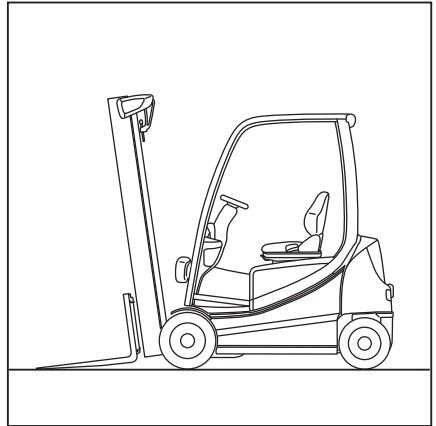
Ако високоповдигачът е паркиран на място, където температурата на околната среда е под  $-10^{\circ}\text{C}$  за продължителен период от време, акумулаторите ще се охладят. При оловно-киселинните акумулатори електролитът може да замръзне и да повреди акумулаторите. В такъв случай високоповдигачът не е готов за работа.

- При температури на околната среда под  $-10^{\circ}\text{C}$  паркирайте високоповдигача само за кратки периоди от време.

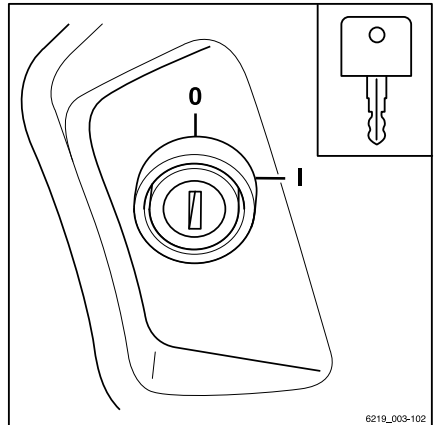
- Задействайте ръчната спирачка.



- Спуснете вилковата количка на земята. ▷
- Наклонете подемната мачта напред, докато върховете на вилчните рогове опрат на земята.
- Ако са монтирани прикачни устройства (опция), приберете работните цилиндри; вижте главата, озаглавена „Общи инструкции за управление на прикачни устройства“.



- Завъртете контактният ключ в позиция „0“ и извадете ключа. ▷

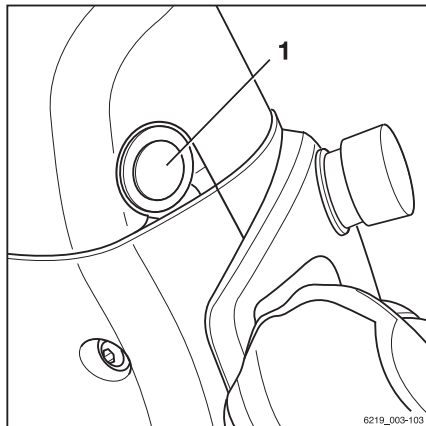


## Паркиране

- При вариант с „бутон за запалване“ натиснете бутона. (1) ▷

### УКАЗАНИЕ

Контактни ключове, карти FleetManager (вариант), транспондерни чипове FleetManager (вариант) и PIN код за утълномощаване за достъп (вариант) не трябва да се предоставят на други лица, освен ако не са дадени изрични инструкции за това от отговорния диспечер на автомобилния парк.



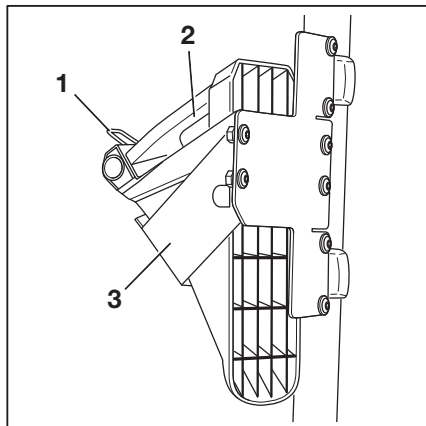
## Застопоряващ клин за колело (вариант) ▷

Ако при аварийна ситуация високоповдигачът трябва да бъде паркиран на наклон, застопоряващият клин за колело се използва, за да се предпази високоповдигачът срещу потегляне. Застопоряващият клин за колело се намира в предната лява колона на предпазния покрив.

### УКАЗАНИЕ

Главатa, озаглавена „Заклинване на колелата“ в „Транспортиране на високоповдигача“, описва как да използвате правилно застопоряващите клинове за колелата.

- За да свалите застопоряващия клин за колело, застанете отляво на високоповдигача.
- Издърпайте заключването напред (1) и го задръжте на място.
- Извадете застопоряващия клин за колело (2) от поддържащата опора (3).
- Плъзнете застопоряващия клин за колело (2) под колелото, обърнат към градиента.



- След използване върнете застопоряващия клин за колело (2) обратно в поддържащата опора (3).
- Уверете се, че заключалката (1) държи застопоряващия клин за колело на мястото му.

## Повдигане

### Повдигане

#### Варианти на подезната система

Движението на вилковата количка и подезната мачта зависи много от следното оборудване:

- Подезна мачта, с която е оборудван карът, вижте ⇒ Глава „Версии на подезни мачти“, Страница 192 .
- Органът за управление, с който се управляват хидравличните функции, вижте ⇒ Глава „Органи за управление за подезната система“, Страница 194

Независимо от вариантите на оборудване на кара, трябва да се спазват основните спецификации и процедури, вижте ⇒ Глава „Правила за безопасност при манипулиране на товари“, Страница 219 .

#### Версии на подезни мачти

##### **▲ ОПАСНОСТ**

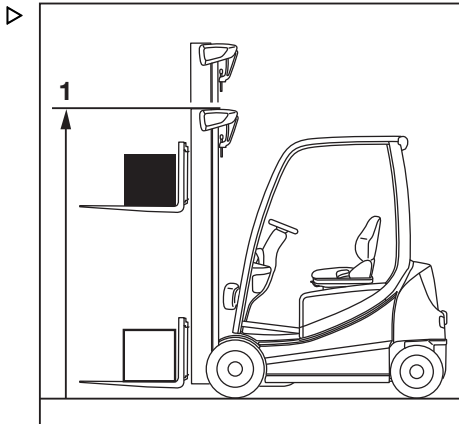
**Риск от злополука, ако подезната мачта или товарът се сблъска с ниски тавани или входове.**

- Имайте предвид, че вътрешната подезна мачта и товарът могат да бъдат по-високи от вилковата количка.
- Спазвайте височината на таваните и входовете.

На високоповдигача може да е монтирана една от следните подезни мачти:

### Телескопична подемна мачта

При повдигането подемната мачта се издига над външните подемни цилиндри. Подемната мачта задвижва заедно със себе си вилковата количка чрез веригите. Съгласно този сценарий вилковата количка се повдига с удвоената скорост на вътрешната подемна мачта. Поради това горният ръб (1) на вътрешната подемна мачта може да бъде по-високо разположен от вилковата количка.

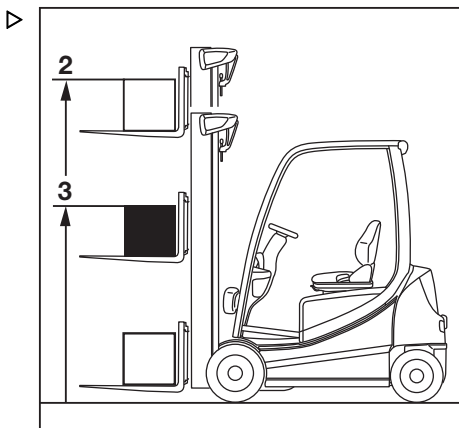


### Подемна мачта NiHo (вариант)

По време на повдигането вътрешният подемен цилиндър се придвижва до свободно повдигане (3) и след това външните подемни цилиндри повдигат вътрешната подемна мачта до максималната височина (2).

#### УКАЗАНИЕ

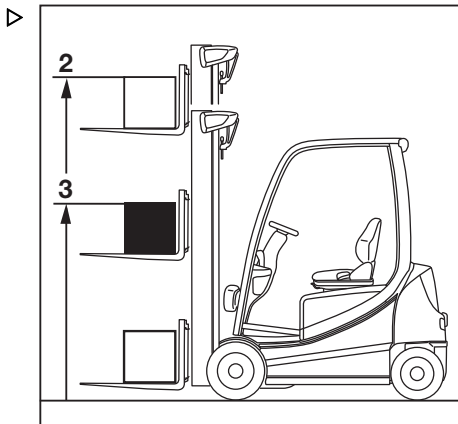
*Когато се повдига над височината на свободното повдигане, вилковата количка винаги остава на горния ръб на разтегнатата подемна мачта.*



## Повдигане

## Трисекционна мачта (вариант)

По време на повдигането вътрешният подемен цилиндър се придвижва до свободно повдигане (3) и след това външните подеumni цилиндри повдигат вътрешната подемна мачта до максималната височина (2).



## Органи за управление за подемната система

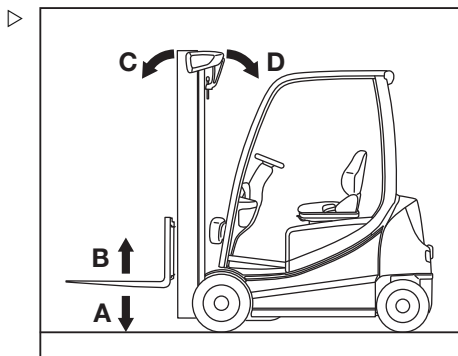
Начинът, по който се управлява подемната система, зависи от органите за управление, включени в оборудването на високоповдигача.

Възможните варианти на оборудване включват:

- Управление с няколко лоста
- 2-ходов минилост
- 3-ходов минилост
- 4-ходов минилост
- Fingertip
- Joystick 4Plus

За яснота в тази подглава движенията на подемната система са обозначени с буквите (A, B, C, D).

- A Спуснете вилковата количка
  - B Повдигнете вилковата количка
  - C Накланяне на подемната мачта напред
  - D Накланяне на подемната мачта назад
- Вижте съответните секции в тази подглава.



**⚠ ВНИМАНИЕ**

Опасност от късо съединение и пожар при продължително повдигане, спускане и накланяне!

Ако подемната функция, функцията за спускане или функцията за накланяне се използват до ограничителя за повече от една минута, съществува опасност от късо съединение и пожар.

- Използвайте подемната функция, функцията за спускане или функцията за накланяне до ограничителя за максимум една минута.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Опасност от нараняване поради забавена реакция от високоповдигача!

Ако повдиганията са конфигурирани за ниска динамика, подемната система реагира след изтичане на известен период от време, когато органът за управление бъде освободен, дори при авария. Вилковата количка не спира незабавно при освобождаване. Тя спира след приблизително една секунда. Това поведение може да се наблюдава и при конфигурирането на определени настройки за системата за асистиране Dynamic Load Control 1 & 2.

- Работете с повишено внимание и бдителност.

**i УКАЗАНИЕ**

*Ако се използват едновременно няколко хидравлични функции, тези функции могат да си влияят взаимно. Например, ако вилковата количка е повдигната и прикачното устройство работи едновременно, това може да промени скоростта на повдигане или работната скорост на прикачното устройство.*

## Повдигане

## Управление на подезната система чрез работа с множество лостове

### ▲ ОПАСНОСТ

Пипането на или качването между движещите се части на високоповдигача (напр. подезната мачта, странично изместващите се товарни колелки, работното оборудване, товароносещите системи и т.н.) може да доведе до сериозно нараняване или смърт и затова е забранено.

- Спазвайте правилата за безопасност при работа с товари.
- Работете с подезната система само от седалката за водача.

### ▲ ВНИМАНИЕ

Риск от късо съединение в случай на продължително задействане на работната хидравлична система!

Ако работната хидравлична система (напр. подезната функция, функцията за накланяне, функцията за спомагателна хидравлична система) се активира за повече от 1 минута до ограничител/крайна позиция, съществува риск от късо съединение.

- Активирайте работната хидравлична система за максимум 1 минута до ограничител/крайна позиция.
- След това не активирайте работната хидравлична система до ограничител/крайна позиция в продължение на поне 3 минути.

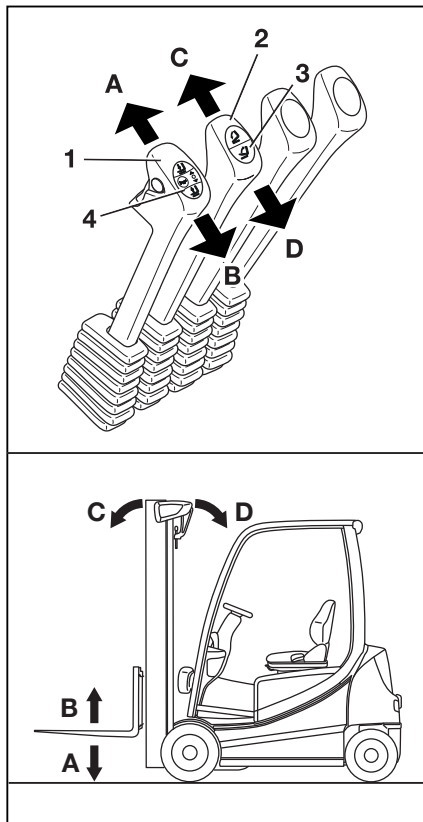
### ▲ ВНИМАНИЕ

Риск от злополука в резултат от операционна грешка!

Тези инструкции за експлоатация описват как да работите с подезната система във фабричната конфигурация.

Ако упълномощеният сервизен център е конфигурирал различна конфигурация, трябва да се спазват новоприложените пиктограми, за да се гарантира безопасна работа. Експлоатиращата компания трябва да информира всички водачи относно факта, че е конфигурирана различна конфигурация.

- Спазвайте пиктограмите на лостовете за управление.
- Проверете дали хидравличните функции работят правилно преди употреба.





Движенията при повдигането и спускането на подемната мачта се управляват от лоста за управление за „повдигане/спускане“ (1). Залепващият се етикет със съответните пиктограми (4) се намира на лоста за управление.

Движението при накланяне на подемната мачта се управлява с лоста за управление на „накланянето“ (2). Залепващият се етикет със съответните пиктограми (3) се намира на лоста за управление.

Пиктограмите са подредени съгласно посоките на движение на лоста за управление (1) или (2).

### **Повдигане/спускане на вилковата количка**

За да повдигнете вилковата количка:

- Преместете лоста за управление на „повдигането/спускането“ (1) по посока на стрелката (B).

За да спуснете вилковата количка:

- Преместете лоста за управление на „повдигането/спускането“ (1) по посока на стрелката (A).

### **Накланяне на подемната мачта**





За да наклоните подемната мачта напред:

- Преместете лоста за управление на „накланянето“ (2) в посоката на стрелката (C).

За да наклоните подемната мачта назад:

- Преместете лоста за управление на „накланянето“ (2) в посоката на стрелката (D).

### **Движения на подемната система и значения на пиктограмите**

- A  Спускане
- B  Повдигане
- C  Накланяне напред
- D  Накланяне назад

## Повдигане

## Управление на подезната система с помощта на двоен минилост

### ▲ ОПАСНОСТ

Пипането на или качването между движещите се части на високоповдигача (напр. подезната мачта, странично изместващите се товарни колелчки, работното оборудване, товарноносещите системи и т.н.) може да доведе до сериозно нараняване или смърт и затова е забранено.

- Спазвайте правилата за безопасност при работа с товари.
- Работете с подезната система само от седалката за водача.

### ▲ ВНИМАНИЕ

Риск от късо съединение в случай на продължително задействане на работната хидравлична система!

Ако работната хидравлична система (напр. подезната функция, функцията за накланяне, функцията за спомагателна хидравлична система) се активира за повече от 1 минута до ограничител/крайна позиция, съществува риск от късо съединение.

- Активирайте работната хидравлична система за максимум 1 минута до ограничител/крайна позиция.
- След това не активирайте работната хидравлична система до ограничител/крайна позиция в продължение на поне 3 минути.

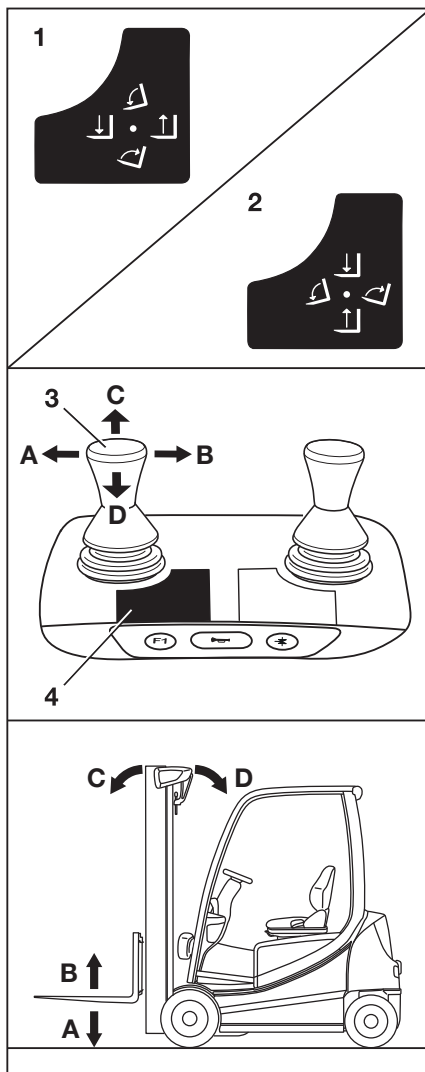
### ▲ ВНИМАНИЕ

Риск от злополука в резултат от операционна грешка!

Тези инструкции за експлоатация описват как да работите с подезната система във фабричната конфигурация.

Ако упълномощеният сервизен център е конфигурирал различна конфигурация, трябва да се спазват новоприложените пиктограми, за да се гарантира безопасна работа. Експлоатиращата компания трябва да информира всички водачи относно факта, че е конфигурирана различна конфигурация.

- Спазвайте пиктограмите на лостовете за управление.
- Проверете дали хидравличните функции работят правилно преди употреба.



Повдигането, спускането и накланянето на подемната мачта се контролират с помощта на лоста за „подемната мачта“ с въртене на 360° (3). Залепващите се етикети с пиктограмите за хидравличните функции (1) или (2) са залепени върху предназначениято място (4).

Пиктограмите са подредени съгласно посоката на движение на лоста за „подемната мачта“ с въртене на 360° (3).



### УКАЗАНИЕ

- *Високоповдигачът е конфигуриран фабрично съгласно залепващия се етикет (1). Следните стъпки за работа с вилковата количка и подемната мачта се основават на тази конфигурация.*
- *Конфигурацията според залепващия се етикет (2) с обърнати функционални оси може да се поръча като вариант.*

### Повдигане/спускане на вилковата количка

За да повдигнете вилковата количка:

- Преместете лоста за управление на „подемната мачта“ (3) с въртене на 360° по посока на стрелката (B).

За да спуснете вилковата количка:

- Преместете лоста за управление на „подемната мачта“ (3) с въртене на 360° по посока на стрелката (A).

### Накланяне на подемната мачта

За да наклоните подемната мачта напред:





- Преместете лоста за управление на „подемната мачта“ (4) с въртене на 360° по посока на стрелката (C).

За да наклоните подемната мачта назад:

- Преместете лоста за управление на „подемната мачта“ (4) с въртене на 360° по посока на стрелката (D).

## Повдигане

**Движения на подезната система и значения на пиктограмите**

- A  Спускане
- B  Повдигане
- C  Накланяне напред
- D  Накланяне назад

## Управление на подезната система с помощта на троен мигиност

### ⚠ ОПАСНОСТ

Пипането на или качването между движещите се части на високоповдигача (напр. подезната мачта, странично измествачите се товарни колелца, работното оборудване, товарноносещите системи и т.н.) може да доведе до сериозно нараняване или смърт и затова е забранено.

- Спазвайте правилата за безопасност при работа с товари.
- Работете с подезната система само от седналата за водача.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от късо съединение в случай на продължително задействане на работната хидравлична система!

Ако работната хидравлична система (напр. подезната функция, функцията за накланяне, функцията за спомагателна хидравлична система) се активира за повече от 1 минута до ограничител/крайна позиция, съществува риск от късо съединение.

- Активирайте работната хидравлична система за максимум 1 минута до ограничител/крайна позиция.
- След това не активирайте работната хидравлична система до ограничител/крайна позиция в продължение на поне 3 минути.

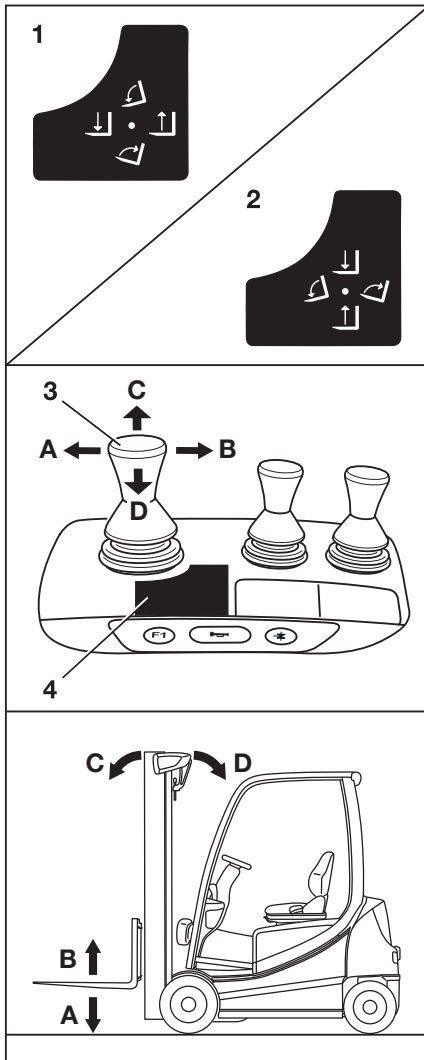
### ⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от злополука в резултат от операциона грешка!

Тези инструкции за експлоатация описват как да работите с подезната система във фабричната конфигурация.

Ако упълномощеният сервизен център е конфигурирал различна конфигурация, трябва да се спазват новоприложените пиктограми, за да се гарантира безопасна работа. Експлоатиращата компания трябва да информира всички водачи относно факта, че е конфигурирана различна конфигурация.

- Спазвайте пиктограмите на лостовете за управление.
- Проверете дали хидравличните функции работят правилно преди употреба.



## Повдигане

Повдигането, спускането и накланянето на подемната мачта се контролират с помощта на лост за „подемната мачта“ с въртене на 360°(3). Залепващите се етикети с пиктограмите за хидравличните функции (1) или (2) са залепени върху предназначенията място (4).

Пиктограмите са подредени съгласно посоката на движение на лоста за „подемната мачта“ с въртене на 360° (3).



### УКАЗАНИЕ

*Високоповдигачът е конфигуриран фабрично съгласно залепващия се етикет (1). Следните стъпки за работа с вилковата количка и подемната мачта се основават на тази конфигурация.*

## Повдигане/спускане на вилковата количка

За да повдигнете вилковата количка:

- Преместете лоста за управление на „подемната мачта“ (3) с въртене на 360° по посока на стрелката (B).

За да спуснете вилковата количка:

- Преместете лоста за управление на „подемната мачта“ (3) с въртене на 360° по посока на стрелката (A).

## Накланяне на подемната мачта

За да наклоните подемната мачта напред:



- Преместете лоста за управление на „подемната мачта“ (4) с въртене на 360° по посока на стрелката (C).

За да наклоните подемната мачта назад:

- Преместете лоста за управление на „подемната мачта“ (4) с въртене на 360° по посока на стрелката (D).

## Движения на подемната система и значения на пиктограмите

- A ↓ Спускане  
B ↑ Повдигане

- C  Накланяне напред
- D  Накланяне назад

## Повдигане

## Управление на подезната система с помощта на четворен минилост

### ▲ ОПАСНОСТ

Пипането на или качването между движещите се части на високоповдигача (напр. подезната мачта, странично изместващите се товарни колелки, работното оборудване, товарносеющите системи и т.н.) може да доведе до сериозно нараняване или смърт и затова е забранено.

- Спазвайте правилата за безопасност при работа с товари.
- Работете с подезната система само от седалката за водача.

### ▲ ВНИМАНИЕ

Риск от късо съединение в случай на продължително задействане на работната хидравлична система!

Ако работната хидравлична система (напр. подезната функция, функцията за накланяне, функцията за спомагателна хидравлична система) се активира за повече от 1 минута до ограничител/крайна позиция, съществува риск от късо съединение.

- Активирайте работната хидравлична система за максимум 1 минута до ограничител/крайна позиция.
- След това не активирайте работната хидравлична система до ограничител/крайна позиция в продължение на поне 3 минути.

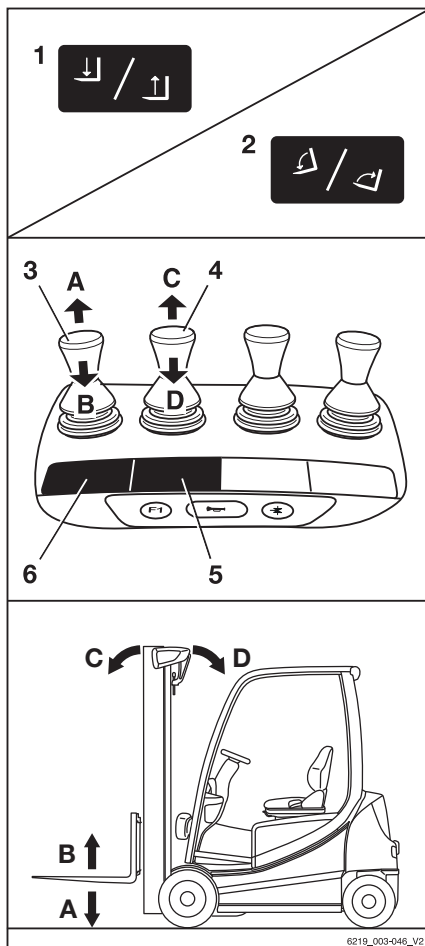
### ▲ ВНИМАНИЕ

Риск от злополука в резултат от операционна грешка!

Тези инструкции за експлоатация описват как да работите с подезната система във фабричната конфигурация.

Ако упълномощеният сервизен център е конфигурирал различна конфигурация, трябва да се спазват новоприложените пиктограми, за да се гарантира безопасна работа. Експлоатиращата компания трябва да информира всички водачи относно факта, че е конфигурирана различна конфигурация.

- Спазвайте пиктограмите на лостовете за управление.
- Проверете дали хидравличните функции работят правилно преди употреба.





Движенията при повдигането и спускането на подемната мачта се управляват от лоста за управление за „повдигане/спускане“ (3). Залепващият се етикет, на който са показани съответните пиктограми (1), е залепен върху обозначеното за това място (6).

Движението при накланяне на подемната мачта се управлява с лоста за управление на „накланянето“ (4). Залепващият се етикет, на който са показани съответните пиктограми (2), е залепен върху обозначеното за това място (5).

Пиктограмите са подредени съгласно посоките на движение на лоста за управление (3) или (4).

### **Повдигане/спускане на вилковата количка**

За да повдигнете вилковата количка:

- Преместете лоста за управление на „повдигането/спускането“ (3) по посока на стрелката (B).

За да спуснете вилковата количка:

- Преместете лоста за управление на „повдигането/спускането“ (3) по посока на стрелката (A).

### **Накланяне на подемната мачта**





За да наклоните подемната мачта напред:

- Преместете лоста за управление на „подемната мачта“ (4) по посока на стрелката (C).

За да наклоните подемната мачта назад:

- Преместете лоста за управление на „подемната мачта“ (4) по посока на стрелката (D).

### **Движения на подемната система и значения на пиктограмите**

- A  Спускане
- B  Повдигане
- C  Накланяне напред
- D  Накланяне назад

## Повдигане

## Управление на подезната система с помощта на Fingertip ▷

**▲ ОПАСНОСТ**

Пипането на или качването между движещите се части на високоповдигача (напр. подезната мачта, странично изместващите се товарни колички, работното оборудване, товароносещите системи и т.н.) може да доведе до сериозно нараняване или смърт и затова е забранено.

- Спазвайте правилата за безопасност при работа с товари.
- Работете с подезната система само от седалката за водача.

**▲ ВНИМАНИЕ**

Риск от късо съединение в случай на продължително задействане на работната хидравлична система!

Ако работната хидравлична система (напр. подезната функция, функцията за накланяне, функцията за спомагателна хидравлична система) се активира за повече от 1 минута до ограничител/крайна позиция, съществува риск от късо съединение.

- Използвайте подезната функция, функцията за спускане или функцията за накланяне до ограничителя за максимум 1 минута.
- След това работната хидравлична система не трябва да се задейства до ограничител/крайна позиция за най-малко 3 минути.

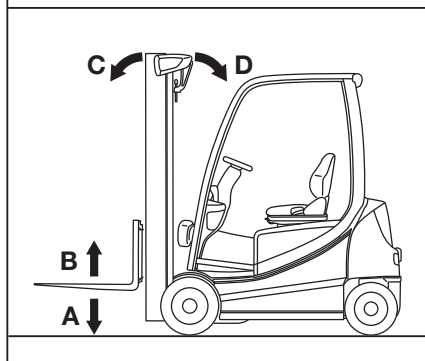
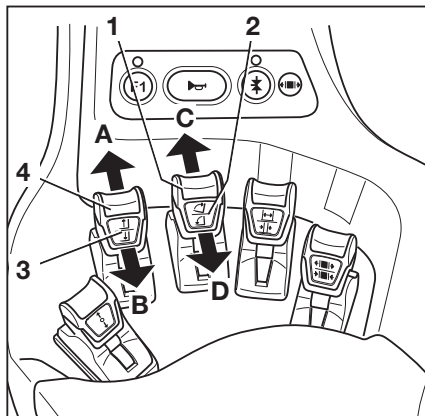
**▲ ВНИМАНИЕ**

Риск от злополука в резултат от операционна грешка!

Тези инструкции за експлоатация описват как да работите с подезната система във фабричната конфигурация.

Ако упълномощеният сервизен център е конфигурирал различна конфигурация, трябва да се спазват новоприложените пиктограми, за да се гарантира безопасна работа. Експлоатиращата компания трябва да информира всички водачи относно факта, че е конфигурирана различна конфигурация.

- Спазвайте пиктограмите на лостовете за управление.
- Проверете дали хидравличните функции работят правилно преди употреба.



Движенията при повдигането и спускането на подемната мачта се управляват от лоста за управление за „повдигане/спускане“ (4). Залепващият се етикет със съответните пиктограми (3) се намира на лоста за управление.

Движението при накланяне на подемната мачта се управлява с лоста за управление на „накланянето“ (1). Залепващият се етикет със съответните пиктограми (2) се намира на лоста за управление.

Пиктограмите са подредени съгласно посоките на движение на лоста за управление (4) или (1).

### **Повдигане/спускане на вилковата количка**

За да повдигнете вилковата количка:

- Преместете лоста за управление на „повдигането/спускането“ (4) по посока на стрелката (B).

За да спуснете вилковата количка:

- Преместете лоста за управление на „повдигането/спускането“ (4) по посока на стрелката (A).

### **Накланяне на подемната мачта**





За да наклоните подемната мачта напред:

- Преместете лоста за управление на „накланянето“ (1) в посоката на стрелката (C).

За да наклоните подемната мачта назад:

- Преместете лоста за управление на „накланянето“ (1) в посоката на стрелката (D).

### **Движения на подемната система и значения на пиктограмите**

- A  Спускане
- B  Повдигане
- C  Накланяне напред
- D  Накланяне назад

## Повдигане

## Управление на подезната система с помощта на Joystick 4Plus

### **⚠ ОПАСНОСТ**

Пипането на или качването между движещите се части на високоповдигача (напр. подезната мачта, странично измествачите се товарни колелки, работното оборудване, товарноносещите системи и т.н.) може да доведе до сериозно нараняване или смърт и затова е забранено.

- Спазвайте правилата за безопасност при работа с товари.
- Работете с подезната система само от седалката за водача.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от късо съединение в случай на продължително задействане на работната хидравлична система!

Ако работната хидравлична система (напр. подезната функция, функцията за накланяне, функцията за спомагателна хидравлична система) се активира за повече от 1 минута до ограничител/крайна позиция, съществува риск от късо съединение.

- Задействайте работната хидравлична система до ограничител/крайна позиция за максимум 1 минути.
- След това работната хидравлична система не трябва да се задейства до ограничител/крайна позиция за най-малко 3 минути.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от злополука в резултат от операционна грешка!

Тези инструкции за експлоатация описват как да работите с подезната система във фабричната конфигурация.

Ако упълномощеният сервизен център е конфигурирал различна конфигурация, трябва да се спазват новоприложените пиктограми, за да се гарантира безопасна работа. Експлоатиращата компания трябва да информира всички водачи относно факта, че е конфигурирана различна конфигурация.

- Спазвайте пиктограмите на лостовете за управление.
- Проверете дали хидравличните функции работят правилно преди употреба.

Движенията при повдигането, спускането и наклоняването на подемната мачта се управляват от Joystick 4Plus (1). Залепващите се етикети, на които са показани пиктограмите за хидравличните функции, се намират на позиции (2) и (4).

Пиктограмите са подредени съгласно посоките на движение на Joystick 4Plus (1) и хоризонталния двупозиционен бутон (3).

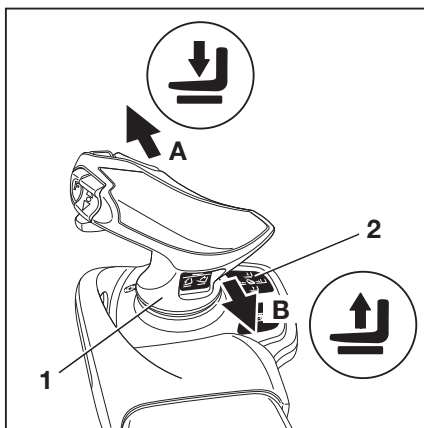
### Повдигане/спускане на вилковата количка ▷

За да повдигнете вилковата количка:

- Издърпайте Joystick 4Plus (1) назад (B).

За да спуснете вилковата количка:

- Натиснете Joystick 4Plus (1) напред (A).



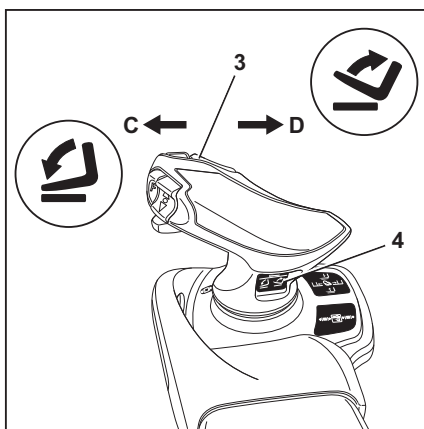
### Наклоняване на подемната мачта ▷

За да наклоните подемната мачта напред:

- Преместете хоризонталния бутон на кобилицата (3) наляво (C).

За да наклоните подемната мачта назад:

- Наклонете хоризонталния бутон на кобилицата (3) надясно (D).



## Повдигане

### Странично изместване на вилковата количка

За преместване на вилковата количка наляво:

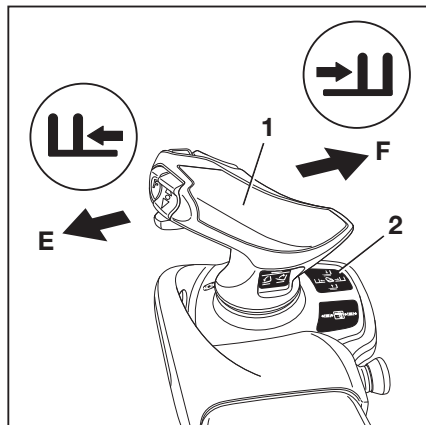
– Натиснете Joystick 4Plus (1) наляво (E).

За преместване на вилковата количка надясно:

– Натиснете Joystick 4Plus (1) надясно (F).

### Движения на подемната система и значения на пиктограмите

- A ↓ Спускане
- B ↑ Повдигане
- C ↗ Накланяне напред
- D ↖ Накланяне назад
- E ↵ Ляво странично изместване
- F ↷ Дясно странично изместване



## Динамика на хидравличните движения

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради забавена реакция от високоповдигача!

Ако повдиганията са конфигурирани за ниска динамика, подемната система реагира след изтичане на известен период от време, когато органът за управление бъде освободен, дори при авария. Вилковата количка не спира незабавно при освобождаване. Тя спира след приблизително една секунда. Това поведение може да се наблюдава и при конфигурирането на определени настройки за системата за асистиране Dynamic Load Control 1 & 2.

– Работете с повишено внимание и бдителност.

Оторизираният център за обслужване може да намали динамиката на хидравличните движения, за да адаптира хидравличните движения към изискванията на приложението. В такъв случай движението на хидравличната система ще реагира по-бавно на задействането на органа за управление.

Максималната динамика е подходяща за приложения, които изискват системата за поемане на товар да реагира бързо и директно. Минималната динамика е

подходяща за приложения, които включват например преместване на чупливи стоки, при което трябва да се избягват удари.

**Максимална динамика** (стандартна настройка)

- Хидравличното движение следва незабавно задействането на органа за управление.
- Когато органът за управление бъде освободен, хидравличното движение се забавя много бързо.  
Вилковата количка спира бързо.

**Минимална динамика**




- Хидравличното движение ускорява много бавно при задействане на органа за управление.
- Хидравличното движение следва задействането на органа за управление много бавно.
- Когато органът за управление е отпуснат, хидравличното движение се забавя бавно.


Следователно вилковата количка продължава да се движи известно време, преди движението да спре.

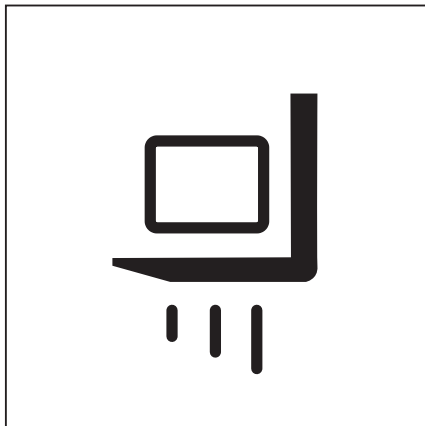
## Избор на програми за товар от 1 до 3 ▷

Високоповдигачът има три програми за товар за различните начини за повдигане на вилковата количка и подемната мачта. Колкото по-голям е номерът на програмата за товарене, толкова по-висока е динамиката на товарене.




**Разлики между програмите за товар**

- <sup>1</sup> Програма за товар 1:  
скорост на повдигане 66%
- <sup>2</sup> Програма за товар 2:  
скорост на повдигане 85%
- <sup>3</sup> Програма за товар 3:  
скорост на повдигане 100%

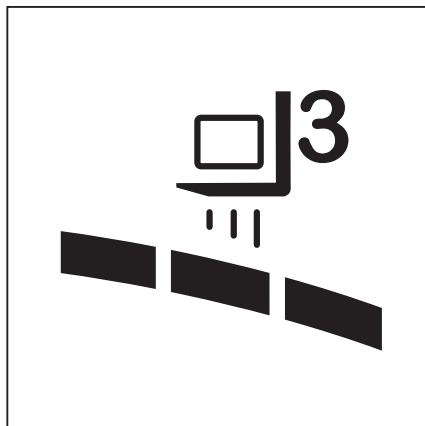
Начинът на товарене на високоповдигача се избира посредством блока за индикации и управление от менюто .



## Повдигане

- Натиснете софтуерния клавиш  ..., за да изберете желаната програма за товар. .
- Ако програмите за товарене са запазени като любими на софтуерен клавиш, натискайте софтуерния клавиш , докато номерът на желаната програма за товарене не се покаже на дисплея.

Броят на участъците на лентата на динамиката на товарене показва динамиката на управление на избраната програма за товар.



- Ограничаване на динамиката на товарене до програма за зареждане 1 по време на фазата на загряване

### УКАЗАНИЕ

*По време на фазата на загряване динамиката на товарене е ограничена съгласно програмата за натоварване 1. Символът до него се появява на дисплея, докато фазата на загряване не завърши.*

- Вижте раздела, озаглавен „Загряване на хидравличното масло при ниска температура на околната среда“ в главата, озаглавена „Работа – Проверки и задачи преди ежедневна употреба.“



## Защита срещу износване на вилчните рогове (вариант)

Вариантът „защита срещу износване на вилчните рогове“ пречи на допира на вилчните рогове до земята. Вилчните рогове са защитени срещу износване и подът на сградата е защитен срещу повреди.



Има два типа защита срещу износване на вилчните рогове:

- Защита изн. на вил. (механична)  
Този вариант е описан тук.
- Електрическа защита от износване на вилците  
Ръководителят на автопарка може да конфигурира този вариант. Вижте раздела „Електрическа защита от износване на вилците (вариант)“ в главата, озаглавена „Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане“.

Подемните цилиндри имат вградени фиксирани ограничители, които предотвратяват ударите в земята на вилчните рогове. Долният ограничител прави вкарването на вилчните рогове в палета по-лесно.

Водачът не може ръчно да регулира защитата срещу износване на вилчните рогове. Все пак защитата срещу износване на вилчните рогове трябва непрекъснато да се регулира с повишаване на износването на предните гуми.

- Свържете се с оторизирания сервизен център по този въпрос.

## Смяна на вилчните рогове

### ОПАСНОСТ

**Има риск от фатално нараняване вследствие на прегазване, в случай че високоповдигачът потегли сам.**

- Не паркирайте високоповдигача на градиент.
- Задействайте ръчната спирачка.
- Сменяйте удължението на вилчните рогове на изолирано, безопасно място върху хоризонтална повърхност.

## Повдигане

### ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване при смяна на вилчните рогове; теглото на вилчните рогове може да стане причина за падането им върху Вашите крака, стъпала или колена.

Пространството отляво и отдясно на вилчните рогове е опасна зона.

- Носете защитни ръкавици и предпазни обувки при смяна на вилчните рогове.
- Уверете се, че в опасната зона няма никой!
- Не дърпайте вилчните рогове.
- Вилчните рогове винаги трябва да се носят от двама души; ако е необходимо, използвайте лебедка.

### УКАЗАНИЕ

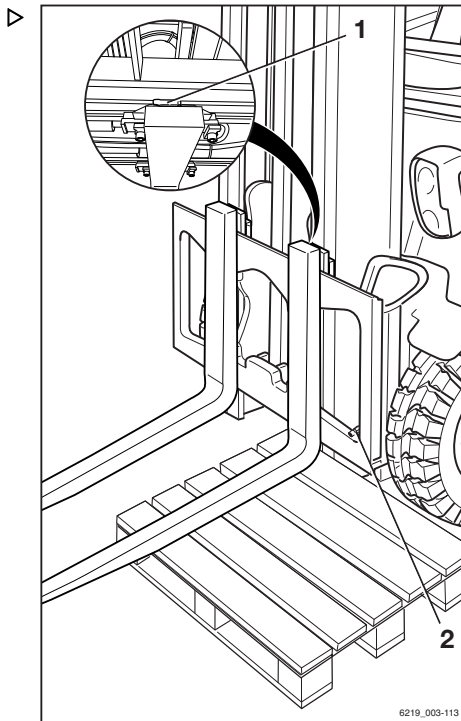
- *Препоръчва се да се използва транспортен палет за опора на вилчните рогове при тяхното монтиране или демонтиране. Размерът на палета зависи от размера на вилчните рогове, които се използват. Той трябва да е достатъчно голям, за да не стърчат вилчните рогове, след като бъдат поставени на палета. Това означава, че вилчните рогове могат да се положат безопасно и да се транспортират.*
- *И двата вилчни рога могат да се избутат от едната страна.*

### Сваляне

- Изберете палета според размера на вилчните рогове.
- Поставете палета в левия или десния край на вилковата количка.
- Повдигнете вилковата количка, докато долните ръбове на вилчните рогове достигнат около 3 cm над височината на палета.
- Задействайте ръчната спирачка и се уверете, че е здраво застопорена.
- Завъртете ключа за запалване наляво и го извадете.
- Развинтете застопоряващия винт (2) от дясно или отляво.
- Дръпнете лоста за блокиране (1) нагоре и натиснете вилчните рогове навън върху палета.

### Монтиране

- Позиционирайте вилчните рогове върху палет вляво или вдясно на вилковата количка.
- Натиснете вилчните рогове върху вилковата количка от външната страна към центъра.
- Дръпнете лоста за блокиране (1) нагоре и изтласкайте вилчните рогове в желаната позиция. Уверете се, че лоста за блокиране се е застопорил на мястото си.
- Поставете и затегнете застопоряващия винт (2).



### ⚠ ОПАСНОСТ

**Има опасност от фатално нараняване поради падане на товар или вилчни рогове!**

- Затягайте застопоряващия винт (2) при всяка смяна на вилчните рогове.
- Забранено е да се шофира или да се транспортират товари без поставен застопоряващ винт.

## Повдигане



### УКАЗАНИЕ

Ако високоповдигачът е оборудван със системата за асистиране за „измерване на товара“ (вариант), функцията за „собствено тегло“ трябва винаги да се изпълнява след смяна на вилчните рогове. В противен случай не може да се гарантира коректното измерване на товара.

## Неизправности при работа в режим на повдигане

### Неправилна последователност на разтегляне

#### ОПАСНОСТ

##### Риск от злополука!

В случай на Hi-Lo подемни мачти (вариант) и тройни подемни мачти (вариант) може да се появи неправилна последователност на разтегляне т.е. вътрешната подемна мачта може да се разтегне преди завършването на свободното повдигане. В резултат на това се надвишава общата височина и може да се получат повреди при преминаване през пасажии или под ниски тавани.

Неправилна последователност на разтегляне може да се получи, например, в резултат на:

- Прекалено ниска температура на хидравличното масло.
- Блокиране на вилковата количка във вътрешната подемна мачта.
- Блокиране на цилиндъра за свободно повдигане.
- Блокиране на ролка за верига на цилиндъра за свободно повдигане.
- Ако температурата на хидравличното масло е прекалено ниска, задействайте бавно функциите на подемната мачта няколко пъти, за да се повиши температурата на маслото.

В случай на блокиране на вилковата количка във вътрешната подемна мачта, на цилиндъра за свободно повдигане или на верижната ролка, причината за блокирането трябва да се отстрани, преди да можете да продължите работата.

– Уведомете вашия сервизен център

## Товарните вериги не са натегнати

### ОПАСНОСТ

#### Опасност предизвикана от падащ товар!

- Уверете се, че веригата(ите) не се е/са се отпуснала(и) при спускането на товара.

Веригите могат да се отпуснат, например, в резултат на:

- Опиране на вилковата количка или товара върху стелаж.
- Блокиране на ролките на вилковата количка в подемната мачта поради замърсяване.
- Ако вилковата количка или товарът стигнат до неочаквано препятствие, повдигнете вилковата количка, докато веригите се натегнат отново и спуснете товара на друго подходящо място.
- Ако ролките на вилковата количка в подемната мачта блокират поради замърсяване, повдигнете вилковата количка, докато веригите се натегнат отново. Почистете замърсяванията, преди да възобновите работата.

### ВНИМАНИЕ

Опасност от наранявания!

- Спазвайте изискванията за безопасност за работа по подемната мачта, вижте главата, озаглавена „Работа пред високоповдигача“.

## Блокиране на хидравлична функция

Блокирането на хидравличната функция гарантира, че всички функции на работната хидравлика са деактивирани, когато преключвателят на седалката на водача е неатоварен.

Ако седалката на водача не е заета, блокиращата функция предотвратява работата на хидравликата за следните функции:

- Повдигат на товара
- Спускат товара
- Накланят подемната мачта

## Повдигане

- Спомагателни хидравлични функции
- Кормилно управление



### УКАЗАНИЕ

*Достъпна остава само функцията за аварийно кормилно управление.*

## Работа с товари

### Правила за безопасност при манипулиране на товари

Правилата за безопасност при манипулирането на товари са изложени в следващите раздели.

#### ⚠ ОПАСНОСТ

**Има риск за живота, причинен от падащи товари или от спускане на части на кара.**

- Никога не ходете или стойте под окачен товар или повдигнати вилчни рогове.
- Никога не превишавайте максималните товари, указани в табелката с данните за товароподемността. В противен случай устойчивостта не може да бъде гарантирана!

#### ⚠ ОПАСНОСТ

**Опасност от инцидент от падане или смазване!**

- Не стъпвайте върху вилчните рогове.
- Не повдигайте хора.
- Никога не се хващайте за или качвайте върху движещите се части на кара.

#### ⚠ ОПАСНОСТ

**Опасност от инцидент от падащ товар!**

- При пренасянето на малогабаритни товарни единици, инсталирайте защитно приспособление (вариант), за да предотвратите падането на товара върху водача.
- В допълнение използвайте затворен таван (вариант).



8210\_003-030

### Табелка с номиналната товароносимост

Указаната товароносимост на табелката с номиналната товароносимост за високоповдигача не трябва да бъде надвишавана. Товароносимостта се влияе от центъра на тежестта на товара, височината на повдигане, използваните прикачни устройства или вилчни рогове и гумите.

## Работа с товари

- Позицията на табелката с номиналната товароносимост може да се види от „точките за маркировка“.

### **⚠ ОПАСНОСТ**

#### **Опасност от фатално нараняване поради загуба на устойчивост на високоповдигача!**

Никога не превишавайте товароносимостта, указана на табелката с номиналната товароносимост. Това е валидно за компактни и хомогенни товари. Ако тези стойности са надхвърлени, стабилността и здравината на вилчните рогове и подемната мачта не могат да бъдат гарантирани.

Неправилното използване или използването не по предназначение, както и качването на хора, за да се повиши товароносимостта, са забранени.

Прикачването на допълнителни тежести за повишаване на товароносимостта е забранено.

### **⚠ ОПАСНОСТ**

#### **Риск от смърт поради неправилно разчитане на табелката с номиналната товароносимост!**

Валидни са само табелките с номиналната товароносимост върху високоповдигача.

Числата са примерни.

- Спазвайте само табелката с номинална товароносимост на високоповдигача.

### **⚠ ОПАСНОСТ**

#### **Опасност от фатално нараняване поради загуба на устойчивост на високоповдигача!**

Ако допустимото натоварване на прикачните устройства (вариант) и намалената товароносимост на комбинацията от високоповдигача и прикачното устройство е превишено, съществува риск от загуба на устойчивост.

- Допустимият товар на прикачните устройства (вариант) и ограничената товароносимост на комбинацията от високоповдигач и прикачното устройство не трябва да се превишават.
- Спазвайте информацията, предоставена върху специалните табелки със данни за товароносимостта на високоповдигача и прикачното устройство.





## Работа с товари

Типично приложение на табелка с номиналната товароносимост

2

100x40x1 200						h(mm)	
S=0 mm	Q (kg)			640	750	820	6580
				780	920	1000	6130
			<b>3</b> ▶	850	1000	1090	5880
				920	1080	1180	5230
				1060	1240	1360	4800
				800	600	500	c(mm)

**Примерните стойности**, използвани тук, са **маркирани в черно**.

- За да определите действителната товароносимост, спазвайте базовата табелка с номиналната товароносимост на високоповдигача.

### Илюстрация на типичното приложение на високоповдигача

Номерата на позициите в съседната графика съответстват на номерата на позициите на базовата табелка с номиналната товароносимост.

- 1 Разстояние между центъра на тежестта на товара и основата на вилчните рогове: 600 mm
- 2 Допустима височина на повдигане: 5880 mm
- 3 Тегло на товара за повдигане: 1000 kg

Разстояние между центъра на тежестта на товара и основата на вилчните рогове е 600 mm (1). Височината на повдигане трябва да бъде 5880 mm (2).

Това означава, че товарът не трябва да надвишава 1000 kg (3) (товароносимост).

Това означава, че в този пример, когато разстоянието между центъра на тежестта на товара и основата на вилчните рогове е 600 mm, товар от 1000 kg не трябва да се повдига на повече от 5880 mm.

Товароносимостта, определена за някои номинални подемници, се прилага до този номинален подемник. Ако стойността на повдигане на първата линия е превишена, товароносимостта от втората линия се прилага на подемника на втората линия.

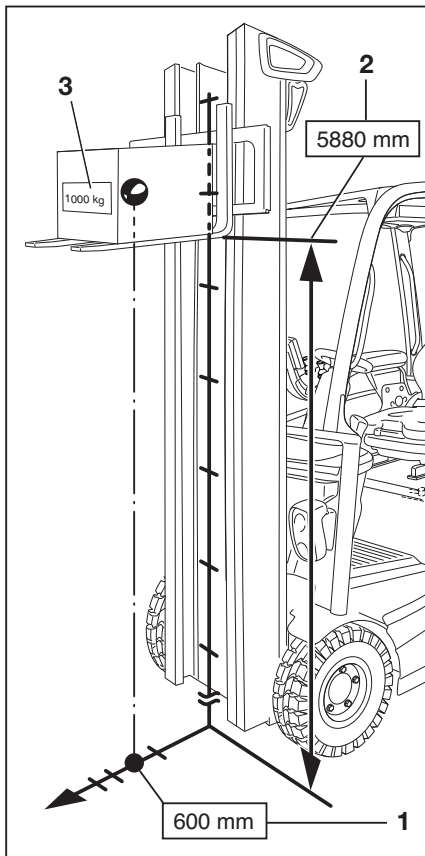
### Табелката за номинална остатъчна товароподемност за вградени устройства и прикачни устройства

#### УКАЗАНИЕ

Табелката за номинална остатъчна товароподемност за прикачните устройства се прочита съгласно същата схема, както в примера за базовата табелка с номиналната товароносимост.

Някои прикачни устройства имат стандартно странично изместване или голямо странично изместване. Като правило стандартното странично изместване е  $\pm 100$  mm, а голямото странично изместване е 230 mm.

За разлика от голямото странично изместване стандартното странично изместване



## Работа с товари

предлага по-голяма товароносимост, но само в рамките на определеното стандартно странично изместване.

▶ Голямото странично изместване позволява силно изместване на центъра на товара. Ако товарът е силно изместен от центъра, товароносимостта на високоповдигача ще бъде значително намалена.

Тъй като неинтегрираните прикачни устройства могат да бъдат заменени, са възможни множество табелки за номинална остатъчна товароподемност за прикачните устройства на един високоповдигач. След това върху монтираното прикачно приспособление се прилага табелката за номиналната остатъчна товароподемност. В случай на вградени прикачни устройства на високоповдигача се монтира само съответната табелка с номиналната товароносимост.

– Ако на високоповдигача има вградено устройство или прикачно устройство с голямо странично изместване, вземете предвид максимално възможното странично изместване върху табелката с номиналната товароносимост.

▶ На високоповдигача може да се монтира и втора табелка с номиналната остатъчна товароподемност за същото прикачно устройство, но със стандартно странично изместване (обикновено  $\pm 100$  mm). Тази табелка с номиналната остатъчна товароподемност предлага по-голяма товароносимост, но само в обхвата на определеното стандартно странично изместване. Ако стандартното странично изместване се превиши, табелката с номиналната остатъчна товароподемност се прилага за максимално възможното странично изместване. Водачът е отговорен за спазването на

информация за товароносимостта и страничното изместване върху табелката с номинална остатъчна товароподемност. Ако имате съмнения, използвайте товароносимостта за максимално възможното странично изместване.

XZP1 50 + 100x40x1200						h(mm)
Q (kg)	S=230mm	[ ] [ ]	220	260	290	6580
		[ ] [ ]	430	510	560	5870
		[ ] [ ]	500	590	650	5230
		[ ] [ ]	570	670	740	4750
		[ ] [ ]	780	920	1000	4100
		[ ] [ ]	800	600	500	c(mm)

Табелката за номинална остатъчна товароподемност за голямо странично изместване, S = 230 mm

XZP1 50 + 100x40x1200						h(mm)
Q (kg)	S=100mm	[ ] [ ]	430	510	560	6580
		[ ] [ ]	570	670	740	6130
		[ ] [ ]	640	750	820	5880
		[ ] [ ]	710	840	880	5230
		[ ] [ ]	850	1000	1090	4800
		[ ] [ ]	800	600	500	c(mm)

Табелка с номиналната остатъчна товароподемност за стандартно странично изместване, S = 100 mm

## Специална табелка с номиналната товароносимост за нецентрирани товари

Ако редовно се транспортират небалансирани товари, се изисква специална табелка с номиналната товароносимост за нецентровани товари. Ако тази табелка се изисква на по-късна дата, свържете се с упълномощен сервизен център. Това изисква информация за типа и вида на товара.

## Поемане на товари

За да сте сигурни, че товарът има сигурна опора, трябва да се гарантира, че виличните рогове са достатъчно раздалечени и са позиционирани колкото е възможно по далеч под товара.

Ако е възможно, товарът трябва да се опре в задната част на виличните рогове.

Товарът не трябва да се издава прекалено много над върховете на виличните рогове, нито пък върховете на виличните рогове да се издават прекалено напред от товара.

Товарите трябва да се поемат и транспортират колкото е възможно по-близо до средата им.

### ОПАСНОСТ

#### Опасност от инцидент от падащ товар!

При пренасянето на малогабаритни товарни единици, инсталирайте защитно приспособление (вариант), за да предотвратите падането на товара върху водача.

Трябва да се използва и затворен таван (вариант).

Не трябва да се свалят подвижните прозорци на покрива.

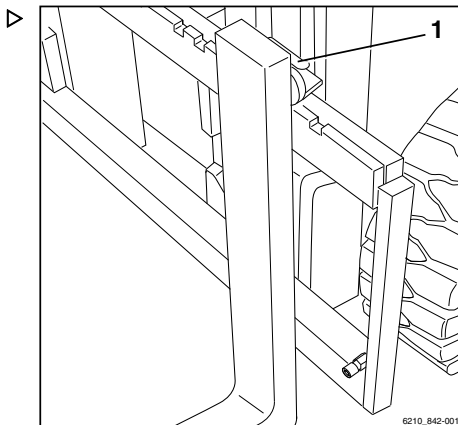
## Работа с товари

## Регулиране на вилницата

- Вдигнете блокиращото лостче (1) и преместете вилчните рогове в желаното положение.
- Пуснете блокиращото лостче, за да се върне от пружината обратно на мястото му.

Центърът на тежестта на товара трябва да бъде разположен в средата между вилчните рогове.

- Задействайте манипулатора на вилчните рогове (вариант) само когато вилчните рогове не се пренасят товар.



## Опасна зона

Опасната зона е зоната, в която съществува риск за хора поради движенията на кара, неговото работно оборудване, товароносещото му оборудване (напр. прикачни устройства) или на товара. В нея влизат и зоните, в които може да паднат товари или да падне или да бъде спуснато работно оборудване.

**⚠ ОПАСНОСТ****Опасност от наранявания!**

- Не стъпвайте върху вилчния рог.

**⚠ ОПАСНОСТ****Опасност от наранявания!**

- Не заставайте под повдигнатите вилчни рогове.

**⚠ ОПАСНОСТ****Опасност от нараняване на хора в опасната зона на високоповдигача!**

В опасната зона на високоповдигача не трябва да се намират лица от персонала, освен водачът в нормалната си работна позиция. В случай че някое лице не напусне опасната зона, независимо от предупрежденията:

- Незабавно преустановете работата с високоповдигача.
- Обезопасете високоповдигача срещу използване от неоторизирани лица.

**⚠ ОПАСНОСТ****Опасност от смърт поради падащи товари!**

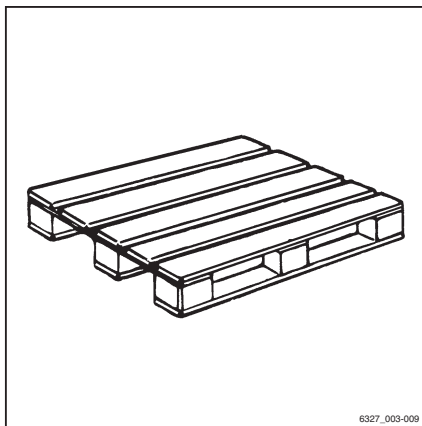
- Никога не преминавайте или не заставайте под повдигнати товари.

## Транспортиране на палети

Като правило, товарите (напр. палети) трябва да бъдат транспортирани индивидуално. Едновременното транспортиране на множество товари е разрешено само когато:

- когато е възложено от диспечера и
- когато техническите изисквания са спазени.

Водачът трябва да осигури правилното състояние на товара. Могат да бъдат транспортирани единствено безопасно и грижливо позиционирани товарни единици.



6327\_003-009

## Работа с товари

## Транспортиране на окачени товари

Преди транспортиране на окачени товари се консултирайте с национални регулаторни органи (в Германия – застрахователните дружества, за които отговаря работодателят).

Националните разпоредби може да налагат ограничения за такива операции, напр. в Италия.

- Свържете се с компетентните органи.
- Следвайте националните разпоредби за държавата, в която ще се използва високоповдигачът.

Ако няма специфични за държавата правила за окачени товари в страната на употреба, спазвайте следните инструкции за безопасна работа.



### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Риск от злополука при транспортиране на окачени товари!

Окачените товари могат да започнат да се люлеят. Окачените товари, които започват да се люлеят, могат да доведат до следните опасности.

- Следвайте „инструкциите за транспортиране на окачени товари“.

#### Опасност поради окачени товари

- Влошени характеристики на спиране и движение на кормилното управление
- Преобръщане на предната ос
- Преобръщане на високоповдигача при завой под прав ъгъл на посоката на движение
- Риск от премазване на придружаващите лица
- Намалена видимост

### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Загуба на устойчивост!

Плъзгането или люлеенето на окачени товари може да доведе до загуба на устойчивост и да причини преобръщане на високоповдигача.

- Следвайте „инструкциите за транспортиране на окачени товари“.



### Инструкции за транспортиране на окачени товари

- Люлеенето на товари трябва да се предотврати чрез използването на подходяща скорост на движение и начин на управление (внимателно кормуване, спиране).
- Окачените товари трябва да се закрепват към високоповдигача по начин, предотвратяващ непреднамереното изместване или освобождаване на закрепването и неговото повреждане.
- При транспортиране на окачени товари трябва да бъдат достъпни подходящи помощни средства (напр. проводници или опорни прътове), така че придружаващите лица да могат да насочват окачените товари и да предотвратят люлеенето им.
- Особено внимателно следете да няма хора в посоката на движение в лентата за движение.
- Ако въпреки това товарът започне да се люлее, уверете се, че хората наоколо не са в опасност.

#### **⚠ ОПАСНОСТ**

#### **Риск от злополука при транспортиране на окачени товари!**

- Когато транспортирате окачени товари, никога не изпълнявайте или не прекратявайте рязко движения при шофиране и товарене.
- Никога не се движете по наклони с окачен товар.
- Транспортирането на съдове с течности като окачени товари е забранено.

### Поемане на товар

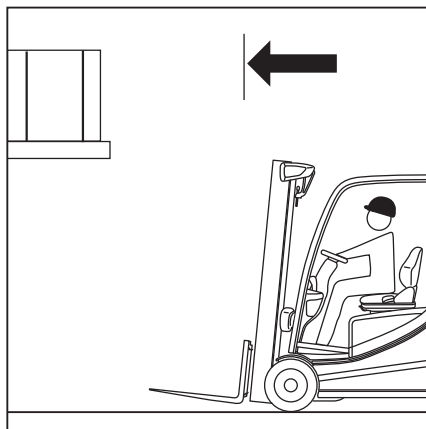
#### **⚠ ОПАСНОСТ**

#### **Има опасност за живота в следствие на падащ товар или от спускане на компоненти на високоповдигача.**

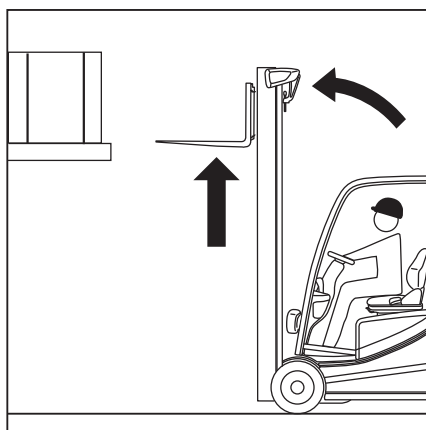
- Никога не ходете или стойте под окачени товари или повдигнати вилнични рогове.
- Никога не превишавайте максималните товари, указани в табелката с номиналната товароносимост. В противен случай устойчивостта не може да бъде гарантирана.

## Работа с товари

- Съхранявайте само палети с размери, които не надвишават определения максимален размер. Не трябва да се използва повредено оборудване за зареждане и да се складира неправилно изготвени товари.
- Прикачете или закрепете товара върху товароподемното оборудване така, че да не може да се измести или да изпадне.
- Складирайте товара така, че определената ширина на прохода да не бъде понижена от издадени части.
- Приближете внимателно зъбната релса, действайте плавно спирачките и спрете точно зъбната релса. ▷



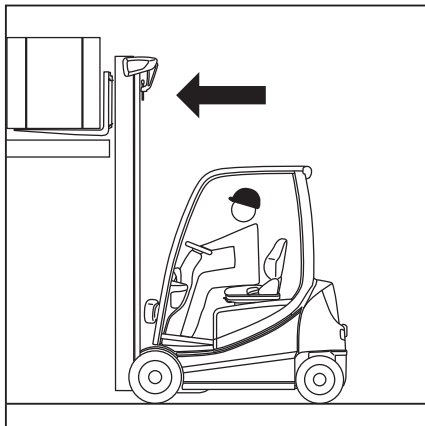
- Позиционирайте вилчните рогове.
- Изправете подемната мачта вертикално.
- Повдигнете вилковата количка до височината на стелаж. ▷


**⚠ ВНИМАНИЕ**

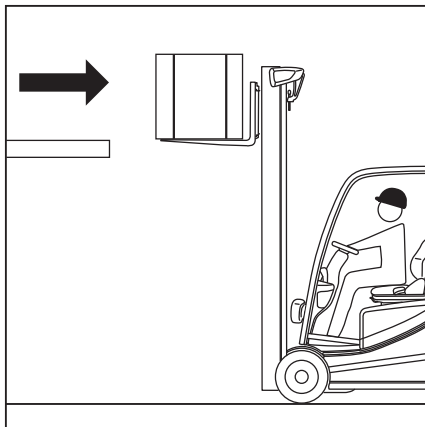
Риск от повреди на компонентите!

Когато вилчните рогове се вкарват в зъбната релса, внимавайте да не повреди същата или товара.

- Вкарайте вилчните рогове колкото може по-навътре под товара. Спрете високоповдигача, незабавно щом задната част на вилчните рогове опре в товара. Центърът на тежестта на товара трябва да бъде разположен в средата между вилчните рогове.



- Повдигнете вилковата количка, докато товарът легне изцяло върху вилчните рогове.



#### **⚠ ОПАСНОСТ**

##### **Риск от злополука!**

- Уверете се, че в опасната зона няма хора.
- Уверете се, че пътят зад Вас е чист.

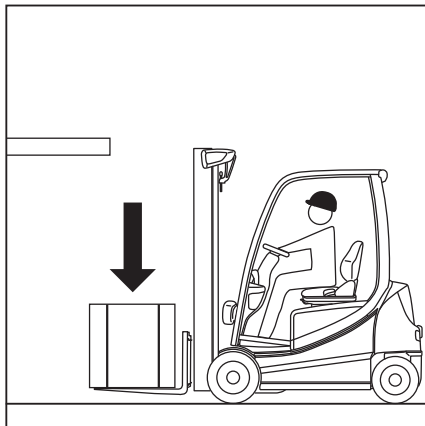
#### **⚠ ОПАСНОСТ**

##### **Поради опасността от преобръщане никога не наклоняйте подемната мачта с повдигнат товар!**

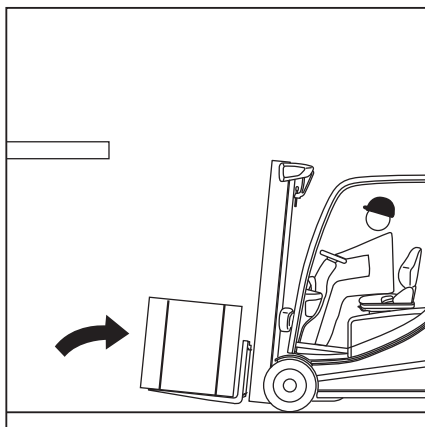
- Спуснете товара, преди да наклоняте подемната мачта.
- Придвижете се внимателно и бавно назад, докато товарът излезе изцяло от зъбната релса. Задействайте плавно спирачките.

## Работа с товари

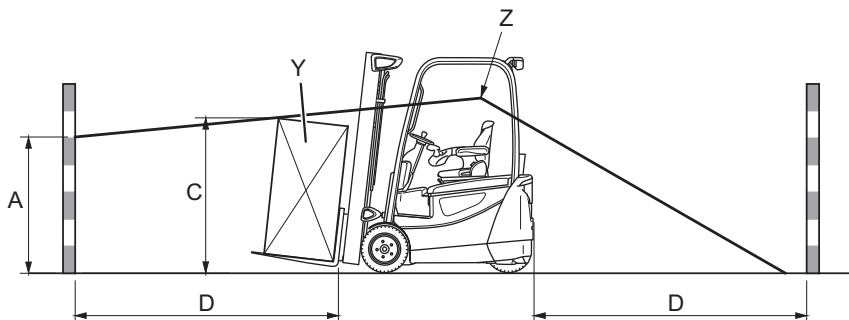
- Спуснете товара, като запазите просвета над пътя. ▷



- Наклонете подемната мачта назад. ▷  
Товарът може да бъде транспортиран.



## Определяне на състоянията за видимост при шофиране с товар



- A Зона, която не е видима (макс. 1085 mm)  
 C Височина на товар (в позиция на шофиране)  
 D 4000 mm (разстояние до предната част от задния ъгъл на товара, когато е позицио-

- ниран върху вилковата количка в позиция на шофиране)  
 Y Товар  
 Z Ниво на очите на водача

Полезрението на водача може да бъде значително ограничено при шофиране с по-голям товар (Y) или с монтирани прикачни устройства. В такъв случай безопасната работа вече не е гарантирана.

Състоянията на видимостта могат да бъдат преценени от определянето на размера на зоната, която не е видима (A).

Ако зоната, която не е видима, надвишава 1085 mm (EN16842-2/A3), състоянията за видимост са неадекватни.

Процедура:

- Седнете на седалката на водача и заемете позицията на седалката.
- Определете площта, която не се вижда (A), като използвате височината на товара (C) и дължината на маршрута (D) = 4000 mm.

Тази област, която не се вижда (A), не трябва да надвишава 1085 mm.

- Ако площта, която не е видима (A), надвишава 1085 mm, предприемете една от следните мерки:

## Работа с товари

- Придвигете се назад.
- Разделете товарите така, че височината на товара (С) да се намали и площта, която не се вижда (А), да стане по-малка от 1085 mm.

## Транспортиране на товари

### УКАЗАНИЕ

Спазвайте информацията от главата, озаглавена „Правила за безопасност при шофиране“.

### ОПАСНОСТ

Колкото по-високо е вдигнат товарът, толкова по-нестабилна става той. Високоповдигачът може да се преобърне. Товарът може да падне. Има повишен риск от злополуки.

Шофирането с повдигнат товар и наклонена напред подемна мачта е забранено.

- Движете се само със спуснат товар.
  - Спуснете товара до достигане на просвета над пътя (не повече от 300 mm).
  - Шофирайте само с подемна мачта, наклонена назад.
- 
- Шофирайте бавно и внимателно на завоите.

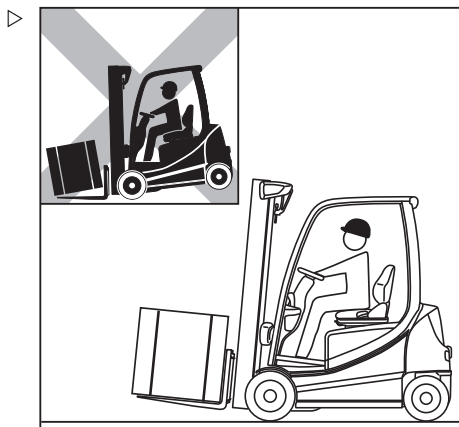
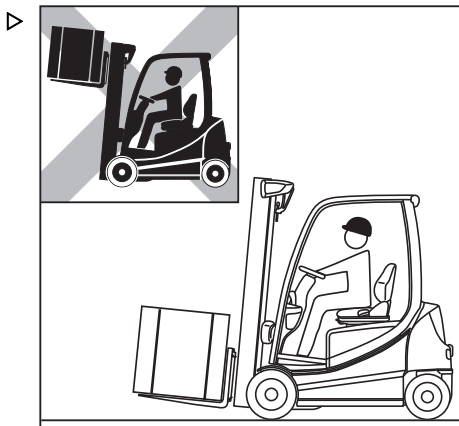
### УКАЗАНИЕ

Спазвайте информацията от главата, озаглавена „Кормилно управление“.

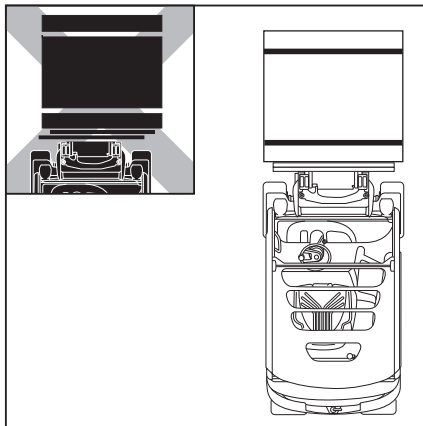
- Винаги ускорявайте и забавяйте плавно.

### УКАЗАНИЕ

Спазвайте информацията от главата, озаглавена „Задействие на работната спирачка“.



- Никога не шофирайте, ако товарът се подава настрана (напр. със странично изместване на товарна количка)!



## Спускане на товар

### ⚠ ОПАСНОСТ

**Риск от злополука поради променен момент на накланяне!**

Центърът на тежестта и моментът на накланяне се променят поради накланяне на подемната мачта напред с повдигнат товар или поради приплъзване на товара. Високоповдигачът може да се наклони напред.

- Накланяйте подемната мачта с повдигнато товароподемно оборудване напред само когато тя е директно над стелажата.
- Когато подемната мачта е наклонена напред, работете с особено внимание, за да гарантирате, че високоповдигачът няма да се преобърне напред и няма да се изплъзне.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

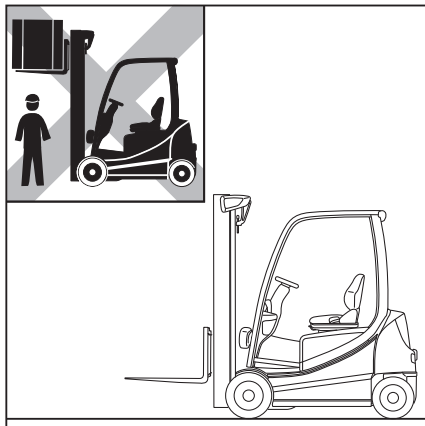
Риск от злополука от падащ товар!

Ако вилчните рогове или товарът останат висещи по време на спускане, товарът може да падне.

- При поемане на складираните единици отдръпнете високоповдигача достатъчно назад така, че товарът и вилчните рогове да могат да се спуснат свободно.

## Работа с товари

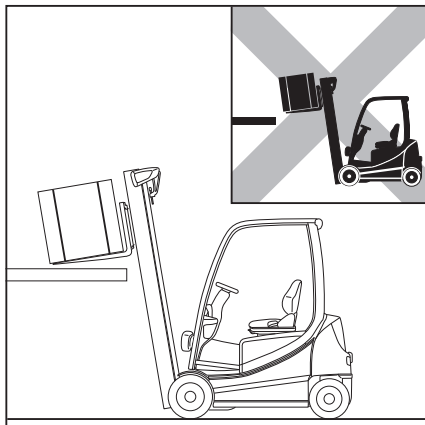
- Придвигнете се до стелажа с товар, спуснат в съответствие с разпоредбите. ▷
- Изправете подемната мачта вертикално.
- Повдигнете товара до височината на подреждане.
- Придвигнете внимателно високоповдигача към зъбната релса.



- Спускайте товара, докато опре стабилно върху зъбната релса. ▷

**⚠ ОПАСНОСТ**
**Риск от злополука!**

- Уверете се, че в опасната зона няма хора.
  - Уверете се, че пътят зад Вас е чист.
- 
- Придвигнете високоповдигача назад, докато вилчните рогове могат да се спуснат, без да опират в стелажа.
  - Спуснете вилчните рогове, като запазите просвета над пътя.
  - Наклонете подемната мачта назад и се оттеглете.





## Шофиране по градиенти нагоре и надолу ▷

### ⚠ ОПАСНОСТ

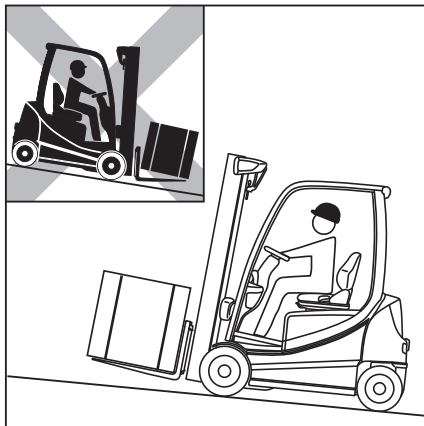
#### Опасност от фатално нараняване!

При шофиране по градиенти нагоре и надолу съществуват специфични опасности!

- Винаги спазвайте инструкциите по-долу.
- По участъци с градиенти нагоре или надолу товарът трябва да се разположи по посока на стръмнината.
- Шофирането по градиенти нагоре или надолу се разрешава само ако съответните маршрути са маркирани за пътно движение и могат да се използват безопасно.
- Уверете се, че теренът, който трябва да се преодолее, е чист и има добро сцепление.
- Не завивайте по градиенти нагоре и надолу.
- Не карайте към или по градиенти надолу или нагоре под ъгъл.
- Не паркирайте високоповдигача по наклонени нагоре или надолу градиенти.
- При авария осигурете високоповдигача с клинове така, че да не се преобърне.
- Намалете скоростта на движение при градиенти надолу.
- Не се движете надолу по наклон по-бързо, отколкото високоповдигачът може да се движи нагоре по същия наклон.
- Ако е необходимо, определете максималната допустима скорост с пробно шофиране нагоре по наклона.

Не се разрешава шофирането по дълги градиенти нагоре и надолу, по-големи от 15% поради определените минимални стойности на спирачната сила и устойчивостта.

- Преди шофиране по градиенти, по-големи от 15%, нагоре или надолу се консул-



## Работа с товари

тирайте с оторизиран център за обслужване.

Поставяне или вземане на товари при градиент нагоре или надолу не е разрешено!

- Винаги поставяйте и вземайте товарите, докато сте на хоризонтална повърхност.

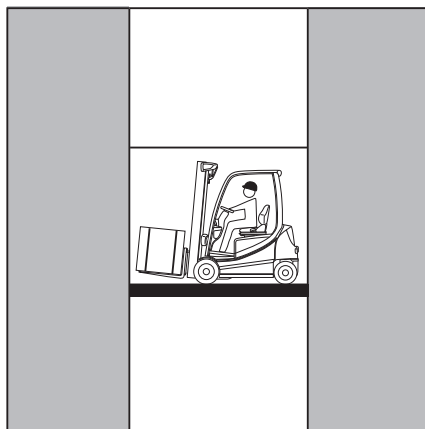
## Качване в асансьори

Водачът може да използва този високоповдигач само в асансьори с достатъчна товароносимост и за които експлоатиращата компания е дала разрешение (направете справка с раздела „Определяне на отговорните лица“).

### ▲ ОПАСНОСТ

Има опасност от фатално нараняване от премазване или прегазване от високоповдигача.

- При вкарването на високоповдигача в асансьора в него не трябва да има хора.
- Влизане на хора в асансьора се разрешава едва след като високоповдигачът се обезопаси, като хората трябва да напуснат асансьора преди изкарването на високоповдигача от него.

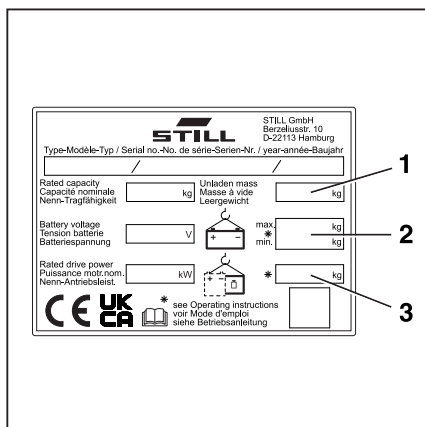


## Определяне на действителното общо тегло

- Паркирайте високоповдигача безопасно и го изключете.
- Определете теглата на модулите чрез прочитането на идентификационната табелка на високоповдигача и ако е необходимо, идентификационната табелка на прикачното устройство (вариант) и/или чрез претегляне на товара, който ще се повдига.
- Сумирайте определените отделни тегла, за да получите действителното общо тегло на високоповдигача:

Нетно тегло (1)

- + Макс. допустимо тегло на акумулатора (2)



- + Баластна тежест (вариант) (3)
  - + Нетно тегло на прикачно устройство (вариант)
  - + Тегло на товара, който ще се поема
  - + 100 kg добавка за водача
  - = Действително общо тегло
- Вкарайте високоповдигача в асансьора с насочени напред вилчни рогове. Уверете се, че не се докосват стените на вала.
  - Паркирайте безопасно високоповдигача в асансьора и го изключете, за да предотвратите неконтролираните движения на товара или високоповдигача.

## Качване на площадки за товари

### **⚠ ОПАСНОСТ**

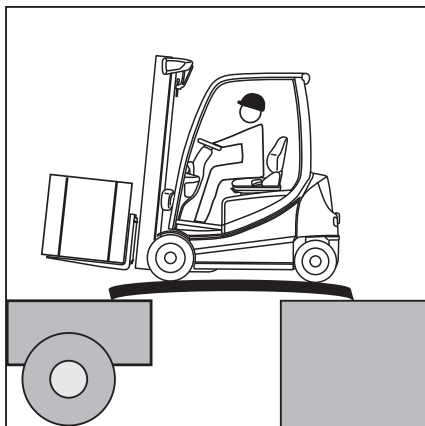
#### **Риск от злополука при падане на високоповдигача!**

Движенията на кормилното управление може да причинят отклонение на задната част на високоповдигача от площадката за товарене към ръба. Това може да предизвика падане на високоповдигача.

При триколесни високоповдигачи използваемата зона на площадката за товарене трябва да бъде заградена, така че задното задвижващо колело да не изпадне.

Водачът на товарния автомобил и водачът на кара високоповдигач трябва да се уговорят за времето на потегляне на товарния автомобил.

- Установете времето на потегляне на товарния автомобил.
- Определете действителното общо тегло на високоповдигача.
- Преди да шофирате по площадка за товарене, съблюдавайте директивата на дружеството относно площадката за товарене.
- Уверете се, че площадката за товарене е правилно закрепена и обезопасена и има достатъчна товарносимост (като напр. товарен автомобил, площадка).
- Уверете се, че товарният автомобил, върху който ще се качвате, е подсигурен срещу преместване и може да издържи натоварването от високоповдигача.



## Работа с товари

## Определяне на действителното общо тегло

- Паркирайте високоповдигача по безопасен начин.
- Определете теглата на модулите чрез прочитането на идентификационната табелка на високоповдигача и ако е необходимо, идентификационната табелка на прикачното устройство (вариант) и/или чрез претегляне на товара, който ще се повдига.
- Сумирайте определените отделни тегла, за да получите действителното общо тегло на високоповдигача:

Нетно тегло (1)

- + Макс. допустимо тегло на акумулатора (2)
- + Баластна тежест (вариант) (3)
- + Нетно тегло на прикачно устройство (вариант)
- + Тегло на товара, който ще се поема
- + 100 kg добавка за водача
- = Действително общо тегло

- Придвижете се бавно и внимателно върху площадката за товарене.

The image shows a rectangular identification plate for a STILL forklift. At the top center is the 'STILL' logo. To the right of the logo, it says 'STILL GmbH', 'Berlinerstr. 10', and 'D-22113 Hamburg'. Below this, there is a line for 'Type-Modèle-Typ / Serial no.-No. de série-Serien-Nr. / year-année-Baujahr'. The plate is divided into several sections with input fields and labels:

- Rated capacity / Capacité nominale / Nenn-Tragfähigkeit:** A box for 'kg' followed by a box for 'kg' (labeled 1).
- Unladen mass / Masse à vide / Leergewicht:** A box for 'kg' (labeled 2).
- Battery voltage / Tension batterie / Batteriespannung:** A box for 'V' followed by a box for 'min.' and a box for 'max.' (labeled 3).
- Rated drive power / Puissance motr./nom. / Nenn-Antriebsleist.:** A box for 'kW' followed by a box for 'kg'.

There are also icons for a battery, a forklift, and a person. At the bottom left are the CE, UK, and CA certification marks. At the bottom right, it says '\* see Operating instructions / voir Mode d'emploi / siehe Betriebsanleitung'.

## Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане

### Оптична система за измерване на височината на повдигане (вариант)

#### Дизайн и функции

Този високоповдигач може да бъде оборудван с оптична система за измерване на височината на повдигане като вариант. Тази система е предварително условие за асистентите за стабилност, описани в настоящата глава. Когато високоповдигачът бъде включен, системата е незабавно готова за работа. Тази система се състои от светодиоден сензор за височината на повдигане (2) от страни на долната част на подемната мачта и рефлектора (1) върху вилковата количка.

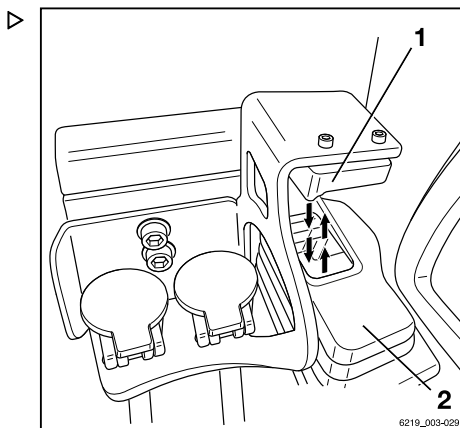
#### УКАЗАНИЕ

*Модулът на светодиода/сензора и рефлекторът се регулират във фабриката. Последващи настройки се извършват от оторизирания център за обслужване.*

Светодиодният сензор за височината на повдигане постоянно излъчва светлинен сигнал, който се отразява от рефлектора. Блокът за управление на високоповдигача изчислява текущата височина на повдигане на базата на времето на пътуване на светлинния сигнал.

#### УКАЗАНИЕ

*Въпреки че инфрачервената светлина на светодиодния сензор за височината на повдигане не е опасна за човешкото око, трябва да избягвате да гледате директно в светлинния източник.*

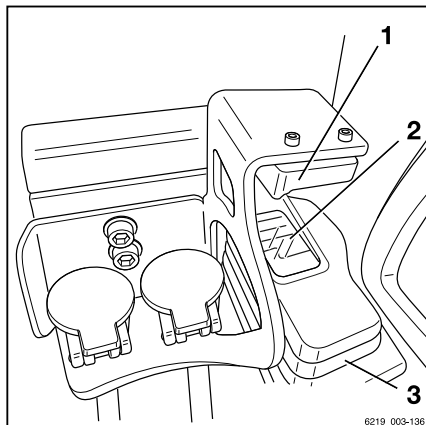


## Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане

### Почистване

Препоръчва се стъклото на светодиодния сензор (2) и рефлекторът (1) да се проверят преди започване на работа и да се почистват при необходимост. Честотата на почистване зависи от условията на приложение, при които се използва високоповдигащът. Качеството на сигналната светлина може също да се намали в резултат на силен дъжд или запотвяване на сензора.

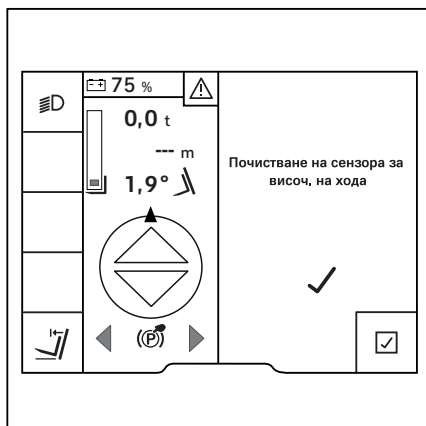
Ако сигналната светлина е прекалено слаба, трябва да се почистят стъклото на светодиодния сензор (2) и рефлекторът (1). Вместо индикатор за височината на повдигане на блока за индикации и управление се показват три тирета.



Съобщението Почистете сензора за височината на повдигане се появява на дисплея. ▷

- Почистете стъклото на сензора (2) и рефлектора (1) с помощта на мека кърпа и вода.
- Почистете и капака за защита от прах (3), ако е необходимо.

Към водата може да бъде добавено малко количество почистващ препарат.



### ⚠ ВНИМАНИЕ

Повреда на компоненти, причинена от неправилно почистване.

При неправилни процедури на почистване могат да бъдат повредени стъклото на сензора и рефлекторът.

- Компонентите **не** трябва да се почистват със сухи материали.
- **Не** използвайте препарати, които съдържат въглеродороди.

Препаратите, съдържащи въглеродороди включват:

- Ацетон
- Метанол
- Етанол
- Пропанол

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от повреда на светодиодния сензор за височината на повдигане при почистване под високо налягане!

Почистващ апарат с високо налягане може да повреди светодиодния сензор за височината на повдигане поради проникване на вода. Това може да доведе до неправилни измервания.

- **Не** насочвайте струята от почистващ апарат с високо налягане към светодиодния сензор за височината на повдигане.

**Отстраняване на неизправности****УКАЗАНИЕ**

*Разцентрован светодиоден сензор за височината на повдигане или огънат рефлектор трябва да бъдат настроени само от оторизирания център за обслужване.*

- Ако неизправността в системата продължава да е налице, моля, свържете се с Вашия оторизиран център за обслужване.

Ако е налице неизправност, съобщението Проверете сензора за височината на повдигане и рефлектора се появява на блока за индикации и управление. Ако неизправността вече не е налице или е била отстранена, системата автоматично е отново на разположение.

Функциите на високоповдигача, които зависят от височината на повдигане, се ограничават в случай на неизправност в системата за измерване на височината. Поради това неизправностите трябва да се отстраняват незабавно.

**Замърсяване**

Водачът може да разреши проблем с временно прекъсване на сигналната светлина в следствие на замърсяване или наличие на чужди предмети по пътя на сигнала. Вижте раздела, озаглавен „Почистване“.

**Кондензация/заледеяване**

Ако високоповдигачът се използва в много студена среда, напр. в хладилен склад, и в нормална среда, върху сензора може да се образува лед или кондензация. След това

## Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане

сигналът може за кратко да прекъсне, докато кондензът или залеждането не отшуми.

### Аварийен режим на работа при неизправности

В случай на неизправност в системата за измерване на височината високоповдигачът преминава в аварийен режим на работа.

При аварийен режим на работа асистентите за стабилност, посочени по-долу, зависещите от височината на повдигане функции, не са достъпни:

- Индикатор за височина на повдигане
- Защита срещу износване на вилчните рогове
- Ограничител на изместването на подемната мачта

Поради липса на измерена стойност асистентите за стабилност, зависещи от височината на повдигане, вместо това ще използват изчислени стойности за височината на повдигане.

От съображения за безопасност изчислената стойност винаги е по малка от действителната стойност на височината на повдигане.

Следващите асистенти за стабилност може да продължат да бъдат използвани, но с ограниченията на аварийен режим на работа:

- **Междинно спиране на повдигането**
  - Освободете органа за управление с повдигане, за да може да се върне в нулева позиция.

След това повдигането на вилковата количка може да продължи при намалена скорост.

- **Поглъщане на вибрациите на крайния ограничител на подемната мачта**
  - Освободете органа за управление с повдигане, за да може да се върне в нулева позиция.



**⚠ ВНИМАНИЕ**

Опасност от сблъсък с тавана на халето.

Вилковата количка може да бъде повдигната до максимална височина на повдигане без ограничение.

– Следете височината на тавана.

- **Намаляване на скоростта при повдигане на вилкова количка**

Намаляването на скоростта се активира при по-малка височина на повдигане от тази при нормална работа.

## Индикатор за височина на повдигане (вариант)

Ако високоповдигачът е оборудван с оптична система за измерване на височината на повдигане, актуалната височина на повдигане (1) се появява за постоянно в блока за индикации и управление.

Индикаторът за височина на повдигане отговаря на височината на горния ръб на вилчните рогове. Ако е необходимо, оторизираният център за обслужване може да зададе друга стойност. При монтиране на друго прикачно устройство оторизираният център за обслужване трябва да регулира тази стойност.

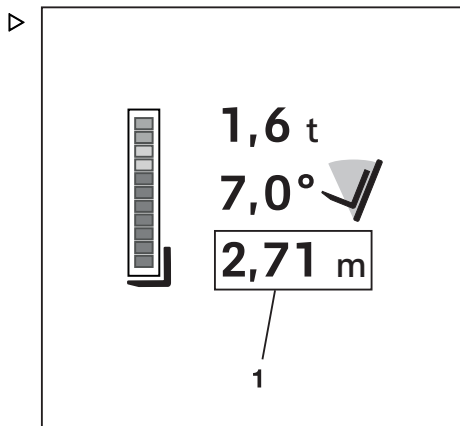
Системата работи по целия диапазон на повдигане – от нивото на земята до максималната височина на повдигане.

Когато е правилно конфигурирано, неточността на измерването е следната:

Повтаряемост	±5 mm
Максимална неточност на измерване	±45 mm

**i УКАЗАНИЕ**

Ако предварителните условия на високоповдигача са се променили, напр. гумите са износени, показаната стойност за височината на повдигане може да се различава повече от реалността. В този случай индикаторът за височина на повдигане трябва да се нулира.



## Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане

- Вижте раздела, озаглавен „Нулиране на асистентите за стабилност“.

### easy Target (вариант)

„easy Target“ е допълнителна функция за асистиране за измерване на височината на повдигане.

С тази функция за асистиране ръководителят на автопарка може да използва разрешението си за определяне и запазване на редовно приближените височини на повдигане. До десет различни височини на повдигане могат да бъдат зададени за десет различни складови зони.

„easy Target“ функционира в цялата гама на повдигане на вилчните рогове – от нивото на земята до максималната височина на повдигане на високоповдигача.

За различните работни устройства за хидравличните функции приближените височини на повдигане се съхраняват по следния начин.

- Многофункционален лост, мини-лост и работа наFingertip:  
Функционален клавиш
- Работа на Joystick 4Plus:  
Клавиш за превключване „F“

За хармонизиране функционалният клавиш и клавишът за преместване „F“ се споменават като „бутон F“ в следващите раздели.

### Конфигуриране на easy Target




За да използвате функцията, желаните височини на повдигане трябва да бъдат предварително конфигурирани. Желаните височини на повдигане могат да бъдат въведени директно в блока за индикации и управление. В допълнение трябва да конфигурирате „Автоматичното вертикално позициониране на мачтата“.

### УКАЗАНИЕ

Вижте разделите „Автоматично вертикално позициониране на мачтата“ в подглава „Асистенти за стабилност, зависещи от ъгъла на накланяне“.

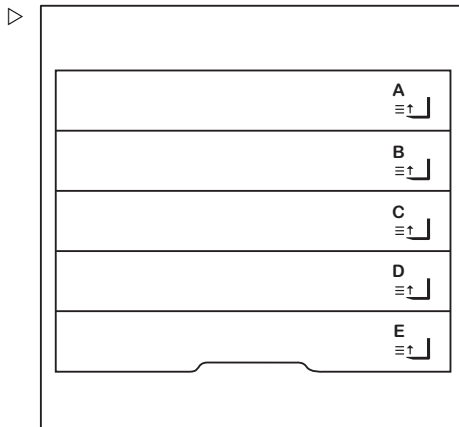
- Спрете високоповдигача.
- Активирайте ръчната спирачка.
- Активирайте „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“.

### Определяне на височините на повдигане чрез въвеждането им в блока за индикации и управление

- Натиснете бутона .
- Натиснете софтуерния клавиш .
- Натиснете софтуерния клавиш за Настр. превозно средство .
- Натиснете софтуерния клавиш easy Target.

Отваря се селекция с наличните зони на склада.

- Натиснете съответния софтуерен клавиш за желаната зона на склада, за да определите височина на повдигане.








## Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане

Отваря се избор с височините на повдигане, които могат да бъдат определени за тази зона на склада.


### УКАЗАНИЕ

Този пример показва наличните, определени височини на повдигане за зона „С“ на склада. Тези зони от склада могат да се определят индивидуално от оторизирания център за обслужване.

- Натиснете съответния софтуерен клавиш за желаната височина на повдигане.

---	m	C.1	
---	m	C.2	
---	m	C.3	
---	m	C.4	
---	m	C.5	

В това меню можете да определите желаната височина на повдигане.

- Въведете височината на повдигане чрез софтуерни клавиши 0 до 9.
- За да запазите, натиснете бутона .

Менюто се затваря. Отваря се избор с височините на повдигане, които могат да бъдат определени за тази складова зона.

### УКАЗАНИЕ

Определените складови зони също могат да бъдат показани като предпочитани. За информация относно начина, по който да направите това, вижте оригиналните инструкции за експлоатация на блока за индикации и управление.

1	C.2	6
2		7
3		8
4		9
5		0

**Въвеждане на желана височина**

0,000 m

 = изтрий       = дезактив.  
 = запази       = прекъсви

сервис

## Определяне на височините на повдигане чрез приближаване до височината на повдигане

- Както е описано в предишния раздел, изберете желаната складова зона, за да определите височина на повдигане.
- Освободете ръчната спирачка и потеглете към положението на единичния палет, за което трябва да се определи височината на повдигане.

## Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане

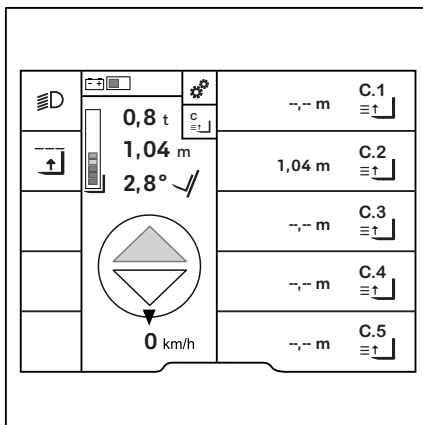
- Повдигнете вилковата количка до желаната височина на повдигане. ▷
- Когато достигнете до желаната височина на повдигане, спрете операцията по повдигане.
- За да потвърдите, натиснете софтуерния клавиш ✓.

Височината на повдигане се запаметява.



Запаметената височина на повдигане се показва на предишното избрано място за съхранение. ▷

В този пример височината на повдигане е 1,04 m.





## Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане

### Работа с easy Target


За да използвате easy Target, трябва да се съхранява поне една височина на повдигане. Процедурата за записване на височина на повдигане е описана в раздела „easy Target Конфигурация“.

С помощта на функцията за „измерване на товара“ високоповдигачът автоматично открива дали има товар върху вилчните рогове.

Асистентът за поставяне на товар на склад или отстраняване на товар от склад открива дали водачът иска да съхранява, или премахва нещо. В този пример асистентът за отстраняване на складови единици (1) е активен. Оранжевата лента за активиране до символа  обозначава това. За да превключите към асистент за поставяне на товар от склад, натиснете софтуерния клавиш до символа .

#### УКАЗАНИЕ

*Ако товарът е по-малък от 150 kg, товарът не може да бъде открит. След това започва операция по поставяне на товар от склад.*



- В този случай натиснете софтуерния клавиш , за да превключите към асистента за отстраняване на складови единици.

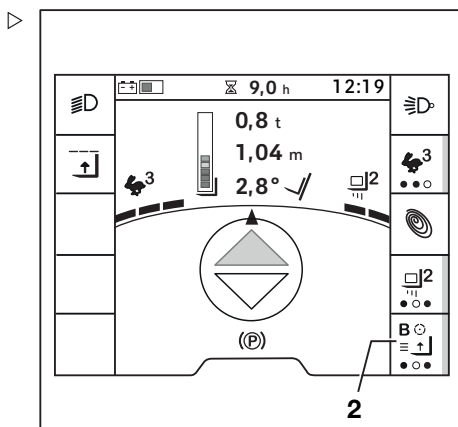
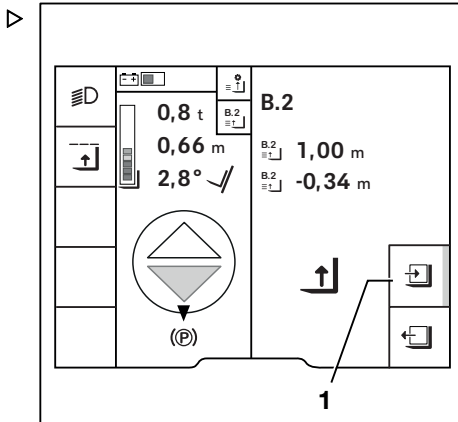
Изберете желаната складова зона във функционалното меню „Товар ▶ easy Target“ или чрез предпочитаните. Съседният пример показва селекцията чрез предпочитани (2).

- Приближете избраната височина на повдигане на зоната на склада с вилковата количка.

Следващите стъпки, необходими за това, са показани на дисплея. Символите, описани по-долу, се използват за работа.

#### Използваните символи и тяхното значение

	Поставяне на склад
	Поемане на складирани единици

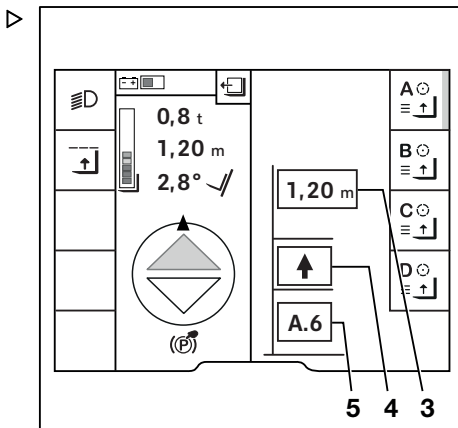


↑	Повдигнете вилковата количка
↓	Спуснете вилковата количка
↖	Прибиране на вилчни рогове
↘	Изтегляне на вилчни рогове

### Поставяне на товара на склад

Съседният пример показва посоката на движение на повдигане (4) към следващата запаметена височина на повдигане (3). Разстоянието до достигане на следващата височина на повдигане (5) се показва след избиране на височината на повдигане.

- Преместете работното устройство за хидравличната функция в желаната посока.
- Натиснете „бутон F“ и го задръжте натиснат.



- 3 Следваща запаметена височина на повдигане
- 4 Текуща посока на движение на вилковата количка
- 5 Следващата височина в посоката на движение

### Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане

- Когато вилковата количка достигне желаната височина на повдигане, освободете „бутона F“.

Дисплеят показва височината на тази височина на повдигане 1,00 m (6) и разстоянието на вилковата количка до тази височина на повдигане 0,00 m (7).

Когато се достигне височината на повдигане, вилковата количка спира автоматично.

Оранжевата лента за активиране до символа за „Поставяне на склад“ (9) показва, че асистентът за поставяне на склад е активен.

Асистентът за поставяне на склад дава инструкцията:

- Преместете товара в зъбната релса (8).

След като товарът е поставен на склад, символът (9) показва, че товарът трябва да бъде спуснат.

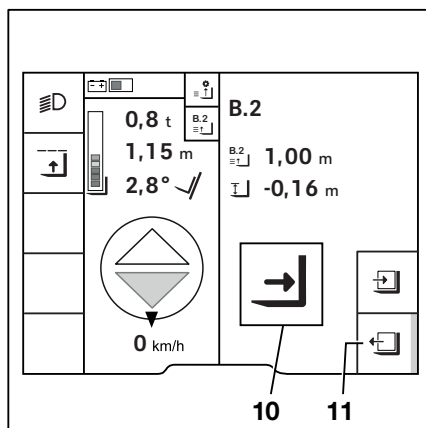
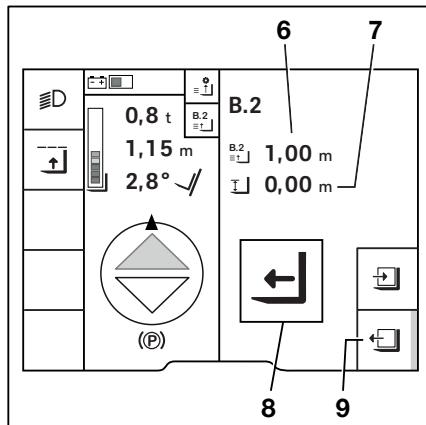
- Спуснете вилковата количка.

Вилковата количка се спуска автоматично само докато товарът бъде спуснат. Вилковата количка също спира, ако работното устройство все още е задействано.

Оранжевата лента за активиране до символа за „Поставяне на склад“ (11) показва, че асистентът за поставяне на склад е активен.

Асистентът за поставяне на склад дава инструкцията:

- Преместете товара от зъбната релса (10).





### Отстраняване на товара от склад

Изберете желаната складова зона във функционалното меню „Товар ▶ easy Target“ или чрез предпочитаните. Съседният пример показва селекцията чрез предпочитани (12).


- Изберете желаната зона на склада.
- Преместете работното устройство за хидравличната функция в желаната посока.

След натискане на „бутонa F“ дисплеят показва коя запазена височина на повдигане е достигната в текущата посока на повдигане.

- Когато преместите работното устройство, натиснете и задръжте „бутонa F“.
- Когато вилковата количка достигне желаната височина на повдигане, освободете „бутонa F“.


Когато се достигне височината на повдигане, вилковата количка спира автоматично. Също така се взема предвид, че товарът е върху палет.

- Преместете вилчния рог в зъбната релса.

Символът  (13) показва, че след това товарът трябва да бъде повдигнат.

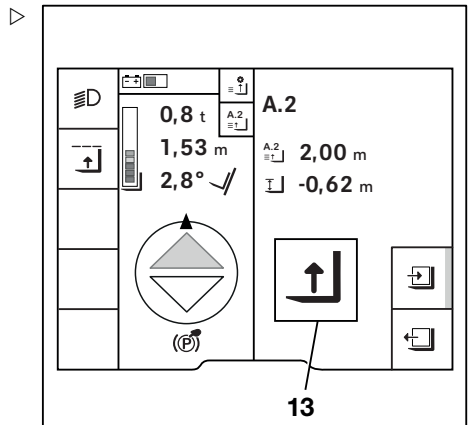
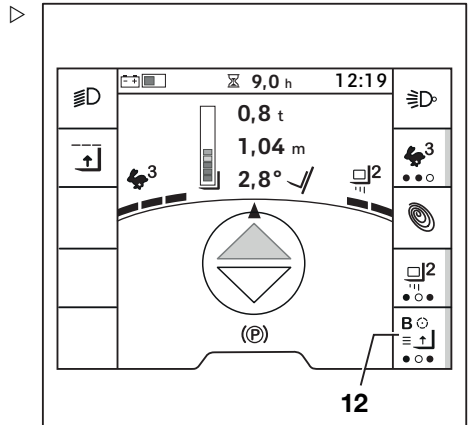
- Повдигнете вилковата количка.

Вилковата количка се повдига автоматично само докато товарът не може да бъде изваден от зъбната релса. Вилковата количка също спира, ако работното устройство все още е задействано.

Оранжевата лента за активиране до символа „Премахване от склад“  показва, че асистентът за отстраняване на складови единици е активен.

Дисплеят показва, че трябва да се обърнете назад.

Веднага след като бъде избрана „посоката на движение назад“, процесът е завършен. Вилковата количка реагира отново на движенията на работните устройства за повдигане и спускане.

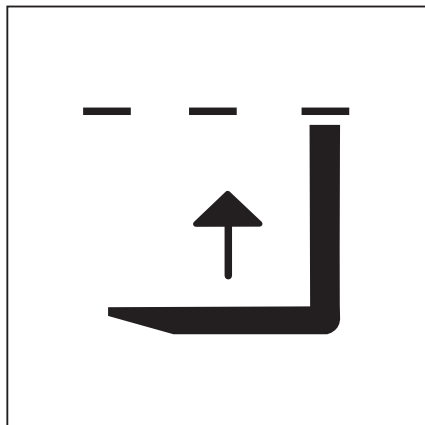


## Изключване при междинно повдигане (вариант) ▷

Тази функция прекъсва процеса на повдигане при зададена височина на повдигане. Функцията за изключване при междинно повдигане е полезна, ако вилковата количка често се повдига до определена височина на повдигане.

Има две опции, когато закупувате високоповдигача:

- 1 При закупуване на високоповдигача се определят височините на повдигане, при които се осъществява изключването при междинно повдигане. След това тези височини на повдигане се задават и активират при доставката.
- 2 Не се определят височини на повдигане при закупуване на високоповдигача. Самите височини на повдигане се конфигурират и дефинират с „Разрешение за достъп на ръководител автопарк“. Вижте „Конфигуриране от ръководител автопарк“ в този раздел.



### УКАЗАНИЕ


*Проверете височините на повдигане, зададени тук, преди да използвате менюто Междинно спиране на повдигането.*


### УКАЗАНИЕ

*Ръководителят на автопарка може да използва разрешението си за достъп, за да определи височините на повдигане, при които се извършва междинното спиране на повдигането. Ако не е разрешен достъп на ръководителя на автопарка, упълномощеният сервизен център трябва да зададе желаните височини на повдигане.*

Функцията за междинно спиране на повдигането е активна винаги, когато високоповдигачът е включен. Ако функцията е изключена, тя ще се активира отново при следващото включване на високоповдигача.

По време на операцията за повдигане активното междинно спиране на повдигането

се обозначава със сивия символ . Това означава, че вилчният рог е разположен под височината на взаимодействие.

Ако символът  се покаже в черно, вилчният рог е точно под височината на взаимодействие.



### УКАЗАНИЕ

*Дисплеят винаги показва следващото ограничение на повдигане, която е по пътя на текущото повдигане. Следващото ограничение на повдигане, при което ще се намеси функцията, се осветява в сиво на дисплея. Веднага след като вилковата количка доближи ограничението на повдигане и функцията се намеси, дисплеят се оцветява в черно.*

### Повдигане над текущото ограничение на повдигане

За да повдигнете над текущото ограничение на повдигане, направете следното:

- Когато вилковата количка достигне зададеното ограничение на повдигане и спре автоматично, преместете органа за управление в нулево положение.
- След това натиснете органа за управление обратно в посоката на „повдигане“.
- Сега разполагате с една секунда, за да върнете органа за управление обратно в нулево положение и след това отново да го преместите в посоката на „повдигане“.

Вилковата количка се повдига по-високо.

Ако символът изчезне, вилчният рог е на или над височината на взаимодействие.

Ако вилковата количка бъде спусната под конфигурираната височина на изключване при междинно повдигане, функцията за междинно спиране на повдигането се включва отново.

## Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане

### Опция: повдигане над междинното спиране на повдигането с помощта на „бутон F“

Като опция упълномощеният сервизен център може да конфигурира функцията така, че междинното спиране на повдигането да бъде спряно чрез натискане на бутона „F“ на органите за управление за хидравличните функции.

- Повдигнете вилковата количка, докато спрете на конфигурираната височина на повдигане.
- Освободете органа за управление за „повдигане“ и натиснете бутона „F“.



Черният символ изчезва. Функцията се спира за кратък период от време.

- Продължете да повдигате в рамките на една секунда, тъй като в противен случай функцията ще се намеси отново. Ако функцията се намеси отново, черният символ ще се появи отново.


### Изключване на изключването при междинно повдигане

- Натиснете бутона .

Появява се първото ниво от менюто.



- Натиснете софтуерния клавиш .
- Натиснете софтуерния клавиш .

Оранжевата лента за активиране до софтуерния клавиш изгасва.


Символът  изчезва от основния дисплей.

Функцията се изключва до следващия път, когато високоповдигачът бъде рестартиран.


### Конфигуриране от ръководителя на автопарка

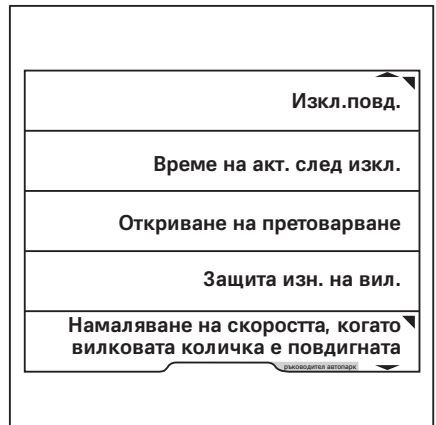
- Активирайте „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“.
- Натиснете бутона .
- Натиснете софтуерния клавиш .

## Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане

- Натиснете софтуерния клавиш за Настр. превозно средство .



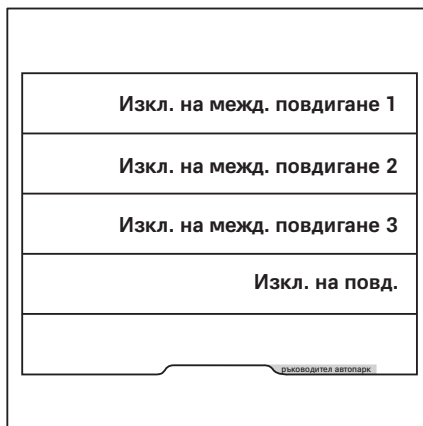
- Натиснете софтуерния клавиш Из-кл. повд. .





## Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане

Това меню предлага три места за съхранение. ▷

- За да конфигурирате място за съхранение 1, натиснете софтуерния клавиш Изкл. на межд. повдигане 1.



В това меню можете да определите желаната височина на повдигане. ▷

- Въведете височината на повдигане чрез софтуерни клавиши 0 до 9.
- За да запазите, натиснете бутона .
- За активиране натиснете бутона за превъртане .

Менюто се затваря. Показват се местата за съхранение. Оранжева лента за активиране показва, че функцията Изкл. на межд. повдигане 1 е активирана.



## Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане

- За да деактивирате функцията за междинно спиране на повдигането 1, натиснете софтуерния клавиш Изкл. на межд. повдигане 1.
- Натиснете бутона за превъртане ▽.

Функцията за междинно спиране на повдигането 1 е деактивирана. Оранжевата лента за активиране изгасва.



## Поглъщане на вибрации при преходите на повдигането (вариант)

Този асистент за стабилност заедно с оптичната система за измерване на височината на повдигане гарантира, че скоростта на повдигане и спускане се регулира в точките на преход на подемната мачта. В резултат на това вътрешните подемни мачти се придвижват в и излизат от външната подемна мачта плавно и без подскачане. Процедурите на повдигане и спускане на подемна мачта са омекоотени на телескопичните подемни мачти, подемни мачти NiNo и трисекционни мачти. Това предпазва товара при резки движения.

## Поглъщане на вибрациите на крайния ограничител на подемната мачта (вариант)

Този асистент за стабилност заедно с оптичната система за измерване на височината гарантира, че вилковата количка внимателно достига ограничителите за повдигане. Това предотвратява рязкото спиране на повдигащото движение.


## Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане

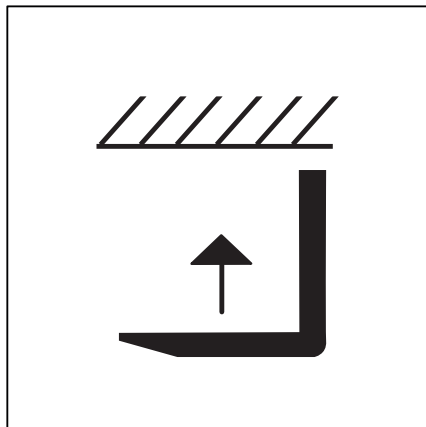
Ако високоповдигачът е оборудван с варианта за „авт. верт. позиц. на мачтата“, към ограничителите за наклоняване също се подхожда внимателно. Това се извършва от асистента за стабилност за „поглъщане на вибрации при крайно положение на наклоняване“. Това увеличава комфорта за водача.

### Изключване при крайно повдигане (вариант) ▷

Този асистент за стабилност ограничава височината на повдигане на вилковата количка.

Асистентът за стабилност не освобождава водача от задължението да спазва „Правилата за безопасност при работа с товари“.


Изключването при крайно повдигане е активно по подразбиране, когато високоповдигачът се включи. Символът  се появява на дисплея. Може да бъде изключено, ако е необходимо. Когато високоповдигачът бъде включен, автоматичният режим ще се активира отново.





#### УКАЗАНИЕ


Проверете височините на повдигане, зададени тук, преди да използвате менюто Изкл. при крайно повд.

### Изключване на функцията за изключване при крайно повдигане


- Спрете високоповдигача.
- Задействайте ръчната спирачка.
- Натиснете бутона .

Появява се първото ниво от менюто.

- Натиснете софтуерния клавиш .
- Натиснете софтуерния клавиш .

Символът  изгасва. Функцията за изключване при крайно повдигане се изключва.






- За да включите отново функцията за изключване при крайно повдигане, натиснете софтуерния клавиш  отново.

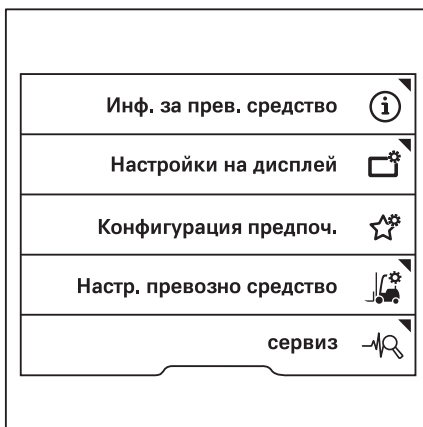


### УКАЗАНИЕ

Максималната височина на повдигане не може да се променя от водача. Тя може да се променя от упълномощен сервизен център или с „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарка“ чрез блока за индикации и управление.

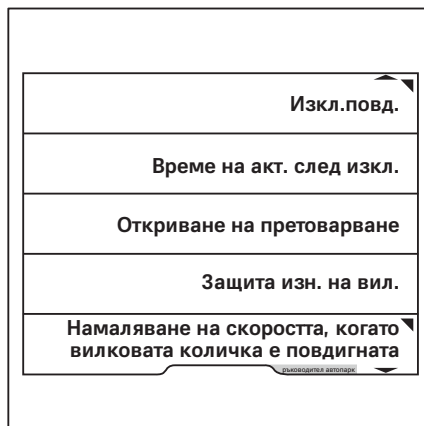
### Конфигуриране от ръководителя на автопарка

- Активирайте „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“.
- Натиснете бутона .
- Натиснете софтуерния клавиш .
- Натиснете софтуерния клавиш за Настр. превозно средство .



### Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане

- Натиснете софтуерния клавиш Из-кл. повд.





- Натиснете софтуерния клавиш Изкл. при крайно повд.



## Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане

В това меню можете да определите желаната височина на повдигане. ▷

- Въведете височината на повдигане чрез софтуерни клавиши 0 до 9.
- За да запазите, натиснете бутона .
- За активиране натиснете бутона за превъртане .

Менюто се затваря. Оранжева лента за активиране показва, че функцията Изкл. при крайно повд. е активирана.



- За да деактивирате функцията Изкл. при крайно повд., натиснете софтуерния клавиш Изкл. при крайно повд. ▷

- Натиснете бутона за превъртане .

Функцията Изкл. при крайно повд. е деактивирана. Оранжевата лента за активиране изгасва.



## Намаляване на скоростта при повдигната вилкова количка (вариант)

Ако вилковата количка се повдигне на височина над 500 mm, този асистент за стабилност автоматично намалява скоростта на високоповдигача.

## Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане






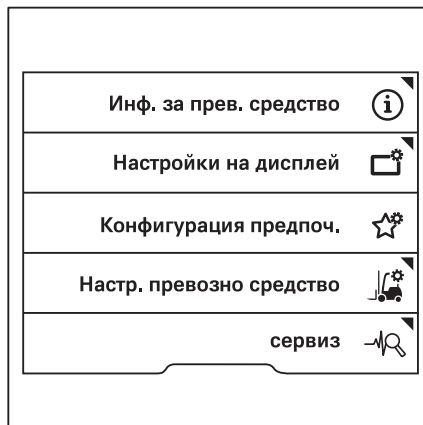
### УКАЗАНИЕ

Височината на повдигане може да се променя до 500 mm от упълномощения сервизен център или с „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарка“ чрез блока за индикации и управление.

### Конфигуриране от ръководителя на автопарка

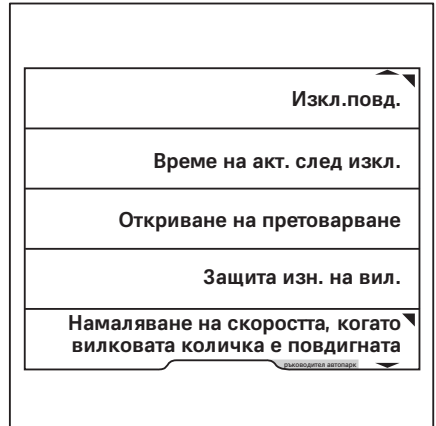
#### Въвеждане на височината на повдигане

- Активирайте „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“.
- Натиснете бутона .
- Натиснете софтуерния клавиш .
- Натиснете софтуерния клавиш за Настр. превозно средство .

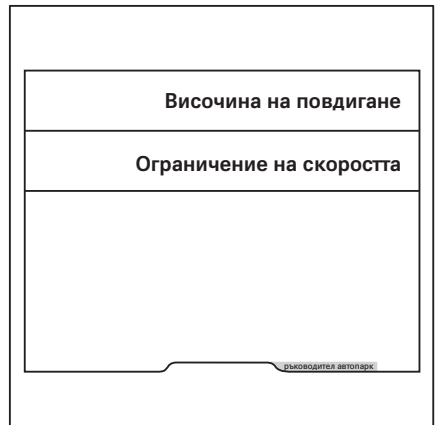


## Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане

- Натиснете софтуерния клавиш Намаляване на скоростта, когато вилковата количка е повдигната.



- Натиснете софтуерния клавиш Височина на повдигане.




## Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане

В това меню можете да определите желаната височина. ▷

### УКАЗАНИЕ




Системата за асистиране се намесва автоматично от 500 mm. По този начин височината може да бъде свободно избрана само до 500 mm.

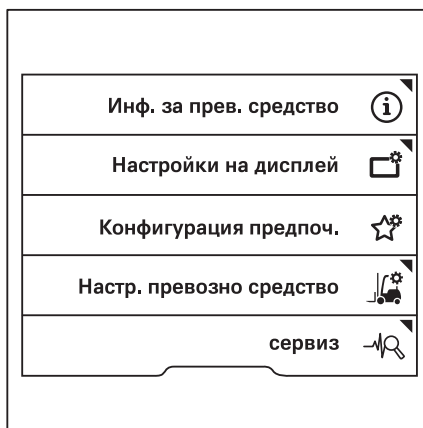
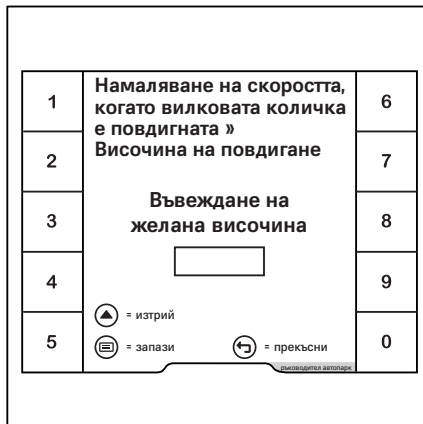
- Въведете височината с помощта на софтуерни клавиши 0 до 9.
- За да запазите, натиснете бутона .

Менюто се затваря.

### Въвеждане на ограничението на скоростта

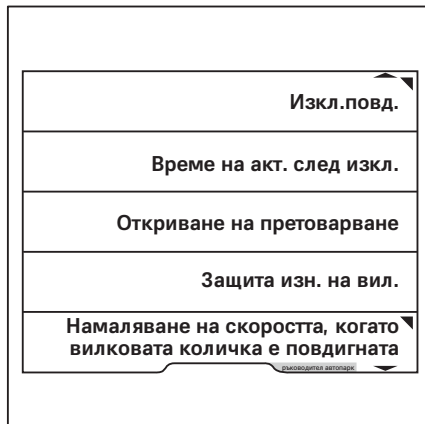
Максималната скорост може да бъде определена, точно като височината на повдигане.

- Активирайте „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“.
- Натиснете бутона .
- Натиснете софтуерния клавиш .
- Натиснете софтуерния клавиш за Настр. превозно средство .

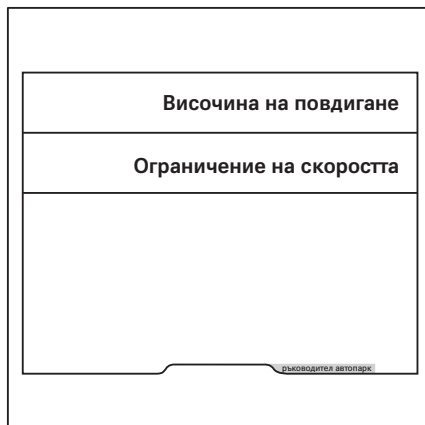


## Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане

- Натиснете софтуерния клавиш Намаляване на скоростта, когато вилковата количка е повдигната.




- Натиснете софтуерния клавиш Ограничение на скоростта.



## Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане

В това меню можете да определите максималната скорост. ▷

– Въведете скоростта с помощта на софтуерни клавиши 0 до 9.

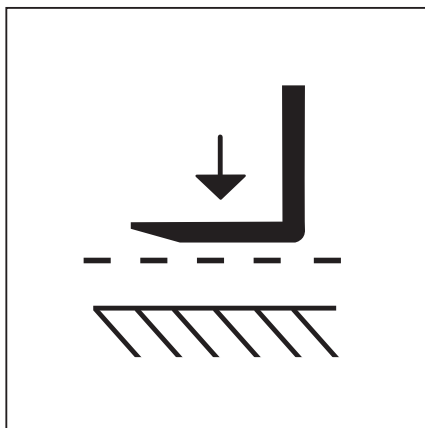
– За да запазите, натиснете бутона .

Менюто се затваря.




## Електрическа защита от износване на вилците (вариант) ▷

Този асистент за стабилност заедно с оптичната система за измерване на височината гарантира, че вилчните рогове не докосват земята. Също така може да се конфигурира правилната височина за вмъкване на вилчните рогове в палет. Тъй като вилчните рогове трябва винаги да се спускат напълно, когато високоповдигачът е паркиран безопасно, защитата срещу износване на вилчните рогове може да бъде временно спряна. Вижте следния раздел „Спускане на вилчните рогове напълно“.





### УКАЗАНИЕ

*Желаната височина на защитата срещу износване на вилчните рогове може да се променя от упълномощен сервизен център или с „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарка“ чрез блока за индикации и управление.*

Функцията за защита срещу износване на вилчните рогове е активна винаги, когато високоповдигачът е включен. Символът за „защита срещу износване на вилчните рогове“ се  появява на дисплея. Функцията може да бъде дезактивирана само от оторизирания сервизен център.



- Ако символът  е сив, системата за асистиране е включена.
- Ако символът  е черен, системата за асистиране влиза в сила.  
Вилковата количка не се спуска до ниво, което е по-високо от зададеното.

## Спускане до земята



### УКАЗАНИЕ

*Защитата от износване на вилците не може да се изключи за постоянно. Защитата срещу износване на вилците може временно да бъде дезактивирана, за да се спуснат вилчните рогове до земята и безопасно да се паркира високоповдигачът.*

- Спуснете вилковата количка, докато се активира функцията за защита срещу износване на вилчните рогове.
- Освободете органа за управление за „спускане“.

Защитата срещу износване на вилчните рогове се изключва.

- За да спуснете напълно вилчни рогове до земята, задействайте органа за управление за „спускане“ отново.



### УКАЗАНИЕ

*Като алтернатива упълномощеният сервизен център може да параметризира бутон „F“, за да отмени защитата срещу износване на вилчните рогове за спускане на вилчните рогове напълно.*



### УКАЗАНИЕ

*Когато сменят вилчните рогове, трябва да се нулира защитата срещу износване на вилците.*




- Вижте раздела, озаглавен „Нулиране на асистентите за стабилност“.

## Конфигуриране от ръководителя на автопарка

Височината на защитата срещу износване на вилците може да бъде конфигурирана,

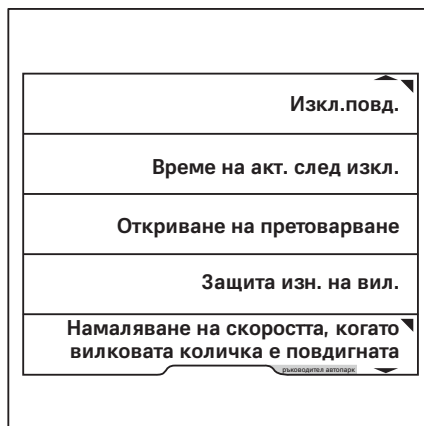
## Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане

например за прибиране в палети с различна височина или неравна повърхност.

- Активирайте „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“.
- Натиснете бутона .
- Натиснете софтуерния клавиш .
- Натиснете софтуерния клавиш за Настр. превозно средство .




- Натиснете екранния клавиш за Защита изн. на вил.



## Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане

В това меню можете да определите желаната височина. ▷

- Въведете височината с помощта на софтуерни клавиши 0 до 9.
- За да запазите, натиснете бутона .

Менюто се затваря.



Асистенти за стабилност, зависещи от ъгъла на накланяне

## Асистенти за стабилност, зависещи от ъгъла на накланяне

### Дисплей за ъгъл на наклон на мачтата (вариант) ▷

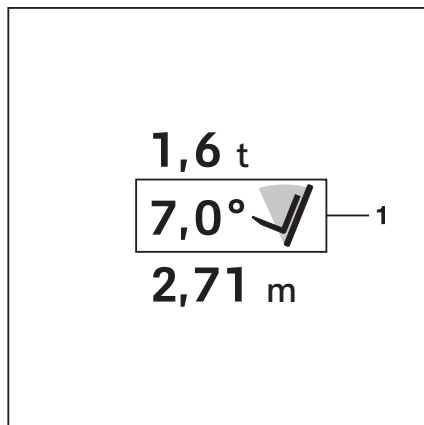
Познаването на действителния ъгъл на накланяне на подемната мачта прави по-лесно поставянето на товари в склада и поемането на складирани единици на товари. Ако високоповдигачът е оборудван със системата за асистиране за „дисплей за ъгъла на накланяне на мачтата“, ъгълът на накланяне на подемната мачта (1) се показва на дисплея.



#### УКАЗАНИЕ

*При смяна на износени чифтове гуми или когато предните и задните гуми са износени на различни нива дисплеят за ъгъл на наклон на мачтата трябва да бъде нулиран.*

– Вижте раздела, озаглавен „Нулиране на асистентите за стабилност“.



### Поглъщане на вибрации при крайно положение на накланяне (вариант)

Тази система за асистиране гарантира плавно придвижване до крайните позиции. Това предпазва товара при резки движения.

## Автоматично вертикално позициониране на мачтата (вариант) ▷

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от повреди на собствеността поради сблъсък на подемната мачта със зъбни релси или други предмети!

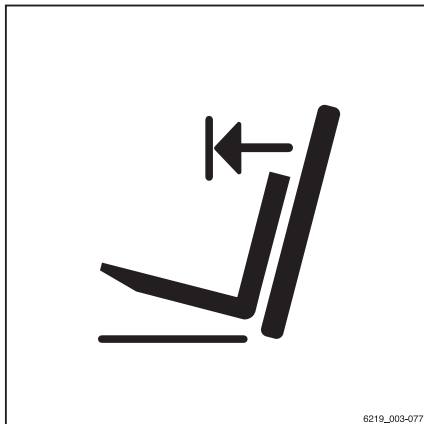
- Преди да използвате системата за асистиране за „автоматично вертикално позициониране на мачтата“, разположете високоповдигача на достатъчно разстояние от стелажите и останалите предмети.

Системата за асистиране за „автоматично вертикално позициониране на мачтата“ може да се използва за сваляне на стоките, така че стоките да са точно вертикални, напр. хартиени ролки. Това предотвратява щети при сваляне на товара. „Автоматичното вертикално позициониране на мачтата“ работи при наклоняне напред. Наличен е и вариант, който функционира също при наклоняне назад. Наклонящите цилиндри се преместват бавно до крайните ограничители, за да се предотвратят силните вибрации и удари. Осцилиращите движение на високоповдигача са минимизирани, като по този начин е увеличена безопасността на работа. Автоматичното вертикално позициониране на мачтата намалява износването на различните компоненти и така намалява разходите за ремонт.

Системата за асистиране за „автоматично вертикално позициониране на мачтата“ се състои от следните индивидуални функции:


- Дисплей за функцията „Автоматично вертикално позициониране на мачтата“
- Автоматично стартиране на функцията „Автоматично вертикално позициониране на мачтата“

Високоповдигачът може също да бъде оборудван и с функцията за „дисплей за ъгъла на наклоняне на мачтата“.



**Асистенти за стабилност, зависещи от ъгъла на накланяне** **УКАЗАНИЕ**

*Проверете функцията на автоматичното вертикално позициониране на мачтата, когато високоповдигачът се използва.*

- Вижте раздела, озаглавен „Проверка на функция за автоматично вертикално позициониране на мачтата“.
- Натиснете софтуерния клавиш .

Символът  се появява на дисплея.

- Наклонете назад подемната мачта, докато не достигне крайния ограничител.
- Наклонете подемната мачта напред.

Подемната мачта спира във вертикална позиция.

 **УКАЗАНИЕ**

*Подемната мачта също спира във вертикална позиция, ако е наклонена напред с  $\geq 3^\circ$  от накланяне назад.*

 **УКАЗАНИЕ**

*Автоматичното вертикално позициониране на мачтата трябва да се калибрира, за да се осигури прецизност по всяко време. За калибрирането е нужно „разрешение за достъп за ръководителя на автопарка“. Този достъп е необходим:*

- При поставянето и премахването на товари в склада на HGV рампи
  - В случай на износване на гумите
  - Ако подемната мачта видимо не е във вертикална позиция
- Вижте раздела, озаглавен „Калибриране на автоматичното вертикално позициониране на мачтата“.


## Проверка на функцията за автоматичното вертикално позициониране на мачтата (вариант)

### ВНИМАНИЕ

Риск от повреди на собствеността поради сблъсък на подемната мачта със зъбни релси или други предмети!

- Преди да използвате системата за асистиране за „автоматично вертикално позициониране на мачтата“, разположете високоповдигача на достатъчно разстояние от стелажите и останалите предмети.

- За да проверите функцията за автоматичното вертикално позициониране на мачтата, действайте по следния начин:

- Натиснете софтуерния клавиш .

Символът  се появява на дисплея.

- Наклонете назад подемната мачта, докато не достигне крайния ограничител.
- Наклонете подемната мачта напред.

Подемната мачта трябва да спре във вертикалната позиция.

Може да се използва автоматичното вертикално позициониране на мачтата.

- Ако подемната мачта не спре във вертикално положение, не използвайте системата за асистиране.
- В този случай се свържете с Вашия оторизиран център за обслужване.

## Калибриране на автоматичното вертикално позициониране на мачтата

Автоматичното вертикално позициониране на мачтата се калибрира с помощта на съветник на блока за индикации и управление.



## Асистенти за стабилност, зависещи от ъгъла на накланяне

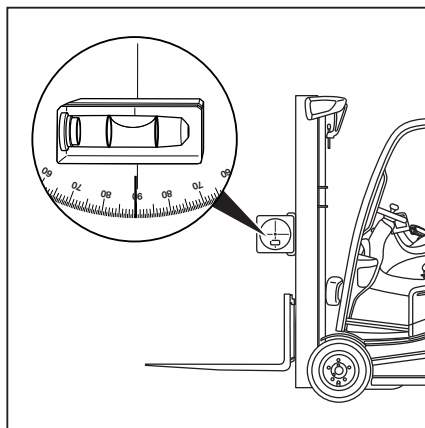
### УКАЗАНИЕ

*За съветника е необходимо разрешение за достъп за ръководителя на автопарка. Достъп до менюто за настройки има само ако високоповдигачът е неподвижен и ръчната спирачка е задействана. Ако ръчната спирачка се освободи преждевременно, менюто за настройки се затваря.*

- Спуснете товара, ако е необходимо.
- Придвигнете високоповдигача до дадена зона, която ще се използва за поставяне на товари в склада и поемане на складирани единици.


След като системата за асистирание за „автоматично вертикално позициониране на мачтата“ е калибрирана, палетът може да се съхранява хоризонтално на стелаж, когато високоповдигачът стои върху HGV рампа, например.

- Повдигнете леко вилковата количка.
- Задействайте ръчната спирачка.
- Прикачете шаблон за ъгъла на накланяне със спиртен нивелир към външната страна на подемната мачта.
- Поставете подемната мачта във вертикално положение съобразно показанието на спиртния нивелир.
- Натиснете бутона .
- Натиснете Softkey .
- Активирайте „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“.





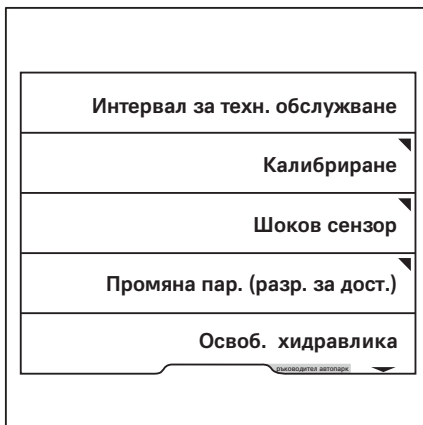


## Асистенти за стабилност, зависещи от ъгъла на накланяне

- Натиснете софтуерния клавиш сервис .



- Натиснете бутоните за превъртане  , докато не се появи менюто Калибриране.
- Натиснете софтуерния клавиш Калибриране.



## Асистенти за стабилност, зависещи от ъгъла на накланяне

- Натиснете софтуерния клавиш **Наклон** на мачтата. ▷

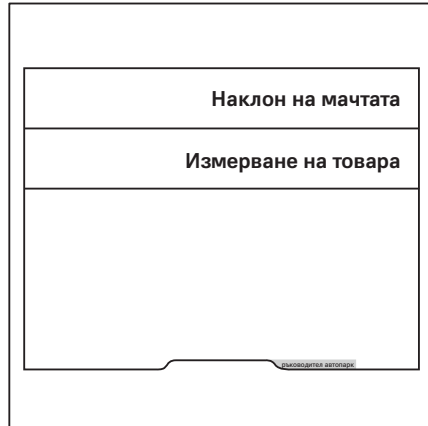
Стартира се съветникът за калибриране на измерването на товара.

- Следвайте инструкциите на дисплея.
- Ако се появи съобщението **Неуспешно калибриране !**, натиснете софтуерния клавиш .
- Повторете процеса.

След успешно завършване на калибрирането се появява съобщението **Калибровката е успешна ✓**.

- Изключете и включете високоповдигача.

Калибрирането е завършено.



### УКАЗАНИЕ

*Ако по време на калибриране се появи съобщението **A6701 Грешка: следене на системата за асистиране** ⚠, изпълнете калибрирането отново.*

## Система за асистиране в зависимост от товара


### Засичане на претоварване (вариант)

#### ВНИМАНИЕ

Риск от злополука в резултат от превишаване на разрешената товароносимост!

Системата за асистиране не отменя задължението на водача да спазва товароносимостта, посочена на идентификационната табелка.

- Спазвайте товароносимостта, посочена на идентификационната табелка.

Системата за асистиране дава сигнал на водача веднага след вземането на превишен товар. Съобщението Претоварване  се показва на блока за индикации и управление.

Максималният товар винаги е сумата от вдигнатия товар плюс всички налични прикачни устройства. Оторизираният център за обслужване може да конфигурира настройката за максимален товар. Максималният товар обаче не трябва да бъде по-голям от номиналния.

Откриването на претоварване ограничава хидравличните функции по следния начин:

- Ако номиналният капацитет или максималният товар, зададен от оторизирания сервизен център, е превишен, скоростта на повдигане се намалява.
- Ако номиналният капацитет или зададеният максимален товар са превишени с повече от 10%, функцията „Повдигане“ се дезактивира.




## Система за асистиране в зависимост от товара

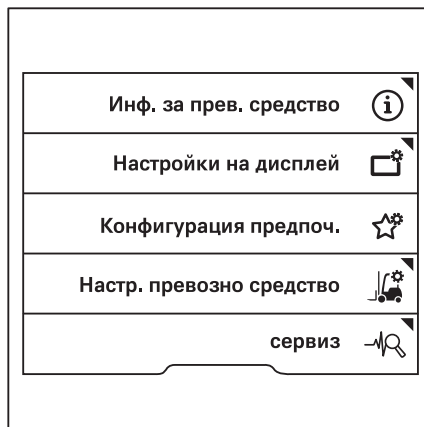
 **УКАЗАНИЕ**

Моля, обърнете внимание на следните специални съобщения:

- Ако сензорът за налягане на товара е неизправен, се предполага максимален товар (номинален товар). Функцията се задейства до максимална степен.
- Ако превключвателят на подемна степен е неизправен, блокът за управление на високовдигача приема, че вилковата количка е на максималната височина на повдигане.
- В случай на претоварване функцията за „повдигане“ е фабрично блокирана. Оторизираният сервизен център може да отстрани блока на функцията за „повдигане“ и да ограничи функцията.

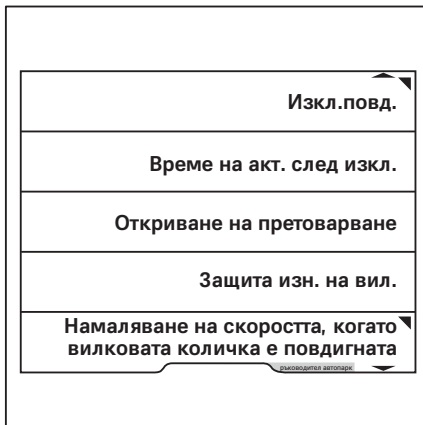
**Конфигуриране от ръководителя на автопарка**

- Активирайте „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“.
- Натиснете бутона .
- Натиснете софтуерния клавиш .
- Натиснете софтуерния клавиш за Настр. превозно средство .



## Система за асистиране в зависимост от товара

- Натиснете софтуерния клавиш Откриване на претоварване. ▷




- В това меню можете да определите желаното тегло. ▷

- Въведете теглото с помощта на софтуерни клавиши 0 до 9.

**УКАЗАНИЕ**

*Като претоварване може да се въведе само по-ниска стойност от допустимата товароносимост на високоповдигача.*

- За да запазите, натиснете бутона .

Менюто се затваря.



## Dynamic Load Control 1 (вариант)

### ВНИМАНИЕ

Риск от злополука поради претоварване!

Dynamic Load Control 1 не е обезопасителна функция и не освобождава водача от задължението да следи информацията, посочена в схемата на товароносимостта!

## Система за асистиране в зависимост от товара

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от злополука поради бавна реакция на подемната система!

Ако повдиганията са конфигурирани за ниска динамика, подемната система реагира след изтичане на известен период от време, когато органът за управление бъде освободен, дори при авария. Вилковата количка не спира веднага; спирането отнема около една секунда.

Това поведение може да се наблюдава и при конфигурирането на определени настройки за Dynamic Load Control 1.

- Работете с повишено внимание и бдителност.
- Вижте раздел „Динамика на хидравличните движения“ в главата, озаглавена „Повдигане“.

Dynamic Load Control 1 подобрява работата с товара. Тази функция предпазва високоповдигача и товара от резки движения.

Dynamic Load Control 1 регулира динамиката на повдигане и накланяне, както и динамиката на шофиране, съобразно следните критерии:

- Височина на повдигане
- Тегло на товара

Движения на товара, които могат да доведат до критични състояния, се забавят при необходимост.

Dynamic Load Control 1 се активира в следните работни ситуации:

- С телескопична подемна мачта:  
Вилковата количка е поне на 2,1 m над земята.
- С трисекционна подемна мачта или подемна мачта тип NiHo:  
Вилковата количка е във втория етап от повдигането
- Повдигнатият товар надвишава 50% от номиналния товар

Скоростта на движение се намалява до 5 km/h при височина на повдигане от 2,1 m и по-висока или във втория етап от повдигането.

**УКАЗАНИЕ**

*Когато вилковата количка е под височините на повдигане, посочени по-горе, водачът може отново да дезактивира ограничението на скоростта. За тази цел трябва да се отпусне педалът на газта за кратък период от време.*

Ако сензор на Dynamic Load Control 1 е неизправен, нивото на намеса от страна на функцията се увеличава до максимум.

## Dynamic Load Control 2 (вариант)

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от злополука поради претоварване!

„Dynamic Load Control 2“ не е безопасителна функция и не освобождава водача от задължението да следи информацията, посочена в схемата на товароносимостта!

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от злополука поради бавна реакция на подемната система!

Ако повдиганията са конфигурирани за ниска динамика, подемната система реагира след изтичане на известен период от време, когато органът за управление бъде освободен, дори при авария. Вилковата количка не спира веднага; спирането отнема около една секунда.

Това поведение може да се наблюдава и при конфигурирането на определени настройки за Dynamic Load Control 2.

- Работете с повишено внимание и бдителност.
- Вижте раздел „Динамика на хидравличните движения“ в главата, озаглавена „Повдигане“.

„Dynamic Load Control 2“ подобрява работата с товара. Тази функция предпазва вископовдигача и товара от резки движения.

Dynamic Load Control 2 регулира динамиката на повдигане и накланяне, както и динамиката на шофиране, съобразно следните критерии:

- Височина на повдигане
- Тегло на товара
- Център на тежестта на товара

## Система за асистиране в зависимост от товара

Dynamic Load Control 2 се активира в следните работни ситуации:

- С телескопична подемна мачта:  
Вилковата количка е поне на 2,1 m над земята.
- С трисекционна подемна мачта или подемна мачта тип NiHo:  
Вилковата количка е във втория етап от повдигането
- Центърът на тежестта на високоповдигача се измества в неблагоприятно положение поради позицията на товара

Dynamic Load Control 2 изчислява взаимодействието между тези три критерия и коригира изчисления резултат.

Движения на товара, които могат да доведат до критични състояния, се забавят при необходимост.

Скоростта на движение се намалява до 5 km/h при височина на повдигане от 2,1 m и по-висока или във втория етап от повдигането.



### УКАЗАНИЕ

*Когато вилковата количка е под височините на повдигане, посочени по-горе, водачът може отново да дезактивира ограничението на скоростта. За тази цел трябва да се отпусне педалът на газта за кратък период от време.*

Индикаторната лента на дисплея на блока за индикации и управление е част от информацията за товара. Той е част от Dynamic Load Control 2.

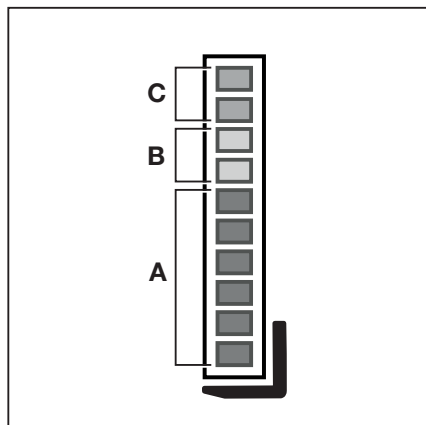
Броят и цветът на лентите указва до каква степен определеното тегло и център на тежестта на товара оказват влияние върху стабилността на високоповдигача.

Индикаторната лента се състои от три раздела и десет сегмента.

#### A Сива зона

Динамиката на движенията по повдигане и движенията по накланяне не отбелязват забележимо намаление.

#### B Жълта зона





Ако се повдигне товар, който е твърде близо до номиналния товар, дисплеят преминава в жълтата зона.

Динамиката на движенията по повдигане и движенията по накланяне не отбелязват забележимо намаление.

- Работете с товара с нужното внимание.

### C Червена зона

Когато комбинацията от тегло на товара и център на тежестта на товара надвиши посочената стойност, дисплеят преминава в червената зона.

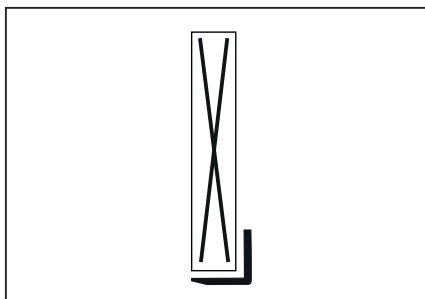
Динамиката на движенията по повдигане и движенията по накланяне отбелязва значително намаление.

- В този случай спуснете товара или го наклонете назад.

Ако сензор на Dynamic Load Control 2 е неизправен, нивото на намеса от страна на функцията се увеличава до максимум. Вместо лентата се появява кръст.

- Ако дисплеят остане постоянно, се свържете с оторизирания сервизен център.

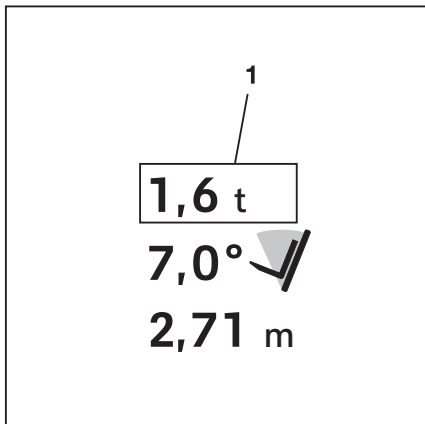
A	Сиво
B	Жълто
C	Червено



### Измерване на товара (вариант)

Знаейки теглото на товара, който ще бъде превозван, водачът има по-голяма сигурност. Ако високоповдигачът е оборудван със системата за асистиране за „измерване на товара“, теглото на повдигнатия товар се измерва и се показва на блока за индикации и управление (1). Точността на измерване е 5% от номиналния капацитет.

- Спазвайте следната информация за безопасност.



## Система за асистиране в зависимост от товара

### ОПАСНОСТ

#### Опасност от инцидент от падащ товар!

Товарът може да падне, ако неговият център на тежестта не е взет предвид или товарът не поет добре.

- Повдигайте товара безопасно; вижте глава „Повдигане на товари“.

### ВНИМАНИЕ

Риск от злополука при надвишаване на остатъчната товароносимост.

Ако измереното чрез измерване на товара тегло надвишава допустимата остатъчна товароносимост на високоповдигача, високоповдигачът не може да се експлоатира безопасно.

- Спуснете и незабавно намалете товара.
- Ако е необходимо, използвайте друг високоповдигач с достатъчен капацитет на товароносимост.



### УКАЗАНИЕ

*Измерването на товара трябва да се калибрира, за да се осигури прецизност по всяко време. За калибрирането е нужно „разрешение за достъп за ръководителя на автотарка“. Този достъп е необходим:*

- след смяна на вилчните рогове,
- След монтиране или смяна на прикачни устройства
- Ако измерените стойности са очевидно грешни

Ако  $\tau$  се покаже за постоянно, това означава, че функцията е калибрирана неправилно (товар < 0 kg).

- Вижте раздела, озаглавен „Калибриране на измерването на товар“.



### УКАЗАНИЕ

*Когато сменяте вилчните рогове или прикачните устройства, измерването на товара трябва да се нулира.*

- Вижте раздела, озаглавен „Нулиране на асистентите за стабилност“.



## Калибриране на измерването на товара

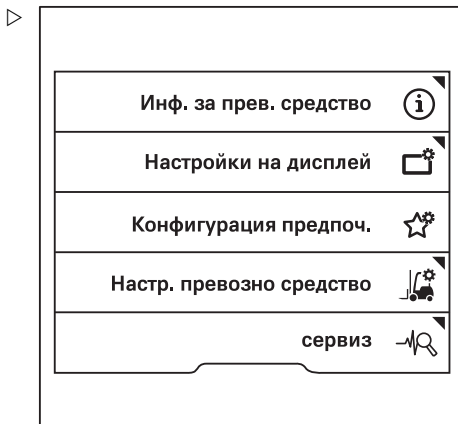
Ако високоповдигачът е оборудван със системата за асистиране за „Измерване на товара“, тази система за асистиране трябва да се калибрира.

Измерването на товара се калибрира с помощта на съветник на блока за индикации и управление.

### УКАЗАНИЕ

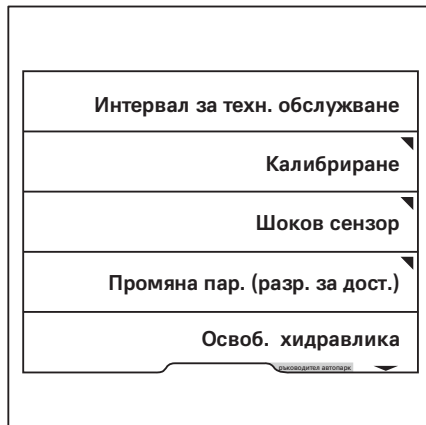
*За процедурата на калибриране е необходимо разрешение за достъп за ръководителя на автопарка. Достъп до менюто за настройки има само ако високоповдигачът е неподвижен и ръчната спирачка е задействана. Ако ръчната спирачка се освободи преждевременно, менюто за настройки се затваря.*

- Спуснете товара, ако е необходимо.
- Шофирайте високоповдигача върху равна повърхност.
- Задействайте ръчната спирачка.
- Натиснете бутона .
- Натиснете Softkey .
- Активирайте „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“.
- Натиснете софтуерния клавиш сервиз-виз-4R.



## Система за асистиране в зависимост от товара

- Натиснете бутоните за превъртане  $\Delta$   $\nabla$ , докато не се появи менюто Калибриране.



- Натиснете софтуерния клавиш Измерване на товара.

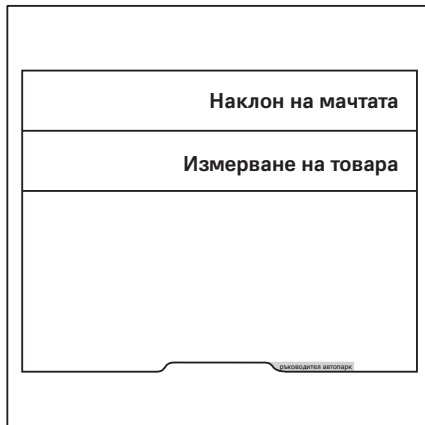


Стартира се съветникът за калибриране на измерването на товара.

- Следвайте инструкциите на дисплея.
- Ако се появи съобщението Неуспешно калибриране !, натиснете софтуерния клавиш .
- Повторете процеса.

След успешно завършване на калибрирането се появява съобщението Успешно калибриране .

- Изключете и включете високоповдигача. Калибрирането е завършено.



### УКАЗАНИЕ

Ако по време на калибриране се появи съобщението A6701 Грешка: следене на системата за асистиране  $\Delta$ , изпълнете калибрирането отново.


## Прецизно измерване на товара (вариант) ▷

Тази система за асистиране е налична само при високоповдигачи, оборудвани с варианта с „измерване на товар“.



Вариантът с „Прецизно измерване на товара“ позволява теглото на повдигания товар да бъде измерено и изведено на блока за индикации и управление с точност до 3% от номиналната товароносимост на високоповдигача.

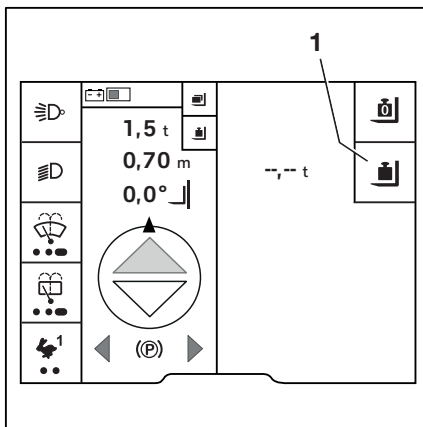
### УКАЗАНИЕ

*Ако трябва да се измери товарът без устройство за поемане на товар, стартирайте функцията за собствено тегло. Вижте следващия раздел.*

- Повдигнете товара безопасно.
- Натиснете бутона .

Появява се първото ниво от менюто.

- Натиснете софтуерния клавиш .
- Натиснете софтуерния клавиш  (1).




## Система за асистиране в зависимост от товара

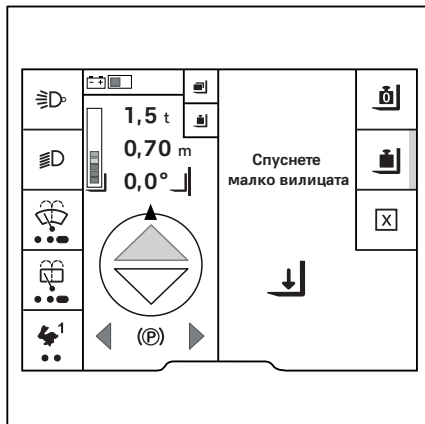
Появява се съобщението Спуснете малко вилицата ↓.

– Спуснете вилковата количка.

### УКАЗАНИЕ

*Бавното спускане на вилковата количка подобрява точността на измерването при високоповдигачи с работа с множество лостове.*

Стойността е изчислена. Появява се съобщението Извършва се изчисление .



Ако изчислението е успешно, измереното тегло на товара (1) се показва.

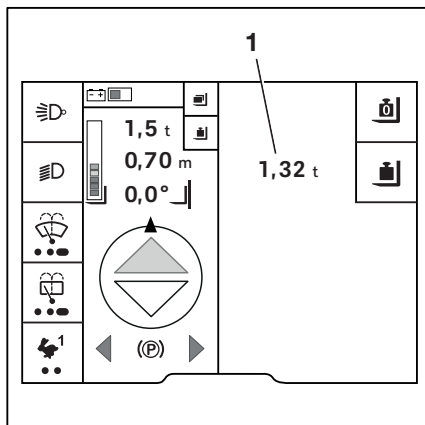


### УКАЗАНИЕ

*Ако функцията за собствено тегло не е активна, ще се покаже цялото тегло на товара, който се взима.*

Измереното тегло остава показано, докато:

- Товарът бъде измерен отново
  - Сензорната система засича промяна в теглото
- В този случай - , -- t се показва като тегло.




## Функция за тара (вариант)

Функцията за нетно тегло представлява спомагателна функция на прецизното измерване на товара. Ако функцията за прецизно измерване на товара не включва теглото на товарния контейнер, функцията за нетно тегло трябва да се изпълни. След това е възможно да се определи нетното тегло на повдигнатия товар.







### УКАЗАНИЕ

*По време на следния процес вилковата количка трябва да се спусне малко. Когато правите това, виличните рогове не трябва да докосват земята, в противен случай резултатът няма да е точен.*

- Изправете подемната мачта вертикално.
- Вдигнете изпразнения контейнер за товара, като например касетка.
- Повдигнете виличните рогове на височина между 300 mm и 800 mm.
- Натиснете бутона .

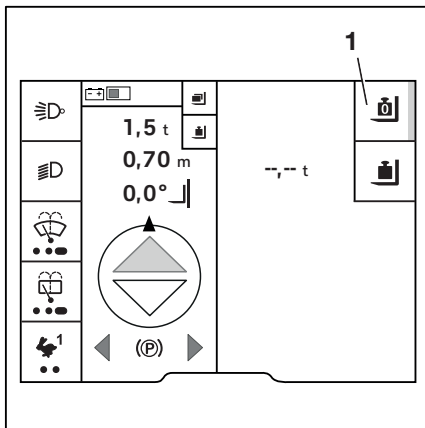
Появява се първото ниво от менюто.

- Натиснете софтуерния клавиш .
- Натиснете софтуерния клавиш .
- Натиснете софтуерния клавиш  (1).

Лентата за активиране до символа  светва.



6219\_003-105




## Система за асистирание в зависимост от товара

Появява се съобщението Спуснете малко вилицата ↓.

– Спуснете вилковата количка.


Стойността е изчислена. Показва се съобщението Извършва се нулиране 0.

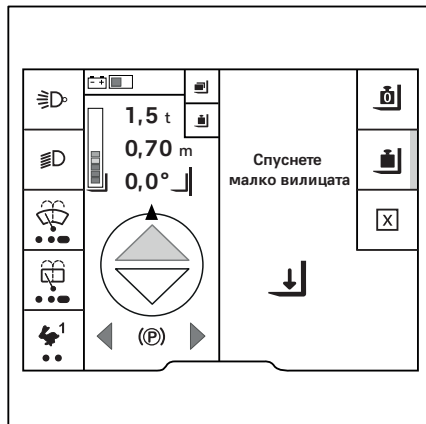
Ако функцията за нетно тегло е извършена успешно, ще се покаже тегло 0,00 t. Лентата за активиране до символа  остава светнала.

– Ако функцията за нетно тегло не е извършена успешно, следвайте съобщенията на дисплея и повторете процеса.

Когато е повдигнат товар, се изобразява -- . -- t.

Може да се извърши „прецизно измерване на товара“.

– За да изчистите нетното тегло, натиснете софтуерния клавиш за  отново.



### ВНИМАНИЕ

Риск от злополука поради неправилна спецификация на товара.

Ако изискванията за функцията за прецизно измерване на товара се променят, е необходимо отново да се изпълни функцията за собствено тегло, например, ако трябва да се извърши прецизно измерване на товара без касетка. В противен случай новото прецизно измерване на товара ще продължи да изважда теглото на касетката.

– Извършете функцията за нетно тегло отново, без товар или касетка.



## Общ товар (вариант)

Използвайте варианта „общ товар“, за да изчислите общото тегло на няколко товара. „Общ товар“ е допълнителна функция на „измерването на товара“. Тя записва индивидуалните товари и съхранява до три общи товара.

Това позволява например натоварването на три различни съда и определяне на общото тегло на товара. Тази функция от помощ например в случаи, когато съд има ограничение за полезния товар и желаете да знаете кога е достигнато допустимото тегло на товара.

Тази функция е удобна например за сравняване на товарите, посочени в документите по доставката, с действителните товари.

Процедурата за сумиране на общия товар е както следва:

- 1 Повдигнете товара и извикайте менюто за товар,
- 2 измерете товара,
- 3 добавете/извадете товара.



### ВНИМАНИЕ

Опасност за устойчивостта.

Ако измереното чрез измерване на товара тегло надвишава допустимата остатъчна товароносимост на високоповдигача, високоповдигачът не може да се експлоатира безопасно.

- Не повдигайте товара на повече от 800 mm.
- Спуснете и незабавно намалете товара.
- Ако е необходимо, използвайте друг високоповдигач с достатъчен капацитет на товароносимост.




### УКАЗАНИЕ



*Повдигнете товара на височина между 300 mm и 800 mm, тъй като след това товарът трябва да бъде спуснат леко за процеса на претегляне. Ако процесът на претегляне установи, че товарът е твърде тежък, той не трябва да се повдига на повече от 800 mm. Вилчните рогове не трябва да докосват земята.*

## Система за асистиране в зависимост от товара


### Повдигане на товара и извикване на менюто за товар

- Повдигнете товара безопасно.
- Натиснете бутона .

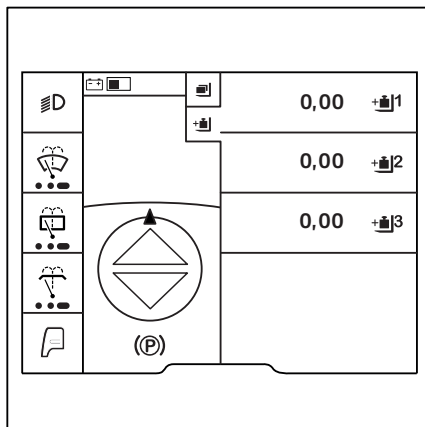
Появява се първото ниво от менюто.


- Натиснете софтуерния клавиш .
- Натиснете софтуерния клавиш .

Появява се меню с три места за съхранение за общия товар. ▷






Общият товар е разяснен тук с помощта на .

- Натиснете софтуерния клавиш .




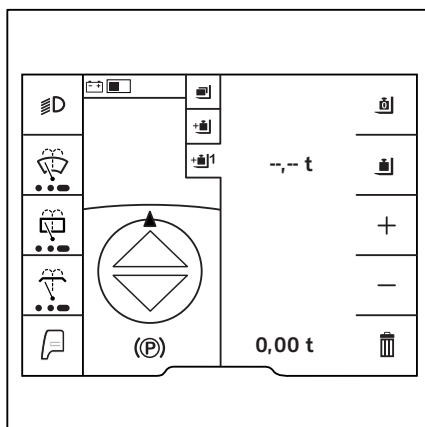
Появява се менюто за място за съхранение . ▷

Това меню предоставя следните функции:

-  Тара
-  Прецизно измерване на товара
-  Събиране на товар
-  Изваждане на товар
-  Изтрийте общия товар

### Измерване на товар

- Натиснете софтуерния клавиш . Измерете товара.



Появява се съобщението с подканата  
Спуснете малко вилницата ↓.

- Спуснете вилковата количка.

Стойността е изчислена. Появява се съобщението Извършва се изчисление ↻.

Ако изчислението е успешно, товарът се показва.

### Събиране на товар

- Повдигнете товара, който ще сумирате.
- Измерете товара, както е описано по-горе.
- Натиснете софтуерния клавиш +.

Товарът се запаметява автоматично.

### Изваждане на товар

- Повдигнете товара, който ще извадите.
- Измерете товара, както е описано по-горе.
- За да извадите текущия товар, натиснете софтуерния клавиш –.

Текущият товар се изважда от сбора.

Товарът се запаметява автоматично.



### УКАЗАНИЕ

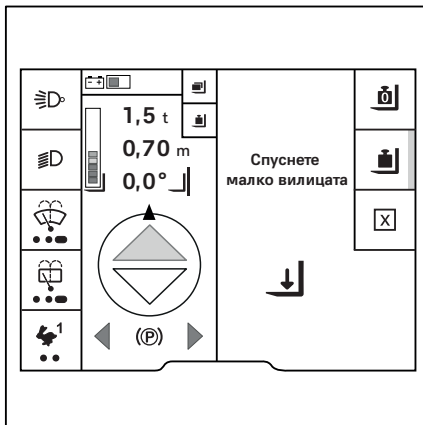
*Ако например този товар е добавен към грешен общ товар, също така е възможно да извършите изваждане с предишния измерен и добавен товар.*

### Изтрийте общия товар

- За да изтриете общия товар, натиснете софтуерния клавиш ☒.

Показва се съобщението Изтриване на общ товар? ?.

- За изчистване натиснете софтуерния клавиш ☑.
- За отмяна натиснете софтуерния клавиш ☒.



## Система за асистиране в зависимост от товара

Дисплеят се връща в менюто с трите места за съхранение.

## Нулиране на асистентите за стабилност




### Процес на нулиране

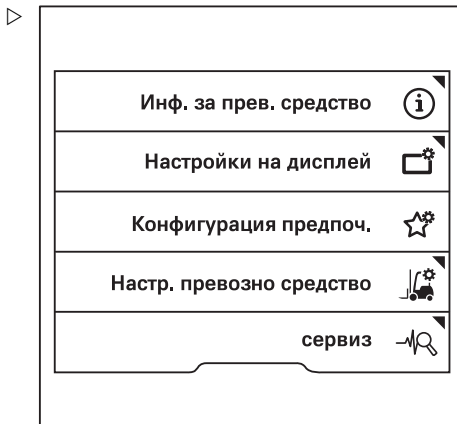
Следните асистенти за стабилност понякога изискват нулиране.

- **Измерване на товара**  
При смяна на вилчните рогове или прикачните устройства
- **Индикатор за височина на повдигане**  
При смяна на износени гуми  
За все по-износени гуми/за нови гуми
- **Дисплей за ъгъл на наклон на мачтата**
  - При смяна на износен чифт гуми, ако предните и задните гуми са износени до различни нива.
  - Ако предните и задните гуми са износени до различни нива.
- **Електрическа защита от износване на вилиците**  
При смяна на вилчните рогове

#### УКАЗАНИЕ

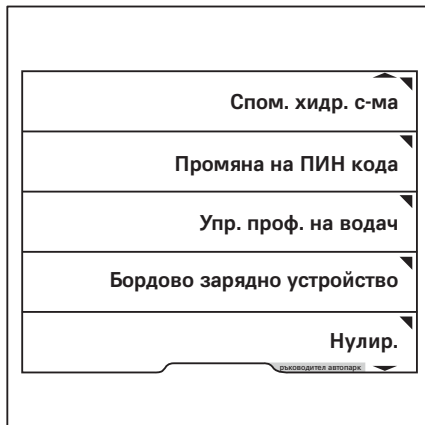
*Нулирането на асистента за стабилност за „измерване на товара“ тук е показана като пример.*

- Активирайте „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“.
- Натиснете бутона .
- Натиснете софтуерния клавиш .
- Натиснете софтуерния клавиш за Настр. превозно средство .



## Нулиране на асистентите за стабилност

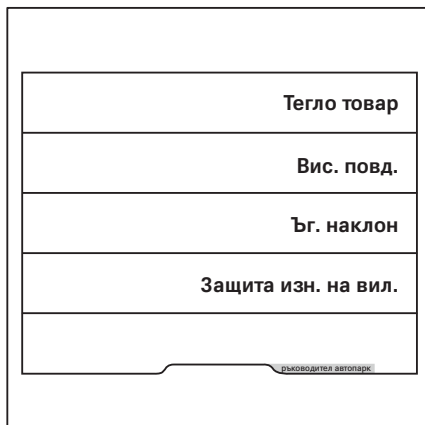
- Натиснете софтуерния клавиш Нулир. ▷



- Натиснете софтуерния клавиш за функцията за асистиране, за която ще се извърши нулирането, напр. Тегло товар.

**УКАЗАНИЕ**

*Процесите за нулиране на другите асистенти за стабилност са почти идентични.*



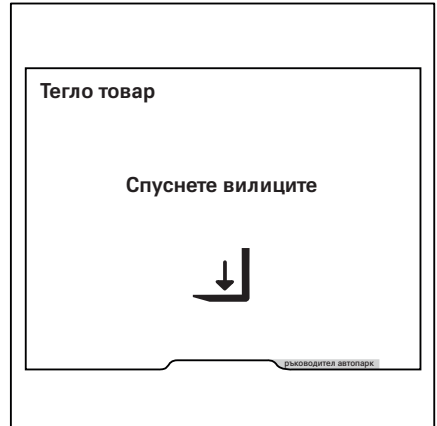
## Нулиране на асистентите за стабилност

Инструкциите се показват на дисплея.

Тук: Спуснете вилчните рогове

След като инструкциите са били спазени, ще се покаже Усп. нулиране или Неусп. нулир.

- Ако нулирането е неуспешно, опитайте отново.
- Ако нулирането се провали многократно, свържете се с Вашия упълномощен сервизен център.



## Изпускане на налягането от хидравличната система

## Изпускане на налягането от хидравличната система

## Необходимост от изпускане на налягането от хидравличната система

За активиране на допълнителни хидравлични функции, различни от основните функции, които се използват, високоповдигачът е оборудван с щепселни съединения (1) върху подемната мачта.

Към тези щепселни съединения могат да се свързват захващащи и незахващащи прикачни устройства.

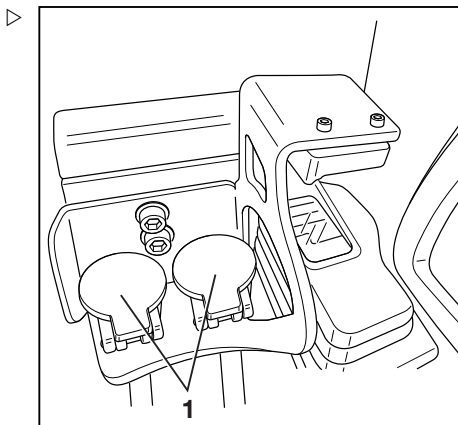
- Незахващащите прикачни устройства са свързани към третата хидравлична верига посредством щепселните съединения (1), разположени на вилковата колелница, и се управляват чрез „5-ата хидравлична функция“ (вариант).
- Захващащите прикачни устройства се управляват чрез „5-ата хидравлична функция“.

Прикачните устройства трябва да се инсталират от компетентни лица. Предоставените от производителя и доставчика спецификации на прикачните устройства трябва да се спазват по време на монтажа на прикачните устройства.

Преди смяна на прикачни устройства трябва да се изпусне налягането от хидравличната система. Това се извършва с помощта на съветник на блока за индикации и управление.

Ако високоповдигачът има „5-а хидравлична функция“, налягането от техните хидравлични вериги също трябва да бъде изпуснато.

- За изпускане на налягането от хидравличната система вижте следните раздели.
- „Съветник за изпускане на налягането от хидравличната система“
- „Изпускане на налягането от хидравличната система с помощта на ...“ (вижте съответния орган за управление!)
- „Изпускане на налягането от хидравличната система с помощта на ...“



Щепселни съединения върху подемната мачта



и 5-а функция“ (вижте съответния орган за управление!)

- „Специална функция за захващащи прикачни устройства“
- „Завършване на изпускането на налягането“

## Съветник за изпускане на налягането от хидравличната система

Налягането от хидравликата се изпуска чрез използване на съветник на блока за индикации и управление.

Ако тази функция е необходима за ежедневната работа, се свържете с вашия оторизиран център за обслужване. Оторизираният център за обслужване може да активира функцията за водача.





### УКАЗАНИЕ

*За съветника е необходимо разрешение за достъп за ръководителя на автопарка. Достъп до менюто за настройки има само ако високоповдигачът е неподвижен и ръчната спирачка е задействана. Ако ръчната спирачка се освободи преждевременно, менюто за настройки се затваря.*

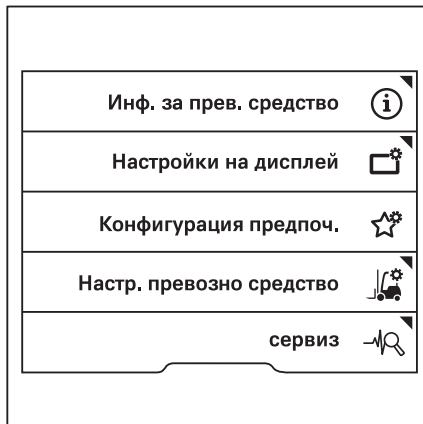
- Спуснете товара, ако е необходимо.
- Задействайте ръчната спирачка.

### Стартиране на съветника

- Натиснете бутона .
- Натиснете софтуерния клавиш .
- Активирайте „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“.

## Изпускане на налягането от хидравличната система

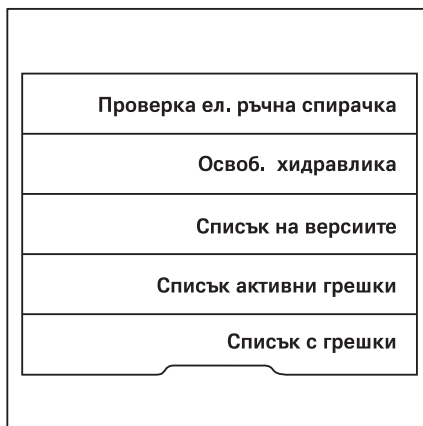
- Натиснете софтуерния клавиш сервис-визуал.



- Натиснете бутоните за превъртане  $\Delta$   $\nabla$ , докато не се появи менюто Освоб. хидравлика.



- Натиснете софтуерния клавиш Освоб. хидравлика.

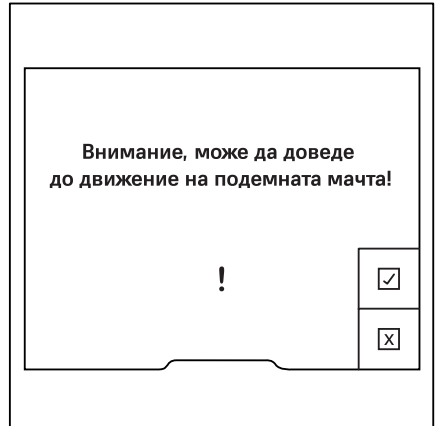


## Изпускане на налягането от хидравличната система

Появява се следното съобщение: Внимание, може да доведе до движение на подемната мачта! ! ▷

– За да потвърдите, натиснете софтуерния клавиш .

Натиснете софтуерния клавиш , за да излезете от съветника.



Появява се следното съобщение: Отклонете всички хидростатични оси, след което спрете високоповдигача ! ▷

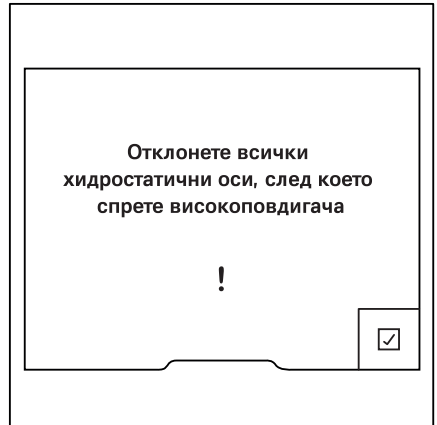
– Изпуснете налягането от хидравликата, вижте съответния раздел за съответните органи за управление.

### ВНИМАНИЕ

Движенията на товароподемната система създават риск от премазване!

По време на процеса по изпускане на налягането вилковата количка или подемната мачта могат леко да се движат.

– Не доближавайте и не стойте под компонентите на товароподемната система.



### УКАЗАНИЕ

*Не движете волана, когато изпускате налягането от хидравликата. В противен случай хидравличната система отново ще създаде налягане. Когато в хидравличната система отново е създадено налягане, функцията за освобождаване на хидравликата става неактивна.*

## Изпускане на налягането от хидравличната система

### Изпускане на налягането от хидравличната система чрез работа с множество лостове

- Стартирайте „светника за изпускане на налягането от хидравличната система“.

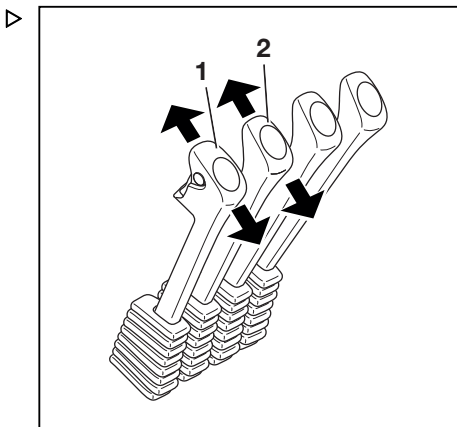
### Изпускане на налягането на хидравличните вериги за основните функции

Основните функции включват първите четири хидравлични функции. Основните функции се контролират чрез първите две хидравлични вериги.

Основните функции са:

- Повдигнете вилковата количка
  - Спуснете вилковата количка
  - Наведете подемната мачта напред
  - Наведете подемната мачта назад
- Натиснете лостове за управление (1, 2) веднъж в посоката на стрелката, докато достигнат крайна позиция.

Налягането от хидравличните вериги на основните функции е изпуснато.

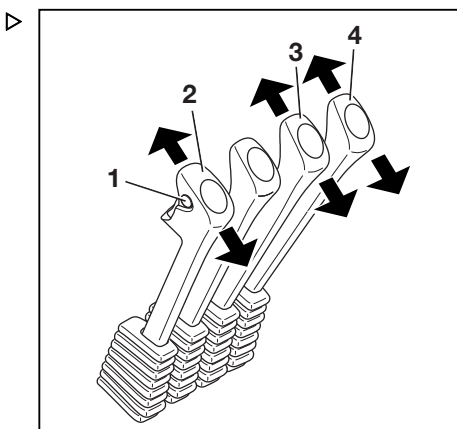


### Изпускане на налягането на хидравличните вериги за допълнителните функции

Допълнителните функции включват функции като странично изместване на товарна количка и регулиране на вилчните рогове. Към тези хидравлични вериги са свързани и притискащи прикачни устройства. Тези функции се управляват чрез хидравлични вериги три и четири.

- Задействайте лостове за управление (3, 4) за управление на допълнителните функции веднъж в посоката на стрелката до достигане на крайните им позиции.

Налягането от хидравличните вериги на допълнителните функции е изпуснато.



### Завършване на изпускането на налягането

- За завършване на изпускането на налягането вижте раздела, озаглавен „Изход от съветника“.

### Изпускане на налягането от хидравличната система с помощта на двоен мини-лост

- Стартирайте „съветника за изпускане на налягането от хидравличната система“.

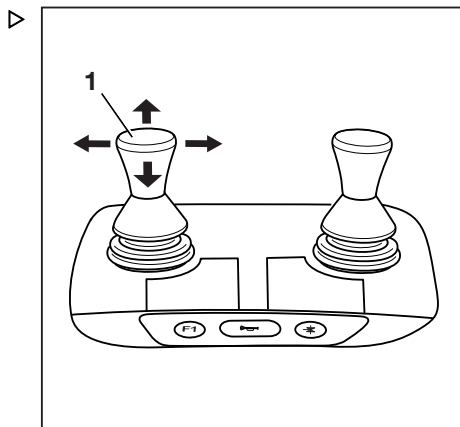
### Изпускане на налягането на хидравличните вериги за основните функции

Основните функции включват първите четири хидравлични функции. Основните функции се контролират чрез първите две хидравлични вериги.

Основните функции са:

- Повдигане на вилковата количка
  - Спускане на вилковата количка
  - Накланяне на подемната мачта напред
  - Накланяне на подемната мачта назад
- Натиснете напречния лост (1) веднъж в посоката на стрелката, докато достигнете крайната позиция.

Налягането от хидравличните вериги на основните функции е изпуснато.



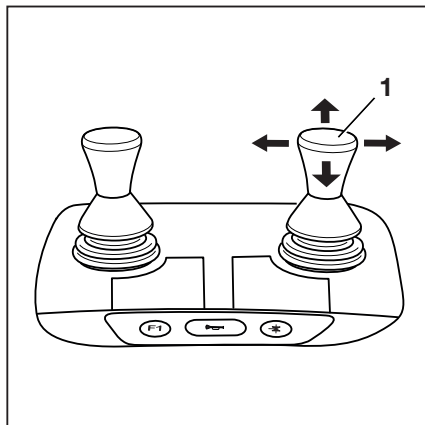
## Изпускане на налягането от хидравличната система

### Изпускане на налягането на хидравличните вериги за допълнителните функции

Допълнителните функции включват функции като странично изместваща се товарна количка и регулиране на вилчните рогове. Към тези хидравлични вериги са свързани и притискащи прикачни устройства. Тези функции се управляват чрез хидравлични вериги три и четири.

- Натиснете напречния лост (1) за контрол на допълнителните функции веднъж в посоката на стрелката до достигане на крайната му позиция.

Налягането от хидравличните вериги на допълнителните функции е изпуснато.



### Завършване на изпускането на налягането

- За завършване на изпускането на налягането вижте раздела, озаглавен „Изход от съветника“.

### Изпускане на налягането от хидравличната система с помощта на двойния мини-лост и 5-ата функция

Ако високоповдигачът е оборудван с двоен мини-лост, прикачните устройства може да се контролират и чрез „5-ата хидравлична функция“.

- Стартирайте „съветника за изпускане на налягането от хидравличната система“.

### Изпускане на налягането на хидравличните вериги за „5-ата хидравлична функция“

Ако високоповдигачът има „5-а хидравлична функция“, налягането от хидравличната верига на тази функция също трябва да бъде изпуснато. Процедурата е сходна с изпускането на налягането на хидравличните вериги за основните функции и допълнителните функции. В допълнение налягането на хидравличната верига се изпуска по същия начин, по който се управляват прикачните устройства. Хидравличната верига за „5-ата хидравлична функция“ се активира с помощта на функционалния клавиш за „5-ата функция“ (2).

- Активирайте функционалния клавиш за „5-ата функция“ (2).

Светодиодът за „5-ата функция“ \*\* светва.

- Натиснете напречния лост (1) веднъж в посоката на стрелката, докато достигнете крайната позиция.

Налягането в хидравличната верига на 5-ата хидравлична функция е изпуснато. Налягането от щепселните съединения върху подемната мачта е изпуснато.

- Активирайте функционалния клавиш за „5-ата функция“ (2).

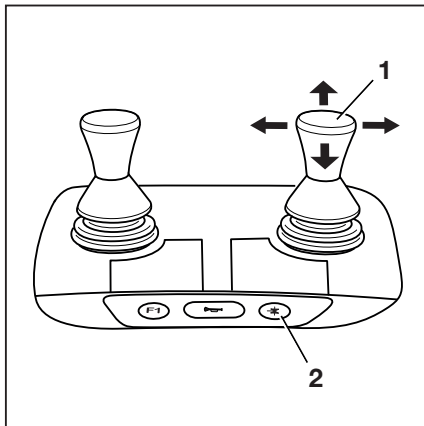
Светодиодът за „5-ата функция“ \*\* изгасва.

### Завършване на изпускането на налягането

- За завършване на изпускането на налягането вижте раздела, озаглавен „Изход от съветника“.

### Изпускане на налягането от хидравличната система с помощта на троен мини-лост

- Стартирайте „съветника за изпускане на налягането от хидравличната система“.



## Изпускане на налягането от хидравличната система

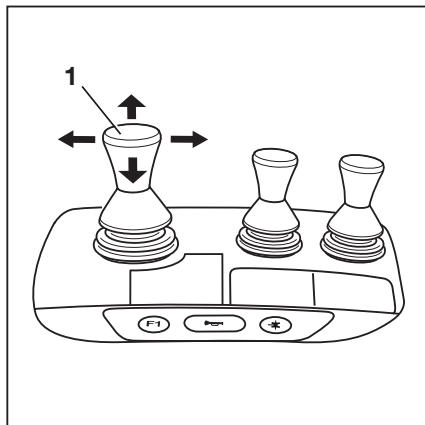
### Изпускане на налягането на хидравличните вериги за основните функции

Основните функции включват първите четири хидравлични функции. Основните функции се контролират чрез първите две хидравлични вериги.

Основните функции са:

- Повдигане на вилковата количка
  - Спускане на вилковата количка
  - Накланяне на подемната мачта напред
  - Накланяне на подемната мачта назад
- Натиснете напречния лост (1) веднъж в посоката на стрелката, докато достигнете крайната позиция.

Налягането от хидравличните вериги на основните функции е изпуснато.

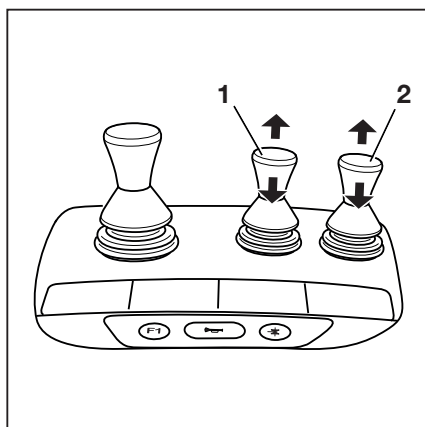


### Изпускане на налягането на хидравличните вериги за допълнителните функции

Допълнителните функции включват функции като странично изместваща се товарна количка и регулиране на вилчните рогове. Към тези хидравлични вериги са свързани и притискащи прикачни устройства. Тези функции се управляват чрез хидравлични вериги три и четири.

- Натиснете лостовете за управление (1, 2) за контрол на допълнителните функции веднъж в посоката на стрелката до достигане на крайните им позиции.

Налягането от хидравличните вериги на допълнителните функции е изпуснато.



### Завършване на изпускането на налягането

- За завършване на изпускането на налягането вижте раздела, озаглавен „Изход от съветника“.



## Изпускане на налягането от хидравличната система с помощта на троен мини-лост и 5-ата функция

Ако високоповдигачът е оборудван с троен мини-лост, прикачните устройства може да се контролират и чрез „5-ата хидравлична функция“.

- Стартирайте „съветника за изпускане на налягането от хидравличната система“.

### Изпускане на налягането на хидравличните вериги за „5-ата хидравлична функция“

Ако високоповдигачът има „5-а хидравлична функция“, налягането от хидравличната верига на тази функция също трябва да бъде изпуснато. Процедурата е сходна с изпускането на налягането на хидравличните вериги за основните функции и допълнителните функции. В допълнение налягането на хидравличната верига се изпуска по същия начин, по който се управляват прикачните устройства. Хидравличната верига за „5-ата хидравлична функция“ се активира с помощта на функционалния клавиш за „5-ата функция“ (2).

- Активирайте функционалния клавиш за „5-ата функция“ (2).

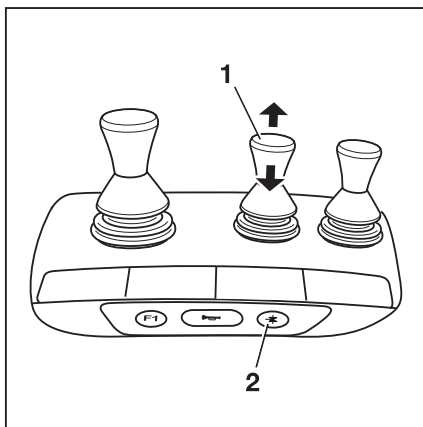
Светодиодът за „5-ата функция“ \*\* светва.

- Натиснете лоста за управление (1) веднъж в посоката на стрелката, докато достигнете крайната позиция.

Налягането в хидравличната верига на 5-ата хидравлична функция е изпуснато. Налягането от щепселните съединения върху подемната мачта е изпуснато.

- Активирайте функционалния клавиш за „5-ата функция“ (2).

Светодиодът за „5-ата функция“ \*\* изгасва.



## Изпускане на налягането от хидравличната система

### Завършване на изпускането на налягането

- За завършване на изпускането на налягането вижте раздела, озаглавен „Изход от съветника“.

### Изпускане на налягането от хидравличната система с помощта на четворен мини-лост

- Стартирайте „съветника за изпускане на налягането от хидравличната система“.

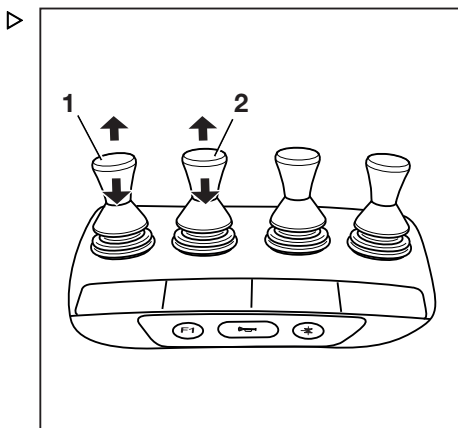
### Изпускане на налягането на хидравличните вериги за основните функции

Основните функции включват първите четири хидравлични функции. Основните функции се контролират чрез първите две хидравлични вериги.

Основните функции са:

- Повдигане на вилковата количка
  - Спускане на вилковата количка
  - Накланяне на подемната мачта напред
  - Накланяне на подемната мачта назад
- Натиснете лостове за управление (1, 2) веднъж в посоката на стрелката, докато достигнете крайната позиция.

Налягането от хидравличните вериги на основните функции е изпуснато.

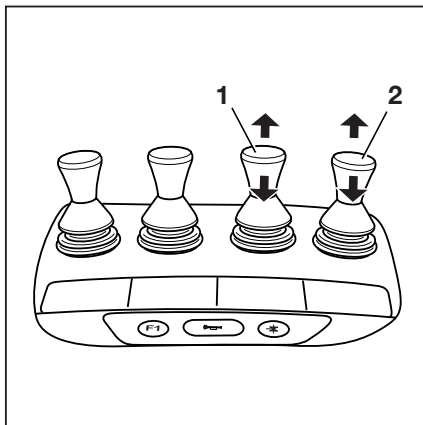


### Изпускане на налягането на хидравличните вериги за допълнителните функции

Допълнителните функции включват функции като странично изместване на товарна количка и регулиране на вилчните рогове. Към тези хидравлични вериги са свързани и притискащи прикачни устройства. Тези функции се управляват чрез хидравлични вериги три и четири.

- Натиснете лостовете за управление (1, 2) за контрол на допълнителните функции веднъж в посоката на стрелката до достигане на крайните им позиции.

Налягането от хидравличните вериги на допълнителните функции е изпуснато.



### Завършване на изпускането на налягането

- За завършване на изпускането на налягането вижте раздела, озаглавен „Изход от съветника“.

### Изпускане на налягането от хидравличната система с помощта на четворния мини-лост и 5-ата функция

Ако високоповдигачът е оборудван с четворен мини-лост, прикачните устройства може да се контролират и чрез „5-ата хидравлична функция“.

- Стартирайте „съветника за изпускане на налягането от хидравличната система“.

## Изпускане на налягането от хидравличната система

### Изпускане на налягането на хидравличните вериги за „5-ата хидравлична функция“

Ако високоповдигачът има „5-а хидравлична функция“, налягането от хидравличната верига на тази функция също трябва да бъде изпуснато. Процедурата е сходна с изпускането на налягането на хидравличните вериги за основните функции и допълнителните функции. В допълнение налягането на хидравличната верига се изпуска по същия начин, по който се управляват прикачните устройства. Хидравличната верига за „5-ата хидравлична функция“ се активира с помощта на функционалния клавиш за „5-ата функция“ (2).

- Активирайте функционалния клавиш за „5-ата функция“ (2).

Светодиодът за „5-ата функция“ \* светва.

- Натиснете лоста за управление (1) веднъж в посоката на стрелката, докато достигнете крайната позиция.

Налягането в хидравличната верига на 5-ата хидравлична функция е изпуснато. Налягането от щепселните съединения върху подемната мачта е изпуснато.

- Активирайте функционалния клавиш за „5-ата функция“ (2).

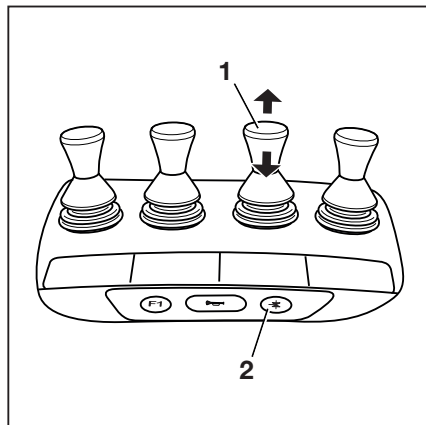
Светодиодът за „5-ата функция“ \* изгасва.

### Завършване на изпускането на налягането

- За завършване на изпускането на налягането вижте раздела, озаглавен „Изход от съветника“.

### Изпускане на налягането от хидравличната система с помощта на Fingertip

- Стартирайте „съветника за изпускане на налягането от хидравличната система“.



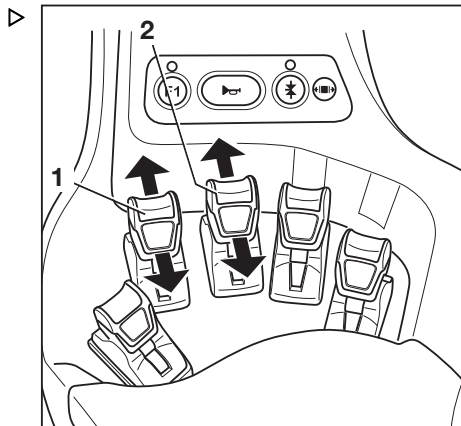
### Изпускане на налягането на хидравличните вериги за основните функции

Основните функции включват първите четири хидравлични функции. Основните функции се контролират чрез първите две хидравлични вериги.

Основните функции са:

- Повдигане на вилковата количка
  - Спускане на вилковата количка
  - Накланяне на подемната мачта напред
  - Накланяне на подемната мачта назад
- Натиснете лостове за управление (1, 2) веднъж в посоката на стрелката, докато достигнат крайна позиция.

Налягането от хидравличните вериги на основните функции е изпуснато.

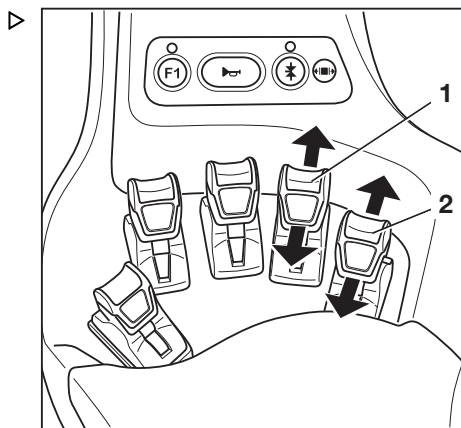


### Изпускане на налягането на хидравличните вериги за допълнителните функции

Допълнителните функции включват функции като странично изместване и регулиране на вилчните рокове. Към тези хидравлични вериги са свързани и захващащи прикачни устройства. Тези функции се управляват чрез хидравлични вериги три и четири.

- Задействайте лостове за управление (1, 2) за управление на допълнителните функции веднъж в посоката на стрелката до достигане на крайните им позиции.

Налягането от хидравличните вериги на допълнителните функции е изпуснато.



### Завършване на изпускането на налягането

- За завършване на изпускането на налягането вижте раздела, озаглавен „Изход от съветника“.

## Изпускане на налягането от хидравличната система

### Изпускане на налягането от хидравличната система с помощта на Fingertip и 5-ата функция

Ако високоповдигачът е оборудван с Fingertip, прикачните устройства могат да се управляват и чрез „5-ата хидравлична функция“.

- Стартирайте „светника за изпускане на налягането от хидравличната система“.

### Изпускане на налягането на хидравличните вериги за „5-ата хидравлична функция“

Ако високоповдигачът има „5-а хидравлична функция“, налягането от хидравличната верига на тази функция също трябва да бъде изпуснато. Процедурата е сходна с изпускането на налягането на хидравличните вериги за основните функции и допълнителните функции. В допълнение налягането на хидравличната верига се изпуска по същия начин, по който се управляват прикачните устройства. Хидравличната верига за „5-ата хидравлична функция“ се активира с помощта на функционалния клавиш за „5-ата функция“ (2). 5-ата функция може да се задава на лостове за управление (1) или (4). Следете съответната пиктограма за 5-ата функция.

- Активирайте функционалния клавиш за „5-ата функция“ (2).

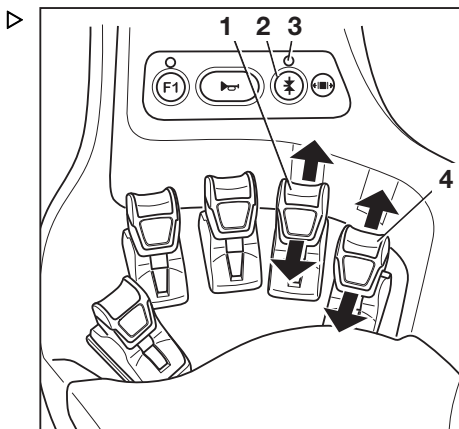
Светодиодът за „5-ата функция“ \* (3) светва.

- Натиснете лостове за управление (1) или (4) веднъж в посоката на стрелката, докато достигнат крайна позиция.

Налягането в хидравличната верига на 5-а функция се изпуска. Налягането от щепселните съединения върху подемната мачта се изпуска.

- Активирайте функционалния клавиш за „5-ата функция“ (2).

Светодиодът за „5-ата функция“ \* (3) изгасва.



### Завършване на изпускането на налягането

- За завършване на изпускането на налягането вижте раздела, озаглавен „Изход от съветника“.

### Изпускане на налягането от хидравличната система с помощта на Joystick 4Plus

- Стартирайте „съветника за изпускане на налягането от хидравличната система“.

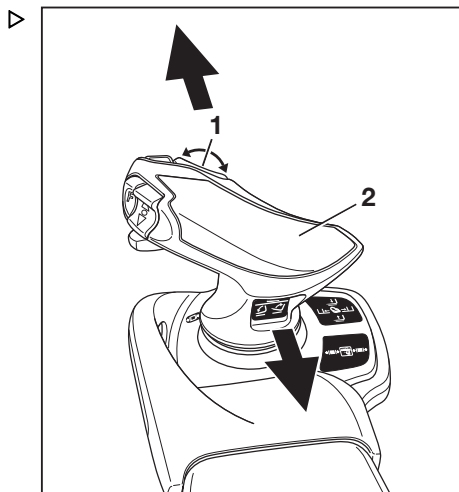
### Изпускане на налягането на хидравличните вериги за основните функции

Основните функции включват първите четири хидравлични функции. Основните функции се контролират чрез първите две хидравлични вериги.

Основните функции са:

- Повдигане на вилковата количка
  - Спускане на вилковата количка
  - Накланяне на подемната мачта напред
  - Накланяне на подемната мачта назад
- Натиснете Joystick 4Plus (2) веднъж в посоката на стрелката, докато достигнете крайната позиция.
  - Натиснете хоризонталния двупозиционен бутон (1) веднъж в посоката на стрелката.

Налягането от хидравличните вериги на основните функции е изпуснато.



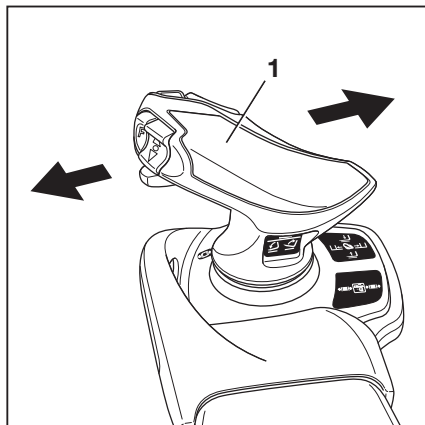
## Изпускане на налягането от хидравличната система

### Изпускане на налягането на хидравличните вериги за допълнителните функции

Допълнителните функции включват функции като странично изместваща се товарна количка и регулиране на вилчните рогове. Към тези хидравлични вериги са свързани и притискащи прикачни устройства. Тези функции се управляват чрез хидравлични вериги три и четири.

Натиснете Joystick 4Plus (1) веднъж в посоката на стрелката, докато достигнете крайната позиция.

Налягането от хидравличните вериги на допълнителните функции е изпуснато.



### Завършване на изпускането на налягането

- За завършване на изпускането на налягането вижте раздела, озаглавен „Изход от съветника“.

### Изпускане на налягането от хидравличната система с помощта на Joystick 4Plus и 5-ата функция

Ако високоповдигачът е оборудван с Joystick 4Plus, прикачните устройства може да се контролират и чрез „5-ата хидравлична функция“.

- Стартирайте „съветника за изпускане на налягането от хидравличната система“.



### Изпускане на налягането на хидравличните вериги за „5-ата хидравлична функция“

Ако високоповдигачът има „5-а хидравлична функция“, налягането от хидравличната верига на тази функция също трябва да бъде изпуснато. Процедурата е сходна с изпускането на налягането на хидравличните вериги за основните функции и допълнителните функции. В допълнение налягането на хидравличната верига се изпуска по същия начин, по който се управляват прикачните устройства. Хидравличната верига за „5-ата хидравлична функция“ се активира с помощта на клавиш за преместване „F“ (1). 5-ата функция може да бъде зададена на Joystick 4Plus (3) или хоризонталния двупозиционен бутон (2). Вижте съответната пиктограма за 5-ата функция.

- Натиснете и задръжте натиснат клавиша за преместване „F“ (1).
- Натиснете Joystick 4Plus (3) веднъж в посоката на стрелката, докато достигнете крайната позиция.

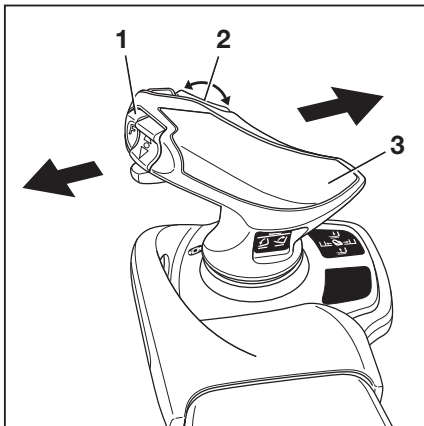
Натиснете хоризонталния двупозиционен бутон (2) веднъж в посоката на стрелката.

Налягането в хидравличната верига на 5-ата хидравлична функция е изпуснато. Налягането от щепселните съединения върху подемната мачта е изпуснато.

- Отпуснете клавиша за преместване „F“ (1).

### Завършване на изпускането на налягането

- За завършване на изпускането на налягането вижте раздела, озаглавен „Изход от съветника“.



## Изпускане на налягането от хидравличната система

### Специална функция за захващащи прикачни устройства

Ако е монтирано притискащо прикачно устройство, съблюдавайте следното:

- Изпускането на налягането от хидравлична верига за притискащо прикачно устройство се извършва по същия начин като отварянето и затварянето на скобата.
  - Разхлабете механизма за блокиране на скобата, вижте съответните секции, свързани с механизма за блокиране на скобата.
  - Натиснете органа за управление еднократно в посока „Отваряне“.
  - Натиснете органа за управление еднократно в посока „Затваряне“.
- Вижте раздела, озаглавен „Механизъм за блокиране на скобата (вариант)“ в глава „Прикачни устройства“.

### Изход от съветника

- След като налягането от хидравликата е изпуснато, натиснете софтуерния клавиш , за да потвърдите.

Съветникът за изпускане на налягането от хидравликата се изключва. Високоповдигачът е готов за работа.

## Прикачни устройства

### Свързване на прикачни устройства

Ако високоповдигачът е фабрично оборудван с вградено прикачно устройство (вариант), трябва да се съблюдават спецификациите в инструкциите за експлоатация на STILL за вградени прикачни устройства.

Ако прикачните устройства се монтират на мястото, на което се използват, трябва да се съблюдават спецификациите в инструкциите за експлоатация от производителя на прикачното устройство.

Ако с високоповдигача не е доставено прикачно устройство, трябва да се съблюдават спецификациите от производителя и инструкциите за експлоатация от производителя на прикачното устройство.

Преди първоначалното въвеждане в експлоатация компетентно лице трябва да провери функционирането на прикачното устройство и видимостта от позицията на водача със и без товар. Ако се установи, че видимостта не е достатъчна, трябва да се използват визуални помощни средства като огледала, камера, система с монитор и др.

- Съблюдавайте следните предупредителни табели.

#### ОПАСНОСТ

#### Опасност от фатално нараняване от падащ товар!

Ако прикачните устройства, които държат товар посредством скоби или притискане, нямат втора работна функция (заклучване), високоповдигачът може да работи разхлабен и да падне.

- Уверете се, че има налична втора работна функция (заклучване).
- При дооборудване с такива прикачни устройства трябва да се монтира и втора работна функция (заклучване).

## Прикачни устройства

### ОПАСНОСТ

#### **Опасност от фатално нараняване от падащ товар!**

Ако монтирате скоба с интегрирано устройство за странично изместване на товарна количка, се уверете, че скобата няма да се отвори при странично изместване на количката.

- Преди монтирането уведомете вашия оторизиран център за обслужване.
- Никога не се хващайте за или качвайте върху движещите се части на високоповдигача.

### ВНИМАНИЕ

Риск от злополука поради неправилна маркировка!

Използването на прикачни устройства може да причини злополука, ако маркировката е неправилна или липсва.

Ако високоповдигачът не е снабден с табелка за номиналната остатъчна товароподемност за конкретното прикачно устройство, а работните устройства не са указани със съответните пиктограми, високоповдигачът не трябва да се използва.

- Използвайте само прикачни устройства, сертифицирани с СЕ, които включват инструкции за експлоатация и необходимите табелки.
- В Обединеното кралство прикачените устройства също трябва да бъдат сертифицирани по УКСА и да имат необходимата маркировка.
- Монтирайте табелката за номинална остатъчна товароподемност, специфична за прикачното устройство, към високоповдигача.
- Поставете отново табелки на органите за управление.
- Оторизиращият център за обслужване трябва да приспособи хидравличната система към изискванията на прикачното устройство (напр. да регулира на скоростта на електромотора на помпата).

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от злополука, ако кормилното управление бъде спряно!

Част от хидравличното масло може да се губи при всяка смяна на прикачни устройства.

Ако прикачните устройства се сменят често, нивото на хидравличното масло може да стане твърде ниско.

Когато подемната мачта бъде удължена, това ниско ниво на хидравличното масло може да доведе до прекъсване на кормилното управление.

- Ако прикачните устройства се сменят често, проверявайте редовно нивото на хидравличното масло и при необходимост долейте хидравлично масло.

**УКАЗАНИЕ**

*Ако не е предоставена необходимата маркировка с прикачното устройство, своевременно се свържете с оторизирания център за обслужване.*

**Променлива работа чрез клапан с електрически превключвател**

Ако заедно с клапана с електрически превключвател за 5-ата хидравлична функция се използват невградени прикачни устройства за променлива работа, клапанът с електрически превключвател трябва да работи при 12 V.

- Ако е необходимо, се свържете с оторизирания сервизен център.

## Прикачни устройства

### Щепселни съединения върху подемната мачта

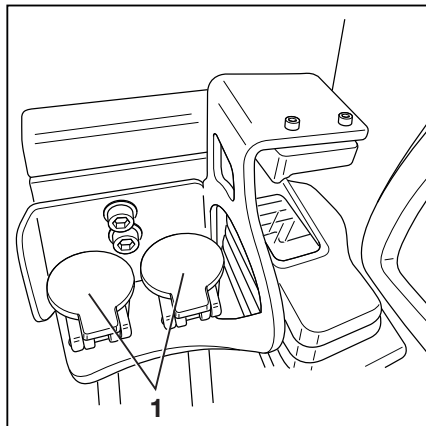
- Преди монтажа на прикачното устройство изпуснете налягането от хидравличната система. Вижте главата, озаглавена „Изпускане на налягането от хидравличната система“.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от повреди на компоненти!

Отворените връзки на щепселните съединения (1) може да се замърсят. В хидравличната система може да навлезе замърсяване. Щепселните съединения може да се втвърдят.

- След разглобяване на прикачното устройство уплътнете щепселните съединения с помощта на защитните капачки.



### Монтаж на прикачни устройства

Само компетентни лица могат да монтират и да свързват захранването към прикачното устройство.

- Когато правите това, съблюдавайте информацията, предоставена от производителя и доставчика на прикачното устройство.



#### **УКАЗАНИЕ**

*Моля, спазвайте определението на следното отговорно лице: „компетентно лице“.*

- Изключете високоповдигача.
- Сглобете прикачното устройство.
- Включете високоповдигача.
- Проверете и осигурете всички функции на монтираното прикачно устройство.

### Товароподемност с прикачно устройство

Допустимата товароносимост на прикачното устройство и допустимият товар (товароносимост и момент на товара) на високоповдигача не трябва да се превишават комбинацията от прикачно устройство и ползван товар. Спазвайте спецификациите на

производителя и доставчика на прикачното устройство.

- Съблюдавайте табелката за номиналната остатъчна товароподемност, вижте главата, озаглавена „Вземане на товар с помощта на прикачни устройства“.

## Прикачни устройства

### Общи инструкции за управление на прикачни устройства

Прикачните устройства могат да бъдат управлявани с помощта на първите четири хидравлични функции, но и като вариант – с помощта на 5-ата функция. 5-ата функция се активира посредством бутон на органа за управление и чрез преместване на органа за управление или с помощта на допълнителни бутони.

Начинът, по който се управляват прикачните устройства (вариант), зависи от органите за управление, включени в оборудването на високоповдигача.

Възможните варианти на оборудване включват:

- Управление с няколко лоста
  - Двоен мини-лост
  - Двоен мини-лост с 5-а функция (вариант)
  - Троен мини-лост
  - Троен мини-лост с 5-а функция (вариант)
  - Четворен мини-лост
  - Четворен мини-лост с 5-а функция (вариант)
  - Fingertip
  - Fingertip с 5-а функция (вариант)
  - Joystick 4Plus
  - Joystick 4Plus с 5-а функция (вариант)
- За управление на прикачни устройства вижте разделите, свързани със съответните органи за управление, в тази глава.



**⚠ ВНИМАНИЕ**

Употребата на прикачни устройства може да породя допълнителни опасности, като например промяна на центъра на тежестта, допълнителни опасни зони и т.н.

Прикачните устройства трябва да се използват само по предназначението им, както е описано в съответните инструкции за експлоатация. Водачите трябва да бъдат обучени да управляват прикачните устройства.

Товари могат да се поемат и транспортират с прикачни устройства само ако са сигурно захванати и закрепени. Ако е необходимо, товарите трябва да се подсибяват срещу плъзгане, търкулване, падане, разклащане и преобръщане. Имайте предвид, че всяка промяна на местоположението на центъра на тежестта на товара ще се отрази на устойчивостта на високоповдигача.

- Спазвайте табелката с номиналната товароносимост за използваните прикачни устройства.

**i УКАЗАНИЕ**

*Ако се използват едновременно няколко хидравлични функции, тези функции могат да си влияят взаимно. Например, ако вилковата количка е повдигната и прикачното устройство работи едновременно, това може да промени скоростта на повдигане или работната скорост на прикачното устройство.*

**i УКАЗАНИЕ**

*В допълнение към описаните по-долу функции се предлагат и други опции и функции. Посоките на движение могат да се видят на пиктограмите на органите за управление. Всички описани прикачни устройства попадат в категорията варианти на оборудване. Точно описание на съответните движения или действия на монтираното прикачно устройство можете да видите в съответните инструкции за експлоатация.*

С удостоверение за достъп на ръководителя на автопарка (вариант) ръководителят на автопарка може да регулира скоростта на спомагателната хидравлична система за прикачните устройства.

- Вижте и раздела, озаглавен „Регулиране на скоростта на хидравликата за прикачни устройства“, от тази глава.

## Прикачни устройства

## Пример за прикачване за свързване на спомагателната хидравлична система

### УКАЗАНИЕ

*Оторизираният сервизен център ще посочи кои прикачни устройства могат да се използват с този високоповдигач.*

Свързването на прикачните устройства към спомагателната хидравлична система се извършва съобразно схемата, посочена в инструкциите за експлоатация на прикачното устройство.

– Вижте „Информация за спомагателната хидравлична система“ в главата „Технически данни“.

В менюто за наличните хидростатични оси за прикачните устройства обозначението *Хидростатична ос* указва свързването на съответната спомагателна хидравлична система. Вижте и раздела, озаглавен „Регулиране на скоростта на хидравликата за прикачни устройства“, от тази глава.

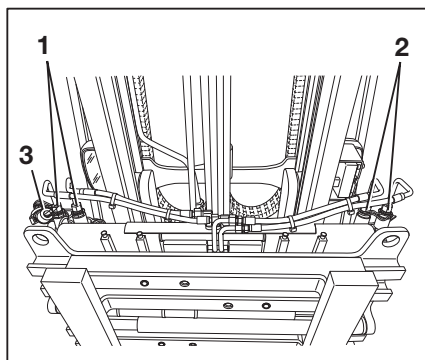
Пример за прикачване на прикачно устройство за настройка на вилчните рогове ▷

- 1 Спомагателна хидравлична система 1
- 2 Спомагателна хидравлична система 2
- 3 Електрическа връзка за превключващ клапан 1 (възможни са два превключващи клапана)

Ако към спомагателна хидравлична система 1 (1) има свързано прикачно устройство и за него е необходима друга функция, тя се нарича функция на спомагателна хидравлична система 3.

Има електрическа връзка (3) за превключващия клапан, който е необходим за тази цел.

Същото важи и за спомагателна хидравлична система 4, която се захранва от спомагателна хидравлична система 2 (2) и се осъществява чрез допълнителна връзка за превключващия клапан, която не е показана тук.



 **УКАЗАНИЕ**

*Ако се използва един превключващ клапан, спомагателните хидравлични функции 1 и 3 и 2 и 4, които се захранват от този превключващ клапан, не могат да се използват едновременно. Превключващият клапан захранва спомагателна хидравлична система 1 и 3 или 2 и 4.*

## Регулиране на скоростта на хидравликата за прикачни устройства



Ако са монтирани различни прикачни устройства, ръководителят на автопарка може да регулира скоростта на хидравликата за прикачни устройства и по този начин и дебита на хидравличното масло. Потърсете необходимите стойности в инструкциите за експлоатация на прикачното устройство. Оторизираният сервизен център ще помогне за правилните настройки.

- Вижте „Информация за спомагателната хидравлична система“ в главата „Технически данни“.

„Информацията за спомагателната хидравлична система“ е различна в зависимост от високоповдигача. Имайте това предвид, когато избирате прикачното устройство.

 **УКАЗАНИЕ**

*За процедурата на настройка е необходимо удостоверение на достъп за ръководителя на автопарка. Достъп до менюто за настройки има само ако високоповдигачът е неподвижен и ръчната спирачка е задействана. Ако ръчната спирачка се освободи преждевременно, менюто за настройки се затваря.*

- Задействайте ръчната спирачка.
- Натиснете бутона .
- Натиснете софтуерния клавиш .
- Активирайте „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“.

## Прикачни устройства

- Натиснете софтуерния клавиш **Спом.** хидр. с-ма.

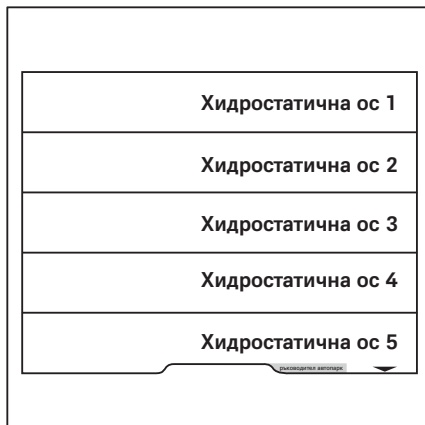
Менюто изброява всички налични хидростатични оси за прикачните устройства.

- Вижте инструкциите за експлоатация на прикачното устройство, за да определите коя хидростатична ос се заема от прикачното устройство.

Оторизираният сервизен център ще помогне при определянето на осите.

### Настройка на оборотите

- Натиснете софтуерния клавиш за хидростатичната ос, която искате да конфигурирате.




Това меню указва подавания поток.

Възвратният поток се показва в по-светъл цвят.


- Текущо зададената скорост на хидравличната помпа е представена в об./МИН.
- Текущо зададеният дебит на подаване е представен в l/min.

### УКАЗАНИЕ


*Дебитът на подаване зависи от скоростта.*

Възвратният поток автоматично се настройва спрямо зададения подаван поток. Когато оранжевата лента за активиране до софтуерния клавиш  светне, синхронизирането се извършва автоматично. Възвратният поток се показва само замъглено на дисплея.

За да регулирате оборотите, натиснете екранния клавиш **+** или **-**.

- За да запазите настройката, натиснете софтуерния клавиш .

Настройките са запазени.


- За да отмените настройката, натиснете софтуерния клавиш .



Настройките се връщат към последно зададената стойност.

### Фиксиране на дебита


Можете и да фиксирате дебита на хидравличното масло изцяло.

- За тази цел натиснете софтуерния клавиш .

Дебитът на хидравличното масло за тази хидростатична ос се фиксира.


### Задаване на възвратния дебит отделно

В зависимост от прикачното устройство може да е необходимо възвратният дебит да бъде зададен отделно.


- За тази цел натиснете софтуерния клавиш .

Возвратният поток се показва заедно с подавания поток при пълна яркост.

За да регулирате оборотите, натиснете екранния клавиш + или -.

- За да запазите настройката, натиснете софтуерния клавиш .

Настройките са запазени.

- За да отмените настройката, натиснете софтуерния клавиш .

Настройките се връщат към последно зададената стойност.



### Механизъм за блокиране на скобата (опция)

Като опция този високоповдигач може да е оборудван с механизъм за блокиране на скобата за притискащи прикачни устройства. Механизмът за блокиране на скобата предотвратява случайното отваряне на

## Прикачни устройства

скобата, ако работната функция бъде активирана неволно.

### ОПАСНОСТ

**Ако правилното функциониране на механизма за блокиране на скобата не е гарантирано, има опасност за живота поради падащ товар!**

Ако на високоповдигача се използват и други прикачни устройства в допълнение към скобата, механизъмът за блокиране на скобата трябва да се зададе повторно към съответния орган за управление всеки път, когато скобата се сглобява отново.

- Уверете се, че оторизираният център за обслужване е задал функцията на механизма за блокиране на скобата към съответния орган за управление.
- Уверете се, че функцията на допълнителния механизъм за блокиране на скобата е налице.
- Вижте раздела, озаглавен „Монтиране на прикачни устройства“.



### УКАЗАНИЕ

*По технически причини захващащите се прикачни устройства **не трябва** да се управляват чрез „5-ата функция“.*

Разделите, озаглавени „Управление на прикачните устройства с помощта на ...“ описват как функционира механизмът за блокиране на скобата.

- Вижте раздела, посветен на съответния орган за управление.

## Управление на прикачни устройства с използване на няколко лоста за управление

При тази версия прикачните устройства (вариант) се управляват с помощта на лостовете за управление (1, 3). Пиктограмите за хидравличните функции (2, 4) са залепени на лостовете за управление.

– Вижте пиктограми (2) или (4).

Пиктограмите са подредени съгласно посоките на движение на лоста за управление (1) или (3).

Прилага се следното:

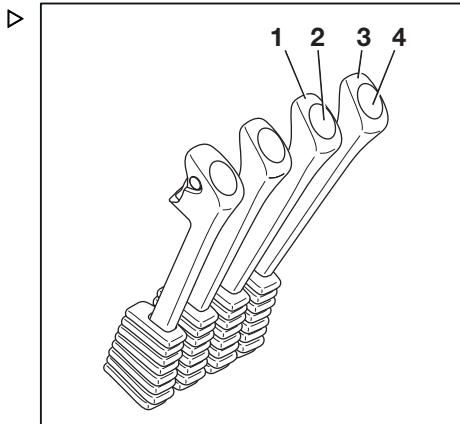
– Преместете лоста за управление напред.

Прикачното устройство се придвижва в посоката на движение, указана в горната част на пиктограмата.

– Преместете лоста за управление назад.









Прикачното устройство се придвижва в посоката на движение, указана в долната част на пиктограмата.

– Имайте предвид следните функции на прикачните устройства и пиктограми.



Пиктограма	Функция на прикачно устройство
	Придвижване на странично изместващата се рамка или вилчните рогове напред
	Придвижване на странично изместващата се рамка или вилчните рогове назад
	Придвижване на странично изместващата се товарна количка наляво
	Придвижване на странично изместващата се товарна количка надясно
	Регулиране на вилчните рогове: отваряне
	Регулиране на вилчните рогове: затваряне

## Прикачни устройства

Пиктограма	Функция на прикачно устройство
	Избутване на товар
	Теглене на товар
	Завой наляво
	Завой надясно
	Обръщане на кофата напред
	Връщане на кофата обратно
	Накланяне на вилчните рогове наляво
	Накланяне на вилчните рогове надясно

**УКАЗАНИЕ**

Пиктограмите са залепени в зависимост от монтираното в завода прикачно устройство. Ако е монтирано прикачно устройство с различни функции, оторизиращият сервизен център трябва да провери дали пиктограмите разполагат с правилното представяне и да ги подмени, ако е необходимо.

**Механизъм за блокиране на скобата****УКАЗАНИЕ**

По технически причини няма наличен механизъм за блокиране на скобата за орган за управление с няколко лоста.



## Управление на прикачни устройства с помощта на двоен мини-лост

При тази версия прикачните устройства (вариант) се управляват с помощта на „напречния лост“ за прикачни устройства (1). Залепващият се етикет, на който са показани пиктограмите за хидравличните функции (2), е залепен на предназначения за целта място.

- Ако залепващият се етикет стане нечетлив или ако липсва, се свържете с Вашия оторизиран център за обслужване.
- Спазвайте пиктограмите за функциите на прикачните устройства, показани на залепващия се етикет (2).

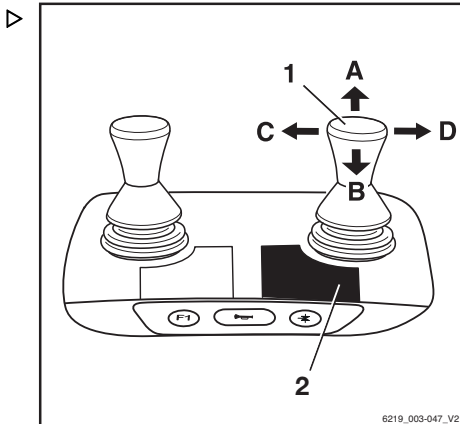
Пиктограмите върху кръстатия лост за „прикачни устройства“ (1) показват съответните функции, които се активират с този лост.

Пиктограмите са подредени съгласно посоката на движение на „напречния лост“ за прикачни устройства (1).

Прилага се следното:

- Преместете „напречния лост“ за прикачни устройства(1) в посоката на стрелка (A), (B), (C) или (D).

Прикачното устройство се премества съответно в посоки (A), (B), (C) или (D), както е указано на пиктограмата.



Пиктограма	Функция на прикачно устройство
	Придвижване на странично измерващата се рамка или вилчните рогове напред
	Придвижване на странично измерващата се рамка или вилчните рогове назад
	Придвижване на странично измерващата се товарна количка наляво

## Прикачни устройства

Пиктограма	Функция на прикачно устройство
	Придвижване на странично изместващата се товарна количка надясно
	Регулиране на вилчните рогове: отваряне
	Регулиране на вилчните рогове: затваряне
	Освобождаване на държача на товара
	Скоба на държача на товара
	Отваряне на скобите
	Затваряне на скобите
	Завой наляво
	Завой надясно
	Обръщане на кофата напред
	Връщане на кофата обратно



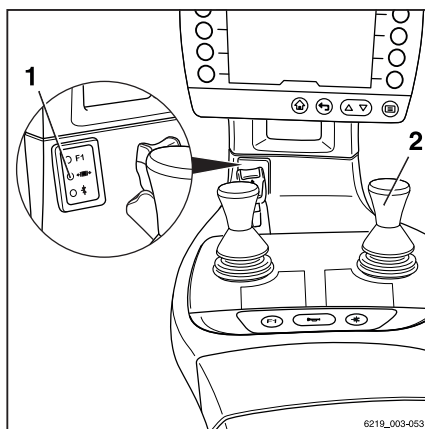
## УКАЗАНИЕ

Пиктограмите са залепени в зависимост от монтираното в завода прикачно устройство. Ако е монтирано прикачно устройство с различни функции, оторизираният сервизен център трябва да провери дали пиктограмите разполагат с правилното представяне и да ги подмени, ако е необходимо.

## Механизъм за блокиране на скобата ▷

– За да освободите механизма за блокиране на скобата, натиснете лоста за управление (2) напред.

Механизмът за блокиране на скобата се освобождава. Светодиодът за „освобождаване на скобата“ (1) светва и остава светнал, докато механизмът за блокиране на скобата е освободен.



**УКАЗАНИЕ**

*Хидравличната функция за отваряне на скобата е налична в продължение на една секунда след като блокиращият механизъм на скобата бъде освободен. След една секунда механизъмът за блокиране на скобата се активира отново автоматично.*

- За да отворите скобата, натиснете отново лоста за управление (2) напред.

За да затворите скобата, не е необходимо да се освобождава механизъмът за блокиране на скобата.

- За да затворите скобата, дръпнете лоста за управление (2) назад.

## Прикачни устройства

## Управление на прикачни устройства с помощта на двоен минилост и 5-ата функция

### УКАЗАНИЕ

По технически причини захващащите се прикачни устройства **не трябва** да се управляват чрез „5-ата функция“.

Функционалният клавиш за „5-ата функция“ (3) и напречният лост (1) се използват за управление на „5-ата функция“.

Залепващият се етикет, на който са показани пиктограмите за хидравличните функции (2), е залепен на предназначения за целта място.

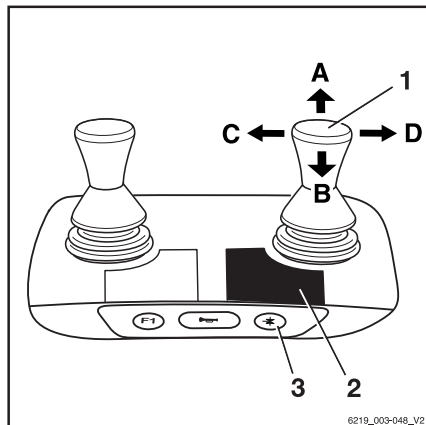
- Ако залепващият се етикет стане нечетлив или ако липсва, се свържете с Вашия оторизиран център за обслужване.
- Спазвайте пиктограмите за функциите на прикачните устройства, показани на залепващия се етикет (2).

Пиктограмите върху напречния лост за „прикачни устройства“ показват съответната функция, която се активира с този лост.

Прилага се следното:

- Активирайте функционалния клавиш за „5-ата функция“ (3).
- Светодиодът за „5-ата функция“ \***\*** светва.
- Преместете „напречния лост за“ прикачни устройства (1) в посоката на стрелка (A), (B), (C) или (D).

Прикачното устройство се премества съответно в посоки (A), (B), (C) или (D), както е показано на пиктограмата.



Пример, в който се използват пиктограми за конфигурация (1):

Ако „напречният лост за“ прикачни устройства (1) се движи в посоката на стрелка (А), вилчните рогове се удължават.

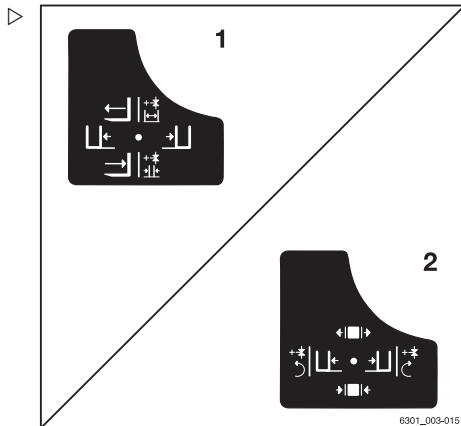
Ако функционалният клавиш за „5-ата функция“ (3) е активиран и напречният лост за „прикачни устройства“ (1) се движи в посоката на стрелка (А), вилчните рогове се отварят.

Пиктограма	Функция на прикачно устройство
+*	Спомагателна хидравлична система на „5-а функция“
←	Придвижване на странично изместващата се рамка или вилчните рогове напред
→	Придвижване на странично изместващата се рамка или вилчните рогове назад
└	Придвижване на странично изместващата се товарна количка наляво
┘	Придвижване на странично изместващата се товарна количка надясно
└┘	Регулиране на вилчните рогове: отваряне
┘└	Регулиране на вилчните рогове: затваряне
↶	Завой наляво
↷	Завой надясно



#### УКАЗАНИЕ

Пиктограмите са залепени в зависимост от монтираното в завода прикачно устройство. Ако е монтирано прикачно устройство с различни функции, оторизираният сервизен център трябва да провери дали пиктограмите разполагат с правилното представяне и да ги подмени, ако е необходимо.



## Прикачни устройства

## Управление на прикачни устройства с помощта на троен мини лост

При тази версия прикачните устройства (вариант) се управляват с помощта на лостовете за управление (1, 2). Залепващият се етикет, на който са показани пиктограмите за хидравличните функции (3) за лоста за управление (2), и залепващия се етикет (4) за лоста за управление (1) са залепени на предназначените за целта места.

- Ако залепващите се етикети станат нечетливи или ако липсват, се свържете с Вашия оторизиран център за обслужване.
- Следвайте пиктограмите за функциите на прикачните устройства, показани на залепващите се етикети (3, 4).

Пиктограмите на лостовете за управление показват съответните функции, които се активират с тези лостове.

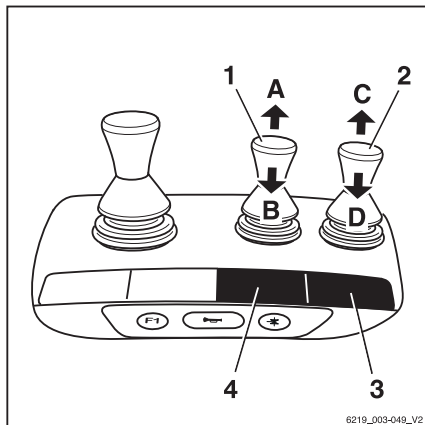
Прилага се следното:

- Преместете лоста за управление (1) по посока на стрелката (A) или (B).

Прикачното устройство се придвижва съответно в посоките (A) или (B), указани на пиктограмата.

- Преместете лоста за управление (2) по посока на стрелката (C) или (D).

Прикачното устройство се придвижва съответно в посоките (C) или (D), указани на пиктограмата.



Пиктограма	Функция на прикачно устройство
	Придвижване на странично изместващата се рамка или вилчните рогове напред
	Придвижване на странично изместващата се рамка или вилчните рогове назад

Пиктограма	Функция на прикачно устройство
	Придвижване на странично измерващата се товарна количка наляво
	Придвижване на странично измерващата се товарна количка надясно
	Регулиране на вилчните рогове: отваряне
	Регулиране на вилчните рогове: затваряне
	Освобождаване на държача на товара
	Скоба на държача на товара
	Отваряне на скобите
	Затваряне на скобите
	Завой наляво
	Завой надясно
	Обръщане на кофата напред
	Връщане на кофата обратно



#### УКАЗАНИЕ

Пиктограмите са залепени в зависимост от монтираното в завода прикачно устройство. Ако е монтирано прикачно устройство с различни функции, оторизираният сервизен център трябва да провери дали пиктограмите разполагат с правилното представяне и да ги подмени, ако е необходимо.

## Прикачни устройства

### Механизъм за блокиране на скобата ▷

- За да освободите механизма за блокиране на скобата, натиснете лоста за управление (2) напред.

Механизмът за блокиране на скобата се освобождава. Светодиодът за „освобождаване на скобата“ (1) светва и остава светнал, докато механизмът за блокиране на скобата е освободен.

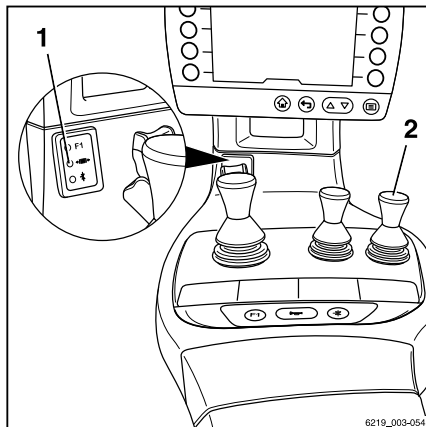
#### УКАЗАНИЕ

*Хидравличната функция за отваряне на скобата е налична в продължение на една секунда след като блокиращият механизъм на скобата бъде освободен. След една секунда механизмът за блокиране на скобата се активира отново автоматично.*

- За да отворите скобата, натиснете отново лоста за управление (2) напред.

За да затворите скобата, не е необходимо да се освобождава механизмът за блокиране на скобата.

- За да затворите скобата, дръпнете лоста за управление (2) назад.



### Управление на прикачни устройства с помощта на троен миналоост и 5-ата функция ▷

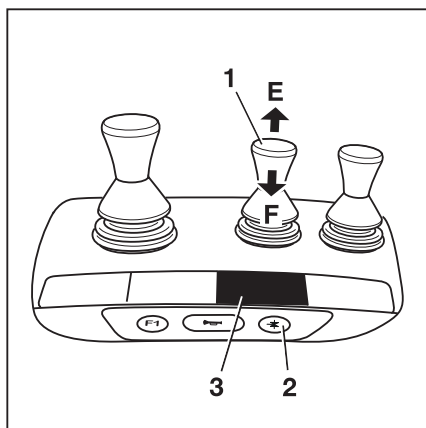
#### УКАЗАНИЕ

*По технически причини захващащите се прикачни устройства **не трябва** да се управляват чрез „5-ата функция“.*

Функционалният клавиш за „5-ата функция“ (2) и лостът за управление (1) се използват за управление на „5-ата функция“.

Залепващият се етикет, на който са показани пиктограмите за хидравличните функции (3), е залепен на предназначенията за целта място.

- Ако залепващият се етикет стане нечетлив или ако липсва, се свържете с Вашия оторизиран център за обслужване.





- Спазвайте пиктограмите за функциите на прикачните устройства, показани на залепващия се етикет (3).

Пиктограмите на лоста за управление показват съответните функции, които се активират с този лост.

Направете следното:

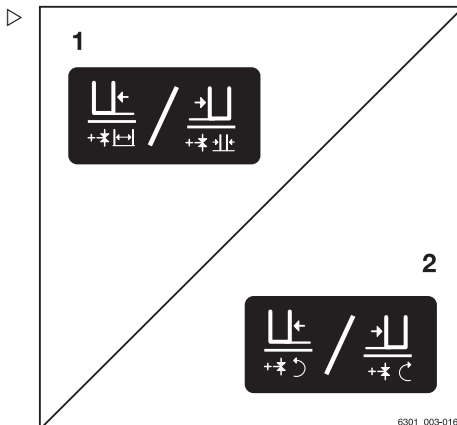
- Активирайте функционалния клавиш за „5-ата функция“ (2).
- Светодиодът за „5-ата функция“ \*\* светва.
- Преместете лоста за управление (1) в посока (E) или (F).

Прикачното устройство се придвижва съответно в посоките (E) или (F), указани на пиктограмата.

Пример, в който се използват пиктограми за конфигурация (1):

Ако лостът за управление (1) е преместен в посоката на стрелката (E), странично изместващата се товарна количка се премества наляво.

Ако функционалният клавиш за „5-ата функция“ (2) е активиран и лостът за управление (1) е преместен по посока на стрелка (E), вилчните рогове се отварят.



Пиктограма	Функция на прикачно устройство
**	Спомагателна хидравлична система на „5-а функция“
←	Придвижване на странично изместващата се товарна количка наляво
→	Придвижване на странично изместващата се товарна количка надясно
↔	Регулиране на вилчните рогове: отваряне
↔	Регулиране на вилчните рогове: затваряне
↶	Завой наляво
↷	Завой надясно

## Прикачни устройства

**УКАЗАНИЕ**

*Пиктограмите са залепени в зависимост от монтираното в завода прикачно устройство. Ако е монтирано прикачно устройство с различни функции, оторизиращият сервизен център трябва да провери дали пиктограмите разполагат с правилното представяне и да ги подмени, ако е необходимо.*

## Управление на прикачни устройства с помощта на четворен мини лост

При тази версия прикачните устройства (вариант) се управляват с помощта на лостовете за управление (1, 2). Залепващият се етикет, на който са показани пиктограмите за хидравличните функции (3) за лоста за управление (2), и залепващият се етикет (4) за лоста за управление (1) са залепени на предназначенията за целта места.

- Ако залепващите се етикети станат нечетливи или ако липсват, се свържете с Вашия оторизиран център за обслужване.
- Следвайте пиктограмите за функциите на прикачните устройства, показани на залепващите се етикети (3, 4).

Пиктограмите на лостовете за управление показват съответните функции, които се активират с тези лостове.

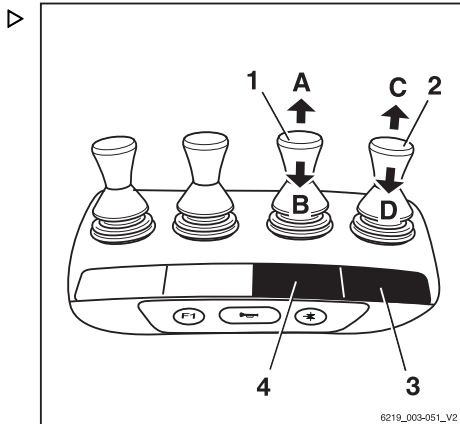
Прилага се следното:

- Преместете лоста за управление (1) по посока на стрелката (A) или (B).

Прикачното устройство се придвижва съответно в посоките (A) или (B), указани на пиктограмата.













- Преместете лоста за управление (2) по посока на стрелката (C) или (D).

Прикачното устройство се придвижва съответно в посоките (C) или (D), указани на пиктограмата.



Пиктограма	Функция на прикачно устройство
	Придвижване на странично изместващата се рамка или вилчните рогове напред
	Придвижване на странично изместващата се рамка или вилчните рогове назад

## Прикачни устройства

Пиктограма	Функция на прикачно устройство
	Придвижване на странично изместващата се товарна количка наляво
	Придвижване на странично изместващата се товарна количка надясно
	Регулиране на вилчните рогове: отваряне
	Регулиране на вилчните рогове: затваряне
	Освобождаване на държача на товара
	Скоба на държача на товара
	Отваряне на скобите
	Затваряне на скобите
	Завой наляво
	Завой надясно
	Обръщане на кофата напред
	Връщане на кофата обратно

**УКАЗАНИЕ**

Пиктограмите са залепени в зависимост от монтираното в завода прикачно устройство. Ако е монтирано прикачно устройство с различни функции, оторизираният сервизен център трябва да провери дали пиктограмите разполагат с правилното представяне и да ги подмени, ако е необходимо.

### Механизъм за блокиране на скобата ▷

- За да освободите механизма за блокиране на скобата, натиснете лоста за управление (2) напред.

Механизмът за блокиране на скобата се освобождава. Светодиодът за „освобождаване на скобата“ (1) светва и остава светнал, докато механизмът за блокиране на скобата е освободен.

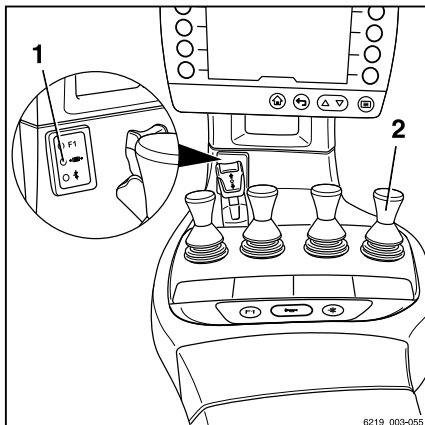
#### УКАЗАНИЕ

*Хидравличната функция за отваряне на скобата е налична в продължение на една секунда след като блокиращият механизъм на скобата бъде освободен. След една секунда механизмът за блокиране на скобата се активира отново автоматично.*

- За да отворите скобата, натиснете отново лоста за управление (2) напред.

За да затворите скобата, не е необходимо да се освобождава механизмът за блокиране на скобата.

- За да затворите скобата, дръпнете лоста за управление (2) назад.



## Прикачни устройства

## Управление на прикачни устройства с четворен минилост и 5-ата функция

### УКАЗАНИЕ

По технически причини захващащите се прикачни устройства **не трябва** да се управляват чрез „5-ата функция“.

Функционалният клавиш за „5-ата функция“ (2) и лостът за управление (1) се използват за управление на „5-ата функция“.

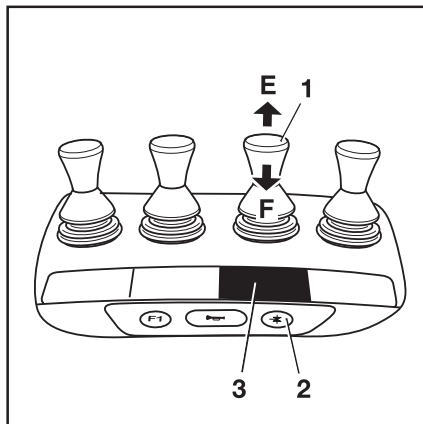
Залепващият се етикет, на който са показани пиктограмите за хидравличните функции (3), е залепен на предназначения за целта място.

- Ако залепващият се етикет стане нечетлив или ако липсва, се свържете с Вашия оторизиран център за обслужване.
- Спазвайте пиктограмите за функциите на прикачните устройства, показани на залепващия се етикет (3).

Това в основни линии включва следното:

- Активирайте функционалния клавиш за „5-ата функция“ (2).
- Светодиодът за „5-ата функция“ \* светва.
- Преместете лоста за управление (1) в посока (E) или (F).

Прикачното устройство се придвижва съответно в посоките (E) или (F), указани на пиктограмата.



Пример, в който се използват пиктограми за конфигурация (1):

Ако лостът за управление (1) е преместен в посоката на стрелката (E), странично изместващата се товарна количка се премества наляво.

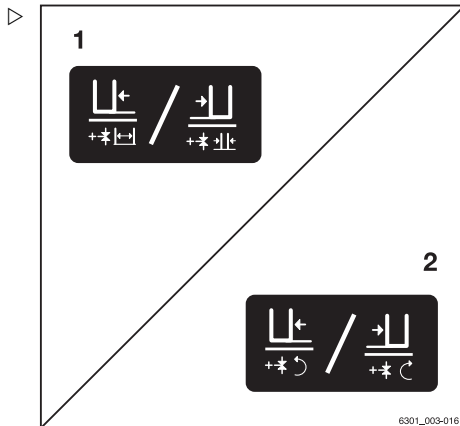
Ако функционалният клавиш за „5-ата функция“ (2) е активиран и лостът за управление (1) е преместен по посока на стрелка (E), вилчните рогове се отварят.

Пиктограма	Функция на прикачно устройство
+*	Спомагателна хидравлична система на „5-а функция“
└┘←	Придвижване на странично изместващата се товарна количка наляво
→└┘	Придвижване на странично изместващата се товарна количка надясно
└┘↔	Регулиране на вилчните рогове: отваряне
└┘↔	Регулиране на вилчните рогове: затваряне
↶	Завой наляво
↷	Завой надясно



### УКАЗАНИЕ

Пиктограмите са залепени в зависимост от монтираното в завода прикачно устройство. Ако е монтирано прикачно устройство с различни функции, оторизираният сервизен център трябва да провери дали пиктограмите разполагат с правилното представяне и да ги подмени, ако е необходимо.



## Прикачни устройства

## Управление на прикачни устройства с Fingertip

При тази версия прикачните устройства (вариант) се управляват с помощта на лостовете за управление (1) и (2). Залепващият се етикет, на който са показани пиктограмите за хидравличните функции (3) за лоста за управление (2), и залепващият се етикет (4) за лоста за управление (1) са залепени на предназначенията за целта места.

- Ако залепващите се етикети станат нечетливи или ако липсват, се свържете с Вашия оторизиран център за обслужване.
- Следвайте пиктограмите за функциите на прикачните устройства, показани на залепващите се етикети (3, 4).

Пиктограмите на лостовете за управление показват съответните функции, които се активират с тези лостове.

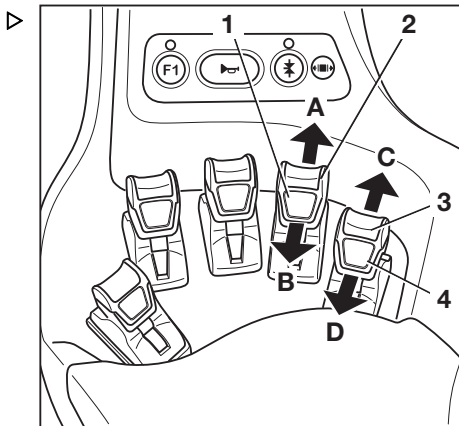
Прилага се следното:

- Преместете лоста за управление (1) по посока на стрелката (A) или (B).

Прикачното устройство се придвижва съответно в посоките (A) или (B), указани на пиктограмата.













- Преместете лоста за управление (2) по посока на стрелката (C) или (D).

Прикачното устройство се придвижва съответно в посоките (C) или (D), указани на пиктограмата.



Пиктограма	Функция на прикачно устройство
	Придвижване на странично изместващата се рамка или виличните рогове напред
	Придвижване на странично изместващата се рамка или виличните рогове назад



Пиктограма	Функция на прикачно устройство
	Придвижване на странично изменящата се товарна количка наляво
	Придвижване на странично изменящата се товарна количка надясно
	Регулиране на вилчните рогове: отваряне
	Регулиране на вилчните рогове: затваряне
	Освобождаване на държача на товара
	Скоба на държача на товара
	Отваряне на скобите
	Затваряне на скобите
	Завой наляво
	Завой надясно
	Обръщане на кофата напред
	Връщане на кофата обратно



#### УКАЗАНИЕ

Пиктограмите са залепени в зависимост от монтираното в завода прикачно устройство. Ако е монтирано прикачно устройство с различни функции, оторизираният сервизен център трябва да провери дали пиктограмите разполагат с правилното представяне и да ги подмени, ако е необходимо.

## Прикачни устройства

### Механизъм за блокиране на скобата ▷

- За да освободите механизма за блокиране на скобата, натиснете лоста за управление (2) напред.

Механизмът за блокиране на скобата се освобождава. Светодиодът за „освобождаване на скобата“ (1) светва и остава светнал, докато механизмът за блокиране на скобата е освободен.

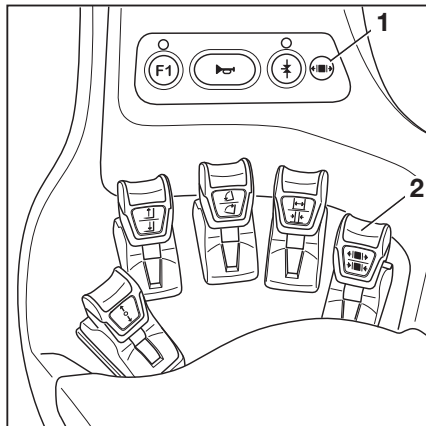
#### УКАЗАНИЕ

*Хидравличната функция за отваряне на скобата е налична в продължение на една секунда след като блокиращият механизъм на скобата бъде освободен. След една секунда механизмът за блокиране на скобата се активира отново автоматично.*

- За да отворите скобата, натиснете отново лоста за управление (2) напред.

За да затворите скобата, не е необходимо да се освобождава механизмът за блокиране на скобата.

- За да затворите скобата, дръпнете лоста за управление (2) назад.



### Управление на прикачни устройства с помощта на Fingertip и 5-ата функция ▷

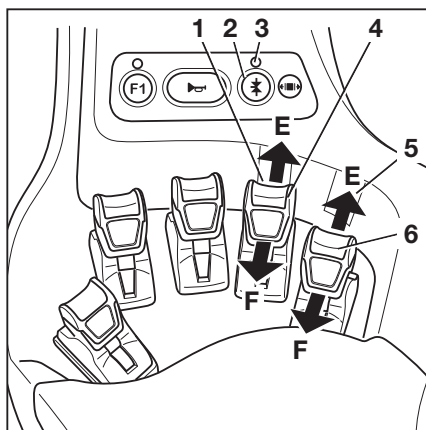
#### УКАЗАНИЕ

*По технически причини захващащите прикачни устройства **не трябва** да се управляват чрез 5-ата функция.*

Функционалният клавиш за „5-ата функция“ (2) и лостовете за управление (1, 6) се използват за управление на „5-ата функция“.

Пиктограмите (1, 5) зад лостовете за управление показват функциите, които се активират чрез съответните лостове.

- Ако залепващите се етикети станат нечетливи или ако липсват, се свържете с



Вашия оторизиран център за обслужване.

Прилага се следното:

- Активирайте функционалния клавиш за „5-ата функция“ (2).

Светодиодът за „5-ата функция“ \*\* (3) светва.

- Преместете лоста за управление (4) или (6) в посоката на стрелка (E) или (F).

Прикачното устройство се придвижва съответно в посоките (E) или (F), указани на пиктограмата.



### УКАЗАНИЕ

Мястото, на което е поставен залепващият се етикет с пиктограми (1) или (5), показва кой лост за управление е предназначен за работа с „5-ата функция“. Пиктограмите показват функциите, които се активират чрез превключване на функционалния бутон (2).

Пиктограма	Функция на прикачно устройство
**	Спомагателна хидравлична система на „5-а функция“
	Придвижване на странично изместващата се товарна количка наляво
	Придвижване на странично изместващата се товарна количка надясно
	Регулиране на вилчните рогове: отваряне
	Регулиране на вилчните рогове: затваряне
	Завой наляво
	Завой надясно

## Прикачни устройства

**УКАЗАНИЕ**

*Пиктограмите са залепени в зависимост от монтираното в завода прикачно устройство. Ако е монтирано прикачно устройство с различни функции, оторизиращият сервизен център трябва да провери дали пиктограмите разполагат с правилното представяне и да ги подмени, ако е необходимо.*

## Управление на прикачни устройства с Joystick 4Plus

В тази версия прикачните устройства (вариант) се управляват чрез Joystick 4Plus (1) и плъзгача (4). Залепващият се етикет, на който са показани пиктограмите за хидравличните функции (2) за Joystick 4Plus (1), и залепващият се етикет (3) за плъзгача (4) са залепени на предназначенията за целта места.

- Ако залепващите се етикети станат нечетливи или ги няма, моля, свържете се с Вашия оторизиран център за обслужване.
- Следвайте пиктограмите за функциите на прикачните устройства, показани на залепващите се етикети (2, 3).

Пиктограмите на залепващите се етикети относно работата на Joystick 4Plus показват съответните функции, които се активират от индивидуалните органи за управление на Joystick 4Plus.

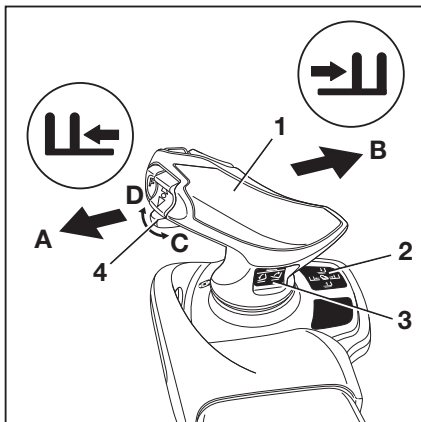
Прилага се следното:

- Преместете Joystick 4Plus (1) в посоката на стрелката (A) или (B).

Прикачното устройство се придвижва съответно в посоките (A) или (B), указани на пиктограмата.

- Преместете плъзгача (4) в посоката на стрелката (C) или (D).

Прикачното устройство се придвижва съответно в посоките (C) или (D), указани на пиктограмата.



Пиктограма	Функция на прикачно устройство
	Придвижване на странично изменящата се рамка или вилчните рогове напред
	Придвижване на странично изменящата се рамка или вилчните рогове назад

## Прикачни устройства

Пиктограма	Функция на прикачно устройство
	Придвижване на странично изместващата се товарна количка наляво
	Придвижване на странично изместващата се товарна количка надясно
	Регулиране на вилчните рогове: отваряне
	Регулиране на вилчните рогове: затваряне
	Освобождаване на държача на товара
	Скоба на държача на товара
	Отваряне на скобите
	Затваряне на скобите
	Завой наляво
	Завой надясно
	Обръщане на кофата напред
	Връщане на кофата обратно

**УКАЗАНИЕ**

Пиктограмите са залепени в зависимост от монтираното в завода прикачно устройство. Ако е монтирано прикачно устройство с различни функции, оторизираният сервизен център трябва да провери дали пиктограмите разполагат с правилното представяне и да ги подмени, ако е необходимо.

### Механизъм за блокиране на скобата ▷

- За да освободите механизма за блокиране на скобата, натиснете слайдера (1) наляво.

Механизмът за блокиране на скобата се освобождава. Светодиодът за „освобождаване на скобата“ (2) светва и остава светнал, докато механизмът за блокиране на скобата е освободен.

- За да отворите скобата, натиснете слайдера (1) отново наляво.

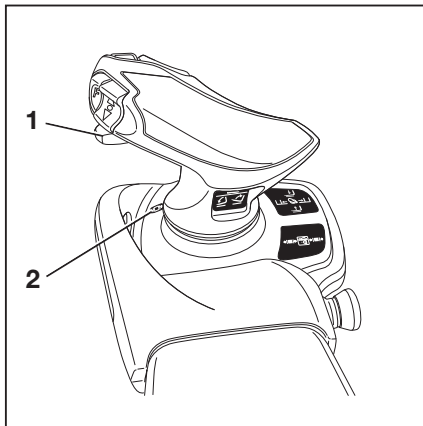


#### УКАЗАНИЕ

*Хидравличната функция за отваряне на скобата е налична в продължение на една секунда след като блокиращият механизъм на скобата бъде освободен. След една секунда механизмът за блокиране на скобата се активира отново автоматично.*

За да затворите скобата, не е необходимо да се освобождава механизмът за блокиране на скобата.

- За да затворите скобата, натиснете слайдера (1) отново надясно.



## Прикачни устройства

## Управление на прикачни устройства с помощта на Joystick 4Plus и 5-ата функция

### УКАЗАНИЕ

По технически причини захващащите прикачни устройства **не трябва** да се управляват чрез 5-ата функция.

Използвайте клавиша за преместване „F“ (4) и Joystick 4Plus (2), както и хоризонталния бутон на кобилицата (1), за да управлявате „5-ата функция“.

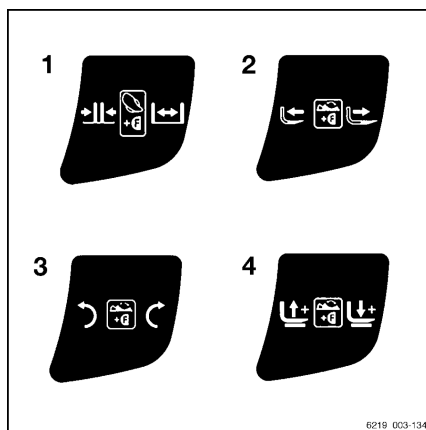
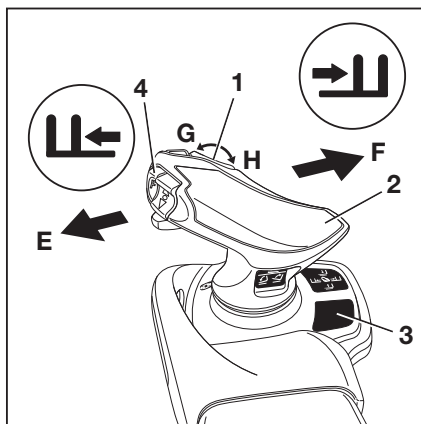
Залепващият се етикет, на който са показани пиктограмите за хидравличните функции (3) за Joystick 4Plus (2) и за хоризонталния двупозиционен бутон (1), е залепен на предназначенията за целта място.

– Ако залепващият се етикет стане нечетлив или ако липсва, се свържете с вашия оторизиран център за обслужване.

Пиктограмите на залепващия се етикет относно работата на Joystick 4Plus показват съответните функции, които се активират от отделните органи за управление на Joystick 4Plus.

– Имайте предвид следните функции на прикачните устройства и пиктограми.

	Орган за управление	Функция на прикачното устройство
1	Клавиш за преместване „F“ и Joystick 4Plus	Регулиране на вилчните рогове: затваряне/отваряне
2	Клавиш за преместване „F“ и хоризонтален двупозиционен бутон	Регулиране на вилчните рогове: назад/напред



6219 003-134



	Орган за управление	Функция на прикачното устройство
3	Клавиш за преместване „F“ и хоризонтален двупозиционен бутон	Накланяне на подемната мачта или виличните рогове: наляво/надясно
4	Клавиш за преместване „F“ и хоризонтален двупозиционен бутон	Допълнителна вилкова количка: повдигане/спускане бутон

Прилага се следното:

- Натиснете и задръжте натиснат клавиша за преместване „F“ (4).
- Преместете Joystick 4Plus (2) в посока (E) или (F).

Прикачното устройство се придвижва съответно в посоките (E) или (F), указани на пиктограмата.

- Натиснете хоризонталния двупозиционен бутон (1) в посока (G) или (H).

Прикачното устройство се придвижва съответно в посоки (G) или (H), указани на пиктограмата.

- Отпуснете клавиша за преместване „F“ (4).



#### УКАЗАНИЕ

*Пиктограмите са залепени в зависимост от монтираното в завода прикачно устройство. Ако е монтирано прикачно устройство с различни функции, оторизираният сервизен център трябва да провери дали пиктограмите разполагат с правилното представяне и да ги подмени, ако е необходимо.*

## Прикачни устройства

## Поемане на товар с помощта на прикачни устройства

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от злополука!

Прикачните устройства трябва да се използват само по предназначението им, както е описано в съответните инструкции за експлоатация.

Водачите трябва да са преминали инструктаж за работа с прикачните устройства.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

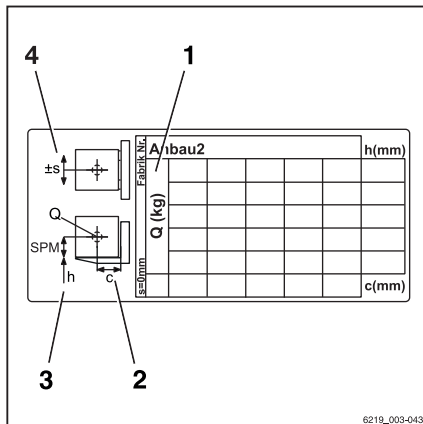
Риск от злополука!

Товари могат да се поемат и транспортират с прикачни устройства само ако са сигурно захванати и закрепени. Когато е необходимо, товарите трябва да се подсиgurяват срещу плъзгане, преобръщане, падане, разклащане или преобръщане. Имайте предвид, че всяка промяна на позицията центъра на тежестта на товара ще се отрази на устойчивостта на високоповдигача.

Проверете табелките с номиналната товароносимост на прикачните устройства или комбинациите от прикачни устройства.

– Табелките с номинални данни показват допустимите стойности за:

- 1 Товароносимост Q (kg)
- 2 Разстояние на товара C (mm)
- 3 Височина на повдигане h (mm)
- 4 Допустима странично изместваща се товарна количка s (mm)



6219\_003-043

## Спомагателно оборудване

### FleetManager (вариант)

FleetManager е еквивалентен вариант и може да бъде монтиран на кара в различни версии. Информацията за описание и работа може да бъде прочетена в различни инструкции за експлоатация за съответните версии на FleetManager.

### Разпознаване на удар (вариант)

Разпознаването на удар е вариант на оборудване към FleetManager (вариант), при който във високоповдигача се инсталира сензор за ускорение. Сензорът за ускорение записва данни от бързи ускорения или забавяния на високоповдигача, например при злополука. Тези данни могат да бъдат прочетени и анализирани по електронен път.

- Ако имате други въпроси, моля, свържете се с Вашия оторизиран център за обслужване.

### Обезопасителни системи за водача (варианти)

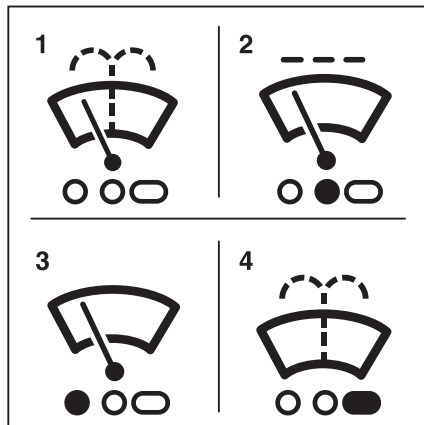
Различни обезопасителни системи за водача са налични като варианти за този кар. Описанието и работата на тези системи могат да бъдат намерени в отделната инструкция за експлоатация „Обезопасителни системи за водача“.


## Спомагателно оборудване

## Задействане на стъклочистачките и стъкломиячните уредби на предното стъкло (вариант) ▷

Натискането на софтуерния клавиш превключва между работните състояния в показания по-долу ред.

Натискане на софтуерния клавиш	Работно състояние
	Изкл.
1-ви път	Вкл.
2-ри път	Интервал
3-ти път	Изкл.
Задържане (възможно при всички работни състояния)	Стъкломиячна уредба



- За да активирате работно състояние „Вкл.“, натиснете софтуерния клавиш  (1).

Работното състояние „Вкл.“ е активирано. Появява се символът (2)

- За да активирате работното състояние „Режим на интервали“, натиснете софтуерния клавиш отново.

Символът (2) се показва на оранжев фон.

- За да активирате работното състояние „Стъкломиячна уредба“, натиснете и задържете софтуерния клавиш.

Работното състояние „Стъкломиячна уредба“ е активирано. Символът (4) се показва, докато е натиснат софтуерният клавиш.

- След като прозорецът е почистен, освободете софтуерния клавиш.

Активира се отново предходното работно състояние.

- За да изключите това работно състояние, натиснете софтуерния клавиш неколккратно, докато на дисплея се появи символът (1). Лентата за активиране до символа изгасва.

## Зареждане на уредбата за миене на стъклата

- Отворете капачката за пълнене (1) на миялната уредба за стъклата.
- Напълнете резервоара на стъкломиячната уредба с течност за измиване съгласно „Таблицата с данни за техническо обслужване“.

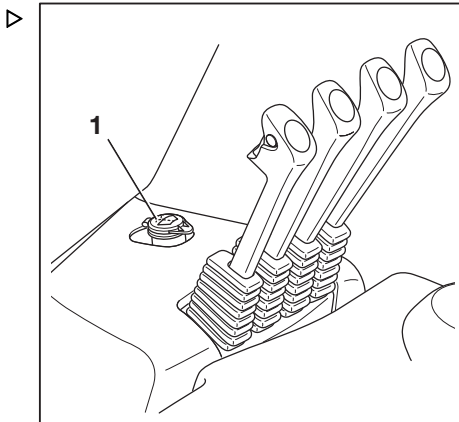
### ⚠ ВНИМАНИЕ

Повреди поради замръзване!

Когато водата замръзва, тя се разширява. Ако миялната уредба за стъклата не е напълнена с течност, подходяща за използване през зимата, в миялната уредба за стъклата може да се образува лед и да причини повреда.



- Ако има опасност от замръзване, използвайте течност, подходяща за употреба през зимата.

- Затворете капачката за пълнене.
- Задействайте миялната уредба за стъклата, докато от пръскащите дюзи не спре да пръска течност за миене.




## Време на активиране след изключване за допълнителни устройства

Някои допълнителни устройства, като клемите, отнемат доста време, за да се включат, когато висоководигачът бъде включен. Чакането на допълнителното устройство да стартира след кратко прекъсване на работата е досадно. За да се избегне това, времето на активиране след изключване може да се регулира чрез блока за индикации и управление. След като висоководигачът бъде изключен, допълнителното устройство продължава да се захранва по време на времето на активиране след изключване.

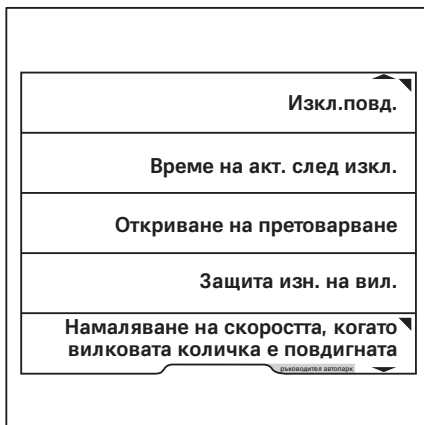
- Активирайте „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“.
- Натиснете бутона .
- Натиснете софтуерния клавиш .

## Спомагателно оборудване


- Натиснете софтуерния клавиш Настр. превозно средство .



- Натиснете софтуерния клавиш Време на акт. след изкл.




В това меню можете да определите началото на времето на активиране след изключване.

- Въведете времето на активиране след изключване с помощта на софтуерни клавиши 0 до 9.
- За да запазите, натиснете бутона .

### УКАЗАНИЕ

*Ако времето на активиране след изключване бъде активирано, високоповдигачът не се изключва напълно. Електрозахранването на клемите остава активно. На дисплея може не се показва информация. Дисплеят обаче може да свети леко. Това е нормално.*

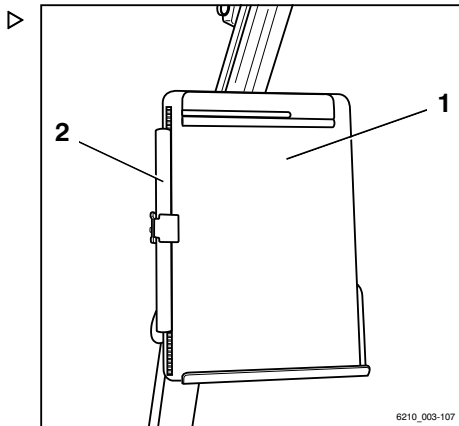
- Натиснете бутона за превъртане , за да дезактивирате времето на активиране след изключване.

Менюто се затваря.



### Планшет с щипка (опция)

Планшетът с щипка (1) с лампа за четене (2) е опция на оборудването.



### Пожарогасител (вариант)

Високоповдигачът може да бъде оборудван с пожарогасител.

- Вижте маркировката на пожарогасителя за инструкции за експлоатация и техническо обслужване.

## Спомагателно оборудване

## Задна кутия

**⚠ ВНИМАНИЕ**

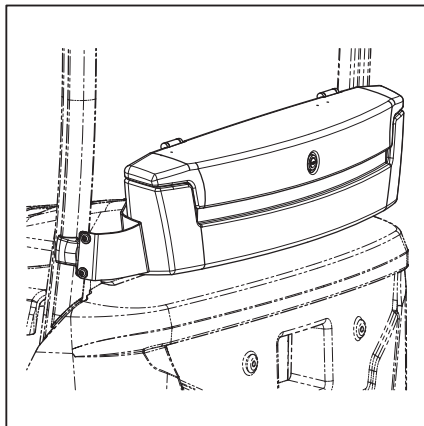
Риск от повреда на компоненти.

Задната кутия е изработена от пластмаса. Тя е чувствителна на топлина и драскотини.

- **Не** съхранявайте горещи, остри, заострени или опасни предмети, напр. открити остриета, в задната кутия.

Задната кутия може да побере обемисти предмети, които трудно се съхраняват в кабината за водача, като кабел за зареждане или предупредителен триъгълник. Имайте предвид следното:

- Заредете задната кутия с максимум 5 kg.
- Уверете се, че капакът е затворен и заключен по време на движение.
- Пълнете и използвайте задната кутия само дотолкова, доколкото капакът може да бъде затворен и заключен.
- За да отворите, отключете капака със съответния ключ.
- Повдигнете капака.
- За да затворите, спуснете капака.
- Заключете капака със съответния ключ.





## Дисплей за съобщения

### Съобщения

Определени състояния на високоповдигача може да причинят извикването на съобщения, свързани със събития, върху дисплея на блока за индикации и управление.

Има съобщения относно работата и съобщения относно високоповдигача. Ако се появи съобщение относно работата, на блока за индикации и управление се появява подкана за извършване на определено действие. Съобщение относно високоповдигача означава, че блокът за управление на високоповдигача е открил неизправност.

Следните видове съобщения може да се появят поотделно или в комбинация:



- Графичен символ
- Съобщение
- Код, състоящ се от буква и четирицифрено число

Съобщението се показва, докато причината не бъде отстранена или съобщението не бъде потвърдено.



В случай на последователни събития съответните съобщения ще се показват на дисплея едно след друго.

### Съобщения относно работата

Ако на блока за индикации и управление се появят съобщения относно работата, трябва да се предприеме действие.







Код	Показано на дисплея	Причина/действие
	Вход 	Удостоверението за достъп (вариант) предотвратява употребата на високоповдигача. – Активирайте разрешението за достъп.
	Акумулаторът е изтощен 	Зарядът на акумулатора е твърде нисък за използване във високоповдигач. – Заредете акумулатора. Специални функции за STILL RXE: Задвижващият блок е ограничен до 5 km/h. Работната хидравлична система е с ограничени работни характеристики.







## Дисплей за съобщения

Код	Показано на дисплея	Причина/действие
V6905 V6985 V6986 V6987 V7038	Акумулатор аварийен режим 	Зарядът на акумулатора е нисък. Има намаляване на мощност във високоповдигача. – Заредете акумулатора. Специални функции за STILL RXE: Задвижващият блок е ограничен до 5 km/h. Може да се извика само програмата за „Класическо“ движение. „Спринтов режим“ е блокиран. Програмите за натоварване 2 и 3 са блокирани. Работната хидравлична система е с ограничени работни характеристики. – Изключете и включете отново високоповдигача. – Ако съобщението продължи да се появява, моля, свържете се с оторизирания център за обслужване.
	Пров. акумул. 	Това съобщение относно бордовото зарядно устройство се активира поради различни причини: Евентуална неизправност в електрическата връзка между акумулатора и бордовото зарядно устройство. Предпазителят за бордовото зарядно устройство на високоповдигача или бордовото зарядно устройство е дефектен. Акумулаторът има неизправност. Акумулаторът е превишил експлоатационния си срок. Акумулаторът не е конфигуриран правилно. – Свържете се с оторизиран сервизен център.








Код	Показано на дисплея	Причина/действие
	Възстановяването на акумулатора е ниско	<p>Акумулаторът е много студен и/или прекалено зареден.</p> <p>Акумулаторът може да поеме само ограничен ток от възстановяването на енергията от рекуперативната спирачка. В резултат на това рекуперативната спирачка предлага само ограничено забавяне.</p> <p>Работната спирачка е все още напълно функционална.</p> <p>– Управлявайте високоповдигача <b>внимателно</b>, докато задействате хидравличните функции.</p> <p>Специални функции за STILL RXE: Рекуперативната спирачка е дезактивирана или ограничена.</p> <p>– Вижте също раздела „Работа с работната спирачка“ в главата „Шофиране“.</p>
V6962	Проверете типа на акумулатора	<p>Съобщението относно бордовото зарядно устройство се активира от различни причини:</p> <p>Акумулаторът е дефектен.</p> <p>Свързан е неправилен акумулатор.</p> <p>– Свържете се с оторизиран сервизен център.</p>
	Проверете ниво на кисел. в акумулатора	<p>Нивото на киселината на оловно-киселинния акумулатор е твърде ниско.</p> <p>– Не продължавайте да използвате високоповдигача с този акумулатор.</p> <p>– Проверете нивото на киселината на акумулатора. Ако е необходимо, коригирайте.</p>
V6965	Висока температура на акумулатора	<p>Процесът на зареждане е автоматично прекратен поради прекалено висока температура на акумулатора. Това съобщение относно бордовото зарядно устройство се активира поради различни причини:</p> <p>С високоповдигача е извършвана усилена работа преди зареждането и акумулаторът е прекалено горещ.</p> <p>Околната температура е прекалено висока и акумулаторът не може да се охлади.</p> <p>Профилът за зареждане не е конфигуриран правилно.</p> <p>– Оставете акумулатора да се охлади.</p> <p>– Оставете символа за температура на акумулатора върху блока за индикации и управление да премигне. Сменете символа „Стартиране“ на „Пауза“.</p>

## Дисплей за съобщения

Код	Показано на дисплея	Причина/действие
	Проверете сензора на вратата на акумулаторното отделение 	Сензорът на вратата на акумулаторното отделение не отчита, че тя е затворена. – Уверете се, че блокировката на вратата на акумулаторното отделение е задействана. – Ако съобщението продължи да се появява, моля, свържете се с оторизирания център за обслужване.
	Затворете вратата на акум. 	Вратата на акумулаторното отделение е отворена. Високоповдигачът няма да се движи. – Затворете вратата на акумулаторното отделение.
	Акумулаторът е твърде студен 	Литиево-йонният акумулатор е твърде студен. – Преместете високоповдигача на по-топло място.
	Освободете педала на спирачката !	Желаното действие е възможно само след освобождаване на педала на спирачката. – Отпуснете педала на спирачката.
	Ускорението е ограничено. Температура !	Това съобщение се появява, ако температурата на задвижващите блокове е много висока. Спринтовият режим вече не е на разположение. Високоповдигачът преминава в режим Classic. Ускорението е ограничено.
	Curve Speed Control активиран !	Curve Speed Control намалява скоростта в завой. – Не е необходимо действие.
	Необходимо е предаване на данни !	Ако високоповдигачът е оборудван с този вариант, трябва да се извърши предаване на данни. – Вижте съответните инструкции.
	Диагностичният режим е активен 	Това съобщение не се показва при нормална работа. – Свържете се с оторизиран сервизен център.
	Регулиране на оборотите на помпата 	Това съобщение се показва, ако е монтирано прикачно устройство и не е зададена скорост на помпата за неговата посока на движение. – Настройте оборотите с разрешение за достъп.
V7059	Няма циркулация на електролитите 	Помпата за циркулация на електролитите не работи. Процесът на зареждане продължава без циркулация на електролитите. Незабавното зареждане може да причини повреда на акумулатора. – Отменете процеса на зареждане. – Свържете се с оторизиран сервизен център.





Код	Показано на дисплея	Причина/действие
	Режим на развитие активен 	Това съобщение не се показва при нормална работа. – Свържете се с оторизиран сервизен център.
	Задвижването е блокирано !	Това съобщение се появява след предходни съобщения, например преграждане. Шофирането на високоповдигача не е възможно. – Изчакайте, докато съобщението изчезне. Ако е необходимо, изключете и включете отново високоповдигача. – Ако съобщението продължи да се появява, моля, свържете се с оторизирания център за обслужване.
	Седнете на седалката на водача 	Високоповдигачът е оборудван с превключвател за контакт със седалката на водача. Ако седалката на водача не е заета, задвижванията не са активни. – Седнете на седалката на водача.
	Обезопасете високоповдигача срещу потегляне 	Това съобщение се появява, ако контролният център отчете движение на високоповдигача, без да е натиснат педалът на газта. – Задействайте ръчната спирачка. – Ако е необходимо, обезопасете високоповдигача с клинове така, че да не потегли.
	Обезопасете високоповд. с/у потегляне 	Натоварването на седалката на водача се освобождава, но ръчната спирачка не може да се задейства поради повреда. – Обезопасете високоповдигача с клинове така, че да не потегли.
	Изключване на високоповдигача? 	Това съобщение се появява, ако високоповдигачът е изключен, без първо да се задейства ръчната спирачка. – Задействайте ръчната спирачка.
	Изключване на високоповдигача въпреки това? 	Това съобщение се показва, ако високоповдигачът ще се изключи, въпреки че ръчната спирачка не е задействана. – Обезопасете високоповдигача с клинове така, че да не потегли.
	Грешка вътрешно зарядно устр.	Вентилаторът в акумулаторното отделение за зареждане на оловно-киселинни акумулатори чрез бързия достъп до зареждане е повреден. – Не зареждайте оловно-киселинни акумулатори чрез бързия достъп до зареждане. – Свържете се с оторизиран сервизен център.

## Дисплей за съобщения






Код	Показано на дисплея	Причина/действие
	Стоп на прев. средство сист. за достъп 	Разрешението за достъп (вариант) предотвратява употребата на високоповдигача. Това може да се предизвика от въвеждането на неправилен код. – Активирайте разрешението за достъп.
	Неизправност: акумулатор 	Блокът за управление на високоповдигача отчита грешка в литиево-йонния акумулатор. – Изключете и включете високоповдигача. – Ако съобщението продължи да се появява, моля, свържете се с оторизирания център за обслужване.
	Неизправност: акумулатор 	Блокът за управление на високоповдигача отчита грешка в литиево-йонния акумулатор. – Изключете и включете високоповдигача. – Ако съобщението продължи да се появява, моля, свържете се с оторизирания център за обслужване. Специални функции за STILL RXE: Високоповдигачът ще бъде спряен до неподвижно състояние. Задвижващият блок е блокиран. Работната хидравлична система е блокирана.
V7074 V7051	Грешка в мрежовото напрежение 	Съобщението относно бордовото зарядно устройство се активира от различни причини: Предпазителят за електрозахранването е задействан. Има дефект в електрозахранването. Има прекъсване на захранването. – Възстановете електрозахранването. След възстановяване на електрозахранването процесът на зареждане се възобновява автоматично.
	Дръпнете ръчната спирачка 	Това съобщение се появява, ако контролният център отчете движение на високоповдигача, без да е натиснат педалът на газта. – Задействайте ръчната спирачка.
	Освободете ръчната спирачка 	Желаното действие е възможно само след освобождаване на ръчната спирачка. – Отпуснете педала на спирачката.
	Проверете ръчната спирачка 	Блокът за управление на високоповдигача отчита, че спирачното усилие на електрическата ръчна спирачка намалява. – Обезопасете високоповдигача с клинове така, че да не потегли. – Свържете се с Вашия оторизиран център за обслужване.

Код	Показано на дисплея	Причина/действие
	Не може да се задейства ръчн. спир. (Ⓢ)	Ръчната спирачка не може да се задейства поради техническа грешка. – Задействайте ръчната спирачка съгласно глава „Неизправности на електрическата ръчна спирачка“. – Обезопасете високоповдигача с клинове така, че да не потегли.
	Не може да се задейства ръчн. спир. ⚠	Ръчната спирачка не може да се задейства поради техническа грешка. – Задействайте ръчната спирачка съгласно глава „Неизправности на електрическата ръчна спирачка“. – Обезопасете високоповдигача с клинове така, че да не потегли.
	Задействайте ръчната спирачка с бутона (Ⓢ)	Електрическата ръчна спирачка не се задейства автоматично. – Задействайте ръчната спирачка чрез натискане на бутона.
	Освободете ръчната спирачка с бутона (Ⓢ)	Електрическата ръчна спирачка не се освобождава автоматично. – Освободете ръчната спирачка чрез натискане на бутона.
	Ръчна спирачка: необходимо е техническо обслужване 🔧	Блокът за управление на високоповдигача отчита, че електрическата ръчна спирачка трябва да се обслужи. – Обезопасете високоповдигача с клинове така, че да не потегли. – Свържете се с Вашия оторизиран център за обслужване.
	Спуснете вилците !	Това съобщение се появява, напр. за прецизно измерване на товара (вариант). – Спуснете вилковата количка.
	Активно е ограничение на височината на повдигане !	Ограничението на височината на повдигане (вариант) е включено. – Следете за височината на таваните и входовете.
	Затворете вратата на кабината или поставете предпазния колан !	Ако вратата на кабината (вариант) не е затворена и предпазният колан не е закопчан, скоростта на движение се ограничава до 4 km/h и се появява това съобщение. – Затворете вратата на кабината или поставете предпазния колан.
	Затворете вратата на кабината !	Ако вратата на кабината е отворена, докато високоповдигачът се движи, скоростта му се намалява автоматично до скорост от 4 km/h. – Затворете вратата на кабината.






## Дисплей за съобщения








Код	Показано на дисплея	Причина/действие
	Конфигурация: моля, изчаквайте 	Това съобщение не се показва при нормална работа. – Свържете се с оторизиран сервизен център.
	Издърпайте зареждащия кабел 	Това съобщение се показва, ако високоповдигачът е оборудван с вградено зарядно устройство (вариант) и зареждането му е приключило. – Извадете щепсела на зарядното устройство от щепселното съединение на високоповдигача.
A5902 V6954	Включете отново зарядния щепсел 	Бутонът за зареждане върху конектора на високоповдигача за зареждане е задържан натиснат твърде дълго. – Извадете конектора на високоповдигача и го включете отново след около 2 секунди. Зарядното устройство стартира нов процес на зареждане.
	Грешка на порта за зареждане от вентилатора	Вентилаторът в акумулаторното отделение за зареждане с бърз достъп до зареждане е съобщил за грешка. – Проверете вентилатора на зареждането. – Ако е необходимо, се свържете с оторизирания сервизен център. – Ако грешката е отстранена, потвърдете грешката на блока за индикации и управление.
	Неизпратени данни се пре-записват !	Ако високоповдигачът е оборудван с този вариант, трябва да се извърши предаване на данни. – Вижте съответните инструкции.
	Активно е аварийно изключване 	Това съобщение се показва, ако високоповдигачът е включен и се задейства орган за управление при натиснат аварийен изключвател. Желаното действие е възможно само след като аварийният изключвател бъде отблокиран. – Отблокирайте аварийния изключвател.
	Аварийен режим !	Това съобщение се появява, ако високоповдигачът има намаляване на мощността, например поради ниско състояние на заряда на акумулатора. – Спазвайте предходното съобщение.



Код	Показано на дисплея	Причина/действие
	Аварийно насочване чрез лоста за посока на движението 	Превключвателят за посоката на движение на хидравличния орган за управление е неизправен. Аварийният ход е възможен; за да направите това: – Преместете лоста за избор на посока на селектора за посоката на движение и индикаторния модул до желаната посока на движение и задръжте лоста за избор на посока на място. – Придвигнете високоповдигача до безопасна зона и го паркирайте безопасно. – Свържете се с оторизиран сервизен център.
	Аварийно насочване чрез превключвателя за посоката на движение 	Превключвателят за посоката на движение на модула на селектора за посока на движение и индикатора е неизправен. Аварийният ход е възможен; за да направите това: – Задайте превключвателя за посоката на движение на хидравличния орган за управление до желаната посока на движение и задръжте превключвателя за посоката на движение на място. – Придвигнете високоповдигача до безопасна зона и го паркирайте безопасно. – Свържете се с оторизиран сервизен център.
V7001 V7062	Намал. захр. борд.зарядно устройство – необх. обслуж. 	Има неизправност в програмата за зареждане. Процесът на зареждане се извършва с намалена мощност. – Свържете се с оторизиран сервизен център.
	Настройка на параметрите 	Това съобщение не се показва при нормална работа. – Свържете се с оторизиран сервизен център.
	Последов. колан !	Това съобщение се появява, ако конфигурираната последователност за прилагане на обезопасителните системи не е спазена. – Закопчайте предпазния колан.
	Затворете обезопасителната система 	Това съобщение се появява, ако например високоповдигачът е оборудван със скоба като обезопасителна система и се задейства педалът на газа. Високоповдигачът няма да се движи. – Затворете обезопасителната система.

## Дисплей за съобщения

Код	Показано на дисплея	Причина/действие
	Функцията за вибриране е блокирана – претоварване 	Това съобщение се появява, ако функцията за вибриране (вариант) е претоварена от прекалено голям товар. Докато тази ситуация е налице, функцията за разклащане остава недостъпна.
	Включете контактния ключ !	Ако системата за аварийна сигнализация (вариант) е включена, когато високоповдигачът е изключен, блокът за индикации и управление остава активен. Тогава, ако се извика функция на високоповдигача, се появява това съобщение. – Включете високоповдигача.
	Разпознат е удар !	Това съобщение се появява, когато блокът за управление на високоповдигача отчете много силно ускорение или забавяне, например в случай на катастрофа.
	Необходимо е обслужване 	Това съобщение се появява, ако е настъпил интервал за техническо обслужване. – Свържете се с оторизиран сервизен център.
	Сервизен режим активен 	Това съобщение не се показва при нормална работа. – Свържете се с оторизиран сервизен център.
	Закопчайте предпазния колан 	Ако предпазният колан не е закопчан, скоростта на движение се ограничава до 4 км/ч и се появява това съобщение. – Закопчайте предпазния колан.
	Сигурни ли сте? ?	Това съобщение се появява, ако блокът за индикации и управление очаква потвърждение от водача. – Продължете или отменете напомнянето за въвеждане.
	Актуализация на софтуер Моля, изчакайте 	Бордовото зарядно устройство се актуализира. Актуализацията е завършена с приключване на процеса на зареждане. – Изчакайте, докато процесът на зареждане започне автоматично.
	Активирайте спринтовия режим !	Това съобщение се появява, ако акумулаторът се зарежда след блокиране на спринтовия режим или ако е достигната нормалната температура. Спринтовият режим може да се използва отново след рестартиране на високоповдигача.

Код	Показано на дисплея	Причина/действие
	Спринтовият режим е блокиран – акумулатор 	Това съобщение се появява, ако напрежението на акумулатора е ниско или ако температурата е твърде висока. Спринтовият режим вече не е на разположение. – Спазвайте предходното съобщение.
	Спринтовият режим е блокиран – температура 	Това съобщение се появява, ако температурата на задвижващите блокове е много висока. Спринтовият режим вече не е на разположение. – Спазвайте предходното съобщение.
	Автоматичен аварийен прекъсвач 	Това съобщение се появява, ако високоповдигачът е оборудван с крачен превключвател и е извикана функция на високоповдигача, когато крачният превключвател не е задействан. – Задействайте крачния превключвател.
	Претоварване 	При варианта със „защита срещу претоварване“ това съобщение се появява, ако е вдигнат прекомерен товар. – Спуснете товара.
	Свърхтемпер. задвижване !	Задвижващите блокове са защитени от прегряване. Това съобщение се появява, ако температурата на задвижващите блокове е много висока. Ускорението и максималната скорост са намалени. – Оставете високоповдигача да се охлади.
	Много висока температура акумулатор 	Това съобщение се появява, когато контролният център на високоповдигача отчете много висока температура на акумулатора. – Оставете високоповдигача да се охлади.
	Контролиране електрическа уредба 	Сензорът за следене на нивото на киселината в акумулатора е неизправен. Не продължавайте да използвате високоповдигача с този акумулатор. – Всички неизправности трябва да бъдат отстранени от оторизирания сервизен център.
	Произв. режим активен 	Това съобщение не се показва при нормална работа. – Свържете се с оторизиран сервизен център.
	Достъпът изтекъл !	
	Достъпът е отказан !	Това съобщение може да се появи, ако високоповдигачът е оборудван с този вариант.
	Достъпът изтича след < 1 месец !	– Вижте съответните инструкции.

## Дисплей за съобщения

Код	Показано на дисплея	Причина/действие
	Достъпът изтича след < 1 ден !	Това съобщение може да се появи, ако високоповдигачът е оборудван с този вариант. – Вижте съответните инструкции.
	Достъпът изтича след < 1 седмица !	
	Достъпът изтича след < 2 дни !	
	Достъпът изтича след < 3 дни !	






## Съобщения относно високоповдигача

Ако на дисплея на блока за индикации и управление се появят съобщения с код, блокът за индикации и управление на високоповдигача е открил неизправност. Съобщението с код се съхранява в списъка на съобщенията, докато причината не се отстрани. Запометените съобщения могат да се извикат от „списъка на съобщенията“.

Ако например рефлекторът или сензорът за височина на повдигане е замърсен, това обикновено помага за почистването на тези компоненти.

- Изключете и включете отново високоповдигача.
- Ако съобщението продължи да се появява, се свържете с оторизирания център за обслужване.

Съобщенията се сортират във възходящ ред според техния код:

Код	Показано на дисплея	Описание/възможно решение
A2305	Неизправност: блок за управление 	Колективна грешка в блока за управление
A2899	Следене 	Колективна грешка в следенето на процеса
A3027	Неизправност: превключвател на седалката 	Превключвателят на седалката не се отваря – Станете от седалката на водача и седнете отново.
A3035	Неизправност: спирачна течност 	Превключвател за спирачната течност
A3143	Проверете сензора за височина на повдигане и рефлектора 	Грешка в измерването на сензора за височина на повдигане

Код	Показано на дисплея	Описание/възможно решение
A5934	Включете отново зарядния щепсел 	Грешка в разпознаването на куплунга за зареждане - Разединете и отново включете свързващия блок.
A5961	Прегряване на акумулатора 	Прегряване на литиевия акумулатор - Изключете високовдигача и го оставете да се охлади.
A5962	Акумулаторът е твърде студен 	Недостатъчна температура на литиевия акумулатор - Преместете високовдигача на по-топло място.
A5986	Неизправност: блок за управление 	Общо измерване на напрежението в акумулатора
A5993	Неизправност: вътрешно зарядно устройство 	Колективна неизправност в бордовото зарядно устройство
A6502	Превишена температура: ръчна спирачка 	Електрическата ръчна спирачка отчита прегряване
A6510	Неизправност: ръчна спирачка 	Електрическата ръчна спирачка отчита фатална неизправност
A6511	Неизправност: ръчна спирачка 	Спирачката не може да се освободи
A6512	Неизправност: ръчна спирачка 	Спирачката не може да се задейства
Няма	Грешка 	Обща грешка

## Процедура при аварийни ситуации

## Процедура при аварийни ситуации

## Аварийно изключване

**⚠ ВНИМАНИЕ**

При задействане на аварийния изключвател електрическото подпомагане на спирането не действа!

Задействането на аварийния изключвател (1) ще разедини задвижванията от електрозахранването.

Разединяването на клемата на акумулатора (2) разединява целия високоповдигач от електрозахранването.

Високоповдигачът не се задържа от рекуперативната спирачка, ако е разположен на наклон.

- За спиране задействайте работната спирачка.
- Използвайте тази обезопасителна система само в случай на авария или за да паркирате високоповдигача безопасно.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

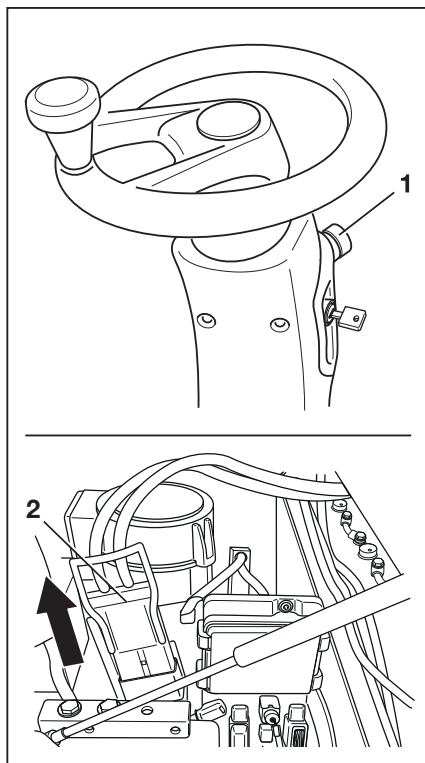
Вероятност за повреда на клемата на акумулатора!

Ако клемата на акумулатора се откачи, докато контактният ключ е на контакт (под товар), може да възникне електрическа дъга. Това може да доведе до ерозия на контактите, което значително ще скъси техния експлоатационен живот.

- Изключете контактният ключ, преди да разедините клемата на акумулатора.
- Не разединявайте мъжкия куплунг на акумулатора, докато контактният ключ е включен, освен в аварийна ситуация.

При аварийна ситуация могат да се изключат всички функции на високоповдигача:

- Натиснете аварийния изключвател (1) или разединете клемата на акумулатора (2).



**В режим на движение натискането на аварийния изключвател (1) има следните последици:**

- Скоростта на високоповдигача не намалява при отпускане на педала на газта в съответствие с избраната програма за движение. Високоповдигачът се движи още малко и спира.
- Електрическата спирачка не работи, докато педалът на спирачката изминава първата част от своя ход:  
За да бъде забавен високоповдигачът чрез механичната спирачка, педалът на спирачката трябва да бъде натиснат още.
- На наклон високоповдигачът може да се задържи само чрез използване на механичната, а не на електрическата спирачка.
- Липсва сервоусилване на кормилното управление; усилието за кормилното управление се увеличава от оставащата функция на аварийното кормилно управление
- Системата „Curve Speed Control“ (за автоматично намаляване на скоростта на високоповдигача при завиване) не функционира. Спрете високоповдигача чрез работната спирачка.
- Липсват хидравлични функции.

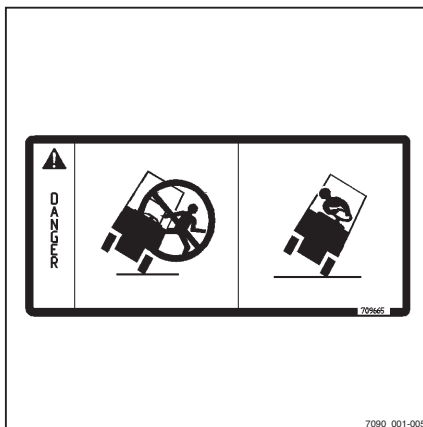
## Действия при преобръщане на кара ▷

### ⚠ ОПАСНОСТ

**Ако карът се преобръгне, водачът може да падне и да се плъзне под кара с възможни фатални последици. Има опасност за живота.**

Неспазването на ограниченията, посочени в настоящите инструкции за експлоатация, например движение по неприемливо стръмни наклони или неправилно регулиране на скоростта при завиване, могат да предизвикат преобръщане на кара. Ако карът започне да се преобръща, не го напускайте при никакви обстоятелства. Това повишава опасността да бъдете ударени от него.

- Не освобождавайте предпазния си колан.
- Никога не скачайте от кара.
- Трябва да спазвате правилата на поведение, ако карът се преобръгне.



## Процедура при аварийни ситуации

### Правила за поведение при преобръщане на кара:

- Хванете се с ръце за волана.
- Застопорете краката си в нишата за крака.
- Наведете горната част на тялото си над волана.
- Наклонете тялото си срещу посоката на падането.

### Аварийен ход чрез превключвателя за посоката на движение/лоста за избор на посока

Ако високоповдигачът е оборудван с два независими органа за управление за посоката на движение и един от тези органи за управление не работи, високоповдигачът може да бъде управляван аварийно, за да напусне опасна зона с помощта на органа за управление.


Тъй като високоповдигачът може да се движи само в ограничена степен, това крие риск от злополука.

Това са възможните органи за управление за посоката на движение:


- Превключвателят за посоката на движение е на органа за управление за хидравличните функции
- Лостът за избор на посоката е на модула на селектора за посока на движение и индикатор (вариант)

Този аварийен режим на работа е възможен в следните ситуации:

- Превключвателят за посоката на движение на органа за управление за хидравличните функции е повреден.

Показва се съобщението **Аварийно насочване чрез лоста за посока на движението** .

- Лостът за избор на посока на движението на модула на селектора за посока на движение и индикатор (вариант) е неизправен.

Показва се съобщението **Посока на авар. движ. чрез прекъс.** .



- Температурата на блока за индикации и управление е твърде ниска.

Това състояние се показва на дисплея, както следва:

**STILL** ❄️

- Блокът за индикации и управление е неизправен.

За извършване на аварийен ход действайте по следния начин:

- Седнете на седалката на водача.
- Закопчайте предпазния колан.
- Освободете ръчната спирачка.
- Натиснете превключвателя за посоката на движение/поста за избор на посока в желаната посока на движение.
- Натиснете педала на газта.
- Придвигжете високоповдигача до безопасна зона и го паркирайте безопасно.
- Ако грешката се повтаря често, уведомете оторизирания сервизен център.

## Аварийно спускане

Ако контролерът на хидравликата се повреди, докато е повдигнат товар, можете да извършите аварийно спускане. За целта на блока с клапани има винт за аварийно спускане.



### ⚠️ ОПАСНОСТ

Има опасност за живота вследствие на падащи товари или поради спускане на компоненти на високоповдигача.

- Не преминавайте под вдигнат товар.
- Придържайте се към посочените по-долу стъпки.

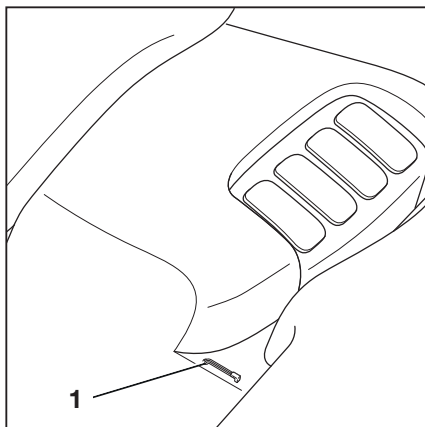


### УКАЗАНИЕ

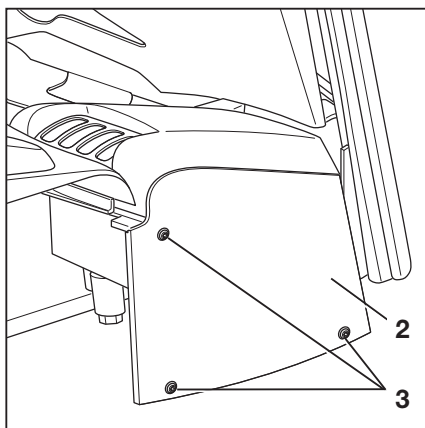
Ключът за винт с шестоъгълно гнездо, който се използва за сваляне на капака на клапаните, се използва и за аварийно спускане.

## Процедура при аварийни ситуации

- Задействайте ръчната спирачка и изключете високовдигача.
- Свалете ключа за винт с шестоъгълно гнездо (1) от капака отдясно до седалката на водача.



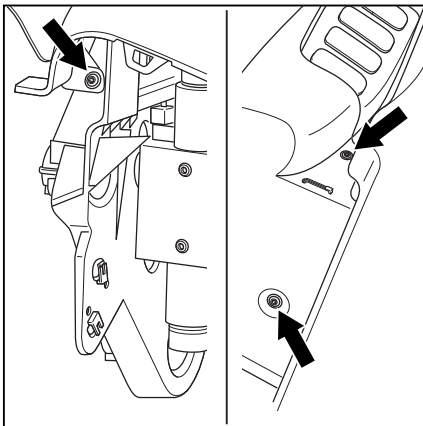
- Разхлабете трите винта (3) на облицовката (2) и свалете облицовката (2).



- Свалете трите винта на капака на блока с клапани и свалете капака на блока с клапани.

**УКАЗАНИЕ**

*В зависимост от работното устройство за хидравличните функции високоповдигачът е оборудван с различни блокове с клапани.*



- С помощта на ключа за винт с шестоъгълно гнездо завъртете винта за аварийно спускане (4) на максимум 1,5 оборота, за да го разхлабите.

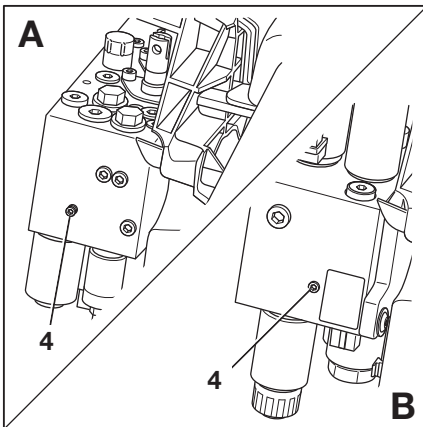
- A    Технология с пропорционален клапан  
За работа с мини-лост, Fingertip и Joystick 4Plus
- B    Технология за механичен клапан  
В работа с множество лостове

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Товарът се спуска!

Отвинтването на винта за аварийно спускане регулира скоростта на спускане.

- Спазвайте списъка от точки по-долу.

**Прилага се следното:**

- Отвийте леко винта за аварийно спускане:  
Товарът се спуска бавно.
- Отвинтете допълнително винта за аварийно спускане:  
Товарът се спуска бързо.

**След спускане:**

- Затегнете отново винта за аварийно спускане. Момент на затягане: макс. 2,5 Nm
- Поставяне на капака на блока с клапани.
- Приберете ключа за винт с шестоъгълно гнездо на сигурно място в поддържащата опора до капака на лоста.

## Процедура при аварийни ситуации

### **⚠ ОПАСНОСТ**

Ако с високоповдигача се работи при блокиран хидравличен контролер, тогава е налице повишен риск от злополуки.

- След процедурата по аварийно спускане отстранете неизправността.
- Уведомете оторизирания център за обслужване.

## Теглене на буксир

### Информация за безопасност

### **⚠ ОПАСНОСТ**

Високоповдигачът може да се сблъска в теглещото превозно средство, когато то спре. Риск от злополука!

От съображения за безопасност лице, упълномощено да управлява, трябва да завива и спира с високоповдигача. Трябва да се гарантира, че работната спирачка или ръчната спирачка работят.

- Ако и двете спирачни системи не работят, потърсете оторизиран сервиз.
- Използвайте изпитан буксирен прът с достатъчна теглителна сила.
- Изберете такава скорост на теглене на буксир, която позволява тегленият високоповдигач и теглещото превозно средство да спират безопасно и да могат да се контролират по всяко време.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Ако задвижването на високоповдигача между тяговия двигател и задвижващия мост не бъде прекъснато, задвижването може да бъде повредено.

- Поставете превключвателя за посоката на движение в неутрално положение.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Вероятност за повреда на клемата на акумулатора!

Ако клемата на акумулатора се откачи, докато контактният ключ е на контакт (под товар), може да възникне електрическа дъга. Това може да доведе до ерозия на контактите, което значително ще скъси техния експлоатационен живот.

- Изключете контактния ключ, преди да разедините клемата на акумулатора.
- Не разединявайте мъжкия куплунг на акумулатора, докато контактният ключ е включен, освен в аварийна ситуация.

**⚠ ОПАСНОСТ**

**Съществува опасност от фатално нараняване по време на маневриране!**

По време на маневриране между теглещото превозно средство и високоповдигача могат да бъдат затиснати хора.

За да може водачът на теглещото превозно средство и монтьорът, който прикрепва буксирния прът, да са наясно с опасностите, трето лице трябва да координира маневрирането на теглещото превозно средство и закрепването на буксирния прът като водач.

- Маневрирайте само с помощник.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от злополука поради неуправляем високоповдигач!

Ако тегленият високоповдигач не се управлява от водач, той може да се отклони неконтролирано.

Високоповдигачът, който ще се тегли на буксир, също трябва да се управлява и спира от водач.

Водачът на високоповдигача, който ще се тегли, трябва да седне на седалката на водача и да си постави предпазния колан преди тегленето на буксир.

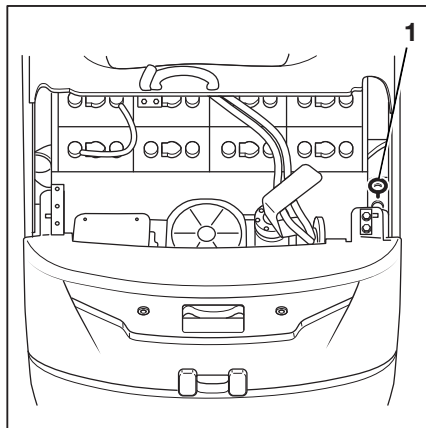
- Използвайте наличните обезопасителни системи.

**Процедура**

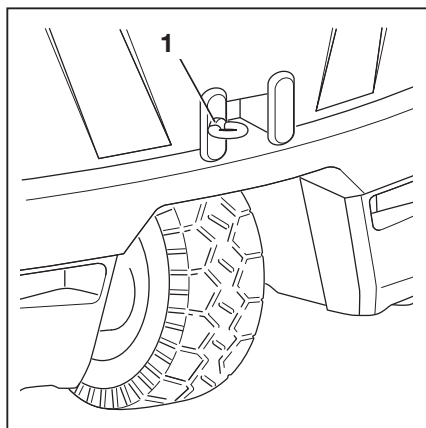
За теглене се изисква буксирен прът. Буксирният прът трябва да има достатъчна теглителна сила за теглото на високоповдигача. Буксирният прът трябва да бъде прикрепен към болт с ухо за завиване в противотежестта.

## Процедура при аварийни ситуации

- Свалете товара и спуснете вилчните рогове близо до земята.
- Поставете превключвателя за посоката на движение в неутрално положение.
- Задействайте ръчната спирачка.
- Изключете контактния ключ.
- Отворете капака на акумулатора.
- Разединете клемата на акумулатора.
- Отвинтете болта с ухо (1) от мястото за съхранение от дясната страна.
- Затворете отново капака на акумулатора.



- Завинтете докрай болта с ухо (1) към задната тежест.
- Проверете теглителната и спирачната сила на теглещото превозно средство.
- Преместете теглещото превозно средство зад противотежестта на високоповдигача с помощта на водач.
- Закрепете буксирния прът към теглещото превозно средство и към болта с ухо (1).
- Седнете на седалката на водача във високоповдигача, който ще се тегли на буксир. Закопчайте предпазния колан.
- Използвайте наличните обезопасителни системи.
- Освободете ръчната спирачка.
- Водачът на теглещото превозно средство трябва да избере скоростта на теглене, така че теглещото превозно



средство и високоповдигачът да могат да бъдат спирани и управлявани по всяко време.

- След тегленето паркирайте високоповдигача безопасно и го изключете.
- Обезопасете високоповдигача срещу потегляне, напр. задействайте ръчната паркиране или поставете застопоряващи клинове под колелата.
- Извадете буксирния прът.
- Отворете капака на акумулатора.
- Отвинтете болта с ухо (1) от противотежестта и го завинтете обратно в приборно положение.
- Ако е необходимо, включете отново клемата на акумулатора.
- Затворете отново капака на акумулатора.

Достъп до акумулаторното отделение и клемата на акумулатора

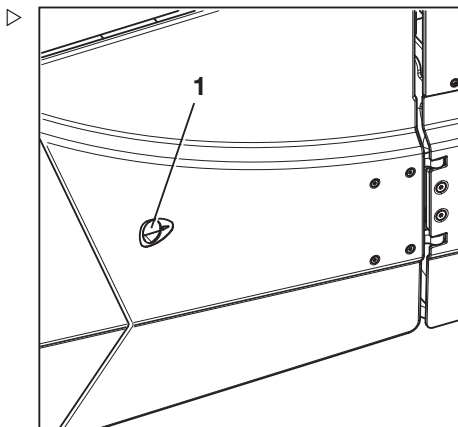
## Достъп до акумулаторното отделение и клемата на акумулатора

### Отваряне и затваряне на вратата на акумулаторното отделение (вариант)

#### Отваряне

- Натиснете бутона за освобождаване на вратата на акумулаторното отделение (1) и отворете вратата на акумулаторното отделение напред.

Вратата на акумулаторното отделение се държи в отворено положение чрез пружинен механизъм и ключалка за крайна позиция.



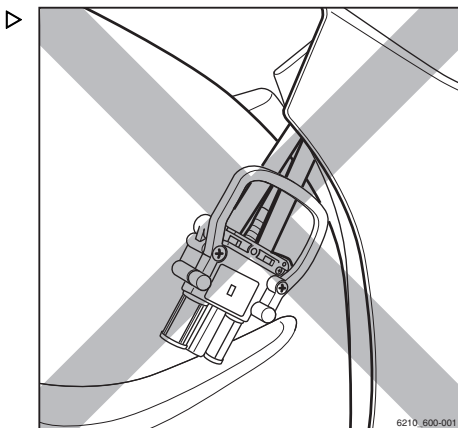
#### Затваряне

#### **▲ ОПАСНОСТ**

**Опасност от фатално нараняване от изплъзване на акумулатора навън!**

Ако вратата на акумулаторното отделение не е заключена и високоповдигачът се преобърне, акумулаторът може да изпадне и да удари водача!

- Уверете се, че вратата на акумулаторното отделение е сигурно затворена.
- Шофирайте високоповдигача само когато вратата на акумулаторното отделение е заключена.





**⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от премазване при затваряне на вратата на акумулаторното отделение!

При затваряне на вратата на акумулаторното отделение части от тялото могат да бъдат затиснати.

При затварянето на вратата на акумулаторното отделение между нея и ръба на шасито не трябва да попадне нищо.

- Внимателно затворете вратата на акумулаторното отделение.
- Затворете вратата на акумулаторното отделение, само когато се уверите, че нито една част от тялото ви не стои на пътя ѝ.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Опасност от инцидент поради отваряне на вратата на акумулаторното отделение!

Незаклучената врата на акумулаторно отделение може да се отвори, ако високоповдигачът внезапно понижи скоростта си. Ако вратата на акумулаторното отделение се отвори по време на движение, има опасност от повреда поради сблъсък.

- Уверете се, че вратата на акумулаторното отделение е сигурно затворена.
- Шофирайте високоповдигача само когато вратата на акумулаторното отделение е заключена.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Възможен е риск от премазване на кабела на акумулатора.

При затваряне на вратата на акумулаторното отделение кабелът на акумулатора може да бъде притиснат. Има риск от късо съединение поради смазване или прерязване на кабела на акумулатора!

- Внимателно затворете вратата на акумулаторното отделение.
  - Затворете вратата на акумулаторното отделение само ако кабелът на акумулатора не се намира на нейния път.
- 
- Затворете вратата на акумулаторното отделение.

## Достъп до акумулаторното отделение и клемата на акумулатора

- Застопорете добре вратата на акумулаторното отделение в зацепена позиция.
- Уверете се, че вратата на акумулаторното отделение е сигурно затворена.



### УКАЗАНИЕ

*Отворите във вратата са нужни за принудителната вентилация и не трябва да бъдат запушвани.*

## Отваряне и затваряне на капак на акумулатора

### Отваряне

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от смазване от падащия капак на акумулатора!

Капакът на акумулатора е оборудван с пневматична пружина, която го задържа в отворена позиция, стига върху него да няма някакъв друг товар, например от тежки предмети, силен вятър или други хора. При отварянето му върху капака на акумулатора не трябва да има никакви предмети, които не са част от оборудването на високоповдигача.

- Свалете всички свободно стоящи предмети от капака на батерията и едва след това го отваряйте.
- Уверете се, че капакът на акумулатора не се притиска надолу от силен вятър или други хора.



#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от изгаряне от горещи компоненти!

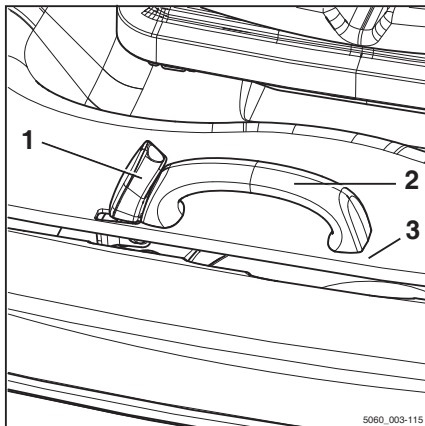
Компонентите стават много горещи по време на употреба.

- **Не** докосвайте компонентите, освен по начина, описан в този параграф.
  - Носете предпазни ръкавици.
- Позиционирайте седалката на водача възможно най-назад.
  - Натиснете подлакътника докрай назад и надолу до най-долната позиция.
  - Застанете зад високоповдигача и хванете ръкохватката (2) с дясната си ръка.

## Достъп до акумулаторното отделение и клемата на акумулатора

- Натиснете фиксиращия лост (1) наляво с палеца си. ▷
- Вдигнете капака на акумулатора (3) с помощта на ръкохватката (2) и го преместете напред.

Капакът на акумулатора (3) се придържа отворен от две пневматични пружини.



## Затваряне

### ⚠ ОПАСНОСТ

**Опасност от фатално нараняване от изплъзване на акумулатора навън!**

Ако капакът на акумулатора не е заключен и високоповдигачът се преобърне, акумулаторът може да се изплъзне от своето място и да падне върху водача.

- Уверете се, че капакът на акумулатора е фиксиран добре.
- Шофирайте високоповдигача само когато капакът на акумулатора е заключен.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от злополука поради отваряне на капака на акумулатора!

В случай на рязко понижаване на скоростта от блокираният капак на акумулатора може да се отвори към седалката и водача и да нарани водача.

- Уверете се, че капакът на акумулатора е фиксиран добре.
- Шофирайте високоповдигача само когато капакът на акумулатора е заключен.



### ⚠ ВНИМАНИЕ

Възможен е риск от премазване на кабели на акумулатора.

При затваряне на капака на акумулатора кабелът на акумулатора може да бъде притиснат. Има риск от късо съединение поради смазване или пресяване на кабела на акумулатора!

- Преди да затворите капака на акумулатора, поставете кабела на акумулатора под скобата.
- Внимателно затворете капака на акумулатора.
- Затворете капака на акумулатора само ако кабелът на акумулатора не се намира на неговия път.

## Достъп до акумулаторното отделение и клемата на акумулатора

За да обезопасите кабела на акумулатора (6), високовдигачът е оборудван със скоба (7).

- Преди да затворите капака на акумулатора (3), поставете кабела на акумулатора (6) под скобата (7).

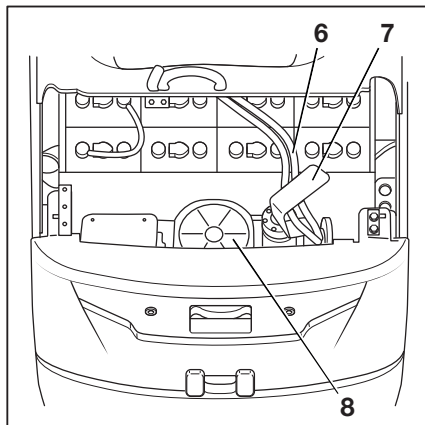


### ⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от изгаряне от горещи компоненти!

Тяговият двигател (8) става много горещ по време на употреба.

- **Не** докосвайте тяговия двигател (8).

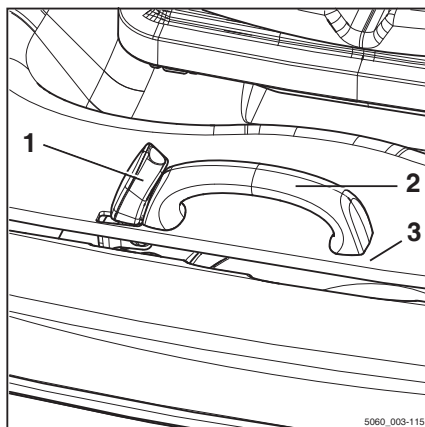


- Натиснете и затворете капака на акумулатора (3) с помощта на ръкохватката (2).
- Уверете се, че фиксиращият лост (1) е застопорен.



### УКАЗАНИЕ

Отворът около капака се използва за принудителна вентилация и не трябва да бъде затварян.



## Свързване на клемата на акумулатора

- Отворете капака на акумулатора.

## Достъп до акумулаторното отделение и клемата на акумулатора

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от повреда на клемата на акумулатора!

Ако клемата на акумулатора се свърже, докато контактният ключ е включен (под товар), ще възникне искра. Тази искра може да увреди контактите и значително да скъси техния експлоатационен живот.

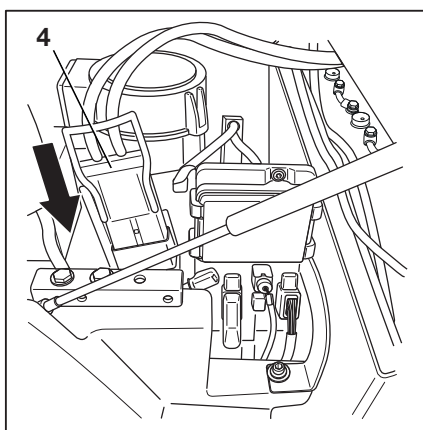
- Не свързвайте клемата на акумулатора при контактен ключ, включен на контакт.
  - Уверете се, че контактният ключ е изключен, преди да свържете клемата на акумулатора.
- 
- Уверете се, че клемата на акумулатора и щепселната връзка са сухи, чисти и свободни от чужди предмети.
  - Вкарайте клемата на акумулатора (4) докрай в щепселното съединение на високоповдигача. ▷

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Възможен е риск от премазване на кабела на акумулатора.

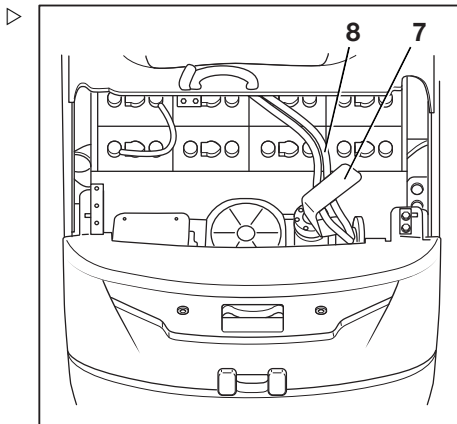
При затваряне на капака на акумулатора кабелът на акумулатора може да бъде притиснат. Има риск от късо съединение поради смазване или прерязване на кабела на акумулатора!

- Преди да затворите капака на акумулатора, поставете кабела на акумулатора под скобата.
- Внимателно затворете капака на акумулатора.
- Затворете капака на акумулатора само ако кабелът на акумулатора не се намира на неговия път.



## Достъп до акумулаторното отделение и клемата на акумулатора

- Преди да затворите капака на акумулатора, поставете кабела на акумулатора (8) под скобата (7).
- Затворете капака на акумулатора.



## Изключване на куплунга на акумулатора

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от повреда на клемата на акумулатора!

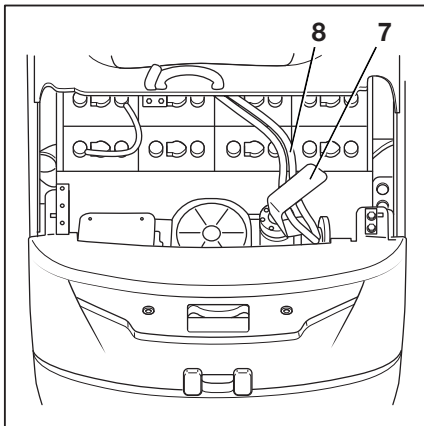
Ако клемата на акумулатора се разедини, докато контактният ключ е включен (под товар), ще възникне искра. Тази искра може да увреди контактите и значително да скъси техния експлоатационен живот.

- Изключете контактния ключ, преди да разедините клемата на акумулатора.
- Не разединявайте мъжкия куплунг на акумулатора, докато контактният ключ е включен, освен в аварийна ситуация.

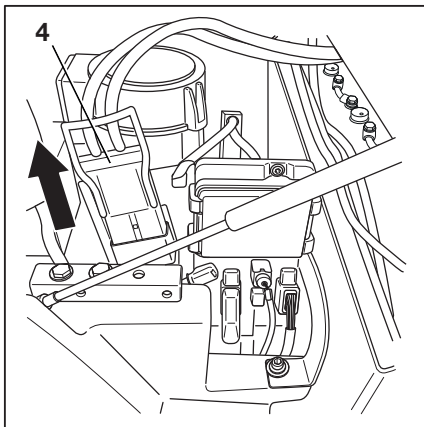
- Отворете капака на акумулатора.

## Достъп до акумулаторното отделение и клемата на акумулатора

- Издърпайте кабела на акумулатора (8) изпод скобата (7) и го разкрийте.



- Разединете клемата на акумулатора (4) от щекерното съединение, като го дръпнете в посоката на стрелката.
- Поставете куплунга на акумулатора върху акумулатора.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Съществува риск от късо съединение, ако кабелите са повредени.

Позиционирайте кабела на акумулатора върху акумулатора така, че кабелът да не бъде затиснат – както при изваждането, така и при вкарването на акумулатора или при затварянето на капака на акумулатора.

- Проверете свързващия кабел за повреди.
  - Уверете се, че кабелът на акумулатора не се сблъсква с капака на акумулатора.
  - **Не** поставяйте кабела на акумулатора върху езика на ключалката на капака на акумулатора.
- 
- Затворете капака на акумулатора.

## Бърз достъп до зареждане

### Бърз достъп до зареждане

#### Бърз достъп до зареждане (вариант)

Бързият достъп за зареждане (вариант) е допълнително гнездо за зарядно устройство зад капак на левия страничен панел. Това гнездо за зарядно устройство осигурява възможност за зареждане на оловно-киселинни и литиево-йонни акумулатори, без да се налага да отваряте капака на акумулатора. С този достъп за зареждане зареждането не е по-бързо, отколкото с конвенционалното зареждане чрез щепселната връзка на акумулатора.

Ако високоповдигачът е доставен с литиево-йонен акумулатор, високоповдигачът е оборудван с бърз достъп до зареждане. Литиево-йонният акумулатор се зарежда само чрез бърз достъп до зареждане.



#### УКАЗАНИЕ

*Литиево-йонните акумулатори за високоповдигачи с бърз достъп до зареждане се доставят от завода с по-къси кабели на акумулатора по конструктивни причини. Моля, отбележете следното:*

- *Тези литиево-йонни акумулатори могат да се използват само във високоповдигачи с бърз достъп за зареждане.*
  - *Литиево-йонните акумулатори за високоповдигачи без бързо зареждане не могат да се използват във високоповдигачи с бързо зареждане.*
- Ако имате някакви въпроси, свързани с конвертиране на съществуващи акумулатори, свържете се с вашия оторизиран сервизен център.
- В зависимост от оборудването на високоповдигача обърнете внимание на раздела, озаглавен „Зареждане на оловно-киселинния акумулатор“, в главата „Работа с оловно-киселинния акумулатор“ или на раздела, озаглавен „Зареждане на литиево-йонния акумулатор“, в главата „Работа с литиево-йонния акумулатор“, или на раздела, озаглавен „Работа с гел акумулатор“.



- Спазвайте и следвайте следната информация за безопасност.

### Информация за безопасност



#### **⚠ ОПАСНОСТ**

##### **Риск от експлозия поради запалими газове!**

По време на зареждането оловно-киселинните акумулатори освобождават смес от кислород и водород (водородно-кислороден газ). Тази газова смес е избухлива и не трябва да се възпламенява.

В рамките на 2 m не трябва да има никакви запалими материали или материали, предизвикващи искри, нито около високоповдигача, когато е паркиран за зареждане, нито около зарядното устройство за акумулатора.

- Когато работите с акумулатори, вземете следните предпазни мерки.

- Дръжте далеч от открити пламъци и не пушете.
- Осигурете адекватна вентилация на работните зони.
- Изключете куплунга на акумулатора, преди да го зареждате и само при изключен високоповдигач и зарядно устройство за акумулатори.
- Осигурете свободен достъп до повърхността на акумулаторните клетки.
- Не поставяйте метални предмети върху акумулатора.
- Отворете напълно всички защитни конструкции.
- Подгответе пожарогасителното оборудване.

## Бърз достъп до зареждане



### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Опасност от пожар поради прегряване на свързващи блокове!

Щепселите, които не са включени докрай, могат да причинят прекомерно нагряване. Те създават опасност от пожар.

- Винаги включвайте докрай щепсела за мрежово захранване и щепсела на високоповдигача за кабела за зареждане в правилното гнездо.



### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Опасност от пожар поради прегряване на свързващ блок!

Не дърпайте щепсела за мрежово захранване под товара, тъй като това ще доведе до прекомерно износване и създава опасност от пожар.

- Ако щепселът за мрежово захранване трябва да бъде изваден преди края на процеса на зареждане, първо спрете ръчно процеса на зареждане на зарядно устройство за акумулатори.



### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Опасност от експлозия при свързване и разединяване на свързващи блокове!

Дори когато високоповдигачът и зарядното устройство за акумулатори са изключени, оксигородният газ в близост може да експлодира, ако свързващите блокове се свързват или разединяват.

- Проветрявайте достатъчно зоните за зареждане.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Повреда на компонентите поради прекомерно напрежение при зареждане.

Ако високоповдигачът е оборудван с бърз достъп до зареждане и се използват външни зарядни устройства за акумулатори, тогава **не** трябва да се превишават определените напрежения при зареждане:

300 A за оловно-киселинни акумулатори

375 A за литиево-йонни акумулатори

- Ограничете напрежението при зареждане в съответствие с инсталирания акумулатор.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Възможно повреждане на компоненти.

Уверете се, че кабелът за зареждане не пресича маршрути за движение. Не прекарвайте кабела за зареждане над остри ръбове.

**Общи сведения****УКАЗАНИЕ**

*За постигане на максимален експлоатационен срок на акумулатора винаги зареждайте оловно-киселинните акумулатори до край. Съблюдавайте ограничението на максималния ток при зареждане за външни зарядни устройства с бърз достъп до зареждане. За междинни зареждания по време на работните почивки използвайте помпа за циркулация на електролита (вариант). Литиево-йонните акумулатори могат да се зареждат междинно толкова често, колкото е необходимо, без ограничение по отношение на експлоатационния срок на акумулатора.*

- Паркирайте високоповдигача сигурно върху равна повърхност близо до зарядното устройство за акумулатори.

Възможни са четири работни ситуации за зареждане с бърз достъп за зареждане:

- 1 Оловно-киселинен акумулатор при изключен високоповдигач
- 2 Оловно-киселинен акумулатор при включен високоповдигач
- 3 Литиево-йонен акумулатор при изключен високоповдигач
- 4 Литиево-йонен акумулатор при включен високоповдигач

## Бърз достъп до зареждане

### Отваряне на капака

- Внимателно натиснете капака (2) и го отпуснете.

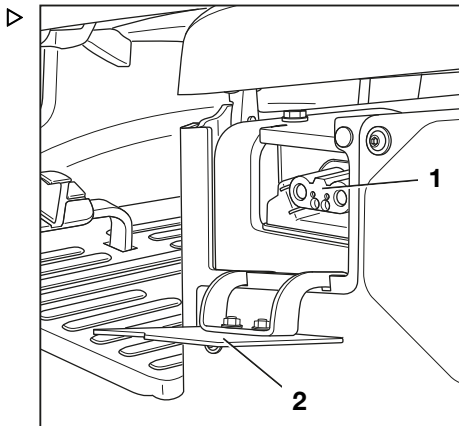
Капакът (2) се отваря частично от пружина.

- След това отворете капака (2) напълно на ръка и го задръжте.

Капакът (2) е закрепен с пружина срещу непланирано отваряне.

### Затваряне на капака

Когато кабелът за зареждане е разединен от достъпа до зареждане (1), капакът (2) се затваря автоматично чрез пружинно издърпване.



### УКАЗАНИЕ

*Капакът се следи чрез сензор. Ако капакът не е напълно затворен, високоповдигачът не може да бъде включен отново.*

### 1. Оловно-киселинен акумулатор при изключен високоповдигач

- Свържете кабела за зареждане към бързия достъп за зареждане (1).

Акумулаторът се зарежда. Блокът за индикации и управление не показва нищо.

- Когато процесът на зареждане приключи, изключете кабела за зареждане от бързия достъп за зареждане (1).

### 2. Оловно-киселинен акумулатор при включен високоповдигач

Ръчната спирачка се задейства автоматично или на дисплея на блока за индикации и управление се появява съобщение, което кара водача да задейства ръчната спирачка.

- Свържете кабела за зареждане към бързия достъп за зареждане (1).

Високоповдигачът влиза в състояние на зареждане. Задвижванията са дезактивирани.

Акумулаторът се зарежда. Екранът на блока за индикации и управление потъмнява.

- Когато процесът на зареждане приключи, изключете кабела за зареждане от бързия достъп за зареждане (1).

### **3. Литиево-йонен акумулатор при изключен високоповдигач**

- Свържете кабела за зареждане към бързия достъп за зареждане (1).

Акумулаторът се зарежда. Блокът за индикации и управление показва дисплея за състоянието на зареждане (3).

- Когато процесът на зареждане приключи, изключете кабела за зареждане от бързия достъп за зареждане (1).

### **4. Литиево-йонен акумулатор при включен високоповдигач**

- Свържете кабела за зареждане към бързия достъп за зареждане (1).

Високоповдигачът влиза в състояние на зареждане. Задвижванията са дезактивирани.

Акумулаторът се зарежда. Блокът за индикации и управление показва дисплея за състоянието на зареждане (3).

- Когато процесът на зареждане приключи, изключете кабела за зареждане от бързия достъп за зареждане (1).

## Бърз достъп до зареждане

### Дисплей за състоянието на зареждане в блока за индикации и управление на литиево-йонните акумулатори

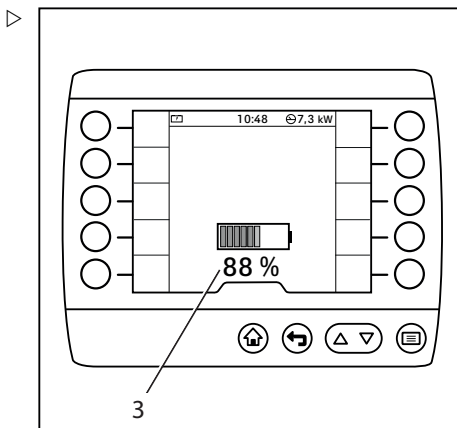
Когато зареждате литиево-йонни акумулатори, дисплеят за състоянието на зареждане (3) се появява на блока за индикации и управление.

Ако дисплеят за състоянието на зареждане (3) не се появи, има грешка. Бързият достъп за зареждане (1) може да не разпознае кабела за зареждане.

- В този случай разединете кабела за зареждане от бързия достъп за зареждане и отново установете връзката.

Ако тече процес на зареждане, дисплеят за състоянието на зареждане (3) е анимиран в зелено.

Ако не налице процес на зареждане, дисплеят за състоянието на зареждане (3) пригива в сиво.



## Работа с оловно-киселинния акумулатор

### Правила за безопасност при работа с акумулатора

- При настройката и работата със станции за зареждане на акумулатори спазвайте нормативните разпоредби на съответната държава.



#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от повреди на компонентите!

Неправилното свързване или неправилната работа със станцията за зареждане или зарядното устройство за акумулатори може да доведе до повреди на компонентите.

- Спазвайте инструкциите за експлоатация за станцията за зареждане или зарядното устройство за акумулатори и акумулатора.

### Персонал по техническото обслужване

Акумулаторите могат да се зареждат, обслужват или сменят само от достатъчно квалифициран персонал в съответствие с инструкциите на производителя на акумулатора, зарядното устройство за акумулатори и високоповдигача.

- Спазвайте инструкциите за работа с акумулатора и инструкциите за експлоатация за зарядното устройство за акумулатори.
- Спазвайте следните правила за безопасност при техническото обслужване, зареждането и смяната на акумулатора.

## Работа с оловно-киселинния акумулатор



### ⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от премазване и срязване!

Акумулаторът е много тежък. Съществува опасност от сериозно нараняване, ако под акумулатора бъдат затиснати части от тялото.

Има опасност от нараняване, ако части на тялото бъдат притиснати между вратата на акумулаторното отделение и ръба на шасито при затваряне на капака на акумулатора.

- Когато сменяте акумулатора, носете предпазни обувки.
- Затваряйте вратата на акумулаторното отделение само ако никоя част от тялото не е между вратата на акумулаторното отделение и ръба на шасито.

Акумулаторът трябва да се сменя само в съответствие с указанията в тези инструкции за експлоатация.

- При зареждане и техническо обслужване на акумулатора спазвайте инструкциите на производителя на акумулатора и зарядното устройство.

## Мерки за противопожарна защита



### ⚠ ОПАСНОСТ

Риск от експлозия поради запалими газове!

По време на зареждането акумулаторът освобождава смес от кислород и водород (водородно-кислороден газ). Тази газова смес е избухлива и не трябва да се възпламенява.

В рамките на 2 m не трябва да има никакви запалими материали или материали, предизвикващи искри, нито около високоповдигача, когато е паркиран за зареждане, нито около зарядното устройство за акумулатора.

- Когато работите с акумулатори, вземете следните предпазни мерки.

- Дръжте далеч от открити пламъци и не пушете.
- Осигурете адекватна вентилация на работните зони.



- Изключете куплунга на акумулатора, преди да го зареждате и само при изключен високоповдигач и зарядно устройство за акумулатори.
- Капакът на акумулатора трябва да е отворен, когато акумулаторът се зарежда.
- Осигурете свободен достъп до повърхността на акумулаторните клетки.
- Не поставяйте метални предмети върху акумулатора.
- Отворете докрай всички обезопасителни съоръжения (напр. покрита с плат кабина).
- Подгответе пожарогасителното оборудване.

### Принадлежности за повдигане

#### ОПАСНОСТ

##### Риск от злополука!

Акумулаторът може да падне от товароподемното оборудване. Товароподемното оборудване може да се преобърне или повреди. Ако това се случи, съществува опасност за живота.

Акумулаторът трябва да се демонтира само ако високоповдигачът е паркиран на равна, гладка основа с достатъчна товароносимост. Товароподемността на използваното товароподемно оборудване (вижте инструкциите за експлоатация или идентификационната табелка) трябва да съответства най-малко на теглото на акумулатора (вижте идентификационната табелка на акумулатора).

- Проверете капацитета на товароподемност на товароподемното устройство.
- Демонтирайте акумулатора върху подходяща основа.

Свалянето на акумулатор от високоповдигачи с вътрешен ролков канал може да бъде извършено чрез следните товароподемни оборудвания:

- Подемен високоповдигач или високоповдигач

## Работа с оловно-киселинния акумулатор

### УКАЗАНИЕ

Свалянето на акумулатори от високоповдигачи без собствените им устройства може да се извършва само оторизиран сервизен център.

### Тегло и размери на акумулатора

#### ОПАСНОСТ

**Риск от преобръщане поради промяна в теглото на акумулатора!**

Теглото и размерите на акумулатора влияят върху устойчивостта на високоповдигача. При смяна на акумулатора съотношенията на теглото не трябва да се променят. Теглото на акумулатора трябва да остане в предписания върху идентификационната табелка диапазон за теглото.

- Не сваляйте баластните тежести и не променяйте местоположението им.
- Вижте теглото на акумулатора.

### Производител на акумулатора и кабели на акумулатора

#### ВНИМАНИЕ

Риск от злополука в резултат на неизправност на захранването!

Ако се използват акумулатори, които не са одобрени от STILL, може да възникне авария поради повреда в захранването. Напречното сечение на кабелите на акумулатора трябва да бъде най-малко 95 mm<sup>2</sup> всеки.

- Използвайте само акумулатори, одобрени от STILL, с площ на напречното сечение на кабела най-малко 95 mm<sup>2</sup>.
- Ако имате съмнения, се свържете с оторизиран център за обслужване.

## Повреди по кабелите и клемите на акумулатора



### ⚠ ВНИМАНИЕ

Съществува риск от късо съединение, ако кабелите са повредени.

Кабелът на акумулатора не трябва да се притиска, когато вратата на акумулаторното отделение или капакът на акумулатора са затворени.

- Проверете кабела на акумулатора за повреди.
- При изваждането и поставянето на акумулатора се погрижете да не повредите кабелите на акумулатора.
- Когато изваждате и монтирате акумулатора, внимавайте кабелът на акумулатора да не се удря във вратата на акумулаторното отделение.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от повреда на клемата на акумулатора!

Ако клемата на акумулатора се разедини или свърже, когато контактният ключ е на контакт или докато зарядното устройство за акумулатори е натоварено, на клемата на акумулатора ще възникне електрическа дъга или преходна искра. Това може да доведе до ерозия на контактите и значително да съкрати техния експлоатационен срок.

- Изключете контактния ключ или зарядното устройство за акумулатори, преди да разединявате или свързвате клемата на акумулатора.
- Не разединявайте клемата на акумулатора, докато е натоварена, освен в аварийна ситуация.

## Техническо обслужване на акумулатора

### ⚠ ОПАСНОСТ

**Опасност за живота и крайниците!**

- Спазвайте инструкциите в главата, озаглавена „Правила за безопасност при работа с акумулатора“.

## Работа с оловно-киселинния акумулатор

### ВНИМАНИЕ

Акумулаторната киселина е токсична и корозивна!

- Спазвайте правилата за безопасност в главата, озаглавена „Акумулаторна киселина“.

### УКАЗАНИЕ

*Техническото обслужване на акумулатора се извършва в съответствие с инструкциите за експлоатация на производителя на акумулатора. Трябва да се спазват и инструкциите за експлоатация на зарядното устройство за акумулатори. Валидни са само инструкциите, приложени към зарядното устройство за акумулатори. Ако някои от тези инструкции липсват, поискайте ги от доставчика.*

Техническото обслужване на акумулатора се състои от следните стъпки:

- Проверка на състоянието на акумулатора, нивото на киселината и концентрацията на киселината
- Проверка на състоянието на заряда на акумулатора
- Зареждане на оловно-киселинния акумулатор
- Изравняващо зареждане за запазване на капацитета на акумулатора

## Проверка на състоянието на акумулатора, нивото на киселината и концентрацията на киселината



### ⚠ ВНИМАНИЕ

Електролитът (разредена сярна киселина) е отровен и корозивен!



- Спазвайте разпоредбите за безопасност за работа с акумулаторна киселина; вижте главата, озаглавена „Акумулаторна киселина“.
- Носете лични предпазни средства (гумени ръкавици, престилка и предпазни очила).
- Незабавно изплакнете разлятата акумулаторна киселина с много вода!

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от повреди!

- Обърнете внимание на бележката от инструкциите за експлоатация на акумулатора.
- Свалете акумулатора от високоповдигача.
- Проверете акумулатора за пукнатини по кожата, надигнати пластини и течове на киселина.
- Неизправните акумулатори трябва да бъдат ремонтирани от оторизирания център за обслужване.

## Работа с оловно-киселинния акумулатор

- Отворете капачката за пълнене (1) и проверете нивото на киселината. ▷

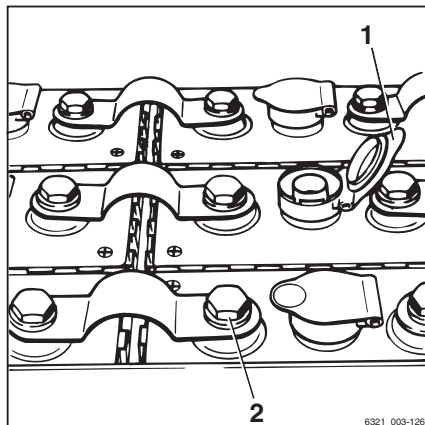
При акумулатори с „щепсели на капсулираните клетки“ течността трябва да достига до основата на клетката.

При акумулатори без „щепсели на капсулираните клетки“ течността трябва да достигне височина от припл. 10 до 15 mm над оловните пластини.

- Ако нивото на течността е твърде ниско, допълнете течността само с дестилирана вода.
- Почистете капачките на клетката на акумулатора и ги подсушете, в случай че това е необходимо.
- Отстранете остатъка от окисляване от скобите и клемите на акумулатора и след това смажете клемите с грес без съдържание на киселина.
- Затегнете клемите за акумулатора (2) до момент на затягане от 22 – 25 Nm (в зависимост от размера на използваните винтове на клемите).
- Проверете плътността на киселината с ацидометър.

След зареждане плътността на киселината трябва да бъде между 1,28 и 1,33 kg/l.

При разреден акумулатор концентрацията на киселината трябва да бъде **не по-ниска** от 1,14 kg/l.



### УКАЗАНИЕ

*Необходимата концентрация на киселината след зареждане може да варира в зависимост от производителя. Спазвайте инструкциите за експлоатация за използвания акумулатор. Ако имате някакви въпроси, свържете се с Вашия оторизиран център за обслужване.*

## Проверка на състоянието на заряда на акумулатора

### ВНИМАНИЕ

Дълбокото разреждане скъсява експлоатационния живот на акумулатора.

Дълбокото разреждане започва, когато дисплеят за зареждането на акумулатора е червен (3) (0% от наличния капацитет на акумулатора, т.е. припл. 20% от номиналния капацитет).

- Дълбокото разреждане трябва да се избягва (вижте раздела, озаглавен „Изравняване на зареждането, за да се предотврати дълбокото разреждане на акумулатора“).
- Незабавно преустановете работата с високоповдигача.
- Незабавно заредете акумулатора.
- Не оставяйте акумулаторите в разрежено или частично разрежено състояние.

Важна функция на индикатора за зареждане на акумулатора е да предпази акумулатора от дълбоко разреждане. Индикаторът за разряд на акумулатора показва приблизителното състояние на заряда на акумулатора. Точността на дисплея се увеличава, тъй като акумулаторът продължава да се разрежда.

- Задействайте ръчната спирачка.
- Включете високоповдигача.
- Вижте състоянието на заряд на дисплея на блока за индикации и управление.
- Заредете разреден или частично разреден акумулатор.

## Работа с оловно-киселинния акумулатор

## Значение на цветовете на дисплея ▷

**i** УКАЗАНИЕ

Рязката промяна на дисплея за състояние на зареждане не показва неизправност. Индикаторът за зареждане на акумулатора позволява на водача да открива всякакви предварителни повреди на акумулатора. Ако резки промени в дисплея започнат да се появяват по-често, проверете акумулатора и процеса на зареждане от оторизирания сервизен център.

- 1 Зелен:  
Акумулаторът е зареден достатъчно
- 2 Жълт:  
Заредете акумулатора при първа възможност.
- 3 Червен:  
Спрете работата. Незабавно заредете акумулатора. Има опасност от дълбоко разреждане на акумулатора.

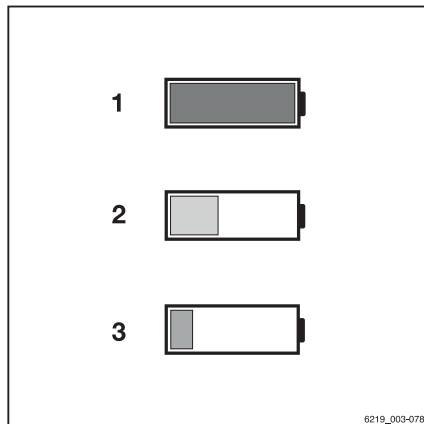
Индикаторът за зареждане на акумулатора има защитна функция, която предотвратява влиянието на показаното състояние на зареждане. Състоянието на зареждане на силно разреден акумулатор (остатъчен заряд < 30%) не се актуализира на дисплея, докато индикаторът за зареждане на акумулатора не открие напълно зареден акумулатор.

- Никога не използвайте акумулаторите до пълно разреждане.

Веднага след като индикаторът за зареждане на акумулатора открие, че свързаният акумулатор е напълно зареден или е свързан нов акумулатор, дисплеят се обновава.

Ако състоянието на зареждане спадне до значително по-ниска стойност веднага след началото на употребата, това показва проблем с акумулатора или грешка при зареждане.

- Ако е необходимо, се свържете с оторизирания сервизен център.





## Зареждане на оловно-киселинния акумулатор



### ⚠ ОПАСНОСТ

По време на зареждането се образуват експлозивни газове.

Образуваният при зареждането оксидороден газ обикновено е без мирис. По-старите акумулатори могат да имат мирис на сяра, дължащ се на замърсяване.

- Осигурете адекватна вентилация на работните зони.
- Осигурете подходяща вентилация за високоповдигачите с покрита с текстилна материя кабина.

### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Риск от експлозия поради стари акумулатори!

Старите и неадекватно поддържани акумулатори могат да причинят прекомерни емисии на газ и прекомерно нагряване по време на зареждане.

Повишеното производство на експлозивен газ може да доведе до експлозия.

- Ако се установи повишено натрупване на топлина или миризма на сяра, незабавно спрете процеса на зареждане.
- Осигурете добра вентилация.
- Информирайте оторизирания център за обслужване, за да може да се установи състоянието на акумулатора.

### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Има риск от повреда, късо съединение и експлозия!

- Не поставяйте никакви метални предмети или инструменти върху акумулатора.
- Дръжте го далеч от открити пламъци.
- Не пушете.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Акумулаторната киселина е токсична и корозивна!

- Спазвайте правилата за безопасност в главата, озаглавена „Акумулаторна киселина“.

## Работа с оловно-киселинния акумулатор

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от повреда на зарядното устройство за акумулатори!

Неправилното свързване или неправилната работа със станцията за зареждане или зарядното устройство за акумулатори може да доведе до повреда на компонентите.

- Спазвайте инструкциите за експлоатация за станцията за зареждане или зарядното устройство за акумулатори и за акумулатора.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Вероятност за повреда на клемата на акумулатора!

Ако клемата на акумулатора се разедини, докато високоповдигачът е включен (под напрежение), ще възникне електрическа дъга. Това може да доведе до ерозия на контактите, което значително ще скъси техния експлоатационен живот.

- Изключете високоповдигача, преди да разедините клемата на акумулатора.
- Не разединявайте клемата на акумулатора, докато високоповдигачът е включен, освен в аварийна ситуация.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от повреда на компоненти.

Повреда и замърсяване на клемата на акумулатора или щепсела на зарядното устройство за акумулатори може да доведе до преждевременно износване на съответната част.

- Преди всяко зареждане проверявайте двете страни на свързващия блок между зарядното устройство за акумулатори и акумулатора за повреда и замърсяване.
- Веднага отстранявайте замърсяването.
- **Не** продължавайте да използвате повреден свързващ блок. Възложете на оторизирания сервизен център да ремонтира свързващия блок.

**УКАЗАНИЕ**

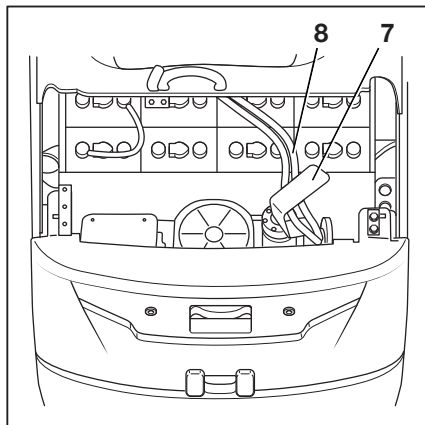
*STILL препоръчва винаги да използвате компоненти (щепсел и гнездо) от един и същи производител за свързващ блок между зарядното устройство за акумулатори и акумулатора. Използването на компоненти от различни производители може да доведе до повишено износване поради различните допуски във формата и геометрията на компонентите.*

За информация относно състоянието на заряда на акумулатора вижте раздела, озаглавен „Проверка на състоянието на заряда на акумулатора“.

- Паркирайте високоповдигача по безопасен начин.
- Осигурете адекватна вентилация на работните зони.
- Уверете се, че пролуките на външната вентилация на високоповдигача не са ограничени и блокирани.
- Отворете докрай всички обезопасителни съоръжения (напр. покрити с плат кабина).
- Отворете капака на акумулатора.
- Не поставяйте никакви метални предмети или инструменти върху акумулатора.
- Дръжте далеч от открити пламъци и не пушете.
- Проверете за повреда кабела на акумулатора и кабела за зареждане и поръчайте смяна на същите от упълномощения сервизен център, ако е необходимо.

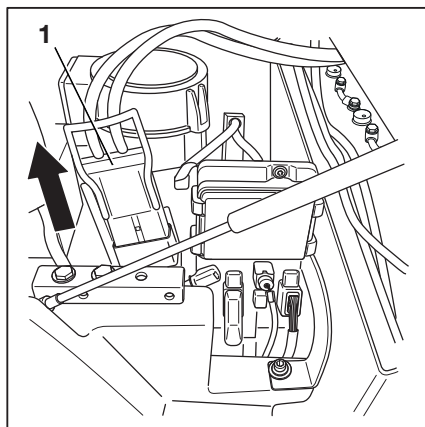
## Работа с оловно-киселинния акумулатор

- Издърпайте кабела на акумулатора (8) изпод скобата (7) и го разкрийте. ▷



- Разединете клемата на акумулатора (1), като дръпнете ръкохватката. ▷

- Свържете клемата на акумулатора (1) към щепсела на зарядното устройство за акумулатори.

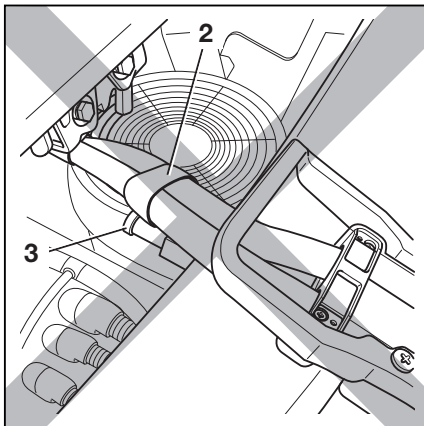


- Уверете се, че кабелът на акумулатора (2) **не** лежи върху езика на ключалката (3) на капака на акумулатора при зареждане.

**УКАЗАНИЕ**

Следвайте бележката в инструкциите за експлоатация за акумулатора и зарядното устройство за акумулатори (изравнително зареждане).

- Регулирайте настройките на зарядното устройство за акумулатори спрямо капацитета на акумулатора на оловно-киселинния акумулатор.
- Стартирайте зарядното устройство за акумулатори.

**След зареждане**

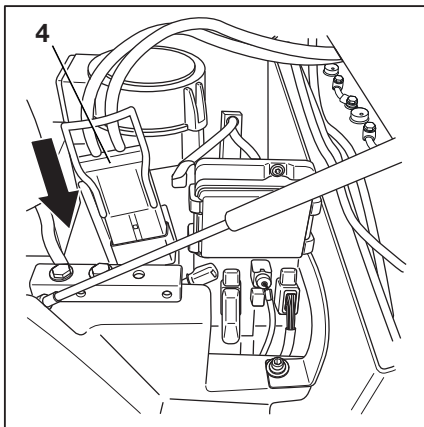
- Изключете зарядното устройство за акумулатори.
- Разединете клемата на акумулатора от щепсела на зарядното устройство за акумулатори.
- Вкарайте клемата на акумулатора (4) докрай в щепселното съединение на високоволтажа.

**ВНИМАНИЕ**

Съществува риск от късо съединение, ако кабелите са повредени.

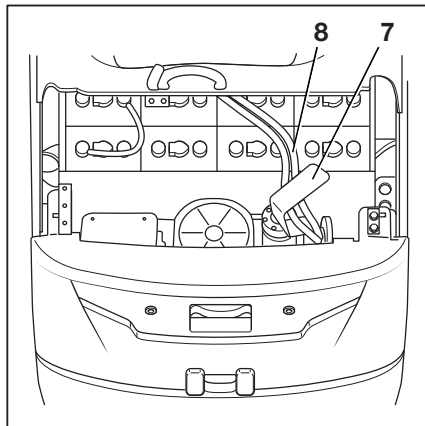
Не притискайте кабели на акумулатора при затваряне на капака на акумулатора.

- Уверете се, че кабелът на акумулатора не опира в капака на акумулатора.



## Работа с оловно-киселинния акумулатор

- Преди да затворите капака на акумулатора, поставете кабела на акумулатора (8) под скобата (7).
- Затворете капака на акумулатора. Уверете се, че кабелът на акумулатора не е притиснат между капака на акумулатора и части на високоповдигача, напр. шасито или противотежестта.



## Изравняващо зареждане за запазване на капацитета на акумулатора

Изравняващите зареждания осигуряват равномерно зареждане на неравномерно заредените клетки на акумулатора. Това запазва експлоатационния живот и капацитета на акумулатора.

Изравняващото зареждане трябва да се извършва в съответствие с инструкциите на производителя на акумулатора няколко пъти месечно след нормалния процес на зареждане.



### УКАЗАНИЕ

*В зависимост от използваното зарядно устройство за акумулатори изравнителното зареждане може да не започне, преди да изминат 24 часа. Поради това период, през който няма смени, напр. през уикенда, е идеалното време за извършване на изравнителното зареждане.*

- Спазвайте бележката в инструкциите за експлоатация на зарядното устройство за акумулатори относно начина на извършване на изравнителното зареждане.

### Стартиране на изравнителното зареждане

- Заредете акумулатора.
- След зареждане оставете акумулатора в зарядното устройство за акумулатори.

Зарядното устройство за акумулатори остава включено. В зависимост от вида на зарядното устройство изравнителното зареждане започва между 6 и 24 часа след края на действителния процес на зареждане. Изравняващото зареждане отнема до 2 часа.

- Моля, вижте инструкциите за експлоатация, получени от производителя на зарядното устройство за акумулатори.

### Край на изравнителното зареждане

Изравнителното зареждане приключва автоматично. Ако акумулаторът ви е необходим по време на този процес, можете да прекъснете изравнителното зареждане, като натиснете „бутон за спиране“ на зарядното устройство за акумулатори.

- Моля, вижте инструкциите за експлоатация, получени от производителя на зарядното устройство за акумулатори.

### ВНИМАНИЕ

Възможна е повреда на свързващия блок!

В случай че откачите кабела за зареждане, когато е включено зарядното устройство за акумулатори, може да възникне електрическа дъга. Това може да предизвика ерозия на клемите, което значително скъсява техния експлоатационен живот.

- Изключете зарядното устройство за акумулатори, преди да откачите кабела за зареждане.
- Изключете зарядното устройство за акумулатори.
- Разединете клемата на акумулатора от щепсела за зарядното устройство за акумулатори.

## Работа с оловно-киселинния акумулатор

- Вкарайте клемата на акумулатора (4) до край в щепселното съединение на високоповдигача. ▷

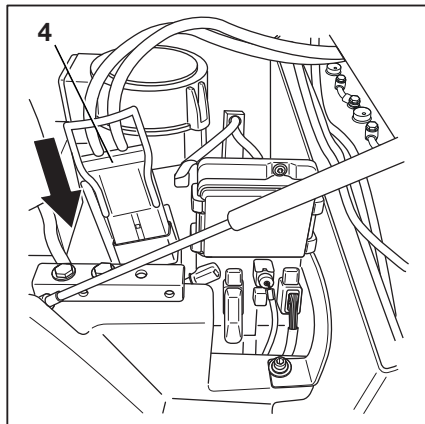


### ⚠ ВНИМАНИЕ

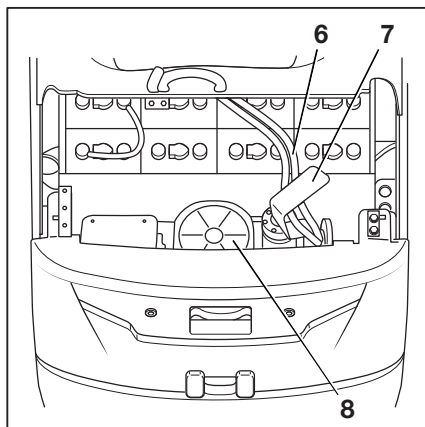
Съществува риск от късо съединение, ако кабелите са повредени.

Не притискайте кабелите на акумулатора при затваряне на вратата на акумулатора.

- Уверете се, че кабелът на акумулатора не се сблъсква с капака на акумулатора.



- Преди да затворите капака на акумулатора, поставете кабела на акумулатора (6) под скобата (7). ▷
- Затворете капака на акумулатора.



## Индикатор за техническо обслужване на акумулатора за оловно-киселинни акумулатори (вариант)

Ако високоповдигачът е оборудван с индикатор за техническо обслужване на акумулатора (вариант), нивото на киселината на оловно-киселинния акумулатор се следи постоянно чрез сензори.



Ако нивото на киселината е твърде ниско, на дисплея на блока за индикации и управление се появява съобщението Проверка на нивото на киселината на акумулатора.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от повреди на оловно-киселинния акумулатор!

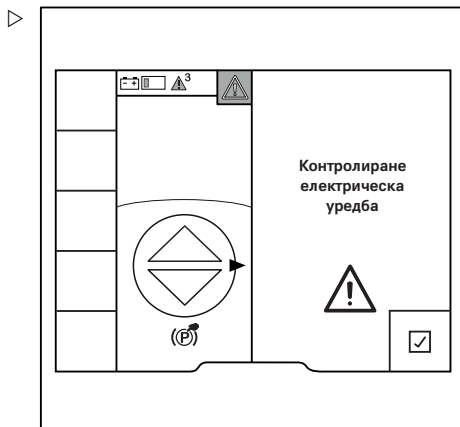
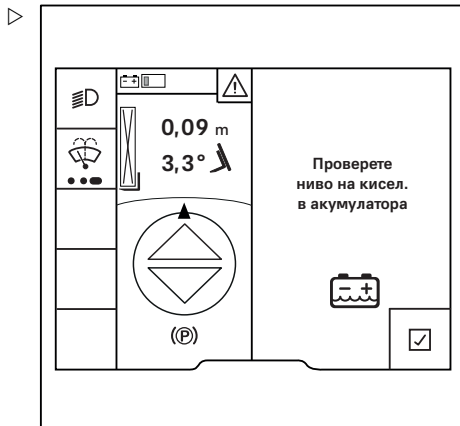
Ако нивото на киселината в една или повече акумулаторни клетки е твърде ниско, оловно-киселинният акумулатор ще се повреди и ще загуби мощност.

- Не продължавайте да използвате високоповдигача с този акумулатор.
- Проверете нивото на киселината и го коригирайте, ако е необходимо – вижте раздела „Проверка на състоянието, нивото и концентрацията на киселината на акумулатора“ в главата „Работа с акумулатора“.

Ако даден сензор е неизправен, се появява съобщението Контролиране електрическа уредба.

Не продължавайте да използвате високоповдигача с този акумулатор. Задвижването и хидравличните функции са дезактивирани.

- Паркирайте високоповдигача по безопасен начин.
- Всички дефекти трябва да бъдат отстранени от оторизирания сервизен център.



## Работа с гелов акумулатор

### Общи сведения

За разлика от оловно-киселинните акумулатори, геловите акумулатори до голяма степен не изискват поддръжка. При геловите акумулатори не е необходимо да се долива дестилирана вода. Електролитът е в гелова

## Работа с гелов акумулатор

форма и за разлика от конвенционалните оловно-киселинни акумулатори, не е течен. Поради тази причина геловите акумулатори също не произвеждат никакъв оксидороден газ по време на процеса на зареждане.

Тези предимства обаче са за сметка на количеството използвана енергия в акумулатора. Докато конвенционалният оловно-киселинен акумулатор може да използва 80% от енергията, съдържаща се в него, геловият акумулатор използва само 60%. От друга страна, геловият акумулатор е защитен от дълбоко разреждане поради неговия дизайн (съгласно DIN 43 539, част 5).

### Идентификация

Геловите акумулатори са маркирани със съкращението „PzV“. То се намира върху идентификационната табела на акумулатора.

### Правила за безопасност при работа с акумулатора

- Ако има станция за зареждане на гелови акумулатори, спазвайте националните разпоредби на държавата, в която се използва.

#### ВНИМАНИЕ

Риск от повреда на зарядното устройство за акумулатори!

Компонентите могат да бъдат повредени, ако зарядното устройство за акумулатори е свързано или работи неправилно.

- Спазвайте инструкциите за експлоатация за станцията за зареждане или зарядното устройство за акумулатори и за акумулатора.

### Изисквания към зарядното устройство

Геловите акумулатори изискват високочестотно зарядно устройство. Това означава, че геловият акумулатор не може да се зарежда със зарядно устройство за конвенционални оловно-киселинни акумулатори. Поради тази причина гнездото за

зареждане на геловия акумулатор има специален зелен кодиращ щифт. Този кодиращ щифт гарантира, че е възможно само зарядно устройство за гелови акумулатори да образува свързващ блок.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Възможна повреда на геловия акумулатор!

Геловите акумулатори могат да се зареждат само със зарядни устройства, които са одобрени за гелови акумулатори. Друго зарядно устройство може да повреди или унищожи акумулатора.

- **Не** изваждайте, подменяйте или конвертирайте кодиращия щифт в гнездото за зареждане на акумулатора.
- Използвайте само зарядни устройства, които са одобрени за гелови акумулатори.

### **Персонал по техническото обслужване**

Само персонал, обучен за тази цел, може да извършва следните дейности:

- Зареждане на акумулатора
- Смяна на акумулатора

Тази работа трябва да се извършва в съответствие с инструкциите на производителя на акумулатора и на производителя на зарядното устройство.

- Спазвайте инструкциите за експлоатация на производителя на акумулатора и зарядното устройство.
- При смяна и зареждане на акумулатора спазвайте следната информация за безопасност.

## Работа с гелов акумулатор

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от премазване/срязване!

Акумулаторът е много тежък. Съществува опасност от сериозно нараняване, ако под акумулатора бъдат затиснати части от тялото.

Има опасност от нараняване, ако части на тялото бъдат притиснати между вратата на акумулаторното отделение и ръба на шасито при затваряне на капака на акумулатора.

- Когато сменят акумулатора, винаги носете предпазни обувки.
  - Затваряйте вратата на акумулаторното отделение само ако няма части от тялото между вратата на акумулаторното отделение и ръба на шасито.
- 
- Акумулаторът трябва да се сменя само в съответствие с указанията в тези инструкции за експлоатация.
  - При зареждане и техническо обслужване на акумулатора спазвайте инструкциите за експлоатация на производителя на акумулатора и зарядното устройство.

## Тегло и размери на акумулатора

### **⚠ ОПАСНОСТ**

**Опасност от обръщане поради промяна в теглото на акумулатора**

Теглото и размерите на акумулатора влияят върху устойчивостта на индустриалния високоповдигач. При смяна на акумулатора съотношенията на теглото не трябва да се променят. Теглото на акумулатора трябва да остане в предписания върху идентификационната табелка диапазон за теглото.

- Не сваляйте баластните тежести и не променяйте местоположението им.
  - Вижте теглото на акумулатора.
-

## Повреди по кабелите и клемата на акумулатора

### ВНИМАНИЕ

Съществува риск от късо съединение, ако кабелите са повредени.

Не притискайте кабелите на акумулатора при затваряне на вратата на акумулатора.

- Проверете кабела на акумулатора за повреди.
- При изваждането и поставянето на акумулатора се погрижете да не повредите кабелите на акумулатора.
- Уверете се, че кабелът на акумулатора не е в контакт с вратата на акумулаторното отделение.

### ВНИМАНИЕ

Вероятност за повреда на клемата на акумулатора!

Ако клемата на акумулатора се разедини или свърже, когато контактният ключ е на контакт или докато зарядното устройство за акумулатори е натоварено, на клемата на акумулатора ще възникне електрическа дъга или преходна искра. Това може да доведе до ерозия на контактите и значително да скъси техния експлоатационен срок.

- Изключете контактния ключ или зарядното устройство за акумулатори, преди да разединявате или свързвате клемата на акумулатора.
- Не разединявайте клемата на акумулатора, докато е натоварена, освен в аварийна ситуация.

## Зареждане на гелов акумулатор

Процедурата на зареждане по принцип е същата като при оловно-киселинен акумулатор. Въпреки това не се изискват защитни мерки за изпускането на оксигенороден газ.

- Паркирайте безопасно индустриалния високоповдигач.
- Отворете напълно вратата на акумулаторното отделение.
- Разединете клемата на акумулатора.
- Не поставяйте никакви метални предмети или инструменти върху акумулатора.
- Проверете кабелите на акумулатора за повреди. Ако е необходимо, поискайте от

## Работа с гелов акумулатор

оторизирания център за обслужване да смени кабелите на акумулатора.

- Свържете щекера на акумулатора към щепсела на зарядното устройство за акумулатори.
- Регулирайте настройките на зарядното устройство за акумулатори спрямо капацитета на акумулатора на геловия акумулатор.
- Стартирайте зарядното устройство за акумулатори.



### УКАЗАНИЕ

*Спазвайте информацията в инструкциите за експлоатация за акумулатора и зарядното устройство за акумулатори.*

## След зареждане

### ВНИМАНИЕ

Риск от повреди на компоненти!

- Изключете зарядното устройство за акумулатори, преди да разедините кабела за зареждане.
- Изключете зарядното устройство за акумулатори.
- Разкачете щепсела на външното зарядно устройство за акумулатори от щекера на акумулатора.
- Свържете щекера на акумулатора към индустриалния високоповдигач.

### ВНИМАНИЕ

Опасност от късо съединение, ако кабелите са повредени!

Не притискайте кабелите на акумулатора при затваряне на вратата на акумулаторното отделение.

- Уверете се, че кабелът на акумулатора не е в контакт с вратата на акумулаторното отделение.
- Затворете вратата на акумулаторното отделение. Когато правите това, се уверете, че никой от кабелите не е притиснат между шасито и вратата на акумулаторното отделение.

Вратата на акумулаторното отделение трябва да е фиксирана на място.

Високоповдигачът има контактен ключ за вратата за акумулаторното отделение. Ако вратата на акумулаторното отделение не е затворена напълно, на дисплея на блока за индикации и управление се появява съобщението „Затворете вратата на акумулаторното отделение“. Индуриалният високоповдигач няма да се движи.

## Работа с литиево-йонния акумулатор

### Работа с литиево-йонния акумулатор

#### Правила за безопасност при работа с литиево-йонния акумулатор

##### Мерки за първа помощ

###### ВНИМАНИЕ

Риск от нараняване!

Изтичането на газове може да доведе до затруднено дишане.

##### Насока на действията, необходима при излизане на газове или течности

- Незабавно проветрете района или излезте на свеж въздух; при по-сериозни случаи се обадете веднага на лекар.

В случай на контакт с кожата може да възникне раздразнение на кожата.

- Измийте внимателно кожата със сапун и вода.

В случай на контакт с очите може да възникне раздразнение на очите.

- Незабавно изплакнете очите обилно с вода в продължение на 15 минути, след което се консултирайте с лекар.

##### Персонал по техническото обслужване

Литиево-йонният акумулатор на практика не изисква техническо обслужване и може да се зарежда от водача.

- Ако имате други въпроси, моля, свържете се с вашия оторизиран сервизен център.
- Трябва да се следват инструкцията за обслужване на акумулатора и ръководството за работа със зарядното устройство за акумулатори.
- Спазвайте следните правила за безопасност при техническото обслужване, зареждането и смяната на акумулатора.



**⚠ ВНИМАНИЕ**

Опасност от премазване/срязване!

Акумулаторът е много тежък. Съществува опасност от сериозно нараняване, ако под акумулатора бъдат затиснати части от тялото.

Ако части на тялото бъдат притиснати между вратата на акумулатора и ръба на шасито при затваряне на вратата на акумулатора, това може да доведе до наранявания.

- Когато сменяте акумулатора, винаги носете предпазни обувки.
- Затваряйте вратата на акумулатора само ако никоя част от тялото не е между вратата на акумулатора и ръба на шасито.

Акумулаторът трябва да се подменя само в съответствие с указанията в тези инструкции за експлоатация.

- При зареждане и техническо обслужване на акумулатора спазвайте инструкциите на производителя на акумулатора и зарядното устройство за акумулатори.

**Мерки за противопожарна защита****⚠ ОПАСНОСТ**

**Има риск от повреди, късо съединение и експлозия!**

- Не поставяйте никакви метални предмети или инструменти върху акумулатора.
- Дръжте далеч от открити пламъци и не пушете.

**⚠ ОПАСНОСТ**

**Повишена опасност от пожар!**

Повредените литиево-йонни акумулатори създават повишена опасност от пожар.

В случай на пожар големите количества вода са най-добрата опция за охлаждане на акумулатора.

- Евакуирайте мястото на пожара възможно най-бързо.

## Работа с литиево-йонния акумулатор

- Проветрете добре мястото на пожара, тъй като получените от горенето газове са разяждащи при вдишване.
- Информирайте пожарната, че литиево-йонните акумулатори са засегнати от пожара.
- Съобразявайте се с информацията, предоставена от производителя на акумулатора относно процедурата в случай на пожар.

## Тегло и размери на акумулатора

### **▲ ОПАСНОСТ**

#### **Опасност от преобръщане поради промяна в теглото на акумулатора!**

Теглото и размерите на акумулатора влияят върху стабилността на високоповдигача. При смяна на акумулатора съотношенията на теглото не трябва да се променят. Теглото на акумулатора трябва да остане в предписания върху табелката с технически данни диапазон за теглото.

- Не сваляйте баластните тежести и не променяйте местоположението им.
- Спазвайте изискванията за теглото на акумулатора.

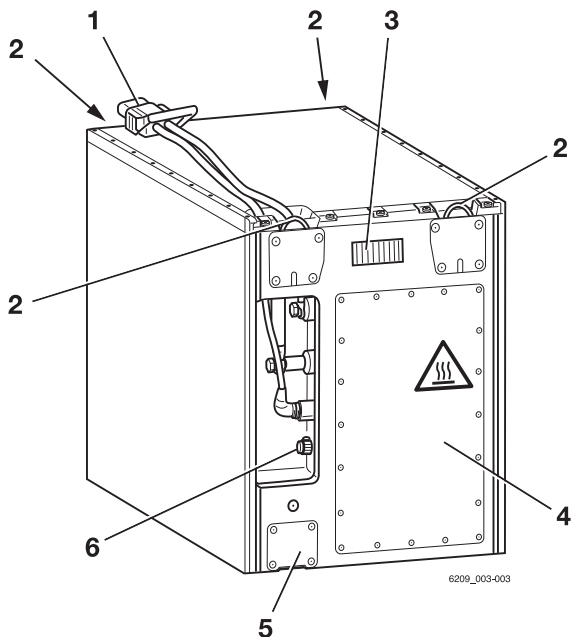
## Общи правила за безопасност за литиево-йонни акумулатори

Следните правила за безопасност се отнасят като цяло за работата с литиево-йонните акумулатори.

- Спазвайте правилата, посочени в спецификациите за безопасност на производителя на акумулатора.
- Предпазвайте акумулатора срещу механични повреди, за да предотвратите вътрешно късо съединение.
- Ако акумулаторите имат дори най-малка външна повреда, изхвърлете ги като отпадък в съответствие с националните разпоредби за страната, в която се използват.
- Не излагайте акумулаторите директно на високи температури или източници на топлина като директна слънчева светлина.

- Обучете служителите как да работят правилно с литиево-йонни акумулатори.

## Илюстрация на литиево-йонен акумулатор



### Примерно изображение

- 1 Клема на акумулатора
- 2 Уши за повдигане
- 3 Дисплей

- 4 Технологично отделение
- 5 Предпазен клапан
- 6 Щекер за диагностика

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от злополука поради отслабени уши за повдигане.

Ако огънати уши за повдигане бъдат изправени, това влошава тяхната устойчивост. Тогава ушите за повдигане няма да могат да издържат теглото на акумулатора. Акумулаторът може да падне.

- **Не** изправяйте огънати уши за повдигане.
- Огънатите уши за повдигане трябва да бъдат сменени от оторизиран център за обслужване.

## Работа с литиево-йонния акумулатор

### УКАЗАНИЕ

*Когато превключвате на литиево-йонни акумулатори, електрониката на високоповдигача трябва да бъде адаптирана в оторизирания център за обслужване.*

## Разпоредби за съхранение на литиево-йонни акумулатори

### УКАЗАНИЕ

*Литиево-йонните акумулатори са класифицирани като опасни продукти съгласно клас 9.*

Приложими са следните препоръки:

- Където е възможно, съхранявайте акумулаторите на земята, така че да не може да бъдат повредени от падане
- Съхранявайте акумулаторите в отделена зона, подходяща за противопожарна защита (съд или шкаф за безопасност)
- Съхранявайте акумулаторите при температура между +15°C и +30°C и влажност на въздуха от 0% до 80%

Спазвайте следните разпоредби за безопасното съхранение на акумулаторите:

- Съхранявайте акумулаторите, закрепени върху палети и обезопасени срещу преобръщане.
- Спазвайте товарносимостта на пода на складовата зона; направете справка със спецификациите на производителя относно теглото на акумулатора
- За да предпазите акумулаторите срещу влага, не ги съхранявайте директно на пода
- Поради опасност от пожар съхранявайте акумулаторите извън сградите
- Съхранявайте ги в прохладна, суха и добре вентилирана зона
- Никога не подлагайте акумулатора на температура под -35°C и над 80°C.

Дългосрочното съхранение под -10°C или над 50°C има отрицателно въздействие

върху експлоатационния срок на акумулатора.

- След три месеца проверете състоянието на акумулатора и ако е необходимо, го презаредете
- Оградете съответната складова зона
- Достъп до тази зона може да имат единствено лица, които са запознати с опасностите и наредбите за безопасност
- Предпазвайте срещу пряка слънчева светлина
- Предпазвайте срещу валежи
- Съхранявайте по такъв начин, че да предпазвате акумулаторите срещу къси съединения
- Съхранявайте акумулаторите на безопасно разстояние от запалими материали
- Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети
- Съхранявайте литиево-йонните акумулатори отделно от другите видове акумулатори (без смесено съхранение)
- Поддържайте безопасно разстояние от поне 2,5 m до други продукти
- За да избегнете дълбокото разреждане, спазвайте спецификациите на производителя на акумулатора относно максималния допустим период на съхранение
- Ако имате някакви въпроси, се свържете с оторизирания си център за обслужване.

## Работа с литиево-йонния акумулатор

## Проверка на състоянието на заряда на акумулатора

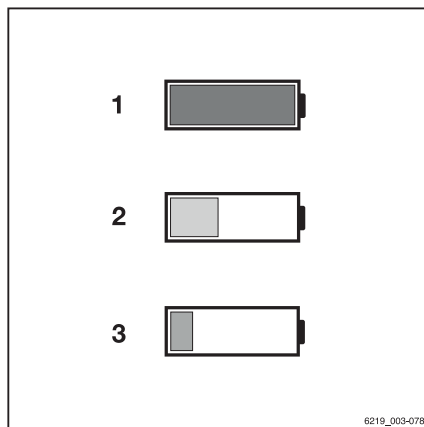
Състоянието на заряда на литиево-йонния акумулатор може да се прочете на блока за индикации и управление на високоповдигача и на дисплея на литиево-йонния акумулатор.

### Разчитане на блока за индикации и управление

- Задействайте ръчната спирачка.
- Включете контактния ключ.
- Отчетете състоянието на заряда от дисплея.
- Заредете разреден или частично разреден акумулатор.

### Значение на цветовете на дисплея

- 1 Зелен:  
Състоянието на заряда е  $> 10\%$ .  
Акумулаторът е зареден достатъчно
- 2 Жълт:  
Състоянието на заряда е  $\leq 10\%$ .  
Заредете акумулатора при първа възможност.
- 3 Червен:  
Спрете работата. Незабавно заредете акумулатора. Има опасност от дълбоко разреждане на акумулатора.



## Отчитане от индикатора за акумулатора

Индикаторът за акумулатора се намира от страни на таблата за акумулатора. Подобно на блока за индикации и управление индикаторът за акумулатора показва състоянието на заряда на литиево-йонния акумулатор. Предупреждения се извеждат само на този индикатор за акумулатора.

- Ако имате някакви въпроси, свържете се с Вашия оторизиран сервизен център.

## Светодиоди за състоянието на заряда

Когато акумулаторът е свързан към високоповдигача и високоповдигачът е включен, светодиодите за състоянието на заряда (3) показват състоянието на заряда на акумулатора на стъпки от по 10%. Светодиодите за състоянието на заряда могат да светят в зелено и в червено.

- Състояние на заряда от 0% до 20% се извежда с червена лента.  
Ако тази лента мига, състоянието на заряда е < 2%.  
Високоповдигачът вече не може да се премести.
- Състояние на заряда от > 20% до 30% се извежда с жълти ленти.
- Състояние на заряда > 30% до 100% се извежда със зелени ленти

При зареждане светодиодите за състоянието на заряда (3) светят в зелено като ориентировъчни светлини.

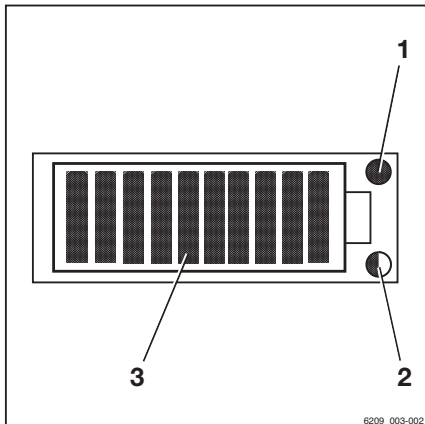
## Светодиод за обслужване

Светодиодът за обслужване (1) светва в червено, ако функцията на акумулатора е ограничена значително или работата е невъзможна.

- Свържете се с оторизирания сервизен център.

## Светодиод за температурата

Светодиодът за температурата (2) показва повишена температура. Мощността на



- 1 Светодиод за обслужване (червен)
- 2 Светодиод за температура (жълт/червен)
- 3 Светодиоди за състоянието на заряда (червен/зелен)

## Работа с литиево-йонния акумулатор

акумулатора е намалена. Светодиодът остава да свети, докато температурата спадне до нормалния диапазон. Светодиодът изгасва веднага след като температурата спадне в нормалния диапазон.

Цвят на светодиода	Причина	Последствие
Мигащо жълто	Леко повишена температура (> 60°C)	Намаляване на мощността
Постоянно жълто	Повишена температура (> 65°C)	Изключване
Мига в червено	Силно повишена температура (> 70°C)	Изключване
Постоянно червено	Силно повишена температура (> 75°C)	Изключване

### Процедура, ако литиево-йонният акумулатор показва състояние на ниско зареждане

#### ВНИМАНИЕ

Риск от повреда или унищожаване на компоненти!

Дълбокото разреждане може трайно да повреди литиево-йонния акумулатор или да направи акумулатора неизползваем.

- Винаги зареждайте акумулатора навреме и не позволявайте състоянието на заряда да падне под 10%.

За да се предотврати дълбокото разреждане на литиево-йонния акумулатор, се налагат ограничения на работните характеристики, когато състоянието на заряда на акумулатора е  $\leq 10\%$ .

- Ако състоянието на заряда спадне под 15%, отидете до станцията за зареждане и заредете акумулатора.



**⚠ ВНИМАНИЕ**

Когато акумулаторът не е на контакт, няма електрическата помощ при спиране!

Захранването към задвижванията се прекъсва, когато акумулаторът е изключен автоматично.

Високоповдигачът не се задържа от рекуперативната спирачка, ако е разположен на наклон.

– За спиране задействайте работната спирачка.

– Ако акумулаторът се изключи, изтеглете високоповдигача до станцията за зареждане.

– Заредете акумулатора.

## Зареждане на литиево-йонния акумулатор

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от повреда на компоненти.

Неправилното свързване или неправилната работа със станцията за зареждане или зарядното устройство за акумулатори може да доведе до повреди на компонентите.

– Спазвайте инструкциите за експлоатация за станцията за зареждане или зарядното устройство за акумулатори и за акумулатора.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от повреда на компоненти.

Употребата на клеми на акумулатора и щепсели на зарядни устройства за акумулатора от различни производители може да причини повреда. Те не са предназначени да се използват в комбинация.

– Използвайте клеми на акумулатора и щепсели на зарядното устройство за акумулатора от един и същ производител.

– Ако конекторите са от различни производители, моля, свържете се с Вашия оторизиран център за обслужване.

## Работа с литиево-йонния акумулатор

### ВНИМАНИЕ

Риск от повреда на компоненти.

Повреда и замърсяване на клемата на акумулатора или щепсела на зарядното устройство за акумулатори може да доведе до преждевременно износване на съответната част.

- Преди всяко зареждане проверявайте двете страни на свързващия блок между зарядното устройство за акумулатори и акумулатора за повреди и замърсяване.
- Веднага отстранявайте замърсяването.
- **Не** продължавайте да използвате повреден свързващ блок. Възложете на оторизирания сервизен център да ремонтира свързващия блок.



### УКАЗАНИЕ

*За да се предотврати дълбокото разреждане на литиево-йонния акумулатор, се налагат ограничения на работните характеристики, когато състоянието на заряда на акумулатора спадне до определено ниво. Заредете акумулатора, преди състоянието на зареждане да спадне под 15%.*

Ако високоповдигачът е доставен с литиево-йонен акумулатор, високоповдигачът е оборудван с бърз достъп до зареждане (1). Литиево-йонният акумулатор се зарежда само чрез бърз достъп до зареждане (1). Свързващият блок на литиево-йонния акумулатор остава на място. Не е необходимо да се отваря капакът на акумулатора.

За отчитане на състоянието на заряда на акумулатора вижте раздела, озаглавен „Проверка на състоянието на заряда на акумулатора“.

- Паркирайте високоповдигача по безопасен начин.
- Дръжте го далеч от открити пламъци. Не пушете.

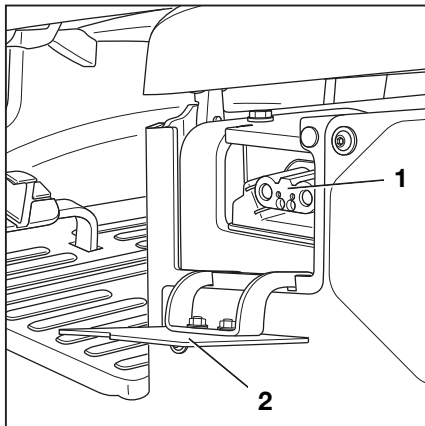
- Внимателно натиснете капака (2) и го отпуснете.

Капакът (2) се отваря частично от пружина.

- След това отворете капака (2) напълно на ръка и го задръжте.

Капакът (2) е закрепен с пружина срещу непланирано отваряне.

- Свържете кабела за зареждане към бързия достъп до зареждане (1).
- Свържете клемата на акумулатора към щепсела на зарядното устройство за акумулатори.
- Стартирайте зарядното устройство за акумулатори.



Процесът на зареждане стартира автоматично. Дисплеят сигнализира за процеса на зареждането чрез осветяване на светодиодите като редуващи се угасващи и светещи светлини.

Зарядното устройство за акумулатори показва кога акумулаторът е напълно зареден. Разединете акумулатора от зарядното устройство за акумулатори само ако не протича ток.

Акумулаторът няма ефект на запамятаване. Следователно той може да се зарежда при всякакво състояние на заряда, без да се нарушава капацитетът на акумулатора.

При температура на околната среда под 0°C процесът на зареждане ще отнеме много по-дълго време.

- Спазвайте информацията в инструкциите за експлоатация за акумулатора и зарядното устройство за акумулатори.

### След зареждане

- Зарядното устройство за акумулатора ще изключи автоматично.
- Откачете кабела за зареждане от бързия достъп до зареждане (1).

Когато щепселът на зарядното устройство за акумулатори бъде разединен от бързия достъп до зареждане (1), капакът (2) се за-

## Работа с литиево-йонния акумулатор

тваря автоматично под действието на пружина.



### УКАЗАНИЕ

*Капакът се следи чрез сензор. Ако капакът не е напълно затворен, високоповдигачът не може да бъде включен отново.*

### Дисплей за състоянието за зареждане на блока за индикации и управление на литиево-йонните акумулатори

Когато зареждате литиево-йонни акумулатори, дисплеят за състоянието за зареждане (3) се появява на блока за индикации и управление.

Ако дисплеят за състоянието на зареждане (3) не се появи, има грешка. Бързият достъп за зареждане (1) може да не разпознае кабела за зареждане.

– В този случай разединете кабела за зареждане от бързия достъп за зареждане и отново установете връзката.

Ако тече процес на зареждане, дисплеят за състоянието на зареждане (3) е анимиран в зелено.

Ако не налице процес на зареждане, дисплеят за състоянието на зареждане (3) пригва в сиво.

### Зареждане на литиево-йонния акумулатор при изключен високоповдигач

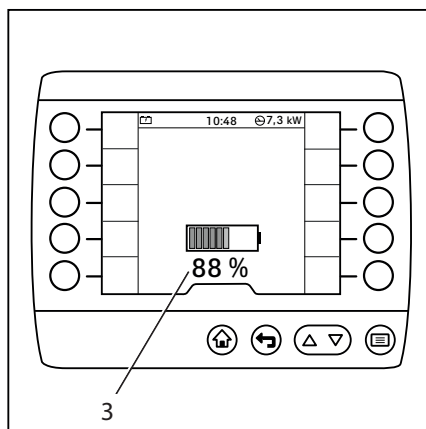
– Свържете кабела за зареждане към бързия достъп до зареждане (1).

Акумулаторът се зарежда. Блокът за индикации и управление показва дисплея за състоянието на зареждане (3).

– Когато процесът на зареждане приключи, изключете кабела за зареждане от бързия достъп за зареждане (1).

### Зареждане на литиево-йонния акумулатор при включен високоповдигач

– Свържете кабела за зареждане към бързия достъп до зареждане (1).



3

Високоповдигачът влиза в състояние на зареждане. Задвижванията са дезактивирани.

Акумулаторът се зарежда. Блокът за индикации и управление показва дисплея за състоянието на зареждане (3).

- Когато процесът на зареждане приключи, изключете кабела за зареждане от бързия достъп за зареждане (1).

## Отоплителна система на акумулатора

За да защити литиево-йонния акумулатор от охлаждане при температури под 5°C, високоповдигачът има отоплителна система на акумулатора. Тази отоплителна система се включва и изключва с високоповдигача. Отоплителната система се включва също, когато се зарежда литиево-йонният акумулатор, така че литиево-йонният акумулатор да се зарежда при постоянна температура между 5°C и 10°C.

Охладените литиево-йонни акумулатори имат ограничения на работните характеристики по време на работа. Поради това STILL препоръчва отоплителната система на акумулатора да не се отказва при изготвянето на поръчка за високоповдигача.

Ако високоповдигачът се паркира при температури под 5°C, тогава свържете зарядното устройство за акумулатори, ако е възможно.



### УКАЗАНИЕ

*При закупуване на употребяван STILL RXE възложете извършване на проверка от оторизирания сервизен център, за да се информирате дали високоповдигачът е оборудван с отоплителна система за акумулатора. Само ако има отоплителна система на акумулатора, високоповдигачът може да се паркира при температури под 5°C за продължителен период от време.*

## Смяна и транспортиране на акумулатора

# Смяна и транспортиране на акумулатора

## Обща информация за смяна на акумулатора

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Възможни са повреди на компонентите поради търкаляне на средството за транспортиране и акумулатора!

Средството за транспортиране и акумулаторът могат да се изтърколят неконтролируемо, ако акумулаторът не се свали на хоризонтален, твърд и равен под.

- Спазвайте инструкциите за експлоатация на използваното средство за транспортиране.
- Сваляйте акумулатора само ако високоповдигачът е върху равна, гладка основа с достатъчна товаросимост.

Акумулаторът може да бъде свален с помощта на следните помощни средства и средства за транспортиране:

- Ролков канал (вътрешен и външен) и ръчноводима палетна количка или високоповдигач
- С-образна кука и ръчноводима палетна количка или високоповдигач. Ако няма ролков канал.

Товароподемността на използваното средство за транспортиране трябва да съответства най-малко на теглото на акумулатора (вижте идентификационната табелка на акумулатора).

## Преминаване към различен тип акумулатор

Високоповдигачът може да бъде преустроен да използва различен тип акумулатор и капацитет.



Новият капацитет и тип на акумулатора трябва да се зададат в блока за индикации и управление.

- Ако това не бъде извършено, действителното състояние на зареждането на акумулатора не може да бъде установено. Нивото на зареждането на акумулатора не се показва правилно.
- В най-лошия случай дълбокото разреждане може да повреди акумулатора.


Като използва своето разрешение за достъп, ръководителят на автопарк може да зададе новия капацитет и новия тип акумулатор в блока за индикации и управление.

- Използвайте само литиево-йонни акумулатори, които са одобрени от STILL за употреба при този високоповдигач.

### **Задаване на нов капацитет и нов тип акумулатор**

- Спрете високоповдигача.
- Задействайте ръчната спирачка.
- Натиснете бутона .
- Натиснете софтуерния клавиш .

Появява се първото ниво от менюто.

- Активирайте „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“.
- Натиснете софтуерния клавиш Настр. превозно средство .
- Натиснете софтуерния клавиш Акумулатор.
- Натиснете софтуерния клавиш Тип на акумулатора.

Типовете акумулатори са изброени.

- Изберете типа акумулатор, като натиснете съответния софтуерен клавиш.
- Върнете се в менюто за Акумулатори.
- Натиснете софтуерния клавиш Капацитет.
- Използвайте софтуерните клавиши, за да въведете и потвърдите капацитета на акумулатора съобразно идентификационната табелка на акумулатора.

## Смяна и транспортиране на акумулатора

- Изключете и включете високоповдигача отново.

Променените настройки ще бъдат активни, след като високоповдигачът бъде включен.

## Смяна на акумулатора с помощта външен ролков канал (вариант)

### ОПАСНОСТ

**Риск от премазване поради преобръщане или потегляне на използваното средство за транспортиране!**

- Товароносимостта на използваното средство за транспортиране трябва да съответства най-малко на теглото на акумулатора (вижте идентификационната табелка на акумулатора).
- Използваното средство за транспортиране трябва да бъде оборудвано с ръчна спирачка.
- Спазвайте инструкциите за експлоатация на използваното средство за транспортиране.

### ВНИМАНИЕ

**Риск от злополука поради претоварване на използваното средство за транспортиране!**

Товароносимостта на използваното средство за транспортиране трябва поне да съответства на теглото на акумулатора, включително таблата, и теглото на рамата и теглото на моста за смяна.

- Спазвайте идентификационните табелки на акумулатора и моста за смяна.

### ВНИМАНИЕ

Възможни са повреди на акумулатора!

- Поставете външния ролков канал заедно с акумулатора само върху стабилна повърхност с достатъчен капацитет на товароносимост.
- **Не** поставяйте външния ролков канал и акумулатора върху повърхност без твърдо покритие или върху стелаж.



### УКАЗАНИЕ

*Ако се използва външният ролков канал, използвайте само табли за акумулатори без покритие от долната страна. Използването за покритието боя може да се разслои във времето и да блокира ролките на ролковия канал.*

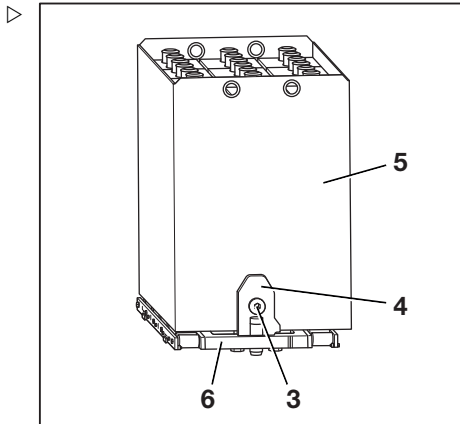


Ако високоповдигачът е оборудван с външен ролков канал (вариант) за смяна на акумулатора, акумулаторът (5) е разположен върху ролковия канал (6) в акумулаторното отделение.

Заклучалката на акумулатора (4) придържа акумулатора (5) в долната част на таблата. Винтът (3) може да се разхлабва и затяга чрез ключ за винт с шестоъгълно гнездо с размер 14 mm.

Акумулаторът може да бъде сменен с помощта на следните средства за транспортиране:

- Високоповдигач
- Електрическа ръчноводима палетна количка
- Ръчноводима палетна количка с ръчна спирачка



Възможните размери на акумулатора в зависимост от модела на високоповдигача са:

Тип на акумулатора	RXE 10 (5510)	RXE 13 (5513)	RXE 15 (5515)	RXE 16C (5516)
4 PZS	X	-	-	-
5 PZS	-	X	-	-
7 PZS	-	X	X	X
8 PZS	-	-	X	X

- Паркирайте високоповдигача по безопасен начин на равна и хоризонтална повърхност и го изключете.

### Демонтиране на акумулатора

- Отворете капака на акумулатора и вратата на акумулаторното отделение.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

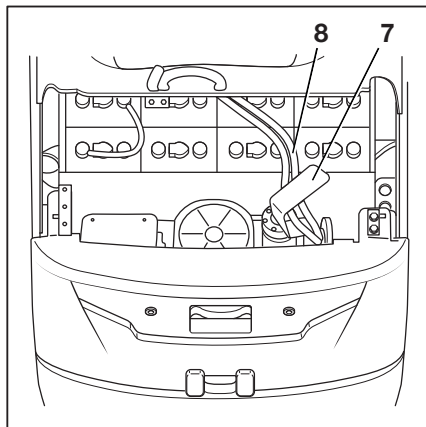
Вероятност за повреда на клемата на акумулатора!

Ако клемата на акумулатора се разедини, докато контактният ключ е включен (под товар), ще възникне искра. Тази искра може да увреди контактите и значително да скъси техния експлоатационен живот.

- Изключете контактния ключ, преди да разедините клемата на акумулатора.
- Не разединявайте мъжкия куплунг на акумулатора, докато контактният ключ е включен, освен в аварийна ситуация.

## Смяна и транспортиране на акумулатора

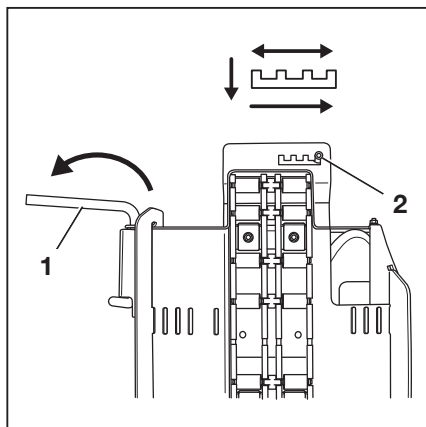
- Издърпайте кабела на акумулатора (8) изпод скобата (7) и го разкрийте. ▷
- Изключете клемата на акумулатора и я поставете върху акумулатора.
- Поставете външния ролков канал върху средството за транспортиране и се уверете, че е напълно поддържан.



- Вижте типа на акумулатора върху идентификационната табелка на акумулатора и поставете индексирещ болт (2) на този тип акумулатор. ▷
- За да направите това, разхлабете индексирещия болт с гаечен ключ (16 mm AF), плъзнете го в правилния тип акумулатор в прорезната част и отново затегнете индексирещия болт.

Възможните типове акумулатори са отпечатани върху залепващ се етикет до прорезната част.

- Отворете предпазния фиксатор на акумулатора (1) по показания начин, по посока на стрелката.

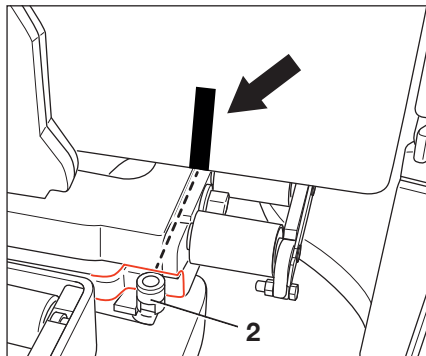


- Поставете моста за смяна на акумулатора така, че индексирещият болт (2) да се намира в ъгъла на ръба. ▷

**УКАЗАНИЕ**

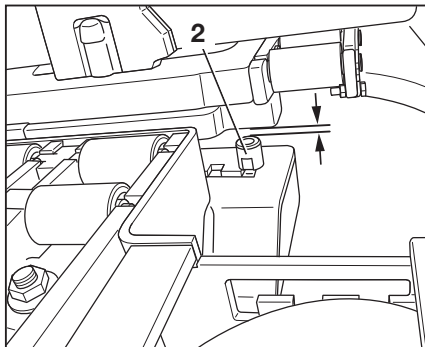
За да позиционирате правилно индексирещия болт, е полезно да имате маркировка (стрелка) като опора за позициониране върху табелката за акумулатора. Тази маркировка може да бъде поставена чрез поставяне на залепваща се лента или с помощта на цветен маркер.

- Спуснете външния ролков канал и го преместете под ръба.



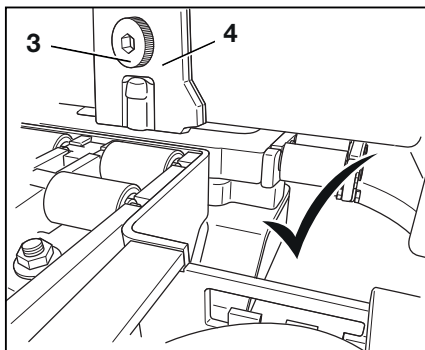
## Смяна и транспортиране на акумулатора

- ▷ – Оставете достатъчно място, за да не се удря индексният болт (2).
- Преместете външния ролков канал под ръба и го повдигнете, докато се изравни с вътрешния ролков канал.



▷ Външният ролков канал е поставен правилно.

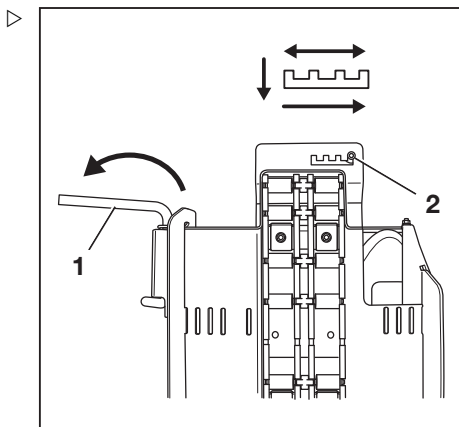
- Разхлупете винта (3) и премахнете заключалката на акумулатора (4).
- Преместете акумулатора извън акумулаторното отделение и затворете предпазния фиксатор на акумулатора (1) в обратната посока.



Сега акумулаторът може да бъде преместен на желаното място.

## Монтиране на акумулатора

- Преместете външния ролков канал под ръба и го повдигнете, докато се изравни с вътрешния ролков канал.
- Преместете акумулатора в акумулаторното отделение и отворете предпазния фиксатор на акумулатора (1) по посока на стрелката.
- Поставете заключалката на акумулатора (4) и завинтете винта (3). Затегнете го с подходящ ключ за винт с шестоъгълно гнездо с размер 14 mm.
- Спуснете външния ролков канал и го изнесете.



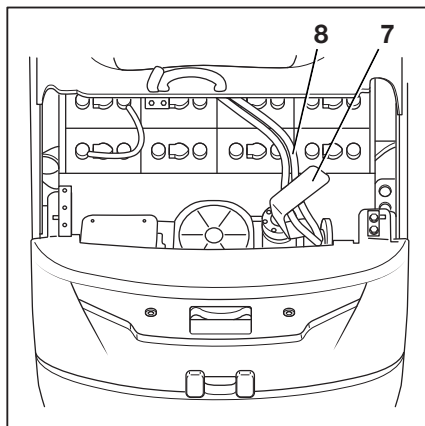
## Смяна и транспортиране на акумулатора

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Вероятност за повреда на клемата на акумулатора!

Ако клемата на акумулатора се свърже, докато контактният ключ е на контакт (под товар), ще възникне искра. Тази искра може да увреди контактите и значително да скъси техния експлоатационен живот.

- Изключете контактният ключ, преди да съедините клемата на акумулатора.
  - Не свързвайте куплунга на акумулатора с включен на контакт контактен ключ, освен в аварийна ситуация.
- 
- Свържете клемата на акумулатора.
  - Поставете кабела на акумулатора (8) под скобата (7).
  - Затворете капака на акумулатора и вратата на акумулаторното отделение.



## Смяна на акумулатора със C-образна кука (вариант)

### ⚠ ОПАСНОСТ

**Риск от фатално нараняване, причинено от неизправност на подемното оборудване!**

- Товароподемността на подемното оборудване (напр. високоповдигач, кран) трябва да съответства най-малко на теглото на акумулатора и на C-образната кука (вижте идентификационната табелка на акумулатора и идентификационната табелка на C-образната кука).
- Спазвайте инструкциите за експлоатация за подемното оборудване.

## Смяна и транспортиране на акумулатора

Акумулаторът може да се извади от акумулаторното отделение, като се използва С-образната кука (вариант).

- Паркирайте високовдигача безопасно и го изключете.

## Смяна и транспортиране на акумулатора

## Демонтиране на акумулатора

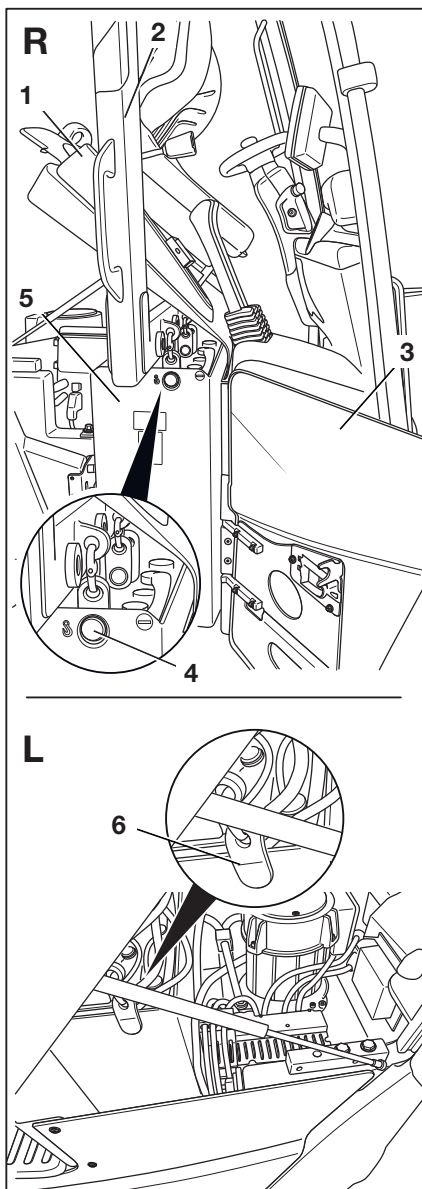
- Отворете капака на акумулатора (1) и вратата на акумулаторното отделение (3).

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от повреда на клемата на акумулатора!

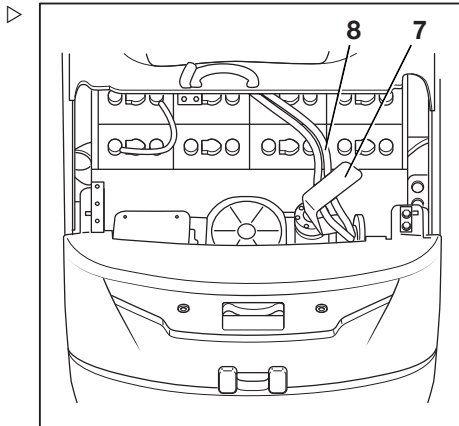
Ако клемата на акумулатора се разедини, докато контактният ключ е включен (под товар), ще възникне искра. Тази искра може да увреди контактите и значително да скъси техния експлоатационен живот.

- Изключете контактния ключ, преди да разедините клемата на акумулатора.
- Не разединявайте мъжкия куплунг на акумулатора, докато контактният ключ е включен, освен в аварийна ситуация.

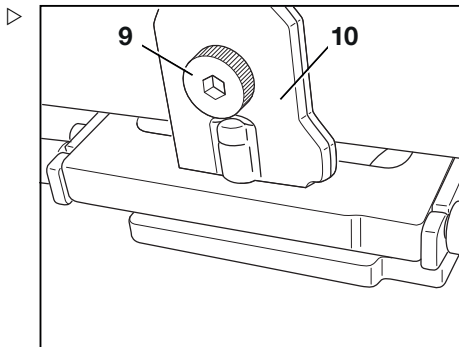


## Смяна и транспортиране на акумулатора

- Издърпайте кабела на акумулатора (8) изпод скобата (7) и го разкрийте.
- Изключете клемата на акумулатора и я поставете върху акумулатора.
- Поставете С-образната кука над акумулатора (5).
- Уверете се, че гърбиците (4, 6) се зацепват в отворите в таблата за акумулатор от дясната и лявата страна.
- Демонтирайте заключалката на акумулатора от долната страна на таблата.



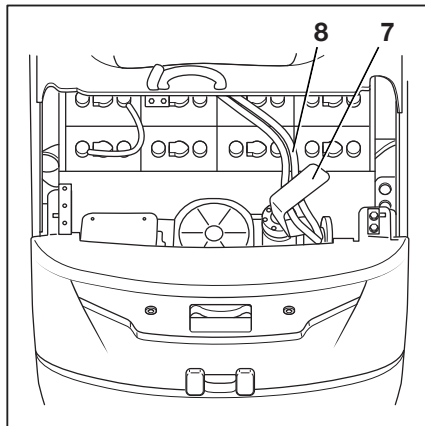
- За да направите това, развийте винтовете (9) и свалете заключалката на акумулатора (10).
- Извадете акумулатора от акумулаторното отделение и го спуснете внимателно на пода.

**Монтиране на акумулатора**

- Повдигнете акумулатора в акумулаторното отделение, като използвате С-образната кука.
- Поставете заключалката на акумулатора (10) и завинтете винта (9). Затегнете с подходящ ключ за винт с шестоъгълно гнездо.
- Демонтирайте С-образната кука.
- Свържете клемата на акумулатора.

## Смяна и транспортиране на акумулатора

- Поставете кабела на акумулатора (8) под скобата (7).
- Затворете капака на акумулатора и вратата на акумулаторното отделение.



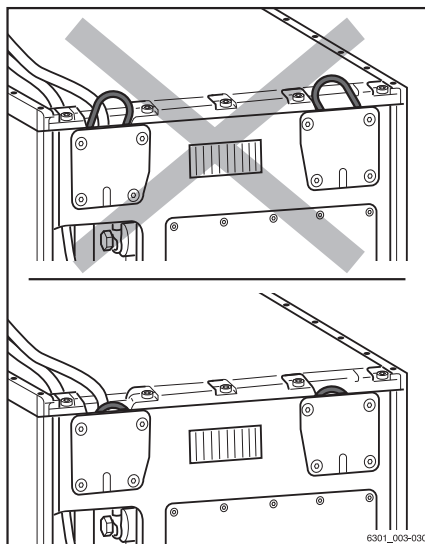
## Специални бележки за инсталиране на литиево-йонния акумулатор

С изключение на следващите специални бележки, литиево-йонните акумулатори се сменят по същия начин като оловно-киселинните акумулатори.

- Натиснете надолу ушите за повдигане, преди да вкарате акумулатора в акумулаторното отделение. Погрижете се ушите за повдигане **да не се** подават.

Ушите за повдигане могат да се огънат при сблъскване с шасито на високоповдигача.

- Инсталирайте литиево-йонния акумулатор така, че неговият дисплей да бъде насочен навън от високоповдигача и да може да се отчита при отваряне на вратата на акумулаторното отделение или капака на акумулатора.
- Поставете кабела на акумулатора върху акумулатора. Погрижете се по време на монтажа кабелът да не опира в шасито на високоповдигача.





## Транспортиране на акумулатора с кран ▷



### ⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от фатално нараняване от падащ товар!

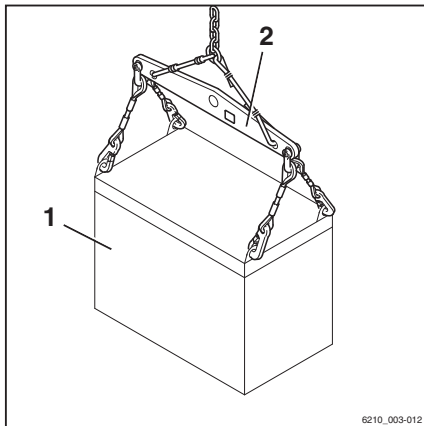
– Никога не преминавайте или не заставайте под повдигнати товари.

- Паркирайте високоповдигача на достатъчно разстояние от всякакви препятствия, за да предотвратите повреда на високоповдигача при повдигане на акумулатора с кран.
- За да се избегнат къси съединения, покривайте акумулаторите с открити клеми или съединения с гумена подложка.
- Закачете акумулатора (1) към подходящо подемно устройство (2).

Спазвайте инструкциите за експлоатация за подемото оборудване.

Подемото оборудване трябва да упражнява вертикално сцепление, така че ушите за повдигане на таблата да не се притискат заедно.

- Повдигнете акумулатора от ролковия канал. Уверете се, че има достатъчно разстояние от капака на акумулатора.
- Спуснете внимателно акумулатора.
- Не отпускайте подемото оборудване върху акумулатора и не му позволявайте да пада върху тях.



6210\_003-012

## Li-Ion ready

## Li-Ion ready

## Описание

Всички електрически високоповдигачи RX също се предлагат като версии Li-Ion ready (варианти). При тези високоповдигачи оторизираният сервизен център може просто да замени оловно-киселинния акумулатор с литиево-йонен акумулатор.

Литиево-йонните акумулатори STILL са ексклузивни иновации на STILL и са съобразени с приложението и въпросния високоповдигач. Това означава, че литиево-йонните акумулатори STILL отговарят на най-високите изисквания и постигат особено високо качество и стандарт за безопасност. Три различни литиево-йонни акумулатора се предлагат от STILL в зависимост от напрежението.

Предимства на литиево-йонния акумулатор:

- Не се изисква подмяна на акумулатора
- Възможно е междинно зареждане и кратко време за зареждане
- Повече мощност с по-малко консумация на енергия
- Акумулатори, които не изискват техническо обслужване
- Децентрализирани, безопасни точки за зареждане директно в точката на използване
- Двойно по-дълъг експлоатационен живот

Сравнение на оловно-киселинни и литиево-йонни акумулатори

	Литиево-йонни	Оловно-киселинни
Цикли на зареждане	2500...4000 пълни цикъла на зареждане	1200...1300 цикъла на зареждане
Ефективност	Висока	Средна
Работни характеристики	Обща продължителност	Намаляване от 50%
Техническо обслужване	Без необходимост от техническо обслужване	Не е без техническо обслужване
Изискване за обучение	Ниска	Средна



Ако високоповдигачът е Li-Ion ready, високоповдигачът има точка за достъп от страни или отзад за зареждане на литиево-йонния акумулатор.

Само одобрени литиево-йонни акумулатори на STILL могат да се използват за дооборудване на литиево-йонен акумулатор.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

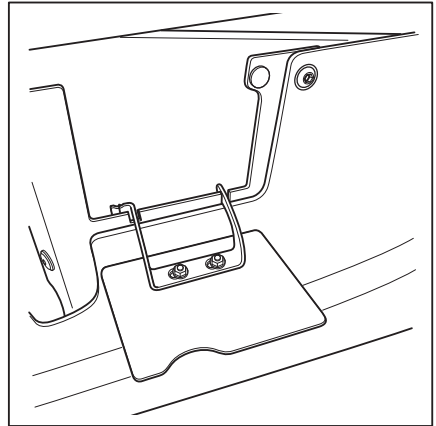
Повреда на компонентите поради прекомерно напрежение при зареждане.

Ако високоповдигачът е оборудван с бърз достъп до зареждане и се използват външни зарядни устройства за акумулатори, тогава **не** трябва да се превишават определените напрежения при зареждане:

300 A за оловно-киселинни акумулатори (200 A за RX20 14–20)

375 A за литиево-йонни акумулатори

- Ограничете напрежението при зареждане в съответствие с инсталирания акумулатор.



**Примерна илюстрация**

## Почистване на високоповдигача

## Почистване на високоповдигача

Почистване на високоповдига-  
ча**⚠ ВНИМАНИЕ**

Опасност от нараняване при падане от високоповдигача!

При катерене върху високоповдигача съществува опасност от заклещване или подхлъзване и падане. Използвайте подходящо оборудване, за да достигнете по-високите точки на високоповдигача.

- За да се качите във високоповдигача, използвайте само предвидените за целта стъпала.
- Използвайте устройства като стълби и платформи, за да достигнете до недостъпните места.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от пожар поради запалими почистващи материали!

Запалимите почистващи материали могат да се възпламенят от горещи компоненти.

- Не използвайте запалими почистващи материали.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от пожар поради запалими материали!

Отлаганията и твърдите вещества могат да се възпламенят от горещи компоненти, напр. задвижващи устройства.

- Отстранете отлаганията и твърдите вещества.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Опасност от повреда на клемата на акумулатора при изключване!

Ако клемата на акумулатора се откачи, докато контактният ключ е включен под товар, може да възникне електрическа дъга. Дъгата може да увреди контактите и значително да скъси техния експлоатационен живот.

- Изключете контактния ключ.
- Разединявайте клемата на акумулатора само при изключен контактен ключ.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Ако в електрическата система попадне вода, има опасност от късо съединение!

- Стриктно спазвайте следните стъпки.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Вода с прекалено високо налягане или горещата вода или пара могат да повредят компонентите на високоповдигача.

- Стриктно спазвайте следните стъпки.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Възможна е повреда на компонента поради съгъстен въздух.

- Ако компонентите се почистват със съгъстен въздух, въздухът трябва да има максимално налягане от 0,15 bar.

Това предотвратява попадането на течности или малки твърди вещества през слотове или отвори в компонентите и причиняването на повреда.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Абразивните почистващи материали могат да повредят повърхностите на компонентите!

Използването на абразивни почистващи материали, които не са подходящи за пластмаси, може да доведе до разтваряне на пластмасовите части или да ги направи крехки. Екранът на блока за индикации и управление може да се замъгли.

- Стриктно спазвайте следните стъпки.
- Паркирайте високоповдигача по безопасен начин.
- Изключете контактния ключ.
- Разединете клемата на акумулатора.

## Почистване на високоповдигача

- Не пръскайте директно с вода електро-мотори и други електрически компоненти или техните капаци.
- Използвайте само почистващи препарати под високо налягане с максимална изходна мощност до 60 bar и 85°C.
- Ако се използва почистващ препарат под високо налягане, поддържайте разстояние от най-малко 1 m между дюзата и почиствания предмет.
- Не насочвайте пряко почистващата струя към залепващи се етикети или информационни табелки.
- Отстранете всички отлагания и натрупвания на чужди материали в близост до горещи компоненти.
- Използвайте само незапалими течности за почистване.
- Съблюдавайте предписанията на производителя за работа с почистващи материали.
- Почиствайте пластмасовите части само с почистващи материали, предназначени за пластмасови части.
- Почиствайте високоповдигача отвън с водоразтворими почистващи препарати и вода. Препоръчва се почистване с водна струя, гъба или кърпа.
- Почистете всички достъпни зони.
- Преди смазване почистете отворите за пълнене на масло и зоната около тях, както и гресьорките.

## Почистване на електрическата система

### ВНИМАНИЕ

Опасност от електрически удари поради остатъчен капацитет!

- Никога не пипайте в електрическата система с голи ръце.



### ⚠ ВНИМАНИЕ

Почистването на частите на електрическата система с вода може да повреди електрическата система.

Почистването на части от електрическата система с вода е забранено!

- Не демонтирайте предпазните капаци и т.н.
- Използвайте само сухи почистващи материали съгласно спецификациите в раздела „Почистване на високоповдигача“.

- Почистете частите на електрическата система с неметална четка и издухайте праха със сгъстен въздух под ниско налягане.

## Почистване на товарните вериги

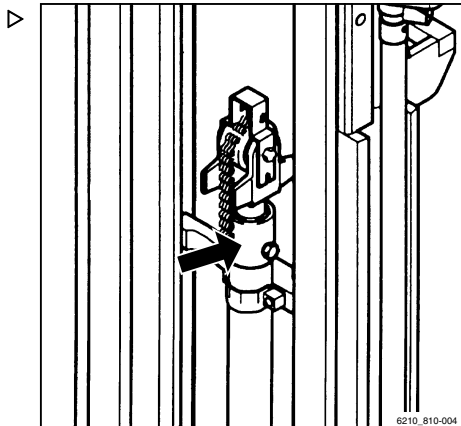
### ⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от злополука!

Товарните вериги са елементи, свързани с безопасността.

Използването на средства за студено/химическо чистене или течности, които са корозивни или съдържат киселина или хлор, може да повреди веригите и е забранено!

- Съблюдавайте предписанията на производителя за работа с почистващи препарати.
- Поставете под подемната мачта съд за събиране на течности.
- Почистете с производни съединения на парафина, като например бензин.
- При почистване на пароструен апарат, не използвайте допълнителни почистващи препарати.
- Непосредствено след почистване отстранете водата от съединенията на веригата с помощта на сгъстен въздух. По време на този процес превъртете няколко пъти веригите.
- Непосредствено след изсушаването на веригата я напръскайте със спрей за ве-



## Почистване на високоповдигача

риги. По време на този процес превъртете няколко пъти веригите.

За спецификации на спрея за вериги вижте глава „Таблицы с данни за техническото обслужване“.



### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

*Изхвърляйте всяка разлята или събрана течност в съд за събиране по екологосъобразен начин. Спазвайте нормативните разпоредби.*

## След почистване

### ВНИМАНИЕ

Опасност от къси съединения!

Навлизането на влага в клемата на акумулатора може да доведе до електрическо късо съединение.

- Използвайте сгъстен въздух, за да изсушите клемата на акумулатора, преди да я свържете.
  - Свързвайте клемата на акумулатора само ако е суха.
- 
- Изсушете напълно високоповдигача след мокро почистване, например, като използвате сгъстен въздух.
  - Нанесете тънък слой масло или грес върху всички движещи се части без покритие.
  - Гресируйте високоповдигача.
  - Смажете съединенията и органите за управление.
  - Смажете блокировката на капака на акумулатора.
  - Проверете дали клемата на акумулатора е суха, преди да я свържете.



### УКАЗАНИЕ

*Колкото по-често се почиства високоповдигачът, толкова по-често трябва да се смазва.*



## Транспортиране на високоповдигача

### Транспортиране

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от материални повреди поради претоварване!

Ако високоповдигачът бъде закаран върху средство за транспортиране, товароносимостта на средството за транспортиране, HGV рампите и товарните мостове трябва да бъде по-голяма от реалното общо тегло на високоповдигача. Компонентите могат да се деформират или повредят за постоянно поради претоварване.

- Определете действителното общо тегло на високоповдигача.
- Товарите високоповдигача само ако товароносимостта на средството за транспортиране, HGV рампите и товарните мостове е по-голяма от реалното общо тегло на високоповдигача.

#### Определяне на действителното общо тегло ▷

- Паркирайте високоповдигача по безопасен начин.
- Определете теглата на модулите чрез прочитане на идентификационната табелка на високоповдигача и ако е необходимо, идентификационната табелка на прикачното устройство (вариант).
- Сумирайте определените отделни тегла, за да получите действителното общо тегло на високоповдигача:

Нетно тегло (1)

+ Макс. допустимо тегло на акумулатора (2)

+ Баластна тежест (вариант) (3)

+ Нетно тегло на прикачно устройство (вариант)

+ 100 kg добавка за водача

= Действително общо тегло

The image shows a rectangular identification plate for a STILL forklift. At the top, it features the STILL logo and the company name 'STILL GmbH' with the address 'Berzeliusstr. 10, D-22113 Hamburg'. Below this, there are several fields for technical specifications:

- Rated capacity / Capacité nominale / Nenn-Tragfähigkeit:** A field with a unit 'kg' and a label 'Unladen mass / Masse à vide / Leergewicht'.
- Battery voltage / Tension batterie / Batteriespannung:** A field with a unit 'V' and a label 'max. \* / min.'.
- Rated drive power / Puissance nominale / Nenn-Antriebsleist.:** A field with a unit 'kW' and a label '\* / see Operating instructions / voir Mode d'emploi / siehe Betriebsanleitung'.

There are also two empty fields on the right side of the plate, labeled with callouts 1, 2, and 3. Callout 1 points to the capacity field, callout 2 points to the battery voltage field, and callout 3 points to the drive power field. At the bottom left of the plate, there are CE, UK, and CA certification marks.

## Транспортиране на високоповдигача

### **▲ ОПАСНОСТ**

#### **Риск от злополука при падане на високоповдигача!**

Движенията на кормилното управление може да причинят отклонение на задната част на високоповдигача от площадката за товарене към ръба. Това може да предизвика падане на високоповдигача.

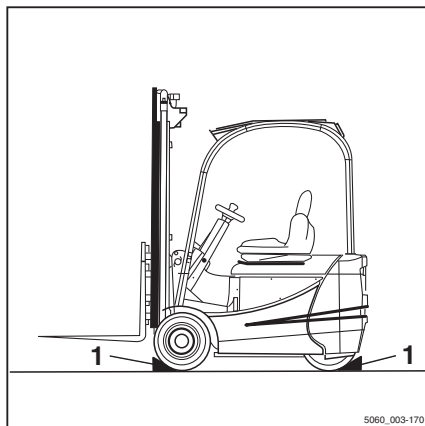
- Преди да преминете през товарен мост, се уверете, че той е правилно свързан и подсигурен.
- Уверете се, че транспортното средство, върху което ще бъде закаран високоповдигачът, е добре обезопасено срещу преместване.
- Поддържайте безопасно разстояние от ръбовете, площадки за товарене, товарни рампи, работни платформи и т.н.
- Шофирайте бавно и внимателно върху транспортното средство.

## Поставяне на клинове на колелата

### **i УКАЗАНИЕ**

*Поради дизайна си колелата на високоповдигача могат да бъдат стабилно обезопасени само ако вилковата количка се повдигне преди позиционирането на клиновете. След позиционирането на застопоряващите клинове за колело и за да се уверите, че високоповдигачът е паркиран безопасно, спуснете вилковата количка до нивото на застопоряващите клинове за колела.*

- Повдигнете вилковата количка достатъчно високо, за да можете да поставите застопоряващите клинове за колела пред предните колела.
- Обезопасете високоповдигача срещу самоволно потегляне, като поставите застопоряващ клин за колело (1) пред всяко предно колело и зад задното колело.
- Паркирайте високоповдигача по безопасен начин.



5060\_003-170

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от повреда на клемата на акумулатора!

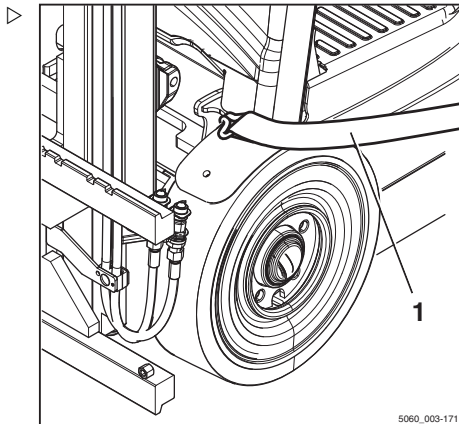
Ако клемата на акумулатора се откачи, докато контактният ключ е включен (под товар), може да възникне електрическа дъга. Това може да доведе до ерозия на контактите, което значително ще скъси техния експлоатационен живот.

- Изключете контактния ключ, преди да разедините клемата на акумулатора.
  - Не разединявайте мъжкия куплунг на акумулатора, докато контактният ключ е включен, освен в аварийна ситуация.
- 
- Уверете се, че контактният ключ е изключен.
  - Разединете клемата на акумулатора.

**Завързване****⚠ ВНИМАНИЕ**

Коланите за привързване с грапава повърхност могат да се трият в повърхността на високоповдигача и да причинят повреди.

- Поставете неплъзгащи се подложки под точките за повдигане (3) (напр. гумени подложки или пенопласт).
- 
- Закачете коланите за привързване (1) към двете страни на високоповдигача и привържете кара-високоповдигач отзад.



## Транспортиране на високоповдигача

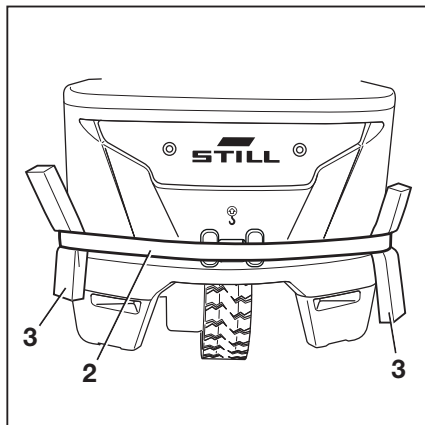
- Прекарайте колани за привързване (2) около задната част на високоповдигача в рамките на контура на шасито и привържете високоповдигача отпред.

### **⚠ ОПАСНОСТ**

**Високоповдигачът може да се изплъзне, ако коланите за привързване се приплъзнат!**

Високоповдигачът трябва да се привърже сигурно, за да не може да се мести по време на транспортиране.

- Уверете се, че коланите за привързване са сигурно натегнати и подложките не могат да се изплъзнат.



## Товарене с кран

Товаренето с кран е предвидено само при транспортиране на целия високоповдигач, включително подемната мачта, с цел неговото пускане в експлоатация. Това може да се извършва само от оторизирания център за обслужване с изрично предоставените и одобрени за целта снопове проводници.

## Извеждане от експлоатация

### Извеждане от експлоатация и съхранение на високоповдигача

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Повреди на компонентите поради неправилно съхранение!

Неправилното съхранение или извеждане от експлоатация за период, по-голям от два месеца, може да доведе до корозионни повреди на високоповдигача. Ако високоповдигачът е паркиран на място, където температурата на околната среда е под  $-10^{\circ}\text{C}$  за продължителен период от време, акумулаторите ще се охладят. Електролитът може да замръзне и да повреди акумулаторите.

- Съхранявайте високоповдигача в суха, чиста, незалежена и добре проветрена среда.
- Преди извеждането от експлоатация приложете следващите мерки.

#### Мерки преди извеждане от експлоатация

- Почистете старателно високоповдигача; вижте главата, озаглавена „Почистване на високоповдигача“.
- Повдигнете вилковата количка до ограничителя няколко пъти.
- Наклонете подемната мачта няколко пъти напред и назад и раздвижете прикачното устройство също няколко пъти, ако има такава.
- За да освободите напрежението на товарните вериги, спуснете вилчните рогове и ги опрете на подходяща повърхност, напр. върху палет.
- Проверете нивото на хидравличното масло.
- Нанесете тънък слой масло или грес върху всички движещи се части без покритие.
- Смажете високоповдигача в съответствие с „плана за смазване“.
- Смажете съединенията и изпълнителните устройства.

## Извеждане от експлоатация

### ВНИМАНИЕ

Вероятност за повреда на клемата на акумулатора!

В случай че разедините клемата на акумулатора, докато високоповдигачът е включен на контакт (под товар), ще възникне електрическа дъга. Това може да доведе до ерозия на контактите, което значително ще скъси техния експлоатационен живот.

- Изключете високоповдигача, преди да разедините клемата на акумулатора.
- Не разединявайте клемата на акумулатора, докато високоповдигачът е включен, освен в аварийна ситуация.

- Разединете клемата на акумулатора.
- Проверете състоянието на акумулатора, нивото и концентрацията на киселината.
- Обслужване на акумулатора.

### УКАЗАНИЕ

*Съхранявайте акумулаторите само когато са заредени изцяло.*

- Напръскайте с подходящ контактен спрей всички открити електрически контакти.

### ВНИМАНИЕ

Опасност от деформация на гумите при постоянно натоварване от едната страна!

Високоповдигачът трябва да бъде повдигнат и закрепен на крикове от оторизирания сервизен център, така че всички колела да са отделени от земята. Това ще предпази гумите от невъзстановима деформация.

- Високоповдигачът може да бъде вдиган и повдиган на крик само от оторизиран център за обслужване.

**▲ ВНИМАНИЕ**

Риск от повреди поради корозия, предизвикана от кондензация във високоповдигача!

Много пластмасови фолиа и синтетични материали са водонепропускливи. Кондензираната вода не може да изтече през тези покрития.

- **Не** използвайте пластмасов филм, тъй като той спомага за образуването на кондензирана вода.
  - Покрийте с паропроницаем материал, напр. памук.
- 
- Покрийте високоповдигача, за да го защитите от прах.
  - Ако високоповдигачът трябва да се изведе от експлоатация за по-продължителни периоди от време, свържете се с оторизирания център за обслужване, за да разберете какви допълнителни мерки са необходими.

## Използване след съхранение или извеждане от експлоатация

Ако високоповдигачът е изведен от експлоатация за повече от шест месеца, той трябва да се провери внимателно, преди да се използва отново. Както годишният преглед за безопасност, така и този преглед трябва също да включва всички свързани с безопасността аспекти на високоповдигача.

- Почистете старателно високоповдигача; вижте главата, озаглавена „Почистване на високоповдигача“.
- Смажете съединенията и изпълнителните устройства.
- Проверете състоянието на акумулатора, нивото и концентрацията на киселината.
- Проверете хидравличното масло за кондензирана вода. Ако е необходимо, сменете хидравличното масло.
- Договорете се с оторизирания център за обслужване да изпълни същите проверки и задачи, които са били извърше-

## Извеждане от експлоатация

ни преди първоначалното пускане в експлоатация.

- Извършете „визуалния контрол и проверката на функцията“.

Трябва да се проверят по-специално следните точки:

- Задвижване
- Контролер
- Кормилно управление
- Спирачки (работна спирачка, ръчна спирачка)
- Подемната система (товароподемно оборудване, товарни вериги, закрепване)



### УКАЗАНИЕ

*За допълнителна информация, моля, вижте ръководството за сервизно обслужване на високоповдигача или се свържете с авторизирания център за обслужване.*



## Техническо обслужване

## Правила за безопасност при техническо обслужване

# Правила за безопасност при техническо обслужване

## Обща информация

За предотвратяването на аварии при работи по техническото обслужване и ремонти трябва да бъдат взети всички необходими мерки за безопасност, например:

- Задействайте ръчната спирачка.
- Изключете контактния ключ и извадете ключа.
- Разединете мъжкия куплунг на акумулатора.
- Убедете се, че високоповдигачът не може да се придвижи неумишлено или да се стартира по невнимание.
- Ако е необходимо, високоповдигачът може да се повдигне на крикове от оторизирания сервизен център.
- Нека вдигнатата вилкова количка или разпънатата подемна мачта бъдат осигурени срещу случайно спускане от оторизирания сервизен център.
- Поставете подходящо оразмерена дървена греда като опора между подемната мачта и кабината и осигурете подемната мачта срещу непреднамерено накланяне назад.
- Спазвайте максималната височина на подем на подемната мачта и сравнете размерите от техническите спецификации с размерите на халето, в което трябва да влезе високоповдигачът. Тези стъпки се предприемат за предотвратяване на контакт с тавана на халето и избягване на причинените от това повреди.

## Работа по хидравличното оборудване

Налягането в хидравличната система трябва да се освободи преди всякакви работи по системата.

## Работа по електрическо оборудване

По електрическото оборудване на кара може да се работи, само когато то е в състояние без напрежение. Функционални проверки, инспекции и регулиране на части под напрежение трябва да бъдат изпълнявани само от обучени и оторизирани хора, като се вземат необходимите предпазни мерки. Преди започване на работа по електрически компоненти, трябва да свалите пръстени, метални гривни и др.

Преди започването на електрозаваръчни работи, от кара трябва да се демонтират всички електронни компоненти, като електронния блок за управление или блока за управление на подемния механизъм, за да се предотвратят повредите по електронните системи с електронни компоненти.

Работата по електрическата система (напр. свързването на радио, допълнителни фарове и др.) се разрешава единствено одобрението на оторизирания сервизен център.

## Предпазни устройства

След дейностите по техническо обслужване и ремонт, всички предпазни устройства трябва да бъдат поставени отново и да бъдат тествани за надеждност при работа.

## Зададени стойности

При извършването на ремонти и подмяна на хидравлични и електрически компоненти, трябва да се спазват зависимите от устройствата зададени стойности. Тези стойности са посочени в съответните раздели.

## Правила за безопасност при техническо обслужване

## Вдигане и повдигане на крик

### ОПАСНОСТ

**Има опасност за живота, ако карът се преобърне!**

Ако не е вдигнат и повдигнат на крик, карът може да се преобърне и да падне. Само лебедките, които са определени в сервисното ръководство за този кар са разрешени и тествани за гарантиране на необходимата безопасност и товароносимост.

- Карът може да бъде вдиган и повдиган на крик само от упълномощен сервисен център.
- Повдигайте кара на крик само в точките, които са определени в ръководството за сервисно обслужване.

Високоповдигачът може да бъде вдиган и повдиган на крик за различни типове дейности по техническото обслужване. Оторизираният сервисен център трябва да бъде уведомен, че това ще се случи. Безопасните манипулации на високоповдигача и съответните транспортни лебедки се описват само в ръководството за сервисно обслужване на високоповдигача.

## Работа в предната част на високоповдигача

### ОПАСНОСТ

**Риск от злополука поради необезопасена подемна мачта.**

Ако подемната мачта или вилковата количка е повдигната, по подемната мачта или в предната част на високоповдигача не трябва да се извършват никакви работи, освен ако не са предприети подходящите мерки за безопасност.

- При обезопасяване използвайте само вериги с достатъчен капацитет на товароносимост.
- Свържете се с оторизирания център за обслужване по отношение на този въпрос.

### ВНИМАНИЕ

**Възможност за повреди на тавана!**

- Имайте предвид максималната височина на повдигане на подемната мачта.

## Обезопасяване на подемната мачта против накланяне назад

### **⚠ ОПАСНОСТ**

#### **Риск от злополука!**

Тази работа трябва да се изпълнява само от оторизиран сервизен техник.

- За да се обезопаси подемната мачта против накланяне назад, свържете се с оторизирания център за обслужване.

## Демонтаж на подемната мачта

### **⚠ ОПАСНОСТ**

#### **Риск от злополука!**

Тази работа трябва да се изпълнява само от оторизиран сервизен техник.

- За демантиране на подемната мачта се обърнете към оторизирания център за обслужване.

## Подсигуряване на подемната мачта срещу падане

### **⚠ ОПАСНОСТ**

#### **Риск от злополука!**

Тази работа трябва да се изпълнява само от оторизиран сервизен техник.

- За подсигуряване на подемната мачта против падане се свържете с оторизирания център за обслужване.

## Обща информация за техническо обслужване

### Обща информация за техническо обслужване

#### Квалификация на персонала

Дейностите по техническото обслужване трябва да се изпълняват само от квалифициран и оторизиран персонал. Редовните проверки за безопасност и проверките след необичайни инциденти трябва да се извършват от компетентно лице. Компетентното лице трябва да извърши преглед и да даде своята оценка от гледна точка на безопасността, без да се влияе от експлоатационните и икономически състояния. Компетентното лице трябва да притежава достатъчно знания и опит, за да може да извърши оценка на състоянието на високоповдигача и ефективността на защитните устройства в съответствие с техническите правила и принципите за тестване на високоповдигачи.

#### Персонал по техническото обслужване на акумулаторите

Акумулаторите трябва да се зареждат, обслужват или сменят само от персонал, който е преминал подходящо обучение в съответствие с инструкциите на производителя на акумулатора, зарядното устройство за акумулатори и високоповдигача.

- Спазвайте инструкциите за работа с акумулатора и инструкциите за експлоатация за зарядното устройство за акумулатори.


#### Дейности по техническото обслужване без специални квалификации

Простите работи по техническото обслужване, например проверката на нивото на хидравличното масло, могат да се изпълняват от неквалифициран персонал. За извършването на тази дейност не е необходима квалификация от типа, притежаван от компетентно лице. Необходимите задачи са описани в главата, озаглавена „Запазване на готовност за работа“.

## Информация за извършване на техническо обслужване

Този раздел съдържа цялата необходима информация за определяне на сроковете за техническо обслужване на Вашия високоповдигач. Извършвайте работите по техническото обслужване във времевите граници съгласно брояча на моточасовете и с помощта на списъците със задачи по-долу във връзка с техническото обслужване. Това гарантира, че високоповдигачът остава готов за експлоатация и осигурява оптимална производителност и експлоатационен живот. Това също е задължително условие за всякакви гаранционни претенции.

### Срокове за техническо обслужване

Ако е нужна поддръжка, на дисплея се показва **Нужна е серв. обслужв.** .

- Говорете с оториз. център за обл. за дейн. по техн. облс. на високоповд.
- Списъците със задачи във връзка с техническото обслужване указват какви работи по техническото обслужване трябва да се извършват.

Интервалите са предназначени за стандартна употреба. В зависимост от условията на експлоатация на високоповдигача могат да се определят и по-кратки интервали за техническо обслужване след консултации с експлоатиращата компания.

Следните фактори могат да са причина за по-къси интервали за техническо обслужване:

- Мръсни подове с лошо качество
- Прашен или наситен със сол въздух
- Високи нива на влажност на въздуха
- Прекалено висока или ниска температура на околната среда или много резки промени на температурата
- Работа на няколко смени с високо натоварване
- Специфични национални изисквания за високоповдигача или отделните компоненти

## Обща информация за техническо обслужване



### Меню за сервизно обслужване

Датата, на която високоповдигачът трябва да премине техническо обслужване, се запаметява в менюто за сервизно обслужване.




#### УКАЗАНИЕ

*Достъп до менюто за настройки има само ако високоповдигачът е неподвижен и ръчната спирачка е задействана. Ако ръчната спирачка се освободи преждевременно, менюто за настройки се затваря. Достъп се гарантира само когато бъде въведена парола от мениджъра на автомобилния парк.*

- Спрете високоповдигача.
- Задействайте ръчната спирачка.
- Натиснете бутона .
- Натиснете софтуерния клавиш .

Появява се първото ниво от менюто.

- Активирайте „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“.
- Натиснете софтуерния клавиш сервиз .

На дисплея се отваря „Меню за сервизно обслужване“.

- Натиснете softkey Интервал за техн. обслужване.

Това меню показва оставащите работни часове до следващия планиран интервал за техническо обслужване или последната дата на следващия планиран интервал за техническо обслужване.

Следващата крайна дата за техническото обслужване може да бъде зададена и коригирана от ръководителя на автопарка. Вижте следващия раздел „Настройка и регулиране на брояча за крайната дата за техническо обслужване и проверки за безопасността“.



#### УКАЗАНИЕ


*Интервал за техн. обсл. може да се конфигурира в реда за състояние.*



## Настройка и регулиране на брояча за крайната дата за техническо обслужване и проверки за безопасността

При доставка от производителя блокът за индикации и управление показва на водача броя на работните часове, докато се изработят стандартните интервали за техническо обслужване от 1000 и 3000 часа. Дисплеят показва и най-късната дата за техническо обслужване.

За да направите това, процедирайте по следния начин:


- Натиснете софтуерния клавиш **сервиз** .
- Натиснете **softkey** Интервал за техн. обслужване.

### Регулиране и настройка от ръководителя на автопарка

За ръководителя на автопарка се определят и броячите на крайните дати за следните проверки:

- Периодичен технически преглед на високоповдигача за електрически високоповдигач и мотокари с ДВГ
- Тестване на акумулатор за електрически високоповдигач
- Тестване на отработените газове и пропан-бутан газ за мотокари с ДВГ

За тези тестове ръководителят на автопарка може да определи съответните крайни дати с неговото разрешение за достъп. За да направите това, процедирайте по следния начин:

- Активирайте „Разрешение за достъп за ръководителя на автопарк“.
- Натиснете софтуерния клавиш **сервиз** .
- Натиснете **softkey** Интервал за техн. обслужване.




Инт. 1000 ч	880 h
Инт. 3000 ч	2120 h
Най-късна дата:	04.02.22

## Обща информация за техническо обслужване

- Натиснете софтуерния клавиш за тестване, чиято крайна дата трябва да бъде зададена, напр. Проверка за безоп. ▷

Инт. 1000 ч	880 h
Инт. 3000 ч	2120 h
Най-късна дата:	04.02.22
Проверка за безоп. ---.--	<input type="text" value="0-9"/>
Проверка на изпуск. система --- h	<input type="text" value="0-9"/>

## Меню Проверка за безоп. ▷

- Натиснете бутона за превъртане ▾, за да активирате въвеждането.
- Въведете желаната дата с помощта на софтуерни клавиши 0 до 9.
- За да запазите, натиснете бутона .

**Брояч на крайната дата за отделните интервали за техническо обслужване**

Упълномощеният сервизен център може да настрои допълнителни броячи за крайна дата за отделните интервали на техническо обслужване, напр. за прикачно устройство. Ръководителят на автопарка може да използва своето разрешение за достъп, за да конфигурира тези броячи за крайна дата. След това процесът е същият като броячите за крайна дата, създадени в завода.

1	Проверка за безоп.	6
2		7
3	Въведете дата	8
4	<input type="text" value="30"/> . <input type="text" value="05"/> . <input type="text" value="2022"/>	9
5	<input type="button" value="▲"/> = изтрий <input type="button" value="▼"/> = активирай <input type="button" value="☒"/> = запази <input type="button" value="↩"/> = прекъсни	0

## Техническо обслужване – на 1000 часа/ежегодно

На работни часа								Изпълне- но			
1000		2000		4000		5000		7000		✓	✗
8000		10000		11000		13000		14000			
<b>Шаси, каросерия и фитинги</b>											
Проверете шасито за пукнатини.											
Проверете предпазния покрив/кабината и стъклените панели за повреди.											
Уверете се, че седалката на водача работи изправно и проверете за повреди.											
Уверете се, че обезопасителната система за водача работи изправно, проверете за повреди – ако е необходимо, почистете.											
<b>Вариант:</b> Проверете варианта с двоен педал за повреди и изправната му работа и смажете.											
<b>Акумулаторно отделение</b>											
Проверете капака и заключването на акумулатора за изправно функциониране и повреди.											
Проверете дали пневматичната пружина работи правилно и дали задържа високоповдигача.											
Проверете заключалката на акумулатора.											
<b>Вариант:</b> проверете всички движещи се части в ролковия канал за износване и ги смажете.											
<b>Гуми и колела</b>											
Проверете гумите за износване.											
Проверете колелата за повреди. Проверете моментите на затягане.											
<b>Захранващ модул</b>											
Проверете монтажа на задвижващия блок и го проверете за течове.											
<b>Кормилна система</b>											
Проверете кормилната система за течове и дали работи изправно.											
Проверете дали воланът е закрепен добре и проверете въртящата се ръкохватка за повреди.											
Проверете ограничителя на завъртането на управляемите колела.											
Гресирайте венца на кормилното управление.											
<b>Спирачна система</b>											
Проверете състоянието на всички части на механичната спирачка, проверете за износване, както и тяхното правилно функциониране.											
Проверете дистанцията на задействане на педала на спирачката и при необходимост я регулирайте.											

## Обща информация за техническо обслужване

На работни часа								Изпълне- но		
1000		2000		4000		5000		7000		
8000		10000		11000		13000		14000		
									✓	✗
Проверете ръчното усилие, необходимо за задействане на ръчната спирачка, и при необходимост го регулирайте.										
Проверете нивото на спирачната течност.										
Проверете правилното функциониране на превключвателя за спирачната течност.										
Направете тест на спирачката.										
<b>Електрическа система</b>										
Проверете свързванията на всички захранващи кабели.										
Проверете изправното функциониране на превключвателите, предавателите и сензорите.										
Проверете капаците на електрическата система за повреди.										
Проверете светлините и индикаторните лампи.										
<b>Акумулатор и принадлежности</b>										
Проверете оловно-киселинния акумулатор за повреди и проверете концентрацията на киселината; спазвайте инструкциите за техническо обслужване на производителя.										
<b>Вариант:</b> сменете възвратния клапан на оловно-киселинния акумулатор с циркулация на електролит.										
<b>Вариант:</b> спазвайте инструкциите на производителя за техническо обслужване на литиево-йонни акумулатори.										
Проверете щепсела на уреда и кабелите на високоповдигача за повреди.										
Проверете клемата на акумулатора и кабелния сноп на акумулатора за повреди.										
<b>Хидравлика</b>										
Проверете състоянието на хидравличната система, уверете се, че работи изправно, и проверете за херметичност.										
Проверете функцията за блокиране на хидравликата (ISO клапан).										
Проверете нивото на маслото.										
<b>Подемна мачта</b>										
Проверете лагерите на подемната мачта за повреди. Проверете момента на затягане.										
Проверете профилите на мачтата за повреди и износване. Смажете профили-те на мачтата.										
Проверете водача в долната (обръщане на товара) част на профила на мачтата за повреди и износване.										

На работни часа								Изпълне- но			
1000		2000		4000		5000		7000			
8000		10000		11000		13000		14000			
										✓	✗
Проверете товарните вериги за повреди и износване. Почистете и смажете товарните вериги.											
Проверете подемните цилиндри и свързванията за повреди и херметичност.											
Проверете направляващите шайби за повреди и износване.											
Проверете опорните ролки и ролките на веригата за повреди и износване.											
Проверете хлабината между ограничителя на вилковата количка и преградата против изскачане.											
Проверете наклонящите цилиндри и свързвания за повреди и течове.											
Проверете вилковата количка за повреди и износване.											
Проверете блокировката на вилчните рогове за повреди и се уверете, че работи изправно.											
Проверете вилчните рогове за износване и деформация.											
Проверете дали има предпазен винт на вилковата количка или на прикачното устройство.											
<b>Специално оборудване</b>											
Проверете състоянието на антистатичната лента или антистатичния електрод.											
Проверете прикачните устройства за износване и повреди. Спазвайте инструкциите за техническо обслужване на производителя.											
Проверете приспособлението за теглене за износване и повреди. Спазвайте инструкциите за техническо обслужване на производителя.											
<b>Общи сведения</b>											
Отчетете номерата на грешките и изчистете списъка.											
Нулирайте интервала за техническо обслужване.											
Уверете се, че маркировката е цялостна.											
Извършете пробно шофиране.											



## Техническо обслужване – на 3000 часа/на всеки две години

На работни часа							Изпълне- но				
3000		6000		9000		12000		15000		✓	✗
<b>Бележка</b>											
Извършете всички работи по техническото обслужване, които трябва да се изпълнят след 1000 часа.											
<b>Спирачка</b>											
Сменете спирачната течност.											
<b>Хидравлика</b>											
Сменете хидравличното масло.											
Сменете филтъра на обратната линия и вентилационния филтър.											
<b>Вариант:</b> сменете филтъра за високо налягане.											

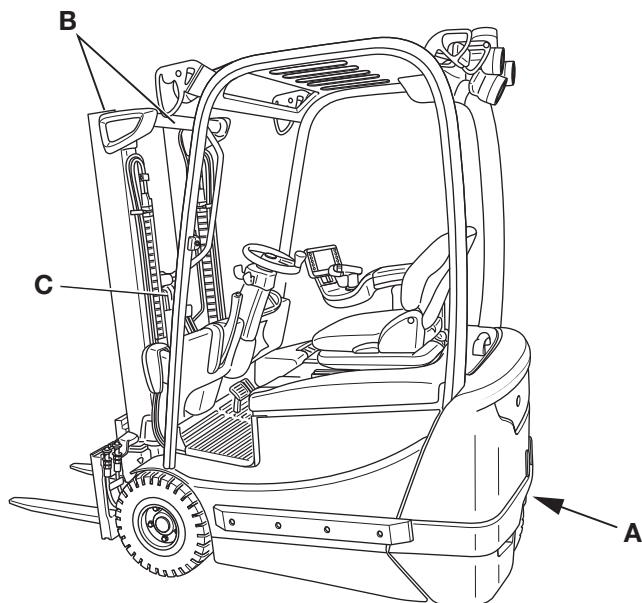
### Поръчка на резервни и износ- ващи се части

Резервни части се предлагат от нашия отдел за обслужване с резервни части. Необходимата информация за поръчки може да се намери в спецификацията на резервните части.

Използвайте само резервни части в съответствие с инструкциите на производителя. Употребата на неодобрени резервни части може да доведе до повишен риск от аварии, поради недостатъчно качество или неправилно приложение. Всеки, който използва неодобрени резервни части, поема пълната отговорност в случай на повреди или щети.

## Обща информация за техническо обслужване

## План за смазване



Code <sup>1</sup>	Точка за смазване
(A)	Една гресьорка на седловото прикачно устройство
(B)	Плъзгащи се повърхности на подемната мачта
(C)	Товарни вериги

<sup>1</sup>Спецификацията на съответното смазочно вещество е посочена в раздела „Таблица с данни за техническо обслужване“ по-долу под Code.  
Този план за смазване описва серийно произвеждан високоповдигач със стандартно оборудване. За точките относно техническо обслужване при различни високоповдигачи вижте съответната глава и/или инструкциите, предоставени от производителя.



## Таблица със спецификации за техническо обслужване

## Основни точки за смазване

Code	Модул	Експлоатационни материали	Спецификация	Размер
	Смазване	Грес за високо налягане	Идентификационен № 0147873	Според изискването

## Акумулатор

Code	Модул	Експлоатационни материали	Спецификация	Размер
	Пълнене на системата	Дестилирана вода		Според изискването
	Изолационно съпротивление		DIN 43539 VDE 0510	За допълнителна информация вижте ръководството за сервизно обслужване на съответния високоповдигач.

## Електрическа система

Code	Модул	Експлоатационни материали	Спецификация	Размер
	Изолационно съпротивление		DIN EN 1175 VDE 0117	За допълнителна информация вижте ръководството за сервизно обслужване на съответния високоповдигач

## Органи за управление/съединения

Code	Модул	Експлоатационни материали	Спецификация	Размер
	Смазване	Грес за високо налягане	Идентификационен № 0147873	Според изискването
		Масло	SAE 80 MIL-L2105 API-GL4	Според изискването
	Управление с два педала	Грес за високо налягане	Идентификационен № 0147873	Според изискването

## Обща информация за техническо обслужване

## Хидравлична система

Code	Модул	Експлоатационни материали	Спецификация	Размер
	Пълнене на системата	Хидравлично масло	HVLP 68 DIN 51524, част 3	22,8...27,4 l В зависимост от подемната магча и габаритната височина
		Хидравлично масло за хранителната промишленост	HLP 68 DIN 51524, част 3	



## УКАЗАНИЕ

При промяна към различен тип хидравлично масло оторизираният център за обслужване трябва да регулира блока за управление на високоповдигача.

## Гуми

Code	Модул	Експлоатационни материали	Спецификации	Размер
	Супереластични гуми	Граница на износване		До белега за износване
	Гуми от плътна гума	Граница на износване		До белега за износване
	Пневматични гуми	Минимална дълбочина на протекторите		Въздушно налягане: вижте информацията върху високоповдигача Мин. дълбочина на граффера: 1,6 mm

## Задвижващ мост

Code	Модул	Експлоатационни материали	Спецификация	Размер
	Гайки/винтове на колело	Динамометричен ключ		За допълнителна информация вижте ръководството за сервизно обслужване на съответния високоповдигач
	Спирачка	Спирачна течност	ATE DOT 4	

## Управляем мост/задвижващ мост

Code	Модул	Експлоатационни материали	Спецификации	Размер
	Червячни колела	Динамометричен ключ		За допълнителна информация вижте ръководството за
	Колесен редуктор	Трансмисионно масло		

## Обща информация за техническо обслужване

Code	Модул	Експлоатационни материали	Спецификации	Размер
				сервизно обслужване на съответния високоповдигач
(A)	Лагер на зъбния венец	Универсална грес	DIN 51825 KPF2	Според изискването

## Подемна мачта

Code	Модул	Експлоатационни материали	Спецификация	Размер
(B)	Смазване	Грес за високо налягане	Идентификационен № 0147873	Според изискването
	Спиране	Луфт		Мин. 2 mm
	Винтове за лагера на подезната мачта	Динамометричен ключ		За допълнителна информация вижте ръководството за сервизно обслужване на съответния високоповдигач

## Товарни вериги

Code	Модул	Експлоатационни материали	Спецификация	Размер
(C)	Смазване	Спрей за силно натоварени вериги	Изцяло синтетичен Температурен диапазон: -35°C до +250°C Идентификационен № 0156428	Според изискването

## Миялна уредба за стъклата

Code	Модул	Експлоатационни материали	Спецификация	Размер
	Пълнене на системата	Течност за миене на стъкла	Зима, Идентификационен № 172566	Според изискването

Осигуряване на достъп до точките за техническо обслужване

## Осигуряване на достъп до точките за техническо обслужване

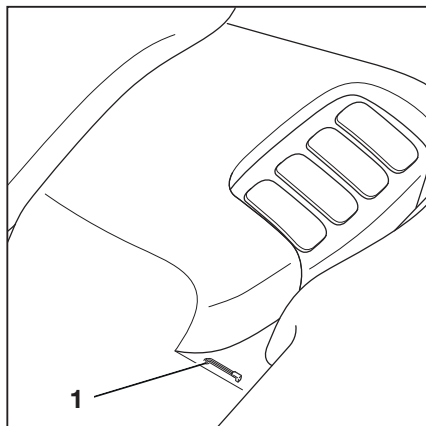
### Сваляне/поставяне на капака на клапаните

#### Демонтаж

#### УКАЗАНИЕ

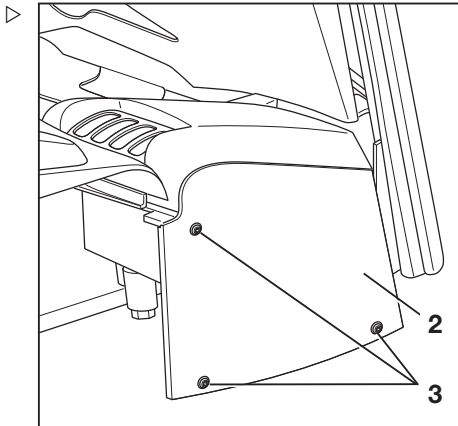
Ключът за винт с шестоъгълно гнездо, който се използва за сваляне на капака на клапаните, се използва и за аварийно спускане.

- Задействайте ръчната спирачка и изключете високоповдигача.
- Свалете ключа за винт с шестоъгълно гнездо (1) от капака отдясно до седалката на водача.

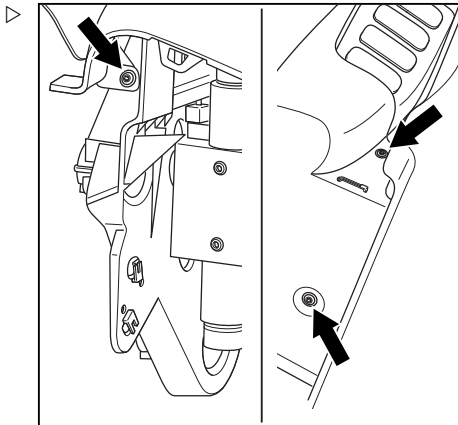


## Осигуряване на достъп до точките за техническо обслужване

- Разхлабете трите винта (3) на облицовката (2) и свалете облицовката (2).



- Свалете трите винта на капака на блока с клапани и свалете капака на блока с клапани.

**Монтаж**

- Поставете капака на блока с клапани, завийте и затегнете винтовете.
- Монтирайте облицовката (2) и я завинтете с три винта (3).
- Приберете ключа за винт с шестоъгълно гнездо (1) на сигурно място в поддържащата опора до капака на лоста.

## Осигуряване на достъп до точките за техническо обслужване

## Сваляне и монтиране на подовата плоча за управление с един педал



### ⚠ ВНИМАНИЕ

Риск от премазване при затваряне на подовата плоча!

Когато подовата плоча е затворена, между подовата плоча и ръба на шасито не трябва да има части от тялото. Риск от премазване!

- При затваряне на подовата плоча се уверете, че между нея и ръба на шасито няма нищо.



### ⚠ ВНИМАНИЕ

Съществува риск от късо съединение, ако кабелите са повредени.

- Проверете свързващите кабели за повреди.
- При сваляне и повторно поставяне на подовата плоча се уверете, че свързващите кабели не са повредени.

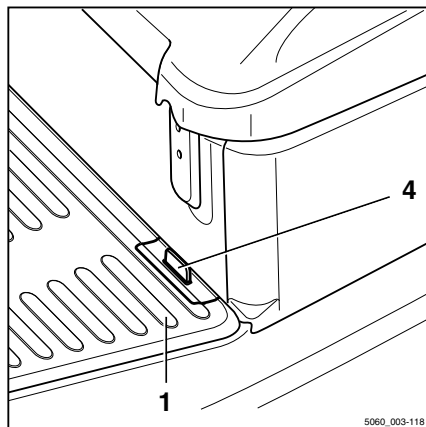
## Сваляне на лявата подова плоча



### УКАЗАНИЕ

Лявата подова плоча трябва да бъде демонтирана, преди да може да бъде демонтирана дясната подова плоча. Лявата подова плоча (1) има отвор за захващане с пръсти. Процелът се намира под гуменото покритие (4).

- Сгънете гуменото покритие (4) напред и вмъкнете пръстите си в процела.
- Повдигнете подовата плоча (1).
- Махнете подовата плоча (1).



## Монтирайте лявата подова плоча

- Монтирайте подовата плоча (1).
- Затворете подовата плоча (1).

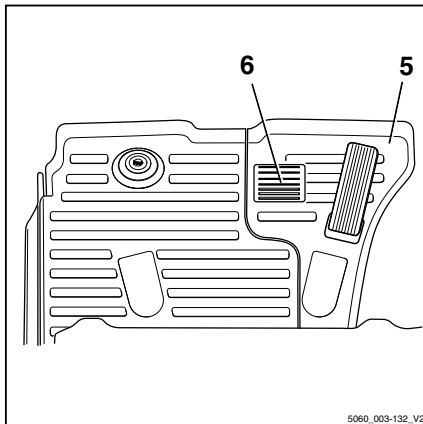
### Сваляне на дясната подова плоча



#### УКАЗАНИЕ

Педалът на газта е прикрепен към дясната подова плоча и се сваля заедно с нея. Свързващият щепсел за педала на газта се намира под подовата плоча.

- Повдигнете подовата плоча (5) напред и внимателно я преведете над педала на спирачката (6).
- Изключете свързващия щекер от педала на газта.
- Махнете подовата плоча.



### Монтиране на дясната подова плоча

- Монтирайте подовата плоча.
- Свържете съединителя към педала на газта.
- Спуснете подовата плоча, като внимателно я преведете надолу над спирачния педал.
- Затворете подовата плоча.

### Сваляне и монтиране на подовата плоча за управление с два педала (вариант)



#### ВНИМАНИЕ

Риск от премазване при затваряне на подовата плоча!

Когато подовата плоча е затворена, между подовата плоча и ръба на шасито не трябва да има части от тялото. Риск от премазване!

- При затваряне на подовата плоча се уверете, че между нея и ръба на шасито няма нищо.

## Осигуряване на достъп до точките за техническо обслужване

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Съществува риск от късо съединение, ако кабелите са повредени.

- Проверете свързващите кабели за повреди.
- При сваляне и повторно поставяне на подовата плоча се уверете, че свързващите кабели не са повредени.

**Сваляне на дясната подова плоча****УКАЗАНИЕ**

*Педалите на газта (3) и (5) са прикрепени към подовата плоча и се свалят заедно с нея. Поради конструкцията, първо винаги трябва да сваляте дясната подова плоча.*

- Повдигнете подова плоча (1) напред и внимателно я изведете нагоре над педала на спирачката (2) и педала за ускорение на преден ход (3).
- Махнете подовата плоча (1).

**Монтиране на дясната подова плоча**

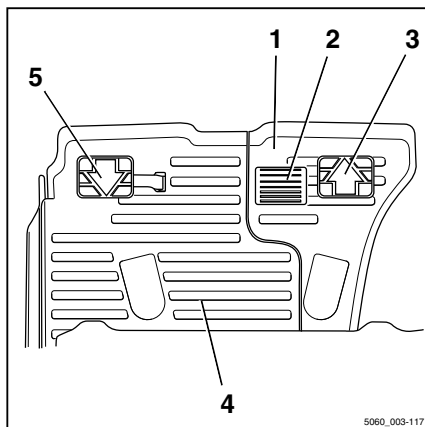
- Монтирайте подовата плоча (1).
- Спуснете подовата плоча (1), като внимателно я водите надолу над педала на спирачката (2) и педала за ускорение на преден ход (3).
- Затворете подовата плоча (1).

**Сваляне на лявата подова плоча**

- Повдигнете подовата плоча (4).
- Изключете свързващия щекер от педала на газта.
- Махнете подовата плоча (4).

**Монтирайте лявата подова плоча**

- Монтирайте подовата плоча (4).
- Свържете свързващия щекер към педала на газта.
- Затворете подовата плоча (4).



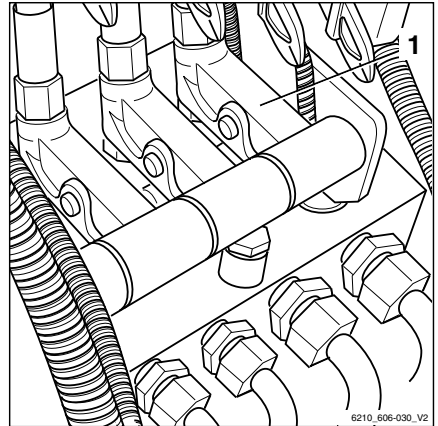
5060\_003-117



## Запазване на готовност за работа

### Мазане на съединения и управляващи органи ▷

- Смажете с масло или гресируйте лагерите и съединенията съгласно „таблицата с данни за техническо обслужване“.
- Направляващите на седалката на водача
- Пантите на капака на акумулатора
- Пантите на вратата на акумулаторното отделение
- Задействащ прът (1) за клапани (с работа с множество лостове)



### Проверка на ключалката на капака

#### **⚠ ОПАСНОСТ**

**Опасност от нараняване от падане на акумулатора, ако високоповдигачът се преобърне!**

Ако ключалката на капака е неизправна и високоповдигачът се обърне или бъде подложен на рязко понижаване на скоростта, капакът на акумулатора може да се отвори и акумулаторът да падне.

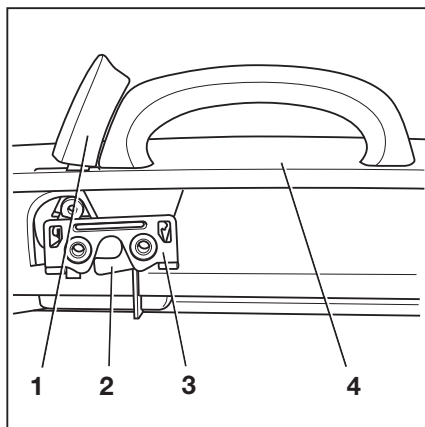
- Ако ключалката на капака е деформирана, повредена или трудна за придвижване, не използвайте високоповдигача.
  - Моля, отбележете следното:
- 
- Винаги проверявайте ключалката на капака след инцидент.
  - Проверете дали ключалката на капака функционира надеждно.
  - Всички точки на въртене трябва да бъдат смазани и трябва да се движат лесно.
  - Ако ключалката на капака е деформирана, повредена или се движи трудно, се свържете с вашия оторизиран център за обслужване.

## Запазване на готовност за работа

**И** УКАЗАНИЕ

Интервалът за гресиране се влияе силно от условията на приложение и от състоянията на околната среда, които влияят на високоповдигача. Визуален контрол и проверка на функцията на ключалката на капака трябва да се правят съгласно изискванията и след всеки 1000 часа. Ако е необходимо, гресирайте всички подвижни части на капака.

- Отворете капака на акумулатора (4).
- Проверете компоненти (1, 2) на ключалката на капака (3) за лесно движение.
- Гресирайте механизма на ключалката.
- Затворете отново капака на акумулатора.



## Поддържане на предпазния колан

### **▲ ОПАСНОСТ**

**Има опасност за живота, ако предпазният колан откаже по време на инцидент!**

Ако предпазният колан е неизправен, той може да се скъса или откопчае по време на инцидент и повече да не предпазва мястото на водача. В следствие на това, водачът може да хвърлен към кара или да бъде изхвърлен от него.

- Осигурете оперативна надеждност чрез постоянни изпитания.
- Не използвайте кар с дефектен предпазен колан.
- Дефектен предпазен колан трябва да бъде сменен само от нашия сервизен център.
- Използвайте само оригинални резервни части.
- Не извършвайте никакви промени в колана.

## УКАЗАНИЕ

Извършвайте следните проверки редовно (ежемесечно). В случай на значително натоварване е необходима ежедневна проверка.

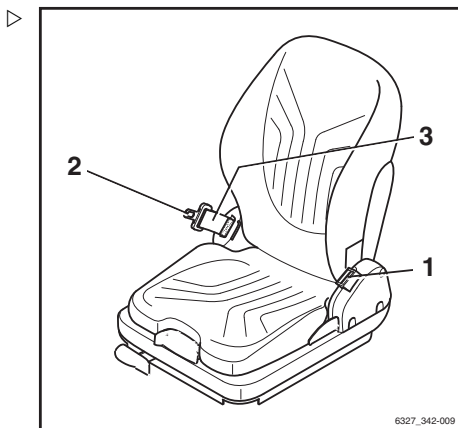
### Проверка на предпазния колан

- Издърпайте колана (3) докрай и го проверете за износване.

Коланът не трябва да е разръфан или скъсан. Съшитите съединения не трябва да са разхлабени.

- Проверете, дали коланът е замърсен.
- Проверете частите за износване или повреди, включително точките за захващане.
- Проверете закопчалката (1), за да се уверите, че се заключва правилно.

При вкаран език на колана (2) в закопчалката, коланът трябва да е здраво застопорен.



- Езикът на колана (2) трябва да се освободи при натискане на червения бутон (4).

Автоматичният блокиращ механизъм трябва да се проверява поне веднъж годишно:

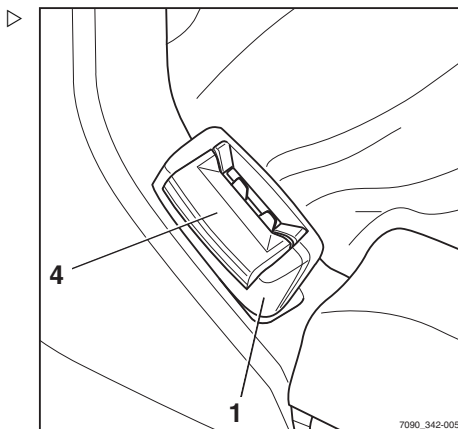
- Паркирайте кара-високоповдигач на равна повърхност.
- Дръпнете колана с рязко движение.

Автоматичният блокиращ механизъм трябва да блокира изтеглянето на колана.

- Наклонете седалката на поне 30°. За да направите това, отворете изцяло капака на акумулатора, виж =>Глава „Задна кутия“, Страница 364 .

- Бавно изтеглете колана.

Автоматичният блокиращ механизъм трябва да блокира изтеглянето на колана.



## Запазване на готовност за работа

### Почистване на предпазния колан

- Почиствайте колана според нуждата, но без да използвате химически почистващи средства (достатъчна е четка).

### Подмяна след произшествие

Като правило, предпазният колан трябва да се подмени след произшествие.

### Проверка на седалката на водача

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

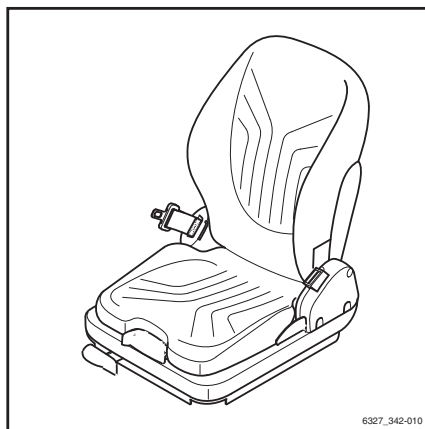
Опасност от наранявания!

- След авария направете проверка на седалката на водача с поставен предпазен колан и заключване.
- Проверете изпълнителните елементи за правилно функциониране.
- Проверете състоянието на седалката (напр. износване на тапицерията) и сигурно закрепване към кожуха.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Опасност от наранявания!

- Предайте седалката за ремонт в сервизния център, ако установите някакви повреди по време на проверката.



## Сервизно обслужване на колелата и гумите

### ВНИМАНИЕ

Риск от злополука поради неравномерно износване на гумите!

Стабилността на високоповдигача е намалена при неравномерно износване на гумите. Дължината на спирачния път се увеличава. Динамичните характеристики се влошават.

- Подменете незабавно износените или повредени гуми.
- Когато сменяте колелата или гумите, се уверете, че това няма да доведе до преобръщане на високоповдигача на една страна (напр. винаги сменяйте левите и десните гуми едновременно).

### ВНИМАНИЕ

Риск от злополука поради използване на неодобрени колела!

Качеството на гумите и джантите има значение за стабилността на високоповдигача. Промени трябва да се правят само след консултации с производителя.

Частите на джантите никога не трябва да се сменят и не трябва да се смесват части на джанти от различни производители.

- Ако искате да използвате тип гума или производител на гуми, които не са одобрени от STILL, преди употреба получите одобрение от STILL.
- Не сменяйте части на джанти и не смесвайте джанти на джанти от различни производители.

## Запазване на готовност за работа

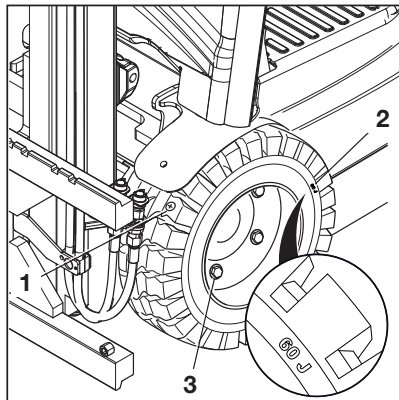
### Проверка на състоянието и износването на гумите

- Отстранете всички външни тела, навлезли в гумите (1).

Нивото на износване на гумите на една и съща ос трябва да е приблизително еднакво. Супереластичните гуми и гумите от плътен каучук могат да се износват до границата на износване „60J“ (2).

Ако високоповдигачът ще се използва в зимни условия в райони, където се прилагат StVZO (Германски правила за прилагане на закона за движение по пътищата), профилът трябва да бъде поне 4 mm.

Супереластичните гуми трябва да се използват само до „границата на износване 60J“ (2), ако профилът им е повторно изрязан и са с дълбочина поне 4 mm.



### Проверка на закрепването на колелата

- Проверете дали винтовете за закрепване на колелата (3) на задвижващия мост и гайките за закрепване на колелата на управляемия мост са здраво захванати на мястото си и при необходимост ги затегнете отново.
- Съблюдавайте момените на затягане, посочени в „ръководството за сервизно обслужване“.

### Проверете нивото на спирачната течност

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Опасност от травма поради затискане в подвижни части!

- Спазвайте правилата за безопасност при работа в предната част на високоповдигача; вижте раздела, озаглавен „Работа в предната част на високоповдигача“ в главата, озаглавена „Правила за безопасност за техническо обслужване“.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Спирачната течност е опасна за вашето здраве!

- Спазвайте инструкциите за безопасност при работа със спирачната течност; вижте раздела „Спирачна течност“ в главата „Правила за безопасност за работа с консумативи“.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Опасност от инцидент поради резултат от понижено ниво на спирачна течност!

Ако нивото на спирачната течност е ниско, може да има теч.

- **Никога** не допълвайте спирачната течност, свържете се с упълномощен сервизен център.
- Проверете спирачната система за течове от упълномощен сервизен център и отстранете течовете.
- Не използвайте високоповдигача, докато причината не бъде отстранена.

- Проверете нивото на спирачната течност в компенсационния резервоар (1). ▽

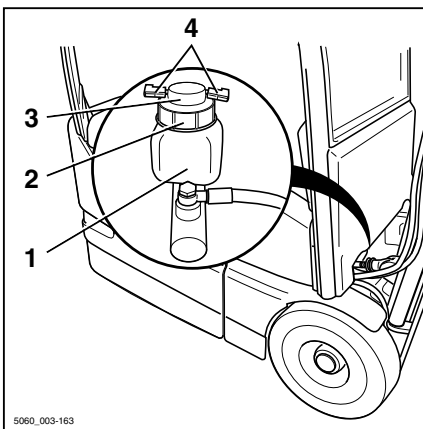
Нивото на спирачната течност трябва да е между маркировките MAX и MIN.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Кабелите на сензора за ниво на спирачна течност могат да се скъсат, когато капачката за пълнене се отвори!

Когато капачката за пълнене (2) бъде развита, кабелите (4) трябва също да бъдат завъртени, защото в противен случай те могат да се скъсат. Сензорът за ниво на спирачната течност (3) се намира във въртящата се капачка за пълнене и може да бъде задържан на място при завъртане на капачката.

- Задържете сензора за ниво на спирачната течност и кабелите в позиция и развийте капака.
- Ако е необходимо, отстранете кабелите, преди да отворите капака, и ги прикрепете отново след обслужване.

**Проверка на акумулатора**

- За информация за зареждане на акумулатора вижте главата, озаглавена „Проверка на състоянието на акумулатора, нивото и концентрацията на киселината“.

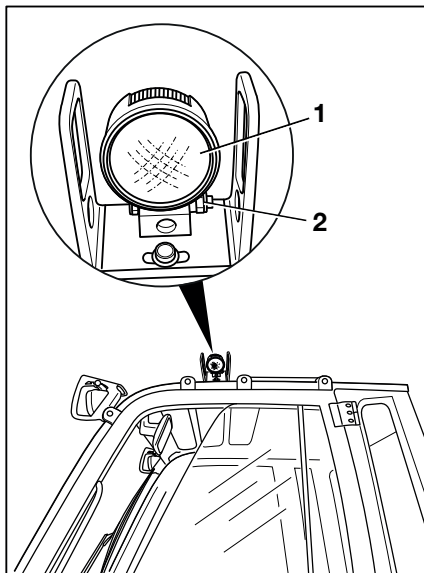
## Запазване на готовност за работа

## Регулиране на светлината на предупредителната зона

- Включете високоповдигача.
- Уверете се, че ръчната спирачка е активирана.
- Разхлабете гайките (2), за да регулирате фаровете.
- Регулирайте фаровете (1).

Разстоянието от светлинната лента до високоповдигача трябва да бъде между 70...75 cm.

- Затегнете отново гайките (2).



## Смяна на предпазителите



### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Опасност от електрически ток!

В таблото с предпазители има високо напрежение. Съществува риск от токов удар.

- **Не** отваряйте таблото с предпазители.
- Предпазителите трябва да се сменят само от оторизиран център за обслужване.

## Проверка на нивото на хидравличното масло

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност за здравето от хидравлично масло!

Хидравличните масла са опасни за здравето. По време на работа те са под налягане.

- Спазвайте правилата за безопасност в глава „Хидравлична течност“.



### УКАЗАНИЕ

За да проверите нивото на хидравличното масло, хидравличната система трябва да се обезвъздуши. Ако в хидравличните движения има забележимо трептене, свържете се с оторизирания сервизен център.

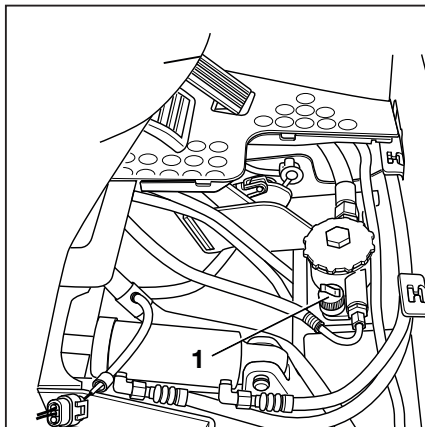
- Придвигнете високоповдигача върху хоризонтална и равна повърхност.
- Спуснете вилковата количка.
- Позиционирайте подемната мачта вертикално.
- Паркирайте високоповдигача по безопасен начин.
- Свалете лявата подова плоча.
- Отвинтете вентилационния филтър заедно с маслоизмервателната пръчка(1).
- Проверете нивото на маслото.

### ВНИМАНИЕ

Максималният обем масло зависи от височината на прикрупената подемна мачта.

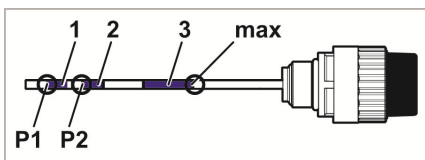
Количествата на зареждане се различават в зависимост от версията на подемната мачта. Винаги спазвайте количествата на зареждане в съответствие с височината на подемната мачта, вижте таблицата.

- Не допускате нивото на зареждане да е под съответната минимална маркировка.



Маркировките показват приложимите зони за количествата на зареждане. Количествата за зареждане зависят от височината на повдигане и подемната мачта (вижте таблицата).

Горната маркировка (max) обозначава максималното количество на зареждане за всички зони.



- |      |   |
|------|---|
| 1    | Валидна площ, количество на зареждане 1 |
| P1   | Минимално количество на зареждане 1     |
| 2    | Валидна площ, количество на зареждане 2 |
| P2   | Минимално количество на зареждане 2     |
| 3    | Валидна площ, количество на зареждане 3 |
| max. | Максимум за всички зони                 |

## Запазване на готовност за работа

Маркировка	Обща височина [mm]			Количество на зареждане [l]
	Телескопична	Тип NiHo	3-пътна	
1	≤ 3260	≤ 2410	≤ 2060	22,8
2	-	> 2410...≤ 2610	> 2060...≤ 2610	23,7
3	-	-	> 2610...≤ 3260	27,4



## УКАЗАНИЕ

- Ако е необходимо, налейте хидравлично масло с правилните технически характеристики в гърловината за пълнене, както е посочено в „таблицата с данни за техническото обслужване“.



## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Съберете внимателно евентуално разлято масло и го изхвърлете по екосъобразен начин и в съответствие с националните разпоредби в държавата, в която се употребява.

- Завийте вентилационния филтър заедно с маслоизмервателната пръчка.
- Инсталирайте лявата подова плоча.

## Проверка на хидравличната система за уплътненост срещу течове



### ⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване от хидравлично масло под налягане!

Хидравлично масло под налягане може да изтече от течаци тръби и тръбопроводи и да предизвика наранявания.

- Преди проверката изпуснете налягането от хидравличната система.
- Носете подходящи предпазни ръкавици, защитни очила и др.

**▲ ВНИМАНИЕ**

Хидравличните маркучи стават чупливи след време!

- Не съхранявайте хидравлични маркучи повече от две години.
  - Не използвайте хидравлични маркучи повече от две години, ако те са подложени на интензивно износване.
  - Вземете под внимание спецификациите на „DGUV Rule 113-020“ в Германия.
  - Извън Германия спазвайте националните разпоредби на държавата, в която се употребява.
- 
- Проверете винтовите съединения на тръбопроводите и маркучите за течове (следи от масло).

Сменете гъвкавите тръбопроводи, ако бъдат забелязани следните аномалии:

- Външният слой е увреден, станал е трошлив или е напукан
- Течове
- Деформация (напр. с издутини или прегъвания)
- Разхлабен фитинг
- Арматурата е силно повредена или корозирала

Сменете тръбите, ако бъдат забелязани следните аномалии:

- Протриване
- Деформация и огъване
- Течове

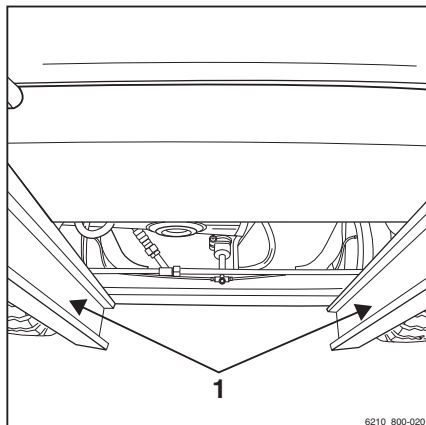
## Запазване на готовност за работа

**Мазане на подемната мачта и ролковите пътища** ▷

- Отстранете замърсяванията и остатъците от смазка от ролковите пътища.
- Смажете с адхезионна смазка за свръхналягане ролковите пътища (1) на външната, средната и вътрешната мачти, за намаляване на износването. Виж =>Глава „Таблица със спецификации за техническо обслужване“, Страница 485 .

**УКАЗАНИЕ**

*Напръскайте със спрей ролковите пътища равномерно от разстояние приблизително 15-20 см. Изчакайте около 15 минути, докато оборудването отново е готово за работа.*



## Техническо обслужване на 1000 часа/годишно техническо обслужване

### Други работи, които трябва да се извършат

- Изпълнете всички необходими задачи за осигуряване на пълната пригодност за работа; вижте главата, озаглавена „Оставане в готовност за работа“.

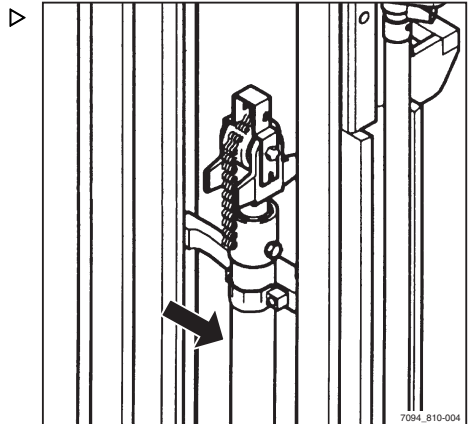
### Проверка на подемните цилиндри и съединенията за течове.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Опасност от наранявания!

Спазвайте изискванията за безопасност за работа по подемната мачта, вижте глава „Работа пред високоповдигача“.

- Проверете хидравличните свързвания и подемните цилиндри за течове (визуален контрол).
- Течовете на винтовите съединения или течовете на хидравличните цилиндри трябва да се ремонтират от оторизирания сервизен център.



## Техническо обслужване на 1000 часа/годишно техническо обслужване

## Проверка на вилчните рогове ▷

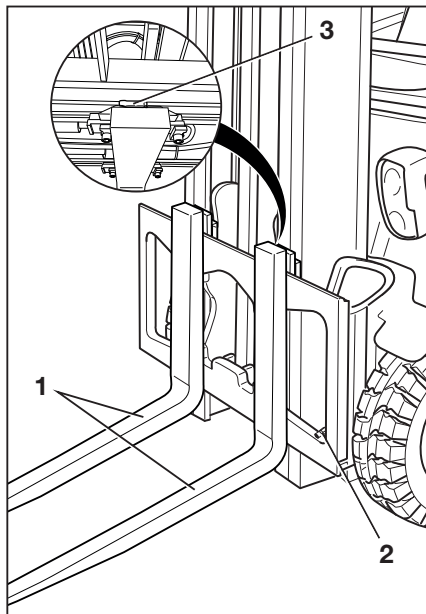
- Проверете вилчните рогове (1) за каквито и да е видими деформации. Износването не трябва да възлиза на повече от 10% от първоначалната дебелина.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Риск от повреди на компонентите!

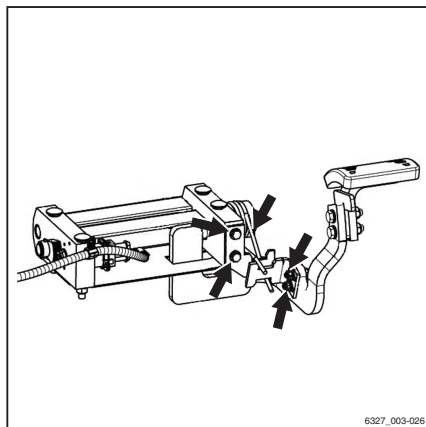
Винаги сменяйте износените вилчни рогове по двойки.

- Проверете дали заключването на вилчните рогове (3) работи правилно.
- Уверете се, че застопоряващият винт (2) е наличен и няма да падне.



## Проверка на двойния педал ▷

- Свалете подовата плоча.
- Проверете, дали опората и пружините на механизма на двойния педал са сигурно наместени.
- Проверете, дали всички болтове са запечатани с фиксиращ лак.



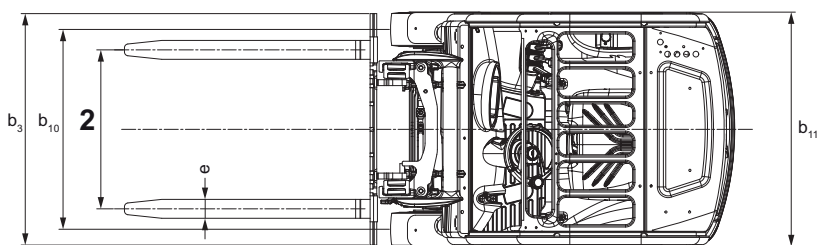
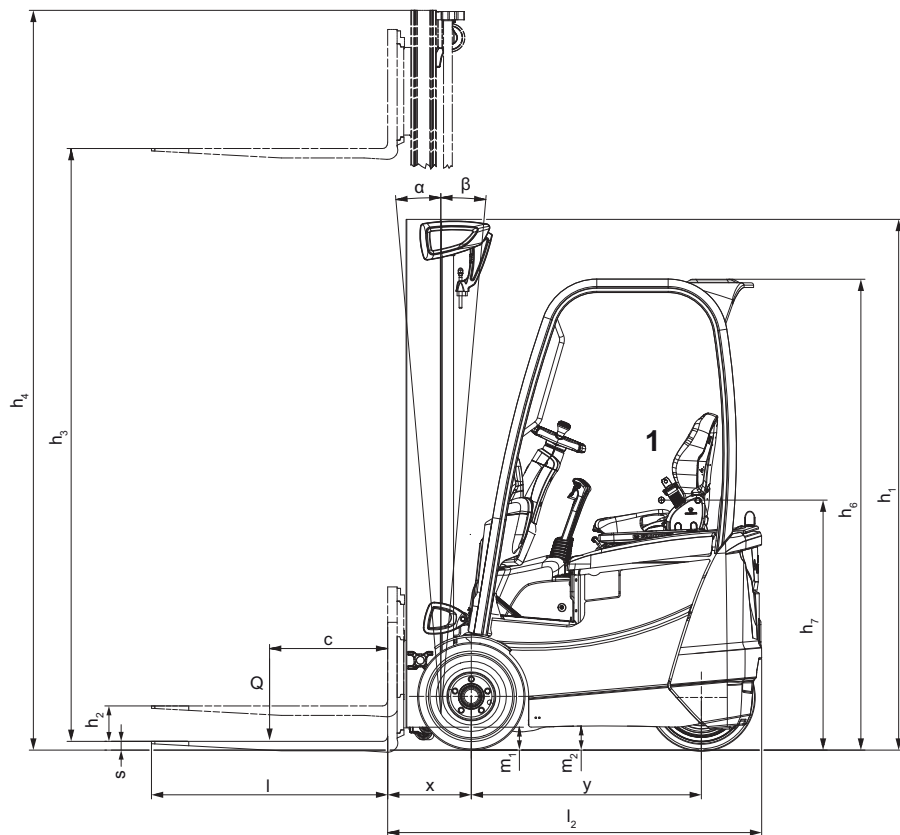
6

---

## Технически данни

## Размери

## Размери



1 Седалката на водача може да се регулира на  $\pm 90$  mm

2 Разстоянието между вилчните рогове може да се регулира



**УКАЗАНИЕ**

*Измервания  $h_1$ ,  $h_3$ ,  $h_4$ ,  $h_6$  и  $b_1$  са персонализирани и могат да бъдат взети от документа за потвърждение на поръчката.*

## Техническа спецификация на VDI

Техническа спецификация  
на VDI **УКАЗАНИЕ**

Тази техническа спецификация на VDI уточнява само техническите стойности за високоповдигачи със стандартно оборудване. При различни гуми, подемни мачти, допълнителни устройства и др. може да се получат различни стойности.

**Основни данни**

Модел		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Номер на тип		5510	5513	5515	5516
Производител		STILL GmbH	STILL GmbH	STILL GmbH	STILL GmbH
Задвижване		Електрическа	Електрическа	Електрическа	Електрическа
Работа		Седалка на водача	Седалка на водача	Седалка на водача	Седалка на водача
Номинален капацитет/товар	Q (kg)	1000	1300	1500	1600
Дистанция на центъра на тежестта на товара	c (mm)	500	500	500	500
Разстояние на товара	x (mm)	355	355	355	355
Колесна база	y (mm)	974	1136	1190	1190

**Тегло**

Модел		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Номер на тип		5510	5513	5515	5516
Нетно тегло, включително акумулатор	kg	2455	2717	2867	3022
Допустимо натоварване на оста с товар отпред	kg	2953	3459	3803	3950
Допустимо натоварване на оста с товар отзад	kg	502	557	563	672
Товар на предната ос, ненатоварено състояние	kg	1075	1181	1226	1200
Товар на задната ос, ненатоварено състояние	kg	1380	1536	1641	1822

## Колела, рама на шасито

Модел		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Номер на тип		5510	5513	5515	5516
Гуми		Супереластични	Супереластични	Супереластични	Супереластични
Размер на гумите, отпред		180/70-8	180/70-8	180/70-8	180/70-8
Размер на гумите, отзад		180/60-10	180/60-10	180/60-10	180/60-10
Брой предни колела (x = задвижвани)		2	2	2	2
Брой задни колела (x = задвижвани)		1x	1x	1x	1x
Ширина на следата, отпред	b <sub>10</sub> (mm)	840	840	840	840

## Основни размери

Модел		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Номер на тип		5510	5513	5515	5516
Наклоняване напред на подемната мачта/вилковата количка	$\alpha$ (градуса)	3°	3°	3°	3°
Наклоняване назад на подемната мачта/вилковата количка	$\beta$ (градуса)	5°	5°	5°	5°
Височина с прибрана подемна мачта	h <sub>1</sub> (mm)	2155	2155	2155	2155
Свободно повдигане	h <sub>2</sub> (mm)	150	150	150	150
Повдигане	h <sub>3</sub> (mm)	3170	3170	3170	3170
Височина с разгънатa подемна мачта	h <sub>4</sub> (mm)	3732	3732	3732	3811
Височина над предпазния покрив (кабина)	h <sub>6</sub> (mm)	1 980	2050	2050	2050
Височина на седалката спрямо SIP	h <sub>7</sub> (mm)	953	953	953	953
Обща дължина	l <sub>1</sub> (mm)	2384	2546	2600	2635
Дължина, включваща гърба на вилчните рогове	l <sub>2</sub> (mm)	1584	1746	1800	1835
Обща ширина	b <sub>1</sub> (mm)	990	990	990	990
Дебелина на вилчен рог	s (mm)	40	40	40	40
Ширина на вилчен рог	e (mm)	80	80	80	80
Дължина на вилчен рог	l (mm)	800	800	800	800

## Техническа спецификация на VDI

Модел		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Номер на тип		5510	5513	5515	5516
Ширина	Стандарт; клас, форма	ISO 2328 II A	ISO 2328 II A	ISO 2328 II A	ISO 2328 I IA
Ширина на вилковата количка	$b_3$ (mm)	980	980	980	980
Просвет над пътя с товар под подемната мачта	$m_1$ (mm)	84	84	84	84
Просвет над пътя в средата на колесната база	$m_2$ (mm)	94	94	94	94
Ширина на прохода за палет Напречно 1000 x 1200	$A_{st}$ (mm)	2911	3073	3127	3162
Ширина на прохода за палет Надлъжно 800 x 1200	$A_{st}$ (mm)	3035	3197	3251	3286
Радиус на завиване	$W_a$ (mm)	1229	1391	1445	1480
Минимално разстояние до центъра на завиване	$b_{13}$ (mm)	0	0	0	0

## Данни за характеристики

Модел		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Номер на тип		5510	5513	5515	5516
Скорост на движение с товар	km/h	12	12	12	12
Скорост на движение без товар	km/h	12,5	12,5	12,5	12,5
Скорост на повдигане с товар	m/s	0,42	0,36	0,33	0,32
Скорост на повдигане без товар	m/s	0,52	0,52	0,52	0,52
Скорост на спускане с товар	m/s	0,51	0,51	0,51	0,51
Скорост на спускане без товар	m/s	0,51	0,51	0,51	0,51
Теглителна сила с товар	N	1911	1947	1729	1676
Теглителна сила без товар	N	2121	2216	2032	2004
Макс. теглителна сила с товар	N	2399	3529	3498	4329
Макс. теглителна сила без товар	N	6929	7062	7008	7033
Способност за преодоляване на наклон с товар	%	6,1	4,95	4,4	4

Модел		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Номер на тип		5510	5513	5515	5516
Способност за преодоляване на наклон без товар	%	9,5	8,4	7,8	7,3
Максимална способност за преодоляване на наклон с товар	%	20,9	17,6	16	14,9
Максимална способност за преодоляване на наклон без товар	%	31	27,56	25,8	24,4
Време за ускоряване 15 m с товар	s	6,9	7	7,7	7,7
Време за ускоряване 15 m без товар	s	6	6,2	6,3	6,6
Работна спирачка		Хидравлична	Хидравлична	Хидравлична	Хидравлична

## Градиенти

Стойностите, посочени в таблицата „Данни за характеристики“ като максималната способност за преодоляване на наклон, могат да се използват само за сравнение на техническите характеристики на кар-високоповдигачите от същата категория. Определените стойности по никакъв начин не представят обичайните ежедневни работни състояния.

### ВНИМАНИЕ

За да използвате високоповдигача безопасно – със или без товар – максималният разрешен градиент за движение нагоре или надолу е 15%.

– Ако имате някакви въпроси, се свържете с вашия оторизиран център за обслужване.

## Електродвигател

Модел		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Номер на тип		5510	5513	5515	5516
Тягов двигател, номинална мощност S3 60 мин.	kW	4,9	4,9	4,9	4,9
Подемен двигател, номинална мощност при S3: 15%	kW	7,6	7,6	7,6	7,6

## Техническа спецификация на VDI

Модел		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Номер на тип		5510	5513	5515	5516
Акумулатор	Стандар- тен; ве- рига	DIN 43535 A	DIN 43535 A	DIN 43535 A	DIN 43535 A
Напрежение на акумулатора	U (V)	24	24	24	24
Капацитет на акумулатора	K <sub>5</sub> (Ah)	500	875	1000	1000
Тегло на акумулатора	kg	372	600	676	676
Консумация на енергия съ- гласно EN 16796	kWh/h	2,46	2,9	3,1	3,32
Работна производителност	t/h	62,6	80,1	90,7	99,4
Консумация на енергия при работна производителност	kWh/h	3,61	4	4,2	4,39

## Други

Модел		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Номер на тип		5510	5513	5515	5516
Работно налягане за прикач- ни устройства	bar	170	200	220	220
Дебит на маслото за прикач- ни устройства	l/min	23	20	18	18
Ниво на звуковото налягане L <sub>pAZ</sub> (Отделение за водача) <sup>1</sup>	dB (A)	60	60	60	60
Вибрация на човешкото тяло: ускорение съгласно EN 13059	m/s <sup>2</sup>	0,54	0,54	0,54	0,54
Устройство за прикачване, тип/модел по DIN		—	—	—	—

<sup>1</sup> без кабината; различни стойности с каби-  
ната

## Ергономични размери

### ▲ ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване от удар в главата!

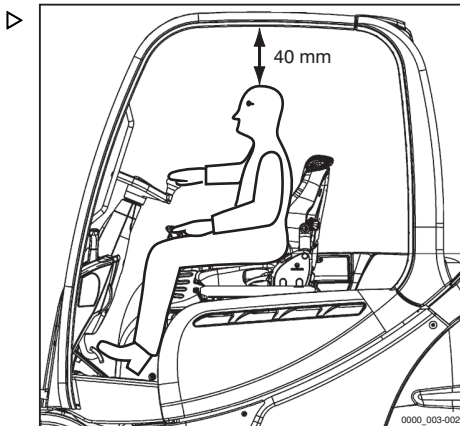
Ако главата на водача се намира твърде близо до долната страна на покрива, окачването на седалката или някакъв инцидент може да доведе до удяне на главата в предпазния покрив.

За избягване на наранявания на главата трябва да бъде осигурено минимално разстояние от **40 mm** между долната страна на покрива и главата на най-високия оператор.

За да определите реалното разстояние над главата, операторът трябва да седне в седалката на водача и окачването на седалката трябва да бъде настроено според неговите изисквания.

Поради индивидуалната природа на височината и теглото на тялото, както и поради голямото разнообразие от видове седалки и предпазни покриви, минималното разстояние над главата трябва да бъде осигурено във всеки високоповдигач.

Отделението на водача е конструирано като е взета под внимание ергономичността на работното място в съответствие с EN ISO 3411. Като цяло, от положението на седалката, операторът има достатъчно пространство, за да достигне безопасно до органите за управление, да управлява високоповдигача и да наблюдава габаритите на високоповдигача. Оператори, размерите на тялото на които, се отклоняват от специфичните размери, на които се базира EN ISO 3411, трябва да бъдат взети предвид индивидуално от експлоатиращата компания.



## Спецификации на акумулатора за литиево-йонни акумулатори

## Спецификации на акумулатора за литиево-йонни акумулатори

 УКАЗАНИЕ

Литиево-йонните акумулатори за високоповдигачи с бърз достъп до зареждане се доставят от завода с по-къси кабели на акумулатора по конструктивни причини. Моля, отбележете следното:

- Тези литиево-йонни акумулатори могат да се използват само във високоповдигачи с бърз достъп за зареждане.
  - Литиево-йонните акумулатори за високоповдигачи без бързо зареждане не могат да се използват във високоповдигачи с бързо зареждане.
- Ако имате някакви въпроси, свързани с конвертиране на съществуващи акумулатори, свържете се с вашия оторизиран сервизен център.
- За повече информация, моля, направете справка с идентификационната табелка и инструкциите за експлоатация за литиево-йонния акумулатор.

## Li-Ion 24 V 10,6 (BG 22.1)

Тип	H9	H9
Акумулатор	2250	2251
Табла	3104	3104
Номинално напрежение [V]	24	24
Номинален капацитет [Ah]	372	372
Номинална енергия [kWh]	10,6	10,6
Дължина [mm]	830	830
Ширина [mm]	273	273
Височина [mm]	627	627
Отоплителна система на акумулатора	Не	Да
Използва се в номер на типа	RXE 10C-(5510)	RXE 10C-(5510)
Баластна тежест	Не	Не



**Li-Ion 24 V 14,2 (BG 22.2)**

Тип	H12	H12
Акумулатор	2252	2253
Табла	3104	3104
Номинално напрежение [V]	24	24
Номинален капацитет [Ah]	372	372
Номинална енергия [kWh]	14,2	14,2
Дължина [mm]	830	830
Ширина [mm]	273	273
Височина [mm]	627	627
Отоплителна система на акумулатора	Не	Да
Използва се в номер на типа	RXE-10C (5510)	RXE-10C (5510)
Баластна тежест	Не	Не

**Li-Ion 24 V 10,6 (BG 22.1)**

Тип	H9	H9
Акумулатор	2250	2251
Табла	3107	3107
Номинално напрежение [V]	24	24
Номинален капацитет [Ah]	600	600
Номинална енергия [kWh]	10,6	10,6
Дължина [mm]	830	830
Ширина [mm]	435	435
Височина [mm]	627	627
Отоплителна система на акумулатора	Не	Да
Използва се в номер на типа	RXE-13 (5513), RXE-15 (5515), RXE-16 (5516)	RXE-13 (5513), RXE-15 (5515), RXE-16 (5516)
Баластна тежест	1	1

## Изисквания за екодизайн за електродвигатели и различни вариатори

## Li-Ion 24 V 14,2 (BG 22.2)

Тип	H12	H12
Акумулатор	2250	2251
Табла	3107	3107
Номинално напрежение [V]	24	24
Номинален капацитет [Ah]	600	600
Номинална енергия [kWh]	10,6	10,6
Дължина [mm]	830	830
Ширина [mm]	435	435
Височина [mm]	627	627
Отоплителна система на акумулатора	Не	Да
Използва се в номер на типа	RXE-13 (5513), RXE-15 (5515), RXE-16 (5516)	RXE-13 (5513), RXE-15 (5515), RXE-16 (5516)
Баластна тежест	1	1

## Изисквания за екодизайн за електродвигатели и различни вариатори

Всички електромотори в този индустриален високоповдигач са освободени от регламент (ЕС) 2019/1781, защото тези електромотори не отговарят на описанието в член 2 „Обхват“, точка (1) (а) и заради разпоредбите в член 2 (2) (h) „Електромотори в безжично оборудване или оборудване, работещо с акумулатори“ и член 2 (2) (o) „Електромотори, проектирани специално за сцепление на електрически превозни средства“.

Всички вариатори в този индустриален високоповдигач са освободени от регламент (ЕС) 2019/1781, защото тези вариатори не отговарят на описанието в член 2 „Обхват“, точка (1) (b).

## Други знаци

Dynamic Load Control 1. ....	281
Dynamic Load Control 2. ....	283
FleetManager	
Разпознаване на удар. ....	359
Joystick 4Plus	
Наклоняне на подезната мачта. . .	209
Повдигане/спускане на вилковата количка. ....	209
Странично изместване на вилковата количка. ....	210
Li-Ion ready. ....	454
Pre-Shift Check	
Всички въпроси. ....	121
Начало на смяна. ....	127
Ограничения на високоповдигача. .	131
Описание. ....	119
Процес. ....	120
Ред на въпросите. ....	123
Хронология. ....	125

## A

Аварийен ход. ....	380
Аварийни ситуации	
Преобръщащ се кар. ....	379
Аварийно изключване. ....	378
Аварийно спускане. ....	381
Автоматично вертикално позициониране на мачтата	
Калибриране. ....	275
Проверка за правилна функция. . . .	275
Работа. ....	273
Автоматично поддържане на скоростта. 182	
Авторски права и търговски марки. ....	20
Адрес на производителя. ....	1
Акумулатор	
Зареждане. ....	413
Зареждане до изравняване. ....	418
Изхвърляне. ....	26
Индикатор за техническо обслужване на акумулатора. ....	420
Литиево-йонен акумулатор. ....	428
Обслужване. ....	407
Правила за безопасност. ....	403
Проверка. ....	499

Проверка на състоянието, нивото на киселината и концентрацията на киселината. ....	409
Проверка на състоянието на заряда. 411	
Смяна на типа акумулатор. ....	442
Смяна със С-образна кука. ....	448
Смяна с помощта на ролков канал. 444	
Акумулаторна киселина. ....	54
Асистенти за стабилност в зависимост от товара	
Функция за тара. ....	291
Dynamic Load Control 1. ....	281
Dynamic Load Control 2. ....	283
Асистенти за стабилност, зависещи от височината на повдигане	
Електрическа защита от износване на вилците. ....	268
Изключване на повдигането. ....	260
Намаляване на скоростта при по- вдигната вилкова количка. ....	263
Поглъщане на вибрации при прехо- дите на повдигането. ....	259
Поглъщане на вибрациите на край- ния ограничител на подезната мачта. ....	259
Асистенти за стабилност, зависими от ъгъла на наклоняне	
Дисплей за ъгъл на наклон на мачтата. ....	272
Поглъщане на вибрации при крайно положение на наклоняне. ....	272

## B

Бърз достъп до зареждане. ....	396
Безопасно паркиране на високоповдигача. ....	188
Блок за индикации и управление. ....	66
Завъртане. ....	87
Съобщения. ....	365
Блокиране на хидравлична функция. .	217
Бордово зарядно устройство	
Редовно тестване на електрическата безопасност. ....	51
Брояч за крайната дата за техническо обслужване и проверка на безопасността. ....	477

<b>В</b>			
Въртяща се сигнална лампа			
Включване и изключване. . . . .	150		
Варианти			
Автоматично вертикално позициониране на мачтата. . . . .	273, 275		
Автоматично поддържане на скоростта. . . . .	182		
Бърз достъп за зареждане. . . . .	396		
Включване чрез бутона (вариант). . . . .	109		
Дисплей за ъгъл на наклон на мачтата. . . . .	272		
Електрическа защита от износване на вилците. . . . .	268		
easy Target. . . . .	246		
Задна кутия. . . . .	364		
Засичане на претоварване. . . . .	279		
Застопоряващ клин за колело. . . . .	190		
Защита срещу износване на вилчните рогове. . . . .	212		
Изключване на повдигането. . . . .	260		
Измерване на товар. . . . .	285		
Индикатор за височина на повдигане. . . . .	245		
Индикатор за техническо обслужване на акумулатора. . . . .	420		
Междинно спиране на повдигането. . . . .	254		
Механизъм за блокиране на скобата. . . . .	329		
Намаляване на скоростта при повдигната вилкова количка. . . . .	263		
Общ товар. . . . .	293		
Ограничение на скоростта. . . . .	180		
Оптична система за измерване на височината на повдигане. . . . .	241		
Поглъщане на вибрации при преходите на повдигането. . . . .	259		
Поглъщане на вибрациите на крайния ограничител на подземната мачта. . . . .	259		
Поглъщане на вибрации при крайно положение на накланяне. . . . .	272		
Подемна мачта тип NiHo. . . . .	193		
Подемни системи. . . . .	192		
Пожарогасител. . . . .	363		
Прецизно измерване на товара. . . . .	289		
Профили на водача. . . . .	134		
Разпознаване на удар. . . . .	359		
		Разрешение за достъп чрез ПИН код. . . . .	112
		Светлина на предупредителна зона и светлина на предупредителна зона plus. . . . .	152
		Селектор за посоката на движение и индикаторен модул. . . . .	79
		Система FleetManager. . . . .	359
		Смяна на акумулатора със С-образна кука. . . . .	448
		Смяна на акумулатора с помощта на ролков канал. . . . .	444
		Стъклочистачки и стъкломиячни уредби. . . . .	360
		Трисекционна мачта. . . . .	194
		Удостоверение на достъп за ръководителя на автопарк. . . . .	114
		Функция за тара. . . . .	291
		Dynamic Load Control 1. . . . .	281
		Dynamic Load Control 2. . . . .	283
		Pre-Shift Check. . . . .	119
		STILL SafetyLight® и STILL SafetyLight 4Plus®. . . . .	151
		Вашият високоповдигач. . . . .	2
		Версии на подежни мачти. . . . .	192
		Подемна мачта тип NiHo. . . . .	193
		Телескопична подежна мачта. . . . .	193
		Трисекционна мачта. . . . .	194
		Видимост при шофиране с товар. . . . .	233
		Визуален контрол. . . . .	82
		Вилчни рогове	
		Дължина. . . . .	38
		Включване	
		чрез бутона. . . . .	109
		чрез контактен ключ. . . . .	108
		Водачи. . . . .	29
		Врата на акумулаторното отделение	
		Затваряне. . . . .	388
		Отваряне. . . . .	388
		Време на активиране след изключване за допълнителни устройства. . . . .	361
		<b>Г</b>	
		Гуми	
		Принципи на безопасност. . . . .	36
		<b>Д</b>	
		Данни за контакт. . . . .	I

Двоен мини-лост		Задействане на превключвател за посоката на движение	
Накланяне на подезната мачта. . . . .	199,	Вариант с превключвател за посоката на движение и индикаторен модул. . . . .	167
Повдигане/спускане на вилковата количка. . . . .	199, 202	Версия със сензорни превключватели. . . . .	166
Дейности по техническото обслужване без специални квалификации. . . . .	474	Версия с джойстик 4Plus. . . . .	167
Действия при преобръщане на кара. . . . .	379	Версия с мини-лостове. . . . .	166
Декларация за съответствие на ЕО в съответствие с Директивата за машините. . . . .	7	Версия с няколко лоста. . . . .	165
Декларация за съответствие. . . . .	7	Задействане на работната спирачка. . . . .	173
Дефекти. . . . .	35	Задна кутия. . . . .	364
Дисплей/контролен център		Зареждане на литиево-йонния акумулатор. . . . .	437
Главен екран. . . . .	109	Зареждане на миялната уредба за стъклата. . . . .	361
Дисплей за ъгъл на наклон на мачтата. . . . .	272	Застопоряващ клин за колело. . . . .	190
Дооборудване. . . . .	31	Защита срещу износване на вилчните рогове. . . . .	212
Дооборудване на осветително оборудване. . . . .	143	Зимни гуми. . . . .	498
<b>Е</b>		<b>И</b>	
Екологични съображения. . . . .	26	Идентификационна табелка. . . . .	11
Експлоатираща компания. . . . .	28	Извеждане от експлоатация на високоповдигача. . . . .	465
Електрическа защита от износване на вилците. . . . .	268	Изключване на високоповдигача. . . . .	188
Емисии. . . . .	58	Изменения на високоповдигача. . . . .	31
Акумулатор. . . . .	60	Измерване на товар. . . . .	285
Вибрации. . . . .	59	Измерване на товара	
Емисии на шум. . . . .	58	Калибриране. . . . .	287
Радиация. . . . .	60	Изпитване на изолацията	
Ергономични размери. . . . .	515	Стойности от изпитването за задвижващия акумулатор. . . . .	50
Ефективност и режими на движение. . . . .	154	Използване на високоповдигача. . . . .	14
easy Target. . . . .	246	Използване на работни платформи. . . . .	17
Конфигуриране. . . . .	246	Използване след съхранение или извеждане от експлоатация. . . . .	467
Определяне на височините на повдигане чрез въвеждането им. . . . .	247	Изхвърляне	
Определяне на височините на повдигане чрез приближаване. . . . .	248	Акумулатор. . . . .	26
Отстраняване на товара от склад. . . . .	253	Компоненти. . . . .	26
Поставяне на товара на склад. . . . .	251	Илюстрация на литиево-йонен акумулатор. . . . .	431
Работа. . . . .	250	Инструкции за безопасност при работа по подезната мачта. . . . .	472
<b>З</b>		Инструкции за безопасност при техническо обслужване	
Забранено е използването от неупълномощени лица. . . . .	30	Зададени стойности. . . . .	471
Завързване. . . . .	463	Обща информация. . . . .	470
Загръване на хидравличното масло. . . . .	96		
Зададени стойности. . . . .	471		

Предпазни устройства . . . . .	471
Работа по електрическо оборудване . . . . .	471
Работа по хидравличното оборудване . . . . .	470
Инструкции за експлоатация	
Дата на издаване . . . . .	20
Информация за извършване на техническо обслужване . . . . .	475
Следващ интервал за техническо обслужване . . . . .	476
Срокове за техническо обслужване . . . . .	475
Информация за ППЗП (Правилника за прилагане на закона за движение по пътищата) . . . . .	13
Информация относно документацията . . . . .	18
<b>К</b>	
Кабина за водача	
Използване . . . . .	92
Капак на акумулатора	
Затваряне . . . . .	391
Отваряне . . . . .	390
Капак на клапаните	
Демонтаж . . . . .	488
Монтаж . . . . .	488
Каталог за резервни части . . . . .	II
Качване във високоповдигача . . . . .	86
Качване в асансьори . . . . .	238
Качване на площадки за товарене . . . . .	239
Квалификация на персонала . . . . .	474
Клема на акумулатора	
Разединяване . . . . .	394
Свързване . . . . .	392
Колела и гуми	
Използване при зимни условия . . . . .	498
Проверка на закрепването на колелата . . . . .	498
Проверка на състоянието и износването на гумите . . . . .	498
Техническо обслужване . . . . .	497
Консумативи . . . . .	52
Изхвърляне . . . . .	57
Информация за безопасност за спирачна течност . . . . .	55
Информация за безопасност относно боравене с акумулаторна киселина . . . . .	54

Консумативни материали	
Инструкции за безопасност при работа с масла . . . . .	52
Информация за безопасност за хидравлична течност . . . . .	53
Кормилна система	
Проверка за правилна функция . . . . .	97
Кормилно управление . . . . .	178

**Л**

Литиево-йонен акумулатор	
Li-Ion ready . . . . .	454
Литиево-йонни акумулатори	
Зареждане . . . . .	437
Илюстрация . . . . .	431
Инсталиране . . . . .	452
Мерки за първа помощ . . . . .	428
Мерки за противопожарна защита . . . . .	429
Отоплителна система на акумулатора . . . . .	441
Персонал по техническото обслужване . . . . .	428
Правила за безопасност . . . . .	428, 430
Проверка на състоянието на зареждане . . . . .	434
Разпоредби за съхранение . . . . .	432
Смяна на типа акумулатор . . . . .	442
Тегло и размери на акумулатора . . . . .	430

**М**

Мазане на съединения и управляващи органи . . . . .	493
Маркировка за съответствие . . . . .	6
Масла . . . . .	52
Мачта	
Мазане на ролковите пътища . . . . .	504
Медицински апарати . . . . .	37
Мерки за първа помощ при работа с литиево-йонни акумулатори	
Персонал по техническото обслужване . . . . .	428
Механизъм за блокиране на скобата . . . . .	329
Освобождаване на механизма със сензорния превключвател . . . . .	350
Освобождаване на механизма с двоен мини лост . . . . .	334
Освобождаване на механизма с джойстик 4Plus . . . . .	355

Освобождаване на механизма с троен мини лост. . . . .	340	Органи за управление на хидравличните функции и движението	
Освобождаване на механизма с четворен мини лост. . . . .	345	Двоен мини-лост. . . . .	70
Място на използване. . . . .	15	Работа с множество лостове. . . . .	69
<b>Н</b>		Сензорни превключватели. . . . .	76
Намаляване на скоростта при завой. . . . .	179	Троен мини-лост. . . . .	72
Неизправности при работа в режим на повдигане. . . . .	216	Четворен мини-лост. . . . .	74
Неправилно използване на предпазните устройства. . . . .	35	Joystick 4Plus. . . . .	78
Неутрално положение. . . . .	164	Основен дисплей. . . . .	109
Нулиране на асистентите за стабилност. . . . .	297	Основни принципи за безопасна работа. . . . .	31
<b>О</b>		Остатъчен риск. . . . .	40
Обзор. . . . .	62	Остатъчни опасности. . . . .	40
Принадлежности. . . . .	8	Остатъчни рискове. . . . .	40
Обзори		Отблокиране на аварийния изключвател. . . . .	90
Аварийен изключвател. . . . .	68	Отоплителна система на акумулатора. . . . .	441
Блок за индикации и управление. . . . .	66	<b>П</b>	
Отделение за водача. . . . .	64	Пътни платна. . . . .	158, 159, 160, 161
Поставка за чаши. . . . .	65	Пътепоказатели	
Рафт. . . . .	65	Включване и изключване. . . . .	146
Обхват на документацията. . . . .	18	Пътни платна	
Решения на СО. . . . .	19	Компоненти, подаващи се извън очертаванията на високоповдигача. . . . .	160
Обхват на застрахователната защита на територията на обектите на компанията	31	Паркиране. . . . .	188
Обхват на застрахователната защита на територията на обектите на компанията. . . . .	31	Персонал по техническото обслужване на акумулаторите. . . . .	474
Общи сведения. . . . .	5	Планшет с щипка. . . . .	363
Общ товар. . . . .	293	Повдигане. . . . .	192, 472
Ограничение на скоростта		Повдигане на крик. . . . .	472
Включване и изключване. . . . .	180	Повреди. . . . .	35
Конфигуриране. . . . .	180	Поглъщане на вибрации при крайно положение на наклоняване. . . . .	272
Опаковка. . . . .	26	Подемна мачта	
Опасна зона. . . . .	226	Обезопасяване срещу наклоняване назад. . . . .	473
Опасни зони. . . . .	161	Подсигуряване против падане. . . . .	473
Опасност за служителите. . . . .	47	Сваляне. . . . .	473
Описание на високоповдигача. . . . .	2	Подемна система	
Определяне на отговорни лица. . . . .	28	Динамика. . . . .	210
Определяне на посоките. . . . .	24	Органи за управление. . . . .	194
Опции		Управление със сензорни превключватели. . . . .	206
Планшет с щипка. . . . .	363	Управление с няколко лоста. . . . .	196
Органи за управление и индикаторни елементи. . . . .	66	Управление с помощта на двоен мини-лост. . . . .	198
		Управление с помощта на джойстик 4Plus. . . . .	208

Управление с помощта на троен минилост. . . . .	201	Правила за безопасност при работа с литиево-йонни акумулатори. . . .	428, 430
Управление с помощта на четворен минилост. . . . .	204	Мерки за противопожарна защита.	429
Подова плоча		Персонал по техническото обслужване. . . . .	428
Монтаж за управление с два педала. . . . .	491	Тегло и размери на акумулатора. . .	430
Монтиране за управление с един педал. . . . .	490	Правила за безопасност при шофиране. . . . .	156
Сваляне за управление с два педала. . . . .	491	Правила за пътните платна и работната зона. . . . .	161
Сваляне за управление с един педал. . . . .	490	Правилна позиция на седалката. . . . .	87
Поемане на товари. . . . .	225	Прегледи на дисплея и работния блок. .	25
Пожарогасител. . . . .	363	Преглед на работните процедури. . . . .	24
Поръчка на резервни и износващи се части. . . . .	483	Преглед на функциите и работните процедури. . . . .	24
Посока на аварийен ход. . . . .	380	Предварително избиране на височина на повдигане easy Target. . . . .	246
Посока на движение		Предговор. . . . .	0
Избор. . . . .	164	Преди поемане на товар	
Избор с версията с два педала. . . .	172	Табелка с номиналната товароносимост. . . . .	219
Неутрално положение. . . . .	164	Предназначение. . . . .	14
Смяна. . . . .	169	Предпазен колан. . . . .	103
Поставки за чаши. . . . .	65	Закопчаване по наклонен участък. .	105
Поставяне на клинове на колелата. .	462	Неизправна работа, причинена от студ. . . . .	106
Почистване на високоповдигача. . . .	456	Поддръжка. . . . .	494
Почистване на електрическата система. . . . .	458	Подмяна след произшествие. . . . .	496
Права, задължения и правила за пове- дение на водача. . . . .	29	Поставяне. . . . .	104
Правила за безопасност при манипули- ране на товари. . . . .	219	Почистване. . . . .	496
Правила за безопасност при работа с акумулатора. . . . .	403	Проверка. . . . .	495
Мерки за противопожарна защита.	404	Разхлабване. . . . .	106
Персонал по техническото обслужване. . . . .	403	Предпазен покрив	
Повреди по кабелите и клемите на акумулатора. . . . .	407	Заваряване. . . . .	34
Принадлежности за повдигане. . . .	405	Пробиване. . . . .	34
Производител на акумулатора и ка- бели на акумулатора. . . . .	406	Товари на покрива. . . . .	34
Тегло и размери на акумулатора. . .	406	Предпазители	
Правила за безопасност при работа с консумативи. . . . .	52	Смяна. . . . .	500
		Предпазни устройства. . . . .	471
		Предупреждение относно неоригинал- ните части. . . . .	34
		Прецизно измерване на товара. . . . .	289
		Прикачни устройства. . . . .	319
		Информация за безопасност. . . . .	319
		Модул. . . . .	319
		Монтаж. . . . .	322
		Общо управление. . . . .	324



Поемане на товар. . . . .	358	Проверка на функция. . . . .	82
Пример за прикачване. . . . .	326	Проверка на функцията за аварийно изключване. . . . .	90
Променлива работа. . . . .	321	Проверки и задачи преди ежедневна употреба. . . . .	82
Регулиране на скоростта на хидравликата. . . . .	327	Програма за управление	
Свързване. . . . .	322	Избиране на 1 до 3. . . . .	161
Специални рискове. . . . .	42	Избор на A/B. . . . .	162
Товароносимост. . . . .	322	Конфигуриране A/B. . . . .	162
Управление със сензорни превключватели. . . . .	348	Програми за товар	
Управление със сензорен превключ- вател и 5-ата функция. . . . .	350	Избиране на 1 до 3. . . . .	211
Управление с използване на няколко лоста за управление. . . . .	331	Профили на водача	
Управление с помощта на двоен ми- ни-лост. . . . .	333	Избор. . . . .	135
Управление с помощта на двойния мини-лост и чрез 5-ата функция. . . . .	336	Изтриване. . . . .	141
Управление с помощта на джой- стик 4Plus. . . . .	353	Описание. . . . .	134
Управление с помощта на троен ми- ни-лост и 5-ата функция. . . . .	340	Преименуване. . . . .	138
Управление с помощта на троен минилост. . . . .	338	Създаване. . . . .	136
Управление с помощта на четворен мини-лост и 5-ата функция. . . . .	346	Процедура при аварийни ситуации. . . . .	378
Управление с помощта на четворен минилост. . . . .	343	Пускане в експлоатация. . . . .	14
Принадлежности. . . . .	8		
Проверка за безопасност. . . . .	49	<b>Р</b>	
Проверка на вилчните рогове. . . . .	506	Ръчна спирачка	
Проверка на двойния педал. . . . .	506	Задействане. . . . .	174
Проверка на закрепването на колелата. . . . .	498	Работа	
Проверка на изолацията		Блок за индикации и управление. . . . .	111
Стойности от изпитването за		Работа в предната част на	
високоповдигача. . . . .	50	високоповдигача. . . . .	472
Проверка на изправната функция на		Работа по електрическо оборудване. . . . .	471
спирачната система. . . . .	93	Работа по хидравличното оборудване. . . . .	470
Проверка на ключалката на капака. . . . .	493	Работа със сигналния клаксон. . . . .	91
Проверка на подемните цилиндри и съе- диненията за течове. . . . .	505	Работа с газови амортизьори и акумулатори. . . . .	38
Проверка на състоянието на зареждане на оловно-киселиния акумулатор. . . . .	411	Работа с товари. . . . .	219
Проверка на състоянието на заряда на литиево-йонния акумулатор. . . . .	434	Работен прожектор за движение на за- ден ход	
Проверка на седалката на водача. . . . .	496	Включване и изключване. . . . .	146
Проверка на функциите на системата за асистиране. . . . .	88	Работни прожектори	
		Включване и изключване. . . . .	145
		Работни процедури. . . . .	24
		Размери. . . . .	508
		Размери на пътните платна. . . . .	158
		Разпознаване на удар. . . . .	359
		Разпоредби за съхранение на литиево- йонни акумулатори. . . . .	432
		Разрешение за достъп чрез ПИН код. . . . .	112
		Разрешение за достъп за ръководител на автопарк	
		Смяна на ПИН кода за водача. . . . .	113

Рафт.....	65	Седалка на водача тип MSG 75 E	
Регулиране на виллицата.....	226	Регулиране на окачването на	
Регулиране на подлакътника.....	107	седалката.....	101
Редовни проверки.....	49	Селектор за посоката на движение и ин-	
Режими на движение		дикаторен модул.....	79
Режим "спринт".....	154	Сензорни превключватели	
STILL Classic.....	154	Наклоняне на подезната мачта... ..	207
Режим "спринт"		Повдигане/спускане на вилковата	
Автоматично изключване.....	155	количка.....	207
Включване и изключване.....	154	Сериен номер.....	13
Рискове и предпазни мерки.....	44	Сигнални термини.....	21
<b>С</b>		Система за аварийна сигнализация	
Състояние на пътните платна.....	160	Включване и изключване.....	148
Съхранение на високоповдигача.....	465	Система за асистиране в зависимост от	
Съобщения		товара	
Относно високоповдигача.....	376	Засичане на претоварване.....	279
Относно работата.....	365	Измерване на товар.....	285
Увод.....	365	Общ товар.....	293
Свързване на прикачни устройства... ..	319	Прецизно измерване на товара... ..	289
Светлина на предупредителната зона		Система за измерване на височина на	
Регулиране.....	500	повдигане.....	241
Светлини.....	143	Аварийен режим на работа при	
Доборудване.....	143	неизправности.....	244
Значение на символите.....	143	Дизайн и функции.....	241
Светлина на предупредителна зона и		Отстраняване на неизправности... ..	243
светлина на предупредителна зона		Почистване.....	242
plus.....	152	Система FleetManager.....	359
STILL SafetyLight®.....	151	Системи за асистиране	
StVZO оборудване.....	149	Нулиране.....	297
Still Safety Light® 4Plus.....	151	Системи за асистиране, зависими от	
Светлини за шофиране		Ъгъла на наклоняване	
Включване и изключване.....	144	Автоматично вертикално позициони-	
Седалка на водача тип MSG 65 и		ране на мачтата.....	273
MSG 75		След почистване.....	460
Включване и изключване на отопле-		Слизане от високоповдигача.....	86
нието на седалката.....	103	Смяна на акумулатора	
Преместване.....	99	Литиево-йонен акумулатор.....	452
Регулиране.....	98	Обща информация.....	442
Регулиране на лумбалната опора... ..	102	Смяна на вилчните рогове.....	213
Регулиране на надлъжното хоризон-		Специални рискове.....	42
тално окачване.....	101	Спецификации на акумулатора	
Регулиране на облегалката на		Литиево-йонни акумулатори.....	516
седалката.....	99	Спирачна течност.....	55
Регулиране на окачването на седал-		Проверете нивото на спирачната	
ката (MSG 65/MSG 75).....	100	течност.....	498
Регулиране на удължението на		Списък на съкращенията.....	21
облегалката.....	102	Спомагателно оборудване.....	359

Стъклочистачки и стъкломиячни уредби	
Включване и изключване. . . . .	360
Стабилност. . . . .	41
Стартиране на режим на движение. . . . .	168
Версия с два педала. . . . .	170
Схематични прегледи. . . . .	24
<b>Т</b>	
Табелка с номиналната	
товароносимост. . . . .	219
Таблица със спецификации за техническо обслужване. . . . .	485
Акумулатор. . . . .	485
Гуми. . . . .	486
Електрическа система. . . . .	485
Задвижващ мост. . . . .	486
Миялна уредба за стъклата. . . . .	487
Органи за управление/съединения. . . . .	485
Основни точки за смазване. . . . .	485
Подемна мачта. . . . .	487
Товарни вериги. . . . .	487
Хидравлична система. . . . .	486
Теглене на буксир. . . . .	384
Информация за безопасност. . . . .	384
Процедура. . . . .	385
Тест на изолацията. . . . .	49
Тестове за безопасност. . . . .	49
Техническа спецификация на VDI. . . . .	510
Технически данни	
Размери. . . . .	508
Техническа спецификация на VDI. . . . .	510
Техническо обслужване	
Обща информация. . . . .	474
Правила за безопасност. . . . .	470
Товар	
Определяне на състоянията за видимост при шофиране с товар. . . . .	233
Поемане. . . . .	229
Спускане. . . . .	235
Шофиране. . . . .	234
Товарене с кран. . . . .	464
Товарни вериги	
Почистване. . . . .	459
Точки за маркировка. . . . .	10
Транспортиране. . . . .	461
Транспортиране на окачени товари. . . . .	228
Транспортиране на палети. . . . .	227

**У**

Удостоверение на достъп за ръководителя на автопарк. . . . .	114
Промяна на паролата на ръководителя на автопарк. . . . .	117
Удостоверение на достъп чрез ПИН код	
Промяна на ПИН кодове. . . . .	113
Употреба не по предназначение. . . . .	15
Управление на скоростта при завой. . . . .	179
Управление с няколко лоста	
Накланяне на подемната мачта. . . . .	197
Повдигане/спускане на вилковата количка. . . . .	197

**Ф**

Функции, зависещи от височината на повдигане	
Индикатор за височина на повдигане. . . . .	245
Междинно спиране на повдигането. . . . .	254
Функция за тара. . . . .	291

**Х**

Хидравлична система	
Изпускане на налягането с помощта на двоен мини-лост. . . . .	305
Изпускане на налягането с помощта на двойния мини-лост и 5-тата функция. . . . .	306
Изпускане на налягането с помощта на джойстик 4Plus. . . . .	315
Изпускане на налягането с помощта на сензорен превключвател и 5-тата функция. . . . .	314
Изпускане на налягането с помощта на сензорния превключвател. . . . .	312
Изпускане на налягането с помощта на троен мини-лост. . . . .	307
Изпускане на налягането с помощта на троен мини-лост и 5-тата функция. . . . .	309
Изпускане на налягането с помощта на четворен мини-лост. . . . .	310
Изпускане на налягането с помощта на четворния мини-лост и 5-тата функция. . . . .	311
Изпускане на налягането с помощта на Joystick 4Plus и 5-тата функция. . . . .	316

Изпускане на налягането чрез работа с множество лостове. . . . .	304
Изход от съветника. . . . .	318
Необходимост от изпускане на налягането. . . . .	300
Проверка за течове. . . . .	502
Проверка на нивото на хидравлично- то масло. . . . .	500
Съветник за изпускане на налягането. . . . .	301
Специална функция за захващащи прикачни устройства. . . . .	318
Хидравлична течност. . . . .	53

**Ч**

Четворен мини-лост	
Накланяне на подезната мачта. . .	205
Повдигане/спускане на вилковата количка. . . . .	205

**Ш**

Шофиране. . . . .	156
Градиенти. . . . .	237
Градиенти надолу. . . . .	237
Шофиране по градиенти. . . . .	159



STILL GmbH

55048015309 BG - 12/2023 - 07